Form No. 3360-217 Rev A

Multicycler 48cm Lawn Mower

Model No. 20636—Serial No. 280J00001 and Up
Model No. 20637—Serial No. 280K00001 and Up
Model No. 20638—Serial No. 280L00001 and Up

Operator's Manual

Introduction

Read this information carefully to learn how to operate and maintain your product properly and to avoid injury and product damage. You are responsible for operating the product properly and safely.

You may contact Toro directly at www.Toro.com for product and accessory information, help finding a dealer, or to register your product.

Whenever you need service, genuine Toro parts, or additional information, contact an Authorized Service Dealer or Toro Customer Service and have the model and serial numbers of your product ready. Figure 1 identifies the location of the model and serial numbers on the product.

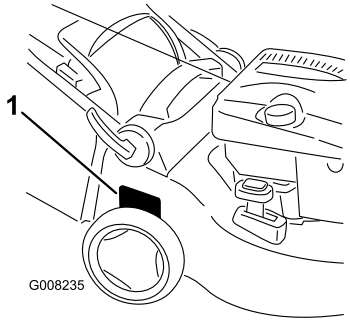


Figure 1

1. Model and serial number plate

Write the product model and serial numbers in the space below:

Model No. _____

Serial No. _____

This manual identifies potential hazards and has safety messages identified by the safety alert symbol (Figure 2), which signals a hazard that may cause serious injury or death if you do not follow the recommended precautions.



Figure 2

1. Safety alert symbol

This manual uses 2 words to highlight information. **Important** calls attention to special mechanical information and **Note** emphasizes general information worthy of special attention.

For models with stated engine horsepower, the gross horsepower of the engine was laboratory rated by the engine manufacturer in accordance with SAE J1940. As configured to meet safety, emission, and operating requirements, the actual engine horsepower on this class of lawn mower will be significantly lower.

Safety

Improperly using or maintaining this mower can result in injury. To reduce the potential for injury, comply with these safety instructions.

Toro designed and tested this mower for reasonably safe service; however, failure to comply with the following instructions may result in personal injury.

To ensure maximum safety, best performance, and to gain knowledge of the product, it is essential that you and any other operator of the mower read and understand the contents of this manual before the engine is ever started. Pay particular attention to the safety alert symbol (Figure 2) which means Caution, Warning, or Danger—"personal safety instruction." Read and understand the instruction because it has to do with safety. Failure to comply with the instruction may result in personal injury.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Register at www.Toro.com.

CE

Original Instructions (EN)
Printed in Hungary
All Rights Reserved

General Lawn Mower Safety

The following instructions have been adapted from EN 836.

This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the mower. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Understand explanations for all pictograms used on the mower or in the instructions.

Gasoline

WARNING-Gasoline is highly flammable. Take the following precautions.

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- If gasoline is spilled, do not attempt to start the engine but move the mower away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until gasoline vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps securely.

Preparation

- While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones and other foreign objects.
- Before using, always visually inspect to see that guards, and safety devices, such as deflectors and/or grass catchers, are in place and working correctly.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.

Starting

- Disengage all blade and drive clutches and shift into neutral before starting the engine.
- Do not tilt mower when starting the engine or switching on the motor, unless the mower has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part, which is away from the operator.
- Start the engine or switch on the motor carefully according to instructions and with feet well away from the blade(s) and not in front of the discharge chute.

Operation

- Never mow while people, especially children, or pets are nearby.
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Stay alert for holes in the terrain and other hidden hazards.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Never pick up or carry a lawn mower while the engine is running.
- Use extreme caution when reversing or pulling a pedestrian controlled lawn mower towards you.
- Walk, never run.
- Slopes:
  - Do not mow excessively steep slopes.
  - Exercise extreme caution when on slopes.
  - Mow across the face of slopes, never up and down and exercise extreme caution when changing direction on slopes.
  - Always be sure of your footing on slopes.
- Stop the blade if the lawn mower has to be tilted for transportation when crossing surfaces other than grass and when transporting the lawn mower to and from the area to be mowed.
- Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- Stop the engine
  - whenever you leave the lawn mower.
  - before refueling.
  - before removing the grass catcher.

  - before making height adjustment unless adjustment can be made from the operator's position.
- Stop the engine and disconnect the spark-plug wire.
  - before clearing blockages or unclogging chute.
  - before checking, cleaning or working on the lawn mower.
  - after striking a foreign object, inspect the lawn mower for damage and make repairs before restarting and operating the lawn mower.
  - if lawn mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- Watch out for traffic when crossing or near roadways.

Maintenance and Storage

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Do not use pressure cleaning equipment on machine.
- Never store the equipment with gasoline in the tank and inside a building where fumes can reach an open flame or spark.
- Allow the engine to cool before storing in any enclosure.
- To reduce the fire hazard, keep the engine, silencer, battery compartment and gasoline storage area free of grass, leaves, or excessive grease.
- Check grass catcher components and the discharge guard frequently and replace with manufacturer's recommended parts, when necessary.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Replace faulty silencers.
- If the fuel tank has to be drained, do this outdoors.
- Do not change the engine governor settings or overspeed the engine. Operating an engine at excessive speed can increase the hazard of personal injury.
- On multibladed lawn mowers, take care as rotating one blade may cause others to rotate.
- Be careful during adjustment of the lawn mower to prevent entrapment of the fingers between moving blades and fixed parts of the lawn mower.
- **To ensure the best performance and safety, purchase only genuine Toro replacement parts and accessories. Do not use *will fit* parts and accessories; they may cause a safety hazard.**

Sound Pressure

This unit has a maximum sound pressure level at the operator ear of 85 dBA, based on measurements of identical machines per EN 836 and ISO 11201.

Sound Power

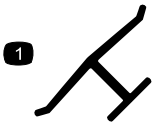
This unit has a guaranteed sound power level of 98 dBA, based on measurements of identical machines per ISO 11094.

Vibration, Hand/arm

This unit does not exceed a hand/arm vibration level of 4.9 m/s^2, based on measurements of identical machines per EN 836 and EN 1033.

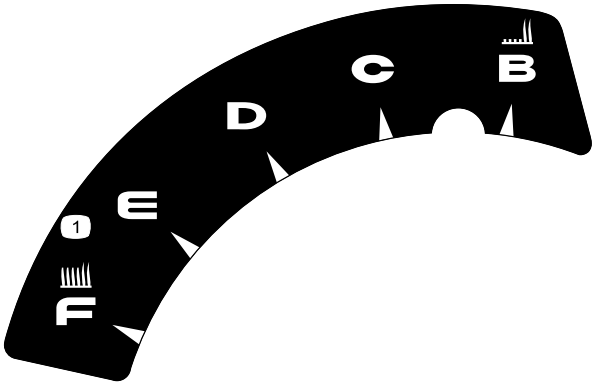
Safety and Instructional Decals

Important: **Safety and instruction decals are located near areas of potential danger. Replace damaged decals.**



Manufacturer's Mark

1. Indicates the blade is identified as a part from the original machine manufacturer.



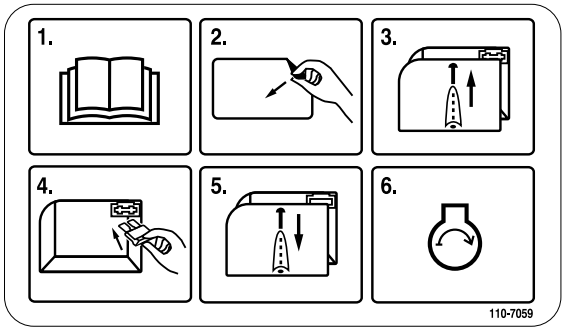
110-7058

1. Height of cut



110-7178

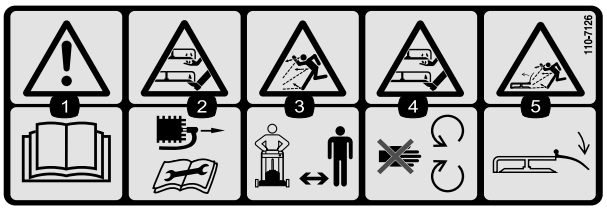
1. Height of cut



110-7059

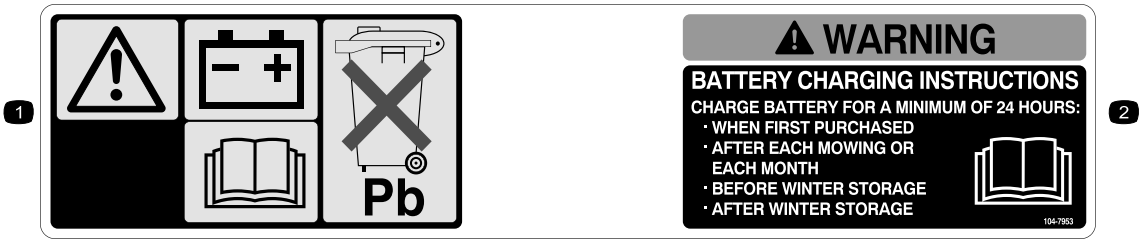
Model 20638 only

1. Read the *Operator's Manual.*
2. Remove the fuse box decal.
3. Remove the fuse box cover.
4. Install the fuse.
5. Replace the fuse box cover.
6. Start the engine.



110-7126

1. Warning—read the *Operator's Manual.*
2. Cutting, dismemberment hazard of hand or foot—remove the spark plug wire before performing any maintenance on the machine.
3. Thrown object hazard—keep bystanders a safe distance from the machine.
4. Cutting, dismemberment hazard of hand or foot—stay away from moving parts.
5. Thrown object hazard—keep deflector in place.



104-7953

Model 20638 only

1. Warning—read the *Operator's Manual* for information on charging the battery; contains lead; do not discard.
2. Read the *Operator's Manual.*

Setup

1. Unfolding the Handle

Procedure

1. Unlock the handle locks, move the handle sections into the operating position, and lock the handle locks (Figure 3).

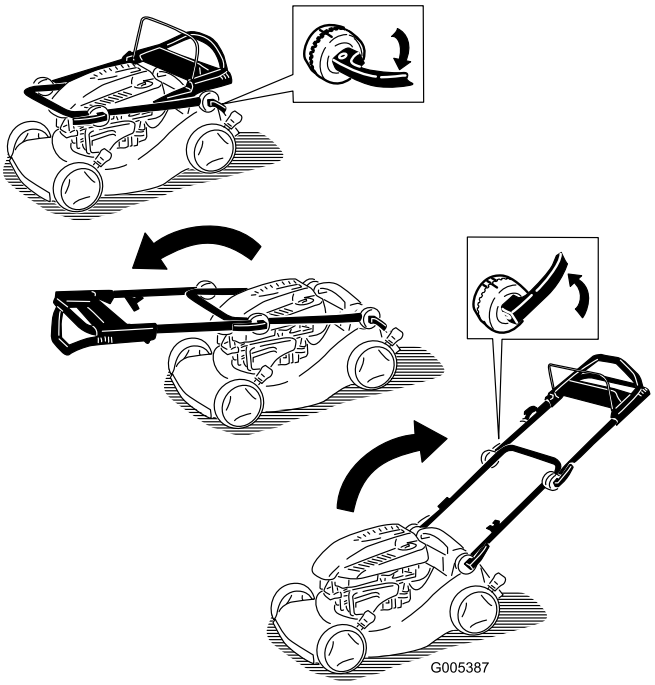


Figure 3

2. Unlock the upper handle locks and rotate the upper handle upward and lock it into a position that is comfortable to you (Figure 4).

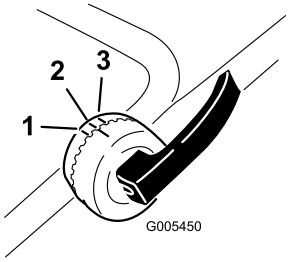


Figure 4

1. Highest position
2. Middle position
3. Lowest position

Note: You can set the upper handle to 1 of 3 handle positions. Line up the mark to one of the 3 marks on the inner side of the upper handle locks (Figure 4).

Note: If a handle lever is loose, open the lever, rotate it clockwise 1 or 2 turns to tighten it, then close the lever (Figure 5).

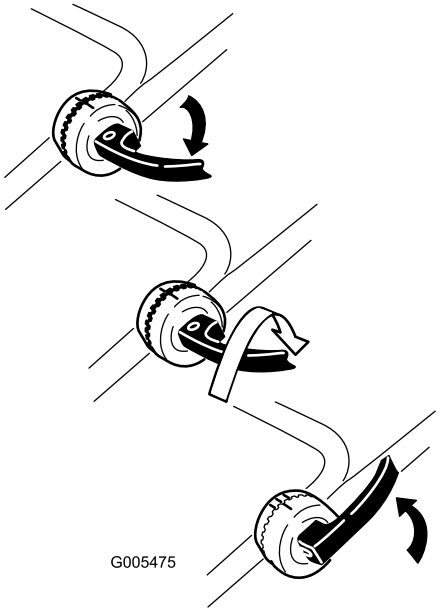


Figure 5

2. Filling the Engine with Oil

Procedure

Your mower does not come with oil in the engine.

1. Remove the dipstick (Figure 6).

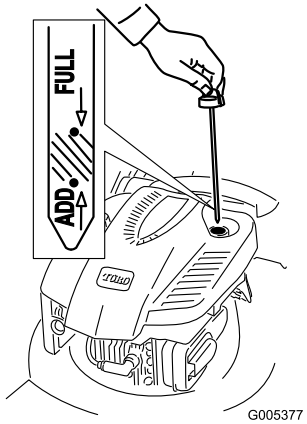


Figure 6

2. **Slowly** pour oil into the oil fill tube until the oil level reaches the **Full** mark on the dipstick (Figure 6). **Do not overfill.** (Max. fill: 0.59 l, type: SAE 30 detergent oil with an API service classification of SF, SG, SH, SJ, SL, or higher.)
3. Install the dipstick securely.

Important: ***Change the engine oil after the first 5 operating hours*****; change it yearly thereafter. Refer to Changing the Engine Oil.**

3. Installing the Fuse

Procedure

Model 20638 only

Your mower comes with a 40-amp fuse that protects the electric starter.

Important: You cannot start the mower with the electric starter or charge the battery unless you install the fuse.

1. Remove the battery cover and the battery and locate the fuse holder (Figure 7).

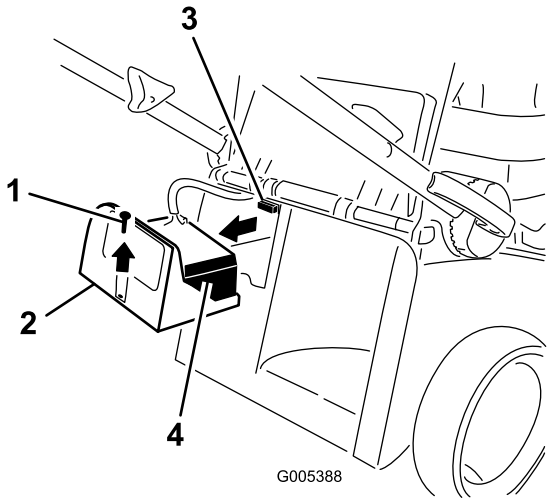


Figure 7

1. Screw
2. Battery cover
3. Fuse holder
4. Battery

2. Insert the fuse (from the loose parts bag) into the fuse holder (Figure 8).

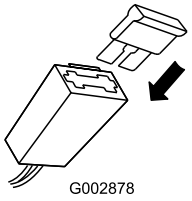


Figure 8

Note: Your mower comes with a fuse in the owner's packet and another fuse in the battery box.

3. Install the battery and the battery cover.

4. Charging the Battery

Procedure

Model 20638 only

Refer to Charging the Battery in the Maintenance section.

Product Overview

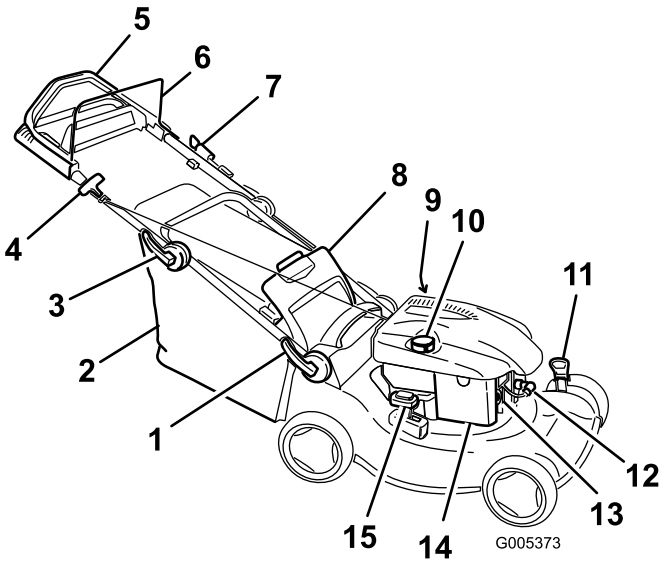


Figure 9

Model 20638 shown

1. Lower handle lock
2. Grass bag
3. Upper handle lock
4. Recoil start handle
5. Upper handle (Models 20637 and 20638 only)
6. Blade control bar
7. Electric start (model 20638 only)
8. Rear door
9. Oil fill/Dipstick (not shown)
10. Fuel tank cap
11. Cutting height lever (2)
12. Spark plug
13. Primer
14. Air filter
15. Recycling/bagging lever

Operation

Filling the Fuel Tank

Gasoline is extremely flammable and explosive. A fire or explosion from gasoline can burn you and others.

- **To prevent a static charge from igniting the gasoline, place the container and/or mower directly on the ground before filling, not in a vehicle or on an object.**
- **Fill the tank outdoors when the engine is cold. Wipe up spills.**
- **Do not handle gasoline when smoking or around an open flame or sparks.**
- **Store gasoline in an approved fuel container, out of the reach of children.**

Fill the fuel tank with fresh unleaded regular gasoline from a major name-brand service station (Figure 10).

Important: To reduce starting problems, add fuel stabilizer to the fuel all season, mixing it with gasoline less than 30 days old.

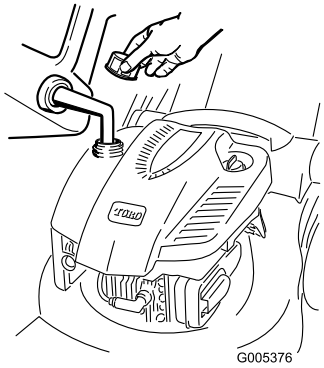


Figure 10

Checking the Engine Oil Level

Service Interval: Before each use or daily—Check the engine oil level.

1. Remove the dipstick, wipe it clean, and fully install the dipstick (Figure 6).
2. Remove the dipstick and check the oil level (Figure 6). If the oil level is below the **Add** mark on the dipstick, **slowly** pour oil into the oil fill tube to raise the oil level to the **Full** mark on the dipstick. **Do not overfill.** (Max. fill: 0.59 l, type: SAE 30 detergent oil with an API service classification of SF, SG, SH, SJ, SL, or higher.)
3. Install the dipstick.

Adjusting the Cutting Height

Adjusting the cutting height may bring you into contact with the moving blade, causing serious injury.

- **Stop the engine and wait for all moving parts to stop.**
- **Do not put your fingers under the housing when adjusting the cutting height.**

If the engine has been running, the muffler will be hot and can severely burn you. Keep away from the hot muffler.

Adjust the cutting height as desired. Set all four wheels to the same height.

Note: To raise the mower, move the 2 cutting height levers forward; to lower the mower, move them both rearward (Figure 11).

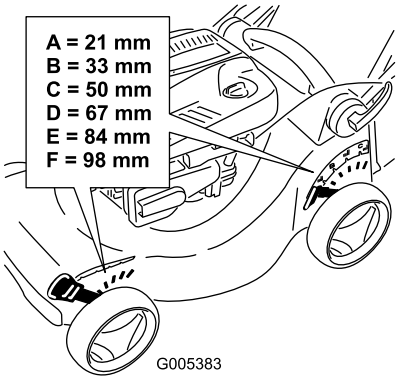


Figure 11

Starting the Engine

1. Firmly push in the primer 3 times with your thumb, holding the primer in for a second before releasing it each time (Figure 12).

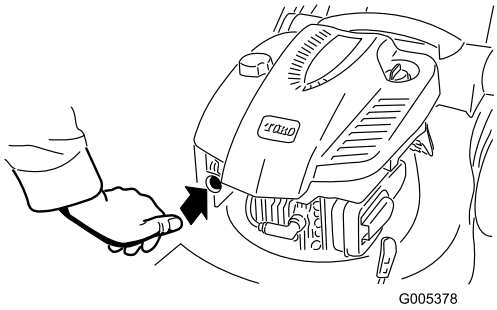


Figure 12

Note: If the air temperature is below 13°C, firmly push the primer in 5 times.

2. Hold the blade control bar against the handle (Figure 13).

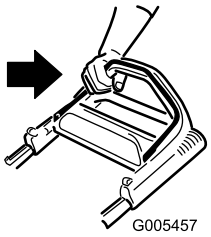


Figure 13

3. Pull the recoil starter (Figure 14) or turn the ignition key as shown in Figure 15 (model 20638 only).

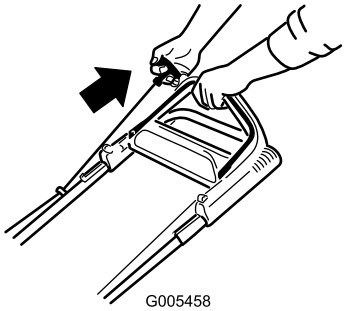


Figure 14

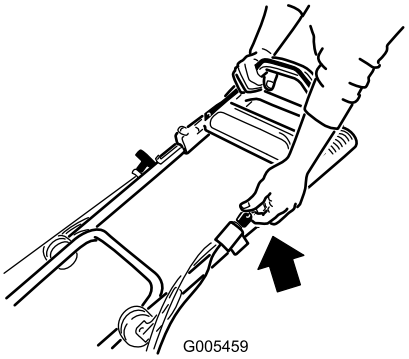


Figure 15

4. If the mower does not start in 1 or 2 pulls (or within 5 seconds using the electric starter), press the primer button 1 or 2 times and try starting it again.

   Note: If the mower still does not start, contact an Authorized Service Dealer.

Using the Self-propel Drive

Models 20637 and 20638

To operate the self-propel drive, simply walk with your hands on the upper handle and your elbows at your sides, and the mower will automatically keep pace with you.

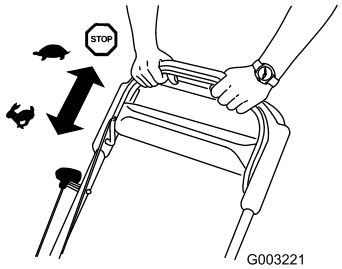


Figure 16

Stopping the Engine

1. Release the blade control bar (Figure 17).

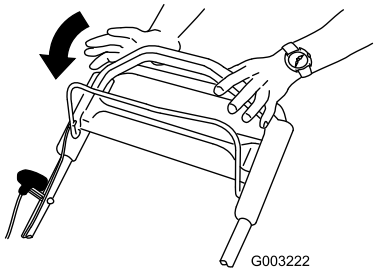


Figure 17

2. When the engine stops, remove the ignition key when you leave the mower.

   Important: When you release the blade control bar, both the engine and blade should stop within 3 seconds. If they do not stop properly, stop using your mower immediately and contact an Authorized Service Dealer.

Recycling the Clippings

Your mower comes from the factory ready to recycle the grass and leaf clippings back into the lawn.

Note: The grass bag may remain on the mower while you are recycling the clippings.

To recycle the clippings, move the Recycling/bagging lever to the **recycling** mode (Figure 18).

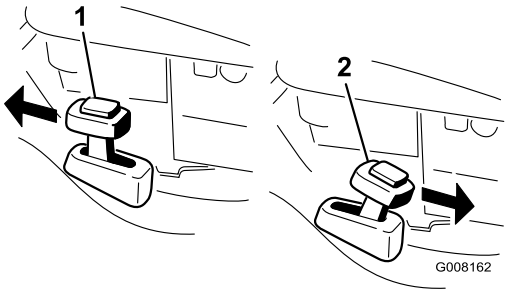


Figure 18

1. Recycling mode
2. Bagging mode

Bagging the Clippings

Use the grass bag when you want to collect grass and leaf clippings from the lawn.

A worn grass bag could allow small stones and other similar debris to be thrown in the operator's or bystander's direction and result in serious personal injury or death to the operator or bystanders.

Check the grass bag frequently. If it is damaged, install a new Toro replacement bag.

The blade is sharp; contacting the blade can result in serious personal injury.

Stop the engine and wait for all moving parts to stop before leaving the operating position.

To bag the grass clippings, install the grass bag (refer to Installing the Grass Bag) and move the Recycling/bagging lever to the **bagging** mode (Figure 18).

Installing the Grass Bag

Raise and hold up the rear door, install the bag, and lower the rear door (Figure 19).

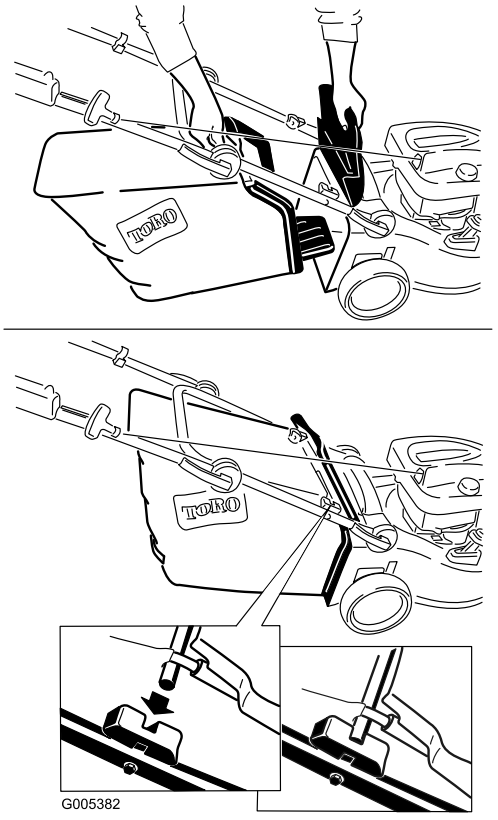


Figure 19

Removing the Grass Bag

To remove the bag, reverse the steps above.

Rear-discharging the Clippings

Use the rear discharge for cutting very tall grass.

If the bag is on the mower, remove it (refer to Removing the Grass Bag) before rear-discharging the clippings (Figure 20). The Recycling/bagging lever should be in the **bagging** mode.

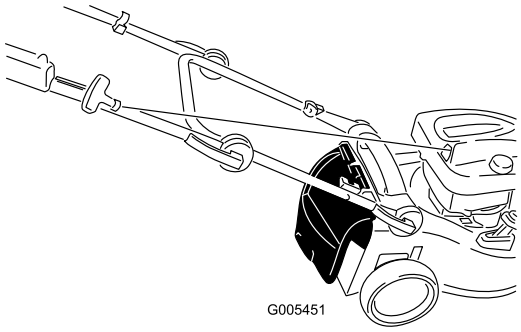


Figure 20

The blade is sharp; contacting the blade can result in serious personal injury.

Stop the engine and wait for all moving parts to stop before leaving the operating position.

Operating Tips

General Mowing Tips

- Clear the area of sticks, stones, wire, branches, and other debris that the blade could hit.
- Avoid striking solid objects with the blade. Never deliberately mow over any object.
- If the mower strikes an object or starts to vibrate, immediately stop the engine, disconnect the wire from the spark plug, and examine the mower for damage.
- For best performance, install a new blade before the cutting season begins.
- Replace the blade when necessary with a Toro replacement blade.

Cutting Grass

- Cut only about a third of the grass blade at a time. Do not cut below the 51 mm setting unless the grass is sparse or it is late fall when grass growth begins to slow down. Refer to Adjusting the Cutting Height.
- When cutting grass over 15 cm tall, mow at the highest cutting height setting and walk slower; then mow again at a lower setting for the best lawn appearance. If the grass is too long, the mower may plug and cause the engine to stall.
- Mow only dry grass or leaves. Wet grass and leaves tend to clump on the yard and can cause the mower to plug or the engine to stall.

Wet grass or leaves can cause serious injury if you slip and contact the blade. Mow only in dry conditions.

- Alternate the mowing direction. This helps disperse the clippings over the lawn for even fertilization.
- If the finished lawn appearance is unsatisfactory, try one or more of the following:
  - Replace the blade or have it sharpened.
  - Walk at a slower pace while mowing.
  - Raise the cutting height on your mower.
  - Cut the grass more frequently.
  - Overlap cutting swaths instead of cutting a full swath with each pass.
  - Set the cutting height on the front wheels one notch lower than the rear wheels. For example, set the front wheels at 60 mm and the rear wheels at 70 mm.

Cutting Leaves

- After cutting the lawn, ensure that half of the lawn shows through the cut leaf cover. You may need to make more than one pass over the leaves.
- If there are more than 13 cm of leaves on the lawn, set the front cutting height one or two notches higher than the rear cutting height.
- Slow down your mowing speed if the mower does not cut the leaves finely enough.

Maintenance

Note: Determine the left and right sides of the machine from the normal operating position.

Recommended Maintenance Schedule(s)

Maintenance Service Interval	Maintenance Procedure
After the first 5 hours	• Change the engine oil.
Before each use or daily	• Check the engine oil level. • Ensure that the engine stops within 3 seconds after releasing the blade control bar. • Clean the mower.
Every 25 hours	• Charge the battery for 24 hours (model 20638 only). • Replace the blade or have it sharpened (more frequently if the edge dulls quickly).
Every 50 hours	• Change the engine oil.
Every 100 hours	• Clean the cooling system (refer to your engine owner's manual). • Replace the spark plug (refer to your engine owner's manual).
Before storage	• Empty the fuel tank before repairs as directed and before annual storage.
Yearly	• Replace the air filter (more frequently in dusty operating conditions). • Check the spark plug (refer to your engine owner's manual). • Lubricate the wheel gears. • Refer to your Engine Operator's Manual for any additional yearly maintenance procedures.

Important: Refer to your *Engine Operator's Manual* for additional maintenance procedures.

Preparing for Maintenance

1. Stop the engine and wait for all moving parts to stop.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug (Figure 21) before performing any maintenance procedure.

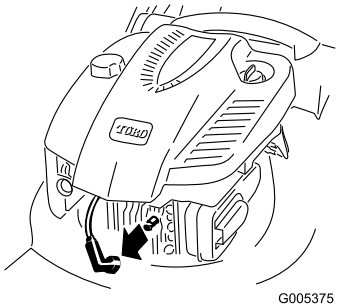


Figure 21

3. After performing the maintenance procedure(s), connect the spark plug wire to the spark plug.

Important: Before tipping the mower to change the oil or replace the blade, allow the fuel tank to run dry through normal usage. If you must tip the mower prior to running out of fuel, use a hand fuel pump to remove the fuel. Always tip the mower onto its side with the air filter up.

Tipping the mower may cause the fuel to leak. Gasoline is flammable, explosive and can cause personal injury.

Run the engine dry or remove the gasoline with a hand pump; never siphon.

Replacing the Air Filter

Service Interval: Yearly—Replace the air filter (more frequently in dusty operating conditions).

1. Perform the pre-maintenance procedures; refer to Preparing for Maintenance.
2. Open the air filter cover and remove the old air filter (Figure 22).

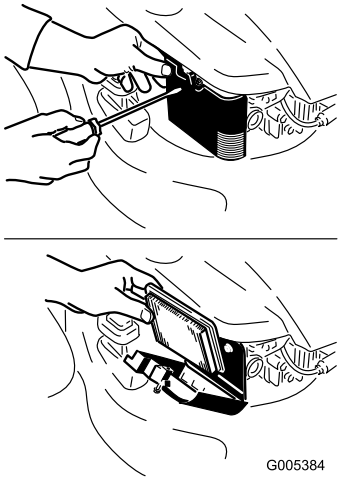


Figure 22

3. Install a new air filter and the air filter cover.

Changing the Engine Oil

Service Interval: After the first 5 hours

Every 50 hours

Run the engine a few minutes before changing the oil to warm it. Warm oil flows better and carries more contaminants.

1. Perform the pre-maintenance procedures; refer to Preparing for Maintenance.
2. If the grass bag is on the mower, remove it.
3. Drain the gasoline from the fuel tank; refer to Emptying the Fuel Tank.
4. Remove the dipstick (Figure 6).
5. Remove the dipstick from oil fill tube and place a drain pan next to the **left** side of the mower (Figure 23).

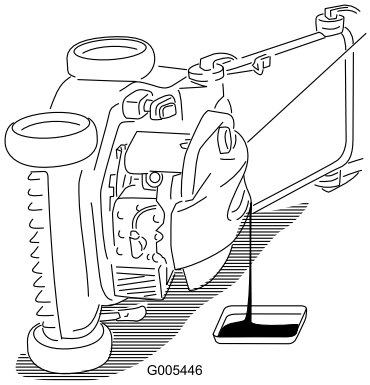


Figure 23

6. After draining the oil, return the mower to its operating position.
7. **Slowly** pour oil into the oil fill tube until the oil level reaches the **Full** mark on the dipstick (Figure 6). **Do not overfill.** (Max. fill: 0.59 l, type: SAE 30 detergent oil with an API service classification of SF, SG, SH, SJ, SL, or higher.)
8. Install the dipstick securely.
9. Wipe up any spilled oil.
10. Dispose of the used oil properly at a local recycling center.

Charging the Battery

Service Interval: Every 25 hours—Charge the battery for 24 hours (model 20638 only).

Model 20638 only

Always use the charger in a sheltered area and charge the battery at room temperature (22° C) whenever possible.

1. Connect the charger to the mower wire harness located below the ignition key (Figure 24).

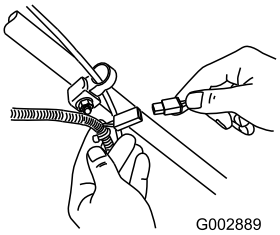


Figure 24

2. Plug the charger into a wall outlet.

   Note: When the battery no longer holds a charge, recycle or dispose of the lead-acid battery according to local codes.

Replacing the Fuse

Model 20638 only

If the battery does not charge or the engine does not run with the electric starter, the fuse may be blown. Replace it with a 40-amp plug-in type fuse. Refer to Installing the Fuse.

Lubricating the Wheel Gears

Service Interval: Yearly—Lubricate the wheel gears.

1. Remove the wheel bolts on the **rear** wheels and remove the rear wheels.
2. Apply a lubricating oil to the gear as shown in Figure 25.

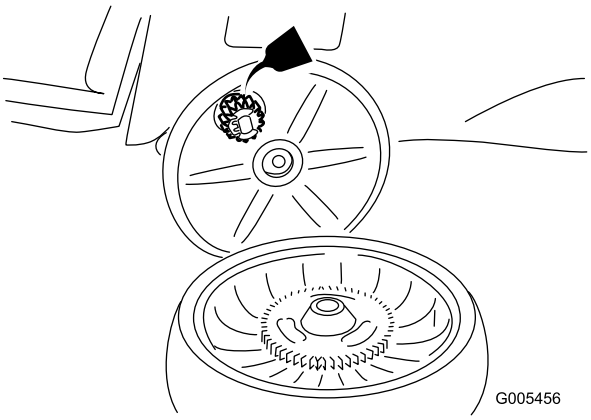


Figure 25

3. Install the rear wheels.

Adjusting the Self-propel Drive

If your mower does not self-propel properly, adjust the self-propel drive cable.

1. Loosen the nut on the cable mount (Figure 26).

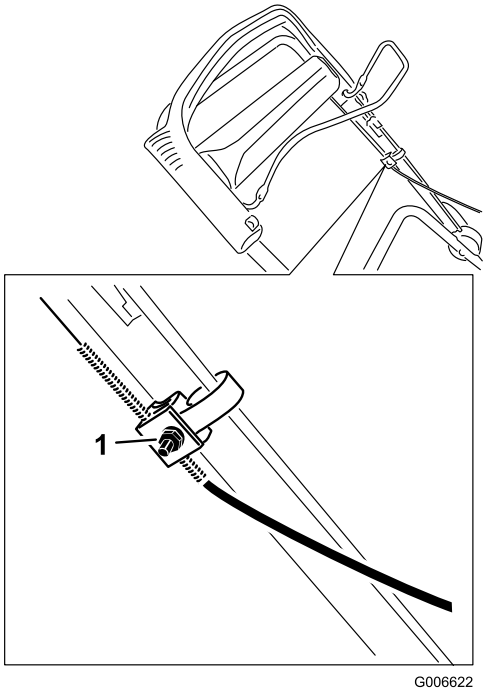


Figure 26

1. Nut on cable mount

2. Pull the upper handle back fully rearward (Figure 27).

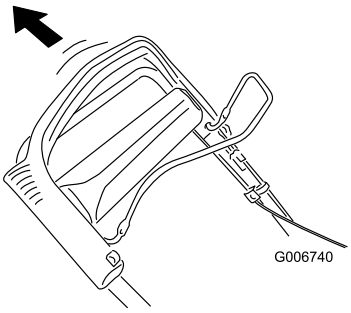


Figure 27

3. Pull the cable jacket downward until you remove the slack in the exposed cable (Figure 28).

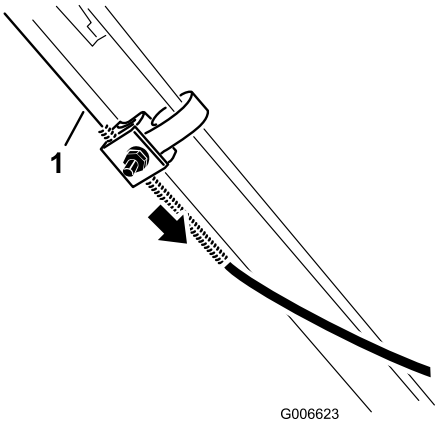


Figure 28

1. Exposed cable

4. Push the cable jacket upward 3/16 inch (5 mm) (Figure 29).

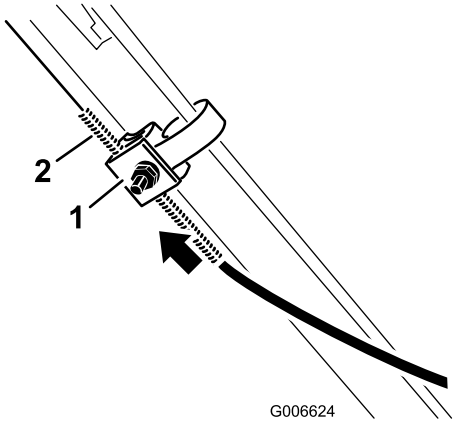


Figure 29

1. Cable mount
2. Cable jacket

Note: You can place a ruler against the upper side of the cable mount and measure how far the upper end of the cable jacket moves.

Note: Moving the cable jacket upward decreases the ground speed; moving the jacket downward increases the ground speed (Figure 30).

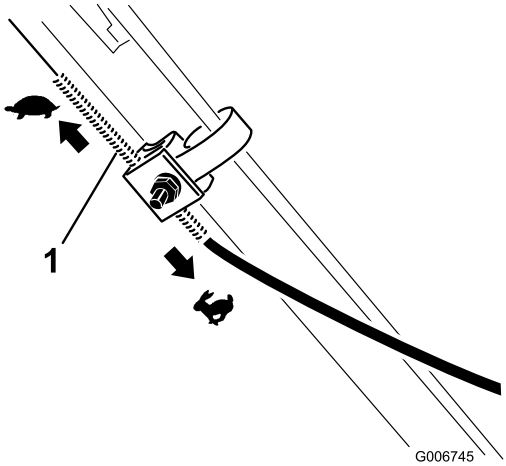


Figure 30

1. Cable jacket

5. Tighten the nut firmly.
6. Start the mower and check the adjustment.

   Note: If the self-propel drive is not properly adjusted, repeat this procedure.

Replacing the Blade

Service Interval: Every 25 hours—Replace the blade or have it sharpened (more frequently if the edge dulls quickly).

Important: ***You will need a torque wrench to install the blade properly*. If you do not have a torque wrench or are uncomfortable performing this procedure, contact an Authorized Service Dealer.**

Examine the blade whenever you run out of gasoline. If the blade is damaged or cracked, replace it immediately. If the blade edge is dull or nicked, have it sharpened or replace it.

The blade is sharp; contacting the blade can result in serious personal injury.

Wear gloves when servicing the blade.

1. Disconnect the spark plug wire from the spark plug. Refer to Preparing for Maintenance.
2. Tip the mower onto its side with the air filter up (Figure 31).

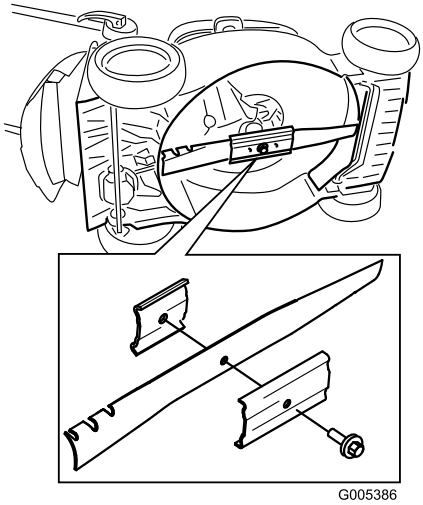


Figure 31

3. Remove the blade, saving all mounting hardware.
4. Install the new blade and all mounting hardware.

   Important: Position the curved ends of the blade to point toward the mower housing.
5. **Use a torque wrench to tighten the blade bolt to 82 N-m.**

   Important: A bolt torqued to 82 N-m is very tight. While holding the blade with a block of wood, put your weight behind the ratchet or wrench and tighten the bolt securely. This bolt is very difficult to overtighten.

Cleaning the Mower

Service Interval: Before each use or daily—Clean the mower.

Tipping the mower may cause the fuel to leak from the carburetor or the fuel tank. Gasoline is extremely flammable, highly explosive, and under certain condition can cause personal injury or property damage.

Run the engine dry or remove the fuel with a hand pump; never siphon the fuel.

1. Perform the pre-maintenance procedures; refer to Preparing for Maintenance.
2. Remove the grass bag.
3. Drain the fuel from the fuel tank.
4. Tip the mower onto its side with the air filter up.
5. Remove the dirt and grass clippings with a hardwood or plastic scraper. Avoid burrs and sharp edges.

6. Spray the underside of the mower housing with water.
7. Turn the mower upright after cleaning the mower.

Emptying the Fuel Tank

1. Stop the engine and wait for it to cool down
2. Disconnect the wire from the spark plug.
3. Remove the cap from the fuel tank.
4. Use a hand pump to syphon the fuel into a clean approved gasoline container.
5. Connect the wire to the spark plug.
6. Run the engine until it stops.
7. Start the engine again to make sure that all the gasoline is out of the carburetor.

Storage

Store the mower in a cool, clean, dry place.

Preparing the Mower for Storage



Gasoline vapors can explode.

- **Do not store gasoline more than 30 days.**
- **Do not store the mower in an enclosure near an open flame.**
- **Allow the engine to cool before storing it.**

1. On the last refueling of the year, add fuel stabilizer to the fuel as directed by the engine manufacturer.
2. Run the mower until the engine stops from running out of fuel.
3. Prime the engine and start it again.
4. Allow the engine to run until it stops. When you can no longer start the engine, it is sufficiently dry.
5. Disconnect the wire from the spark plug.
6. Remove the spark plug, add 30 ml of oil through the spark plug hole, and pull the starter rope slowly several times to distribute oil throughout the cylinder to prevent cylinder corrosion during the off-season.
7. Loosely install the spark plug.
8. Tighten all nuts, bolts, and screws.
9. Charge the battery for 24 hours, then unplug the battery charger an store the mower in an unheated area. If you must store the mower in a heated area, you must charge the battery every 90 days (model 20638 only).

Removing the Mower from Storage

1. Remove the spark plug and spin the engine rapidly using the starter to blow the excess oil from the cylinder.
2. Install the spark plug and tighten it with a torque wrench to 20 N-m.
3. Charge the battery for 24 hours (model 20638 only).
4. Connect the wire to the spark plug.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

The Toro Warranty

Conditions and Products Covered

The Toro® Company and its affiliate, Toro Warranty Company, pursuant to an agreement between them, jointly promises to the original purchaser* to repair any Toro Product used for normal residential purposes* if defective in materials or workmanship. The following time periods apply from the date of original purchase:

Products	Warranty Period
Walk Power Mowers	2-year limited warranty
Rear Engine Riders	2-year limited warranty
Lawn & Garden Tractors	2-year limited warranty
Electric Hand Held Products	2-year limited warranty
Snowthrowers	2-year limited warranty
Consumer Zero Turn	2-year limited warranty

* "Original purchaser" means use the person who originally purchased Toro products.

* "Normal residential purposes" means use of the product on the same lot as your home. Use at more than one location is considered commercial use, and the commercial use warranty would apply.

Limited Warranty for Commercial Use

Toro Consumer Products and attachments used for commercial, institutional, or rental use are warranted against defects in materials or workmanship for the following time periods from the date of original purchase:

Products	Warranty Period
Walk Power Mowers	90 day warranty
Rear Engine Riders	90 day warranty
Lawn & Garden Tractors	90 day warranty
Electric Hand Held Products	90 day warranty
Snowthrowers	90 day warranty
Consumer Zero Turn	45 day warranty

Instructions for Obtaining Warranty Service

If you think that your Toro Product contains a defect in materials or workmanship, follow this procedure:

1. Contact your seller to arrange service of the product. If for any reason it is impossible for you to contact your seller, you may contact any Toro Authorized Distributor to arrange service.
2. Bring the product and your proof of purchase (sales receipt) to your seller or the Service Dealer.

If for any reason you are dissatisfied with the Service Dealer's analysis or with the assistance provided, contact the Toro importer or contact us at:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Manager: Technical Product Support: 001-952-887-8248

See attached Distributor List

Owner Responsibilities

You must maintain your Toro Product by following the maintenance procedures described in the operator's manual. Such routine maintenance, whether performed by a dealer or by you, is at your expense.

Items and Conditions Not Covered

This express warranty does not cover:

- Cost of regular maintenance service or parts, such as filters, fuel, lubricants, tune-up parts, blade sharpening, brake and clutch adjustments.
- Any product or part which has been altered or misused or required replacement or repair due to normal wear, accidents, or lack of proper maintenance.
- Repairs necessary due to improper fuel, contaminants in the fuel system, or failure to properly prepare the fuel system prior to any period of non-use over three months.
- Engine and transmission. These are covered by the appropriate manufacturer's guarantees with separate terms and conditions.

All repairs covered by this warranty must be performed by an Authorized Toro Service Dealer using Toro approved replacement parts.

General Conditions

The purchaser is covered by the national laws of each country. The rights to which the purchaser is entitled with the support of these laws are not restricted by this warranty.

Form No. 3360-217 Rev A

48 cm Multicycler Rasenmäher

Modellnr. 20636—Seriennr. 280J00001 und höher
Modellnr. 20637—Seriennr. 280K00001 und höher
Modellnr. 20638—Seriennr. 280L00001 und höher

Bedienungsanleitung

Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Wenden Sie sich hinsichtlich Informationen zu Produkten und Zubehör sowie Angaben zu Ihrem örtlichen Vertragshändler oder zur Registrierung des Produkts direkt an Toro unter www.Toro.com.

Wenden Sie sich an Ihren Toro Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit. Bild 1 zeigt die Position der Modell- und Seriennummern an der Maschine.

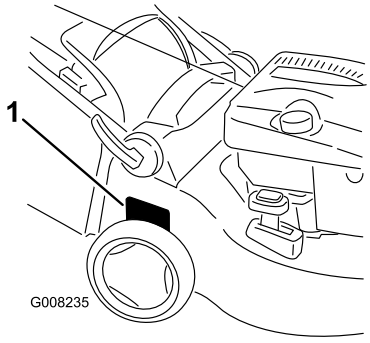


Bild 1

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummern

Tragen Sie hier bitte die Modell- und Seriennummern der Maschine ein:

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitsmeldungen werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 2) gekennzeichnet, das auf eine Gefahr hinweist, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 2

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **Wichtig** weist auf spezielle technische Informationen hin, und **Hinweis** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Bei Modellen mit angegebenen PS wurde die Bruttoleistung des Motors im Labor vom Motorhersteller gemäß SAE J1940 klassifiziert. Aufgrund der Konfiguration zur Erfüllung von Sicherheits-, Emissions- und Betriebsanforderungen ist die tatsächliche Motorleistung in dieser Klasse der Rasenmäher wesentlich niedriger.

Sicherheit

Der unsachgemäße Einsatz oder die falsche Wartung dieses Rasenmähers kann zu Verletzungen führen. Befolgen Sie zur Reduzierung der Verletzungsgefahr diese Sicherheitsanweisungen.

Dieser Rasenmäher wurde von Toro für einen angemessenen und sicheren Betrieb ausgelegt. Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann jedoch zu Verletzungen führen.

Um die maximale Sicherheit, optimale Leistung und das nötige Wissen über die Maschine zu erhalten, müssen Sie und jeder andere Benutzer des Rasenmähers den Inhalt der vorliegenden Anleitung vor dem Anlassen des Motors sorgfältig lesen und verstehen. Besondere Beachtung ist dem Gefahrensymbol Bild 2 zu schenken,

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.

CE

Originaldokuments (DE)
Druck: Ungarn
Alle Rechte vorbehalten

welches Vorsicht, Warnung oder Gefahr – „Sicherheitshinweis“ bedeutet. Lesen und verstehen Sie die Anweisungen, da sie wichtig für die Sicherheit sind. Das Nichtbeachten der Anweisungen kann zu Körperverletzungen führen.

Allgemeine Hinweise zur Sicherheit von Rasenmähern

Die folgenden Anleitungen basieren auf der EN-Norm 836.

Diese Maschine kann Hände und Füße amputieren und Gegenstände aufschleudern. Das Nichtbeachten der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Schulung

- Lesen Sie diese Anweisungen gründlich durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem korrekten Einsatz des Geräts vertraut.
- Lassen Sie den Rasenmäher nie von Kindern oder Personen bedienen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind. Das Alter des Fahrers kann durch lokale Vorschriften eingeschränkt sein.
- Bedenken Sie immer, dass der Bediener die Verantwortung für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen und ihrem Eigentum trägt.
- Verstehen Sie alle Erläuterungen der am Rasenmäher und in der Anleitung verwendeten Symbole.

Benzin

WARNUNG: Kraftstoff ist leicht entzündlich. Befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorkehrungen:

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in zugelassenen Vorratskanistern auf.
- Betanken Sie nur im Freien, und rauchen Sie dabei nie.
- Betanken Sie die Maschine, bevor Sie den Motor anlassen. Entfernen Sie bei laufendem oder heißem Motor nie den Kraftstofftankdeckel oder betanken die Maschine.
- Versuchen Sie, wenn Benzin verschüttet wurde nie, den Motor zu starten, sondern schieben den Rasenmäher vom verschütteten Kraftstoff weg und vermeiden offene Flammen, bis die Verschüttung verdunstet ist.
- Schrauben Sie den Tank- und Benzinkanisterdeckel wieder fest auf.

Vorbereitung

- Tragen Sie beim Mähen immer feste Schuhe und lange Hosen. Fahren Sie die Maschine nie barfuss oder mit Sandalen.
- Inspizieren Sie den Arbeitsbereich gründlich und entfernen Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme visuell, ob alle Schutzvorrichtungen und Sicherheitsgeräte, wie z. B. Ablenkbleche und/oder Grasfangkörbe einwandfrei montiert sind und richtig funktionieren.
- Überprüfen Sie vor dem Einsatz immer, ob die Schnittmesser, -schrauben und das Mähwerk abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder defekte Messer und -schrauben als komplette Sätze aus, um die Wucht der Messer beizubehalten.

Anlassen

- Kuppeln Sie alle Messer und Antriebskupplungen aus und stellen die Schaltung auf Neutral, bevor Sie den Motor starten.
- Kippen Sie den Rasenmäher nie, wenn Sie den Motor anlassen, es sei denn, Sie müssen ihn zum Starten kippen. Kippen Sie ihn in solchen Fällen nie weiter als unbedingt erforderlich und nur den Teil, der vom Benutzer entfernt ist.
- Starten Sie den Motor vorsichtig und entsprechend den Anweisungen, wobei Sie die Füße so weit wie möglich vom/von den Messer(n) fernhalten, d. h. stellen Sie sich nie vor den Auswurfkanal.

Betrieb

- Mähen Sie nie, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe aufhalten.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie auf Kuhlen und andere versteckte Gefahrenstellen im Gelände.
- Halten Sie Hände und Füße von sich drehenden Teilen fern. Bleiben Sie immer von der Auswurföffnung fern.
- Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie bei laufendem Motor.
- Gehen Sie mit größter Vorsicht vor, wenn Sie rückwärts fahren oder Sie einen fußgängergesteuerten Rasenmäher zu sich ziehen.
- Gehen Sie immer; laufen Sie nie.
- Gefälle:

  - Versuchen Sie nicht, steile Hänge zu mähen.
  - Gehen Sie an Hängen äußert vorsichtig vor.
  - Mähen Sie quer zum Hang, d. h. nie auf- oder abwärts, und gehen Sie beim Wenden zur Hangseite mit größter Vorsicht vor.
  - Achten Sie an Hängen immer auf eine gute Bodenhaftung.
- Stellen Sie das Messer ab, wenn Sie den Rasenmäher zwischen Mähbereichen transportieren und der Rasenmäher zum Transport zum Überqueren von Flächen (außer Grünflächen) gekippt werden muss.
- Lassen Sie den Motor nie in unbelüfteten Räumen laufen, da sich dort gefährliche Kohlenmonoxidgase ansammeln können.
- Stellen Sie den Motor in den folgenden Situationen ab:
  - Wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
  - Vor dem Auftanken.
  - Vor dem Entfernen der Heckfanganlage.
  - Vor dem Verstellen der Schnitthöhe. Es sei denn, die Einstellung lässt sich von der Fahrerposition aus bewerkstelligen.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
  - Vor dem Entfernen von Behinderungen und Verstopfungen aus dem Auswurfkanal.
  - Vor dem Prüfen, Reinigen oder Ausführen von Wartungsarbeiten am Rasenmäher.
  - ... wenn Sie auf einen Festkörper aufgeprallt sind und prüfen den Rasenmäher auf eventuelle Defekte; führen Sie dann die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie den Rasenmäher starten und in Betrieb nehmen.
  - Beim Auftreten von ungewöhnlichen Vibrationen am Rasenmäher (sofort überprüfen).
- Achten Sie beim Überqueren und in der Nähe von Straßen auf den Verkehr.

Wartung und Lagerung

- Halten Sie alle Muttern und Schrauben fest angezogen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand bleibt.
- Verwenden Sie kein Hochdruckgerät zum Waschen der Maschine.
- Bewahren Sie den Rasenmäher nie mit Benzin im Tank oder innerhalb eines Gebäudes auf, wo Dämpfe eine offene Flamme oder Funken erreichen könnten.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem geschlossenen Raum abstellen.
- Halten Sie, um das Brandrisiko zu verringern, den Motor, Schalldämpfer, das Batteriefach und den Benzintank von Gras, Laub und überflüssigem Fett frei.
- Prüfen Sie die Bestandteile des Fangkorbs und des Auswurfschutzbleches häufig, und wechseln Sie sie ggf. mit den vom Hersteller empfohlenen Teilen aus.
- Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Wechseln Sie defekte Auspuffe aus.
- Wenn Sie den Kraftstoff aus dem Tank ablassen müssen, sollte dies im Freien geschehen.
- Verändern Sie nie die Einstellung des Motorfliehkraftreglers, und überdrehen Sie niemals den Motor. Durch das Überdrehen des Motors steigt die Verletzungsgefahr.
- Gehen Sie bei Mähern mit mehreren Messern vorsichtig vor, da das Drehen eines Messers die anderen Messer mitdrehen kann.
- Achten Sie beim Einstellen des Rasenmähers sorgfältig darauf, dass Sie Ihre Finger nirgendwo zwischen den sich bewegenden Messern und starren Teilen verklemmen.
- **Für eine optimale Leistung und Sicherheit sollten Sie nur Toro Originalersatzteile und -zubehör kaufen. Verwenden Sie nie *ungefähr passende* Teile und Zubehör; diese sind u.U. gefährlich.**

Schalldruck

Diese Maschine erzeugt einen maximalen Schalldruckpegel, der am Ohr des Benutzers auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen nach EN 836 und ISO 11201 85 dBA beträgt.

Schallleistung

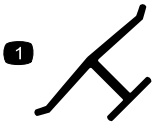
Diese Maschine entwickelt nach Messungen an baugleichen Maschinen laut ISO 11094 einen Schallleistungspegel von 98 dBA.

Vibration, Hand/Arm

Diese Maschine hat auf der Grundlage von Messungen an baugleichen Maschinen gemäß EN 836 und EN 1033 an der Hand bzw. dem Arm des Bedieners ein maximales Vibrationsniveau von 4,9 m/s^2.

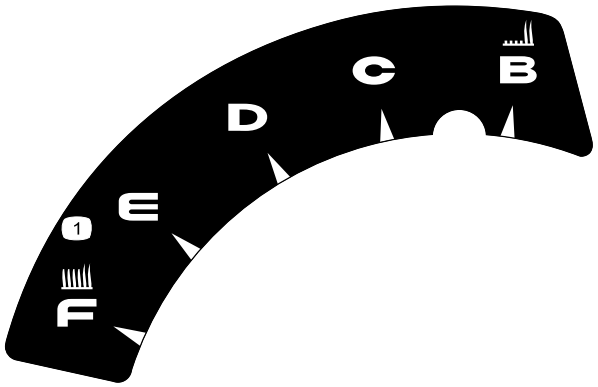
Sicherheits- und Bedienungsschilder

Wichtig: **Sicherheits- und Bedienungsschilder sind in der Nähe potenzieller Gefahrenbereiche angebracht. Tauschen Sie beschädigte Schilder aus.**



Herstellermarke

1. Gibt an, dass das Messer Teil der Originalmaschine des Herstellers ist.



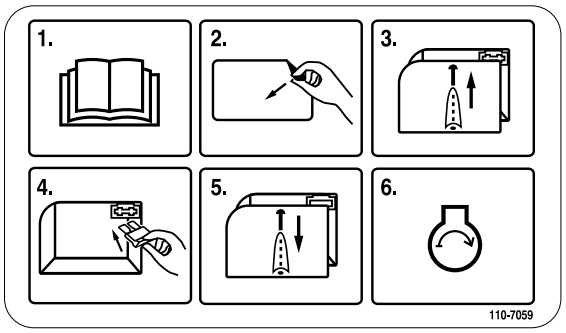
110-7058

1. Schnitthöhe



110-7178

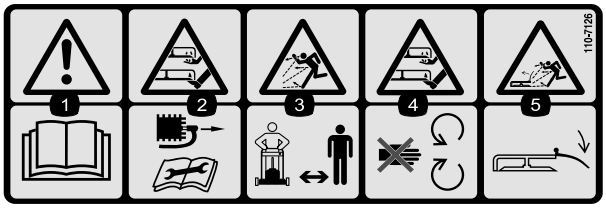
1. Schnitthöhe



110-7059

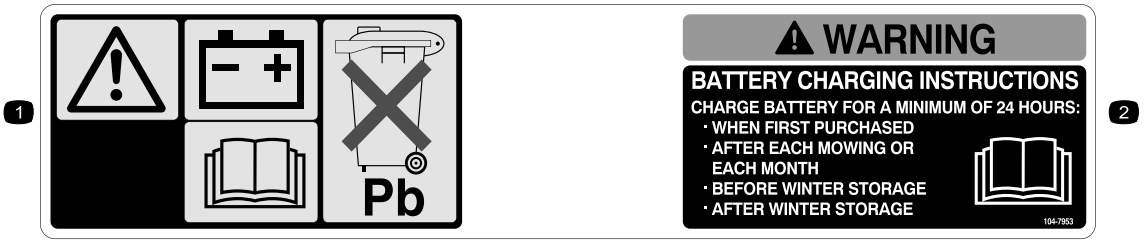
Nur Modell 20638

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Nehmen Sie das Schild am Sicherungskasten ab.
3. Nehmen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens ab.
4. Bauen Sie die Sicherung ein.
5. Setzen Sie die Abdeckung des Sicherungskastens auf.
6. Lassen Sie den Motor an.



110-7126

1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Schnitt- und Amputationsgefahr an Händen oder Füßen: Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.
3. Gefahr durch fliegende Teile: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zum Gerät einhalten.
4. Schnitt- und/oder Amputationsgefahr an Händen oder Füßen: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.
5. Gefahr durch vom Mähwerk herausgeschleuderte Gegenstände: Lassen Sie das Ablenkblech immer montiert.



104-7953

Nur Modell 20638

1. Weitere Informationen zum Aufladen der Batterie finden Sie in der *Bedienungsanleitung*. Die Batterie enthält Blei, daher dürfen Sie sie nicht wegwerfen.
2. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.

Einrichtung

1. Aufklappen des Griffs

Verfahren

1. Lösen Sie die Griffarretierung, schieben Sie die Griffabschnitte in die Betriebsstellung und arretieren Sie die Griffarretierung (Bild 3).

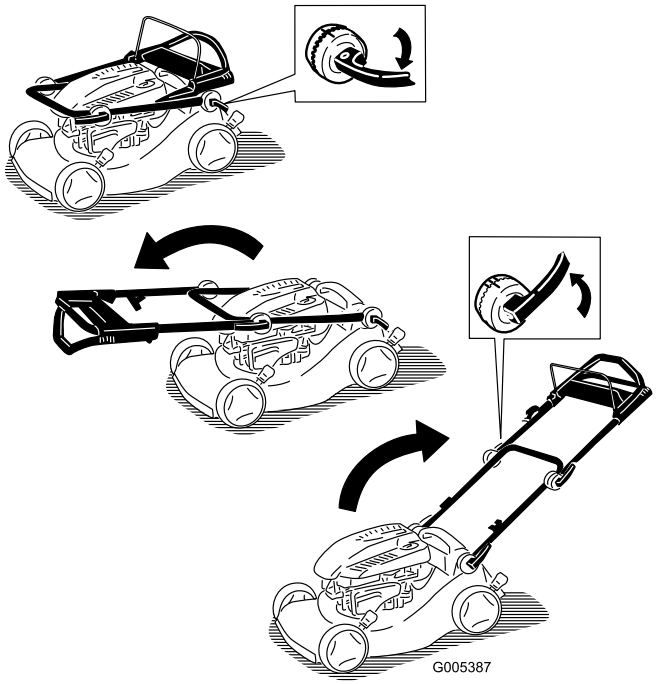


Bild 3

2. Lösen Sie die oberen Griffsperren und drehen Sie den oberen Griff nach oben. Arretieren Sie ihn in einer für Sie komfortablen Stellung (Bild 4).

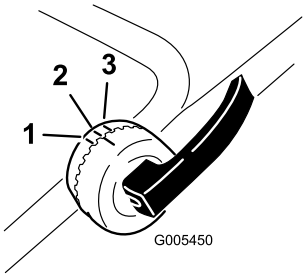


Bild 4

1. Höchste Stellung
2. Mittlere Stellung
3. Niedrigste Stellung

Hinweis: Sie können den oberen Griff auf die Stellung 1 bis 3 einstellen. Richten Sie die Markierung mit einer der 3 Markierungen an der Innenseite der oberen Griffarretierungen aus (Bild 4).

Hinweis: Wenn ein Griffhebel lose ist, öffnen Sie den Hebel, drehen Sie in eine oder zwei Umdrehungen nach rechts, um ihn anzuziehen, schließen Sie dann den Hebel (Bild 5).

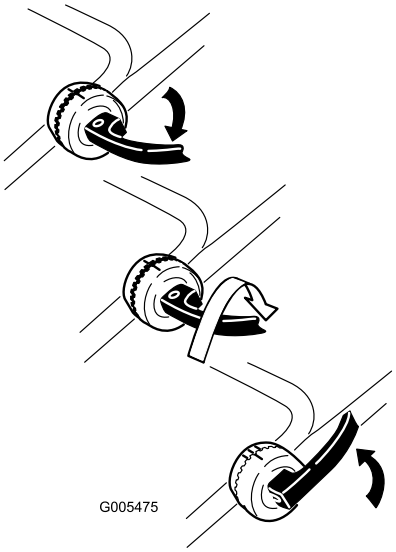


Bild 5

2. Auffüllen des Motors mit Öl

Verfahren

Der Rasenmäher hat bei der Auslieferung kein Öl im Motor.

1. Ziehen Sie den Peilstab heraus (Bild 6).

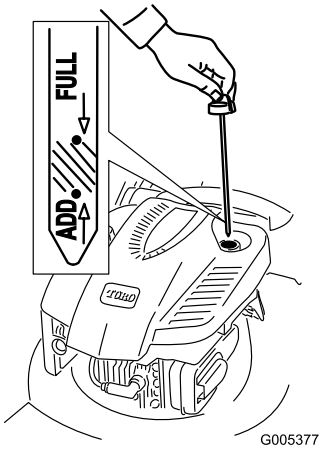


Bild 6

2. Füllen Sie das Öl **langsam** in den Einfüllstutzen ein, um den Ölstand auf die Marke **Voll** am Peilstab anzuheben.Bild 6 **Füllen Sie nicht zu viel ein.** (Max. Füllstand: 0,59 l, Typ: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL

oder höher durch das American Petroleum Institute (API).

3. Setzen Sie den Peilstab fest ein.

Wichtig: ***Wechseln Sie das Motoröl nach den ersten fünf Betriebsstunden*** **und danach jährlich. Siehe „Wechseln des Motoröls“.**

3. Einbauen der Sicherung

Verfahren

Nur Modell 20638

Der Rasenmäher ist mit einer 40-Ampere Sicherung ausgerüstet, die den Elektrostart schützt.

Wichtig: Sie können den Rasenmäher nur mit dem Elektrostart starten oder die Batterie aufladen, wenn Sie die Sicherung einsetzen.

1. Nehmen Sie die Batterieabdeckung und die Batterie ab und ermitteln Sie die Sicherungsfassung (Bild 7).

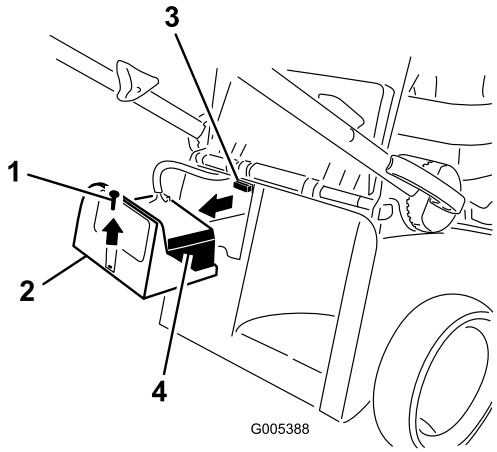


Bild 7

1. Schraube
2. Batterieabdeckung
3. Sicherungsfassung
4. Batterie

2. Setzen Sie die Sicherung (von den losen Teilen) in den Sicherungshalter ein (Bild 8).

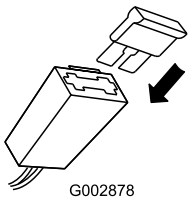


Bild 8

Hinweis: Eine Sicherung befindet sich im Eigentümer-Paket für den Rasenmäher und eine andere im Batteriefach.

3. Setzen Sie die Batterie und die Batterieabdeckung ein.

4. Aufladen der Batterie

Verfahren

Nur Modell 20638

Weitere Informationen finden Sie unter „Aufladen der Batterie“ im Abschnitt „Wartung“.

Produktübersicht

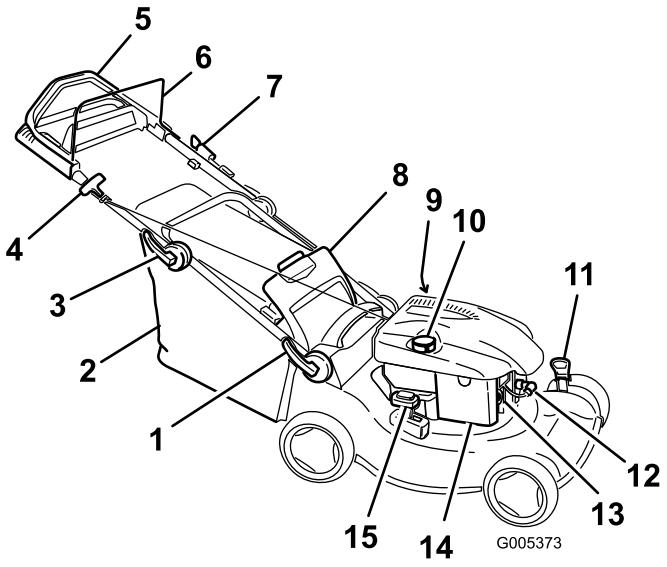


Bild 9

Bild zeigt Modell 20638

1. Untere Griffarretierung
2. Fangkorb
3. Obere Griffarretierung
4. Rücklaufstartergriff
5. Oberer Griff (nur Modelle 20637 und 20638)
6. Messerschaltbügel
7. Elektrostart (nur Modell 20638)
8. Klappe hinten
9. Einfüllstutzen/Ölpeilstab (nicht abgebildet)
10. Tankdeckel
11. Hebel für die Schnitthöheneinstellung (2)
12. Zündkerze
13. Kaltstarthilfe
14. Luftfilter
15. Hebel für Recycler/Fangkorb

Betrieb

Betanken

Benzin ist brennbar und explodiert schnell. Feuer und Explosionen durch Benzin können Verbrennungen bei Ihnen und anderen Personen verursachen.

- **Stellen Sie den Behälter und/oder den Rasenmäher vor dem Auftanken auf den Boden und nicht auf ein Fahrzeug oder auf ein Objekt, um eine elektrische Ladung durch das Entzünden des Benzins zu vermeiden.**
- **Füllen Sie den Tank außen, wenn der Motor kalt ist. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf.**
- **Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Benzin, und gehen Sie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Funken mit Benzin um.**
- **Bewahren Sie Benzin nur in zugelassenen Kanistern und an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.**

Füllen Sie den Kraftstofftank mit frischem, bleifreiem Normalbenzin von einer angesehenen Tankstelle (Bild 10).

Wichtig: Fügen Sie zur Vermeidung von Anlassproblemen beim Kraftstoff in jeder Saison Kraftstoffstabilisator zu. Mischen Sie den Stabilisator mit Benzin, das nicht älter als 30 Tage ist.

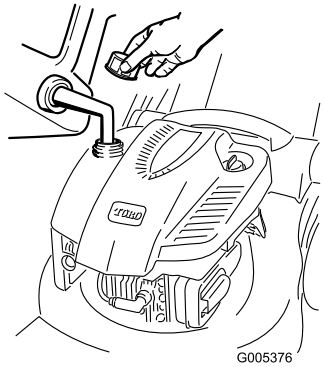


Bild 10

Prüfen des Motorölstands

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich—Prüfen Sie den Ölstand im Motor.

1. Nehmen Sie den Peilstab heraus und wischen Sie ihn ab. Stecken Sie ihn dann ganz ein (Bild 6).
2. Nehmen Sie den Peilstab heraus und prüfen Sie den Ölstand (Bild 6). Wenn der Ölstand unter der **Nachfüll**-Marke ist, gießen Sie **langsam** Öl in den Einfüllstutzen, um den Ölstand auf die **Voll**-Marke am Peilstab anzuheben. **Füllen Sie nicht zu viel ein.** (Max. Füllstand: 0,59 l, Typ: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).
3. Führen Sie den Peilstab ein.

Einstellen der Schnitthöhe

Wenn Sie die Schnitthöhe einstellen, können Sie mit dem Messer in Kontakt kommen und schwere Verletzungen erleiden.

- **Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.**
- **Führen Sie Ihre Finger beim Einstellen der Schnitthöhe nie unter das Mähwerk.**

Wenn der Motor gelaufen ist, ist der Auspuff sehr heiß und Sie könnten sich verbrennen. Berühren Sie nie den heißen Auspuff.

Stellen Sie die Schnitthöhe ein. Stellen Sie alle vier Räder auf die gleiche Schnitthöhe ein.

Hinweis: Wenn Sie das Mähwerk anheben möchten, schieben Sie die zwei Einstellhebel für die Schnitthöhe nach vorne. Schieben Sie die Hebel nach hinten, um das Mähwerk abzusenken (Bild 11).

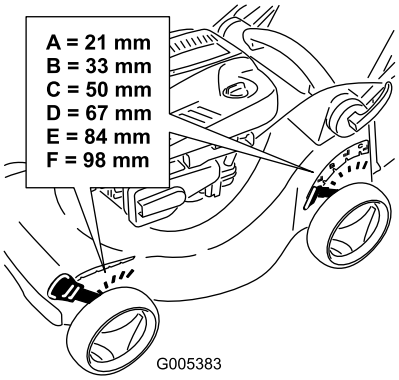


Bild 11

Anlassen des Motors

1. Drücken Sie die Kaltstarthilfe dreimal kräftig mit dem Daumen, halten Sie die Kaltstarthilfe jeweils für eine Sekunde gedrückt (Bild 12).

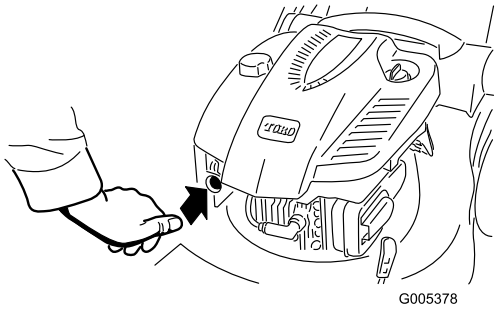


Bild 12

Hinweis: Wenn die Lufttemperatur unter 13° C liegt, drücken Sie die Kaltstarthilfe fünfmal.

2. Halten Sie den Schaltbügel gegen den Griff gedrückt (Bild 13).

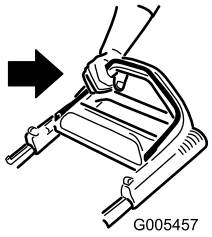


Bild 13

3. Ziehen Sie den Rücklaufstarter (Bild 14) oder drehen Sie den Zündschlüssel, siehe Bild 15 (nur Modell 20638).

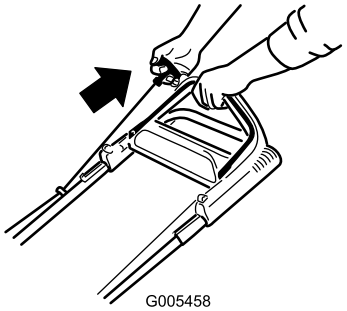


Bild 14

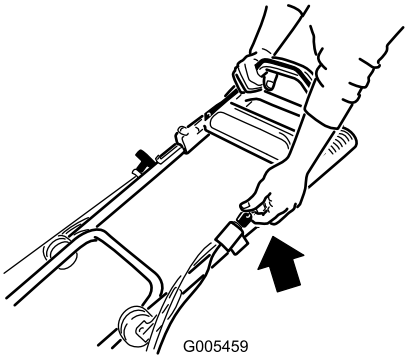


Bild 15

4. Wenn der Rasenmäher nicht beim ersten oder zweiten Ziehen des Rücklaufstarters (oder innerhalb von 5 Sekunden mit dem Elektrostart) anspringt, drücken Sie die Kaltstarthilfe ein- oder zweimal ein. Versuchen Sie es dann erneut.

   Hinweis: Wenn der Rasenmäher immer noch nicht anspringt, wenden Sie sich an einen offiziellen Vertragshändler.

Einsatz des Antriebs

Modelle 20637 und 20638

Um den Selbstantrieb zu benutzen, gehen Sie einfach vorwärts mit Ihren Händen am oberen Griffteil und Ihren Ellbogen an Ihren Seiten; der Rasenmäher hält automatisch mit Ihnen Schritt.

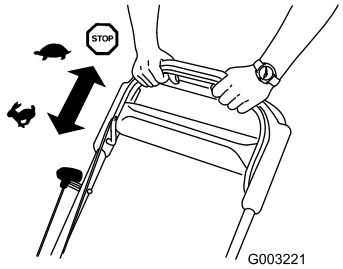


Bild 16

Abstellen des Motors

1. Lassen Sie den Schaltbügel los (Bild 17).

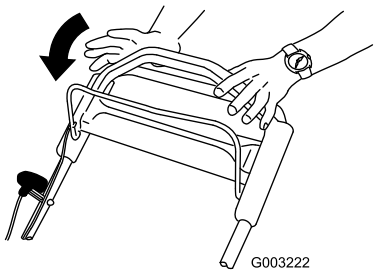


Bild 17

2. Wenn der Motor abstellt, ziehen Sie den Zündschlüssel ab, wenn Sie vom Rasenmäher weggehen.

   Wichtig: Wenn Sie den Schaltbügel loslassen, werden der Motor und das Messer innerhalb von 3 Sekunden abgestellt. Wenn dies nicht der Fall ist, setzen Sie den Rasenmäher nicht mehr ein und wenden Sie sich sofort an einen offiziellen Vertragshändler.

Schnittgutrecyclen

Der Rasenmäher ist werksseitig auf das Recyclen von Schnittgut und Laub eingestellt.

Hinweis: Der Fangkorb muss nicht vom Rasenmäher abgenommen werden, wenn Sie das Schnittgut recyclen.

Wenn Sie das Schnittgut recyclen möchten, schieben Sie den Hebel für den Recycler/Grasfangkorb auf die Stellung **Recycling** (Bild 18).

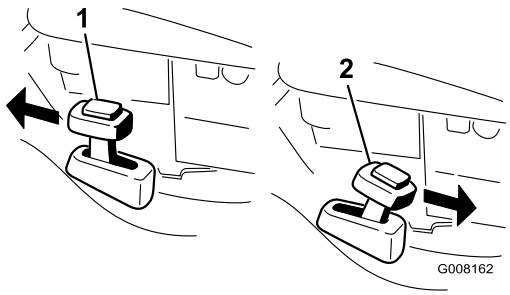


Bild 18

1. Recycler-Stellung
2. Fangkorb-Stellung

Sammeln des Schnittguts

Verwenden Sie den Fangkorb, wenn Sie Schnittgut und Laub im Fangkorb sammeln möchten.

Ein verschlissener Fangkorb kann das Ausschleudern kleiner Steine und ähnlicher Gegenstände in Richtung des Benutzers und Unbeteiligter zulassen. Das kann schwere oder tödliche Verletzungen für den Bediener und Unbeteiligte bedeuten.

Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig. Tauschen Sie ihn, wenn er beschädigt ist, gegen einen neuen Toro Ersatzkorb aus.

Das Messer ist scharf; ein Kontakt damit kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.

Wenn Sie das Schnittgut sammeln möchten, hängen Sie den Fangkorb ein (siehe Einhängen des Fangkorbs) und schieben Sie den Hebel für den Recycler/Fangkorb in die Stellung **Fangkorb** (Bild 18).

Montieren des Fangkorbs

Heben Sie die hintere Klappe an und hängen Sie den Fangkorb ein; senken Sie die hintere Klappe dann ab (Bild 19).

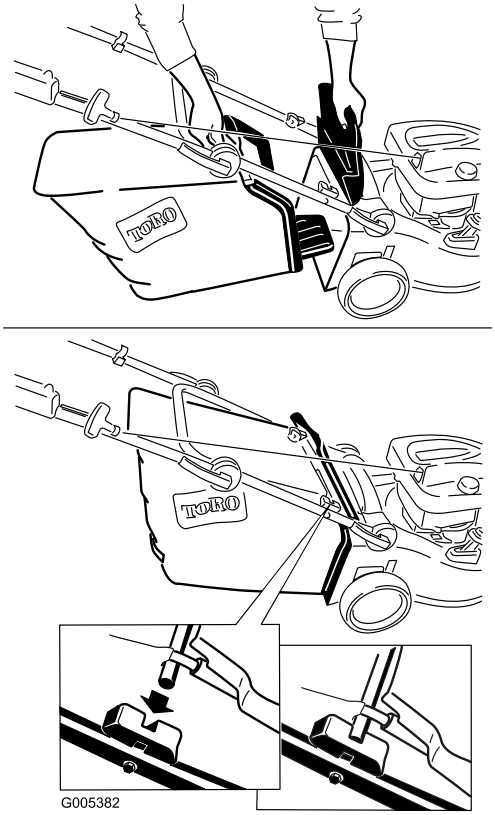


Bild 19

Entfernen des Fangkorbs

Gehen Sie umgekehrt vor, wenn Sie den Korb abnehmen möchten.

Heckauswurf des Schnittguts

Verwenden Sie den Heckauswurf, wenn Sie sehr hohes Gras schneiden.

Nehmen Sie den Fangkorb vom Rasenmäher ab, falls er montiert ist (siehe „Entfernen des Fangkorbs“), bevor Sie das Schnittgut hinten auswerfen (Bild 20). Der Hebel für den Recycler/Fangkorb sollte in der Stellung **Fangkorb** stehen.

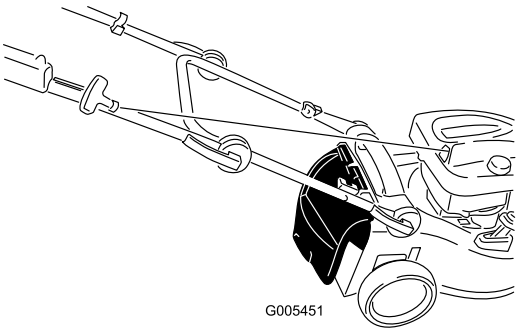


Bild 20

Das Messer ist scharf; ein Kontakt damit kann zu schweren Verletzungen führen.

Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Bedienungsposition verlassen.

Betriebshinweise

Allgemeine Mähtipps

- Räumen Sie Gehölz, Steine, Drähte, Äste und andere Fremdkörper, auf die das Messer aufprallen könnte, aus dem Arbeitsbereich.
- Vermeiden Sie, dass das Messer auf Fremdkörper aufprallt. Mähen Sie nie absichtlich über irgendwelchen Gegenständen.
- Stellen Sie den Motor sofort ab, wenn der Mäher auf einen Gegenstand aufprallt oder anfängt zu vibrieren, ziehen den Kerzenstecker von der Zündkerze und untersuchen Sie den Mäher auf eventuelle Beschädigungen.
- Montieren Sie für die optimale Leistung vor dem Saisonbeginn ein neues Messer.
- Tauschen Sie die Messer bei Bedarf durch ein Ersatzmesser von Toro aus.

Mähen

- Mähen Sie immer nur ein Drittel des Grashalms in einem Durchgang. Mähen Sie nur mit der Einstellung (51 mm), wenn das Gras sehr fein wächst, oder im Spätherbst, wenn das Graswachstum nach lässt. Weitere Informationen finden Sie unter „Einstellen der Schnitthöhe“.
- Stellen Sie, wenn Sie Gras länger als 15 cm mähen, beim ersten Durchgang die Schnitthöhe auf die höchste Einstellung und gehen langsamer. Mähen Sie dann noch einmal mit einer niedrigeren Einstellung, um dem Rasen das gewünschte Erscheinungsbild zu verleihen. Wenn das Gras zu lang ist, kann das Mähwerk verstopfen, dies führt zu einem Abstellen des Motors.
- Mähen Sie nur trockene(s) Gras oder Blätter. Nasses Gras und Laub neigen zum Verklumpen im Garten und können ein Verstopfen des Rasenmähers und ein Abstellen des Motors verursachen.

Nasses Gras und/oder nasse Blätter können zu schweren Verletzungen führen, sollten Sie darauf ausrutschen und mit dem Messer in Berührung kommen. Mähen Sie nur unter trockenen Bedingungen.

- Wechseln Sie häufig die Mährichtung. Dadurch verteilt sich das Schnittgut besser auf der Rasenfläche und bewirkt ein effektiveres Düngen.
- Probieren Sie bei einem unbefriedigenden Erscheinungsbild der Rasenfläche eine der folgenden Abhilfen aus:
  - Wechseln Sie das Messer aus oder lassen Sie es schärfen.
  - Gehen Sie beim Mähen langsamer.
  - Heben Sie die Schnitthöhe des Rasenmähers an.
  - Mähen Sie häufiger.
  - Lassen Sie die Bahnen überlappen, anstelle bei jedem Gang eine neue Bahn zu mähen.
  - Stellen Sie die Schnitthöhe vorne um eine Auskerbung tiefer als an den Hinterrädern. Stellen Sie beispielsweise die Vorderräder auf 60 mm und die Hinterräder auf 70 mm.

Schnetzeln von Laub

- Stellen Sie nach dem Mähen sicher, dass die Hälfte des Rasens durch die Schnittgutdecke sichtbar ist. Dabei müssen Sie unter Umständen mehrmals über Blätter mähen.
- Stellen Sie die vordere Schnitthöhe um eine oder zwei Auskerbungen höher als die hintere, wenn eine Blattdecke von mehr als 13 cm auf dem Rasen liegt.
- Mähen Sie langsamer, wenn der Rasenmäher das Laub nicht fein genug häkselt.

Wartung

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach fünf Betriebsstunden	• Wechseln Sie das Motoröl.
Bei jeder Verwendung oder täglich	• Prüfen Sie den Ölstand im Motor. • Stellen Sie sicher, dass der Motor innerhalb von 3 Sekunden nach dem Loslassen des Schaltbügels abstellt. • Reinigen Sie das Mähwerk.
Alle 25 Betriebsstunden	• Laden Sie die Batterie 24 Stunden lang auf (nur Modell 20638). • Wechseln Sie das Messer aus oder lassen Sie es schärfen (öfter, wenn die Kanten schnell stumpf werden).
Alle 50 Betriebsstunden	• Wechseln Sie das Motoröl.
Alle 100 Betriebsstunden	• Reinigen Sie die Kühlanlage (siehe Motorbedienungsanleitung). • Wechseln Sie die Zündkerze aus (siehe Motorbedienungsanleitung).
Vor der Einlagerung	• Entleeren Sie den Kraftstofftank laut Anweisung vor irgendwelchen Reparaturen und der Einlagerung.
Jährlich	• Wechseln Sie den Luftfilter aus (häufiger unter staubigen Bedingungen). • Prüfen Sie die Zündkerze (siehe Motorbedienungsanleitung). • Schmieren Sie die Radgetriebe. • Beachten Sie für weitere Wartungsmaßnahmen die Motorbedienungsanleitung.

Wichtig: Beachten Sie für weitere Wartungsmaßnahmen die *Motorbedienungsanleitung*.

Vorbereiten für die Wartung

1. Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
2. Ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab, bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen (Bild 21).

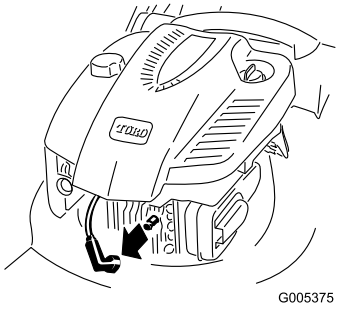


Bild 21

3. Stecken Sie nach dem Abschluss der Wartungsarbeiten das Zündkabel wieder auf die Zündkerze.

Wichtig: Lassen Sie den Motor laufen, bis er aufgrund von Kraftstoffmangel abstellt, bevor Sie den Rasenmäher umkippen, um das Öl oder Messer zu wechseln. Wenn Sie den Rasenmäher kippen müssen, während sich Kraftstoff im Tank befindet, pumpen Sie den Kraftstoff mit einer Handpumpe ab. Kippen Sie den Rasenmäher immer seitlich (Luftfilter zeigt nach oben).

Ein Kippen des Rasenmähers kann zu einem Verschütten von Kraftstoff führen. Benzin ist entflammbar, explosiv und kann Verletzungen verursachen.

Lassen Sie den Motor laufen, bis kein Kraftstoff mehr im Tank ist, oder pumpen Sie den Kraftstoff ab. Sie sollten auf keinen Fall versuchen, Kraftstoff abzusaugen.

Auswechseln des Luftfilters

Wartungsintervall: Jährlich—Wechseln Sie den Luftfilter aus (häufiger unter staubigen Bedingungen).

1. Führen Sie die wartungsvorbereitenden Arbeiten aus, siehe „Vorbereiten für die Wartung“.
2. Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung und nehmen Sie den alten Luftfilter heraus (Bild 22).

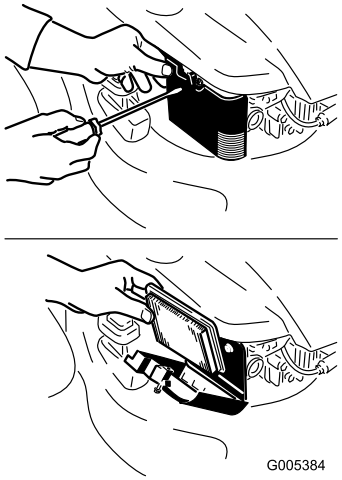


Bild 22

3. Setzen Sie einen neuen Luftfilter und die Abdeckung ein.

Wechseln des Motoröls

Wartungsintervall: Nach fünf Betriebsstunden

Alle 50 Betriebsstunden

Lassen Sie den Motor ein paar Minuten laufen, bevor Sie das Öl wechseln, um es aufzuwärmen. Warmes Öl fließt besser und führt mehr Fremdstoffe mit sich.

1. Führen Sie die wartungsvorbereitenden Arbeiten aus, siehe „Vorbereiten für die Wartung“.
2. Nehmen Sie ggf. den Fangkorb ab.
3. Lassen Sie das Benzin aus dem Kraftstofftank ablaufen; siehe „Entleeren des Kraftstofftanks“.
4. Ziehen Sie den Peilstab heraus (Bild 6).
5. Nehmen Sie den Peilstab aus dem Öleinfüllstutzen und stellen Sie eine Auffangwanne **links** neben den Rasenmäher (Bild 23).

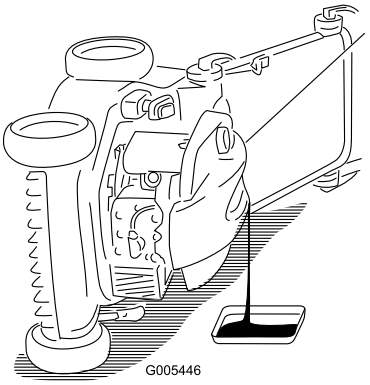


Bild 23

6. Stellen Sie den Rasenmäher nach dem Ablassen des Öls wieder in die Betriebsstellung.

7. Füllen Sie das Öl **langsam** in den Einfüllstutzen ein, um den Ölstand auf die Marke **Voll** am Peilstab anzuheben.Bild 6 **Füllen Sie nicht zu viel ein.** (Max. Füllstand: 0,59 l, Typ: Waschaktives SAE 30-Öl mit der Klassifizierung SF, SG, SH, SJ, SL oder höher durch das American Petroleum Institute (API).
8. Setzen Sie den Peilstab fest ein.
9. Wischen Sie verschüttetes Öl auf.
10. Entsorgen Sie das Altöl bei einem zugelassenen Recyclingcenter.

Aufladen der Batterie

Wartungsintervall: Alle 25 Betriebsstunden—Laden Sie die Batterie 24 Stunden lang auf (nur Modell 20638).

Nur Modell 20638

Setzen Sie das Ladegerät immer in einem geschützten Bereich ein, und laden Sie die Batterie immer bei Raumtemperatur (22° C) auf.

1. Schließen Sie das Ladegerät an den Kabelbaum des Rasenmähers an, der sich unter dem Zündschloss befindet (Bild 24).

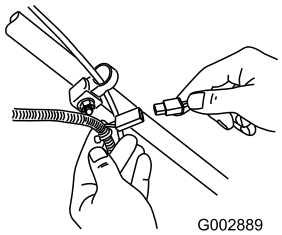


Bild 24

2. Schließen Sie das Ladegerät an eine Wandsteckdose an.

   Hinweis: Wenn die Batterie laufend die Ladung verliert oder nicht mehr aufgeladen werden kann, entsorgen Sie die Batterie mit der Säure gemäß den örtlichen Vorschriften.

Austauschen der Sicherung

Nur Modell 20638

Wenn sich die Batterie nicht auflädt, oder der Motor mit dem Elektrostart sich nicht dreht, ist die Sicherung eventuell durchgebrannt. Verwenden Sie eine 40-A-Sicherung vom Kfz-Typ. Weitere Informationen finden Sie unter „Einbauen der Sicherung“.

Schmierung des Radgetriebes

Wartungsintervall: Jährlich—Schmieren Sie die Radgetriebe.

1. Entfernen Sie die Radschrauben an den **hinteren** Rädern und nehmen Sie die hinteren Räder ab.
2. Tragen Sie ein Schmieröl am Getriebe auf, siehe Bild 25.

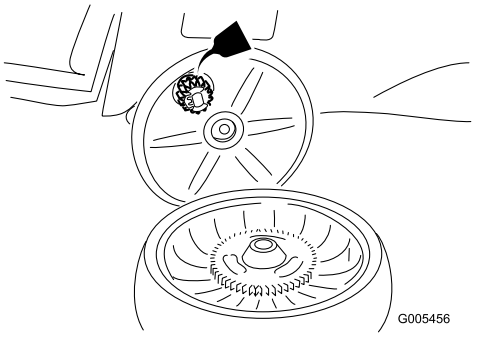


Bild 25

3. Montieren Sie die Hinterräder.

Einstellen des Antriebs

Wenn der Antrieb des Rasenmähers nicht funktioniert, stellen Sie das Antriebskabel ein.

1. Lockern Sie die Mutter an der Kabelhalterung (Bild 26).

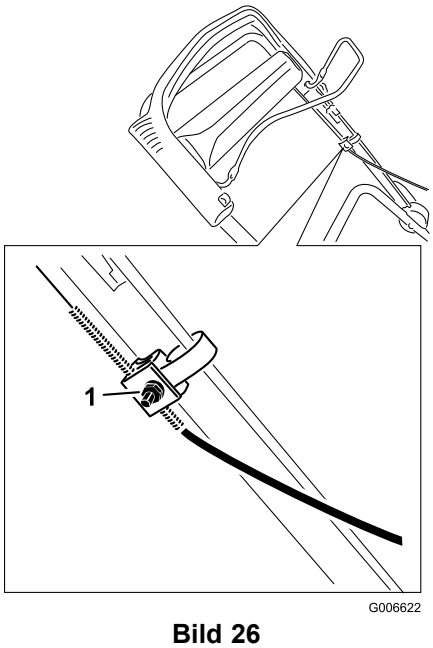


Bild 26

1. Mutter an Kabelbefestigung

2. Ziehen Sie den oberen Griff ganz nach hinten (Bild 27).

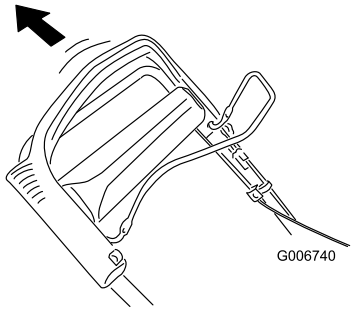


Bild 27

3. Ziehen Sie den Kabelmantel nach unten, bis der freigelegte Zug kein Spiel mehr hat (Bild 28).

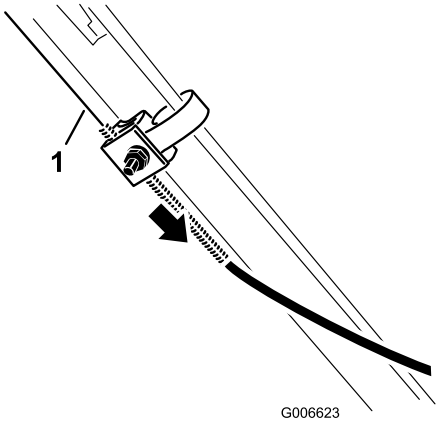


Bild 28

1. Freigelegtes Kabel

4. Drücken Sie den Kabelmantel nach oben 5 mm (Bild 29).

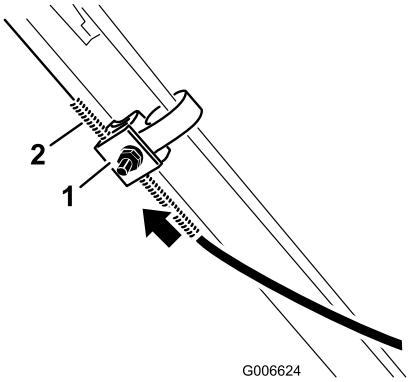


Bild 29

1. Kabelhalterung
2. Kabelmantel

Hinweis: Sie können ein Lineal außen an die Kabelhalterung anlegen und messen, wie weit sich das obere Ende des Kabelmantels bewegt.

Hinweis: Wenn Sie den Kabelmantel nach oben schieben, wird die Fahrgeschwindigkeit verringert, wenn Sie den Mantel nach unten schieben, wird die Fahrgeschwindigkeit erhöht (Bild 30).

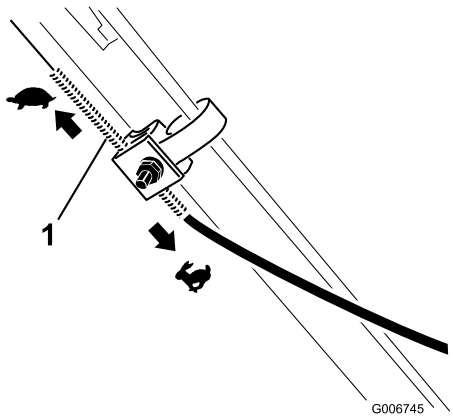


Bild 30

1. Kabelmantel

5. Ziehen Sie die Mutter fest.
6. Lassen Sie den Motor an und prüfen die Einstellung.

   Hinweis: Wenn der Antrieb nicht richtig eingestellt ist, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.

Auswechseln des Messers

Wartungsintervall: Alle 25 Betriebsstunden—Wechseln Sie das Messer aus oder lassen Sie es schärfen (öfter, wenn die Kanten schnell stumpf werden).

Wichtig: ***Sie benötigen für den richtigen Einbau des Messers einen Drehmomentschlüssel.*** **Wenn Sie keinen Drehmomentschlüssel haben oder diese Arbeit nicht ausführen möchten, wenden Sie sich an einen offiziellen Vertragshändler.**

Prüfen Sie das Messer, wenn der Kraftstofftank leer ist. Wechseln Sie das Messer sofort aus, wenn es beschädigt oder gerissen ist. Schärfen Sie die Messerkante, wenn sie stumpf ist oder Einkerbungen aufweist. Wechseln Sie ggf. das Messer aus.

Das Messer ist scharf; ein Kontakt damit kann zu schweren Verletzungen führen.

Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Messer warten.

1. Ziehen Sie den Kerzenstecker von der Zündkerze ab. Siehe „Vorbereiten für die Wartung“.
2. Kippen Sie den Rasenmäher seitlich (Luftfilter zeigt nach oben) (Bild 31).

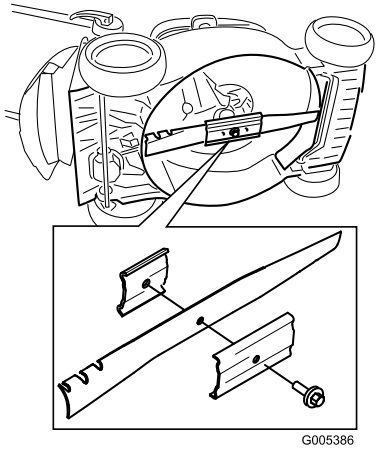


Bild 31

3. Nehmen Sie das Messer ab und bewahren Sie alle Befestigungsschrauben auf.
4. Setzen Sie das neue Messer und alle Schrauben auf.

   Wichtig: Das gebogene Ende des Messers sollte zum Mähwerkgehäuse zeigen.
5. **Ziehen Sie die Messerschraube mit einem Drehmomentschlüssel auf 82 Nm an.**

   Wichtig: Eine auf 82 Nm angezogene Schraube ist sehr fest. Arretieren Sie das Messer mit einem Holzstück und verlagern Sie gleichzeitig das Gewicht auf den Schlüssel und ziehen Sie die Schraube fest. Diese Schraube kann fast nicht zu fest angezogen werden.

Reinigen des Mähwerks

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich—Reinigen Sie das Mähwerk.

Das Kippen des Rasenmähers kann dazu führen, dass Kraftstoff aus dem Vergaser oder dem Kraftstofftank ausströmt. Benzin ist extrem leicht brennbar, hoch explosiv und kann, in gewissen Umständen, zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Lassen Sie den Motor laufen, bis kein Kraftstoff mehr im Tank ist, oder pumpen Sie den Kraftstoff ab. Sie sollten auf keinen Fall versuchen, Kraftstoff abzusaugen.

1. Führen Sie die wartungsvorbereitenden Arbeiten aus, siehe „Vorbereiten für die Wartung“.
2. Nehmen Sie den Fangkorb ab.
3. Entleeren Sie den Kraftstofftank.
4. Kippen Sie den Rasenmäher seitlich (Luftfilter zeigt nach oben).
5. Entfernen Sie die Schmutz- und Schnittgutrückstände mit einem Hartholz- oder Kunststoffschaber. Vermeiden Sie Grate und scharfe Kanten.
6. Reinigen Sie die Unterseite des Mähwerks mit Wasser.
7. Stellen Sie den Rasenmäher nach dem Reinigen des Mähwerks senkrecht.

Entleeren des Kraftstofftanks

1. Stellen Sie den Motor ab und warten, bis er sich abgekühlt hat
2. Klemmen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
3. Nehmen Sie den Deckel vom Kraftstofftank ab.
4. Verwenden Sie eine Handpumpe, um den Kraftstoff in einen sauberen, zugelassenen Kanister abzulassen.
5. Schließen Sie den Zündkerzenstecker wieder an die Zündkerze an.
6. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt.
7. Starten Sie den Motor erneut, um sicherzustellen, dass das Benzin vollständig aus dem Vergaser entfernt wird.

Einlagerung

Lagern Sie den Rasenmäher an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort ein.

Vorbereiten des Rasenmähers für die Einlagerung

Benzindämpfe können explodieren.

- **Lagern Sie Benzin nicht länger als 30 Tage.**
- **Lagern Sie den Rasenmäher nicht in geschlossenen Räumen in der Nähe von offenem Feuer ein.**
- **Lassen Sie vor dem Einlagern den Motor abkühlen.**

1. Füllen Sie beim letzten Betanken für das Jahr dem frischen Benzin einen Kraftstoffstabilisator zu. Folgen Sie dabei den Anweisungen des Motorherstellers.

2. Lassen Sie den Rasenmäher so lange laufen, bis er infolge von Benzinknappheit abstellt.
3. Bedienen Sie die Kaltstarthilfe und lassen den Motor noch einmal an.
4. Lassen Sie den Motor laufen, bis er abstellt. Wenn sich der Motor nicht mehr starten lässt, ist er ausreichend trocken.
5. Klemmen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
6. Nehmen Sie die Zündkerze heraus, füllen Sie 30 ml Öl in das Zündkerzenloch und ziehen Sie mehrmals langsam am Starterkabel, um das Öl im Zylinder zu verteilen und eine Korrosion des Zylinders während der Einlagerung zu vermeiden.
7. Stecken Sie die Zündkerze locker auf.
8. Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern an.
9. Laden Sie die Batterie für 24 Stunden auf. Schließen Sie dann das Ladegerät ab und lagern Sie den Rasenmäher an einem nicht beheizten Ort. Wenn Sie den Rasenmäher an einem beheizten Ort einlagern, müssen Sie die Batterie alle 90 Tage aufladen (nur Modell 20638).

Herausnehmen des Rasenmähers aus der Einlagerung

1. Entfernen Sie die Zündkerze und drehen Sie den Motor schnell mit Hilfe des Anlassers, um überflüssiges Öl aus dem Zylinder zu entfernen.
2. Setzen Sie die Zündkerze ein und ziehen Sie sie mit einem Drehmomentschlüssel auf 20 Nm an.
3. Laden Sie die Batterie 24 Stunden lang auf (nur Modell 20638).
4. Schließen Sie den Zündkerzenstecker wieder an die Zündkerze an.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Toro Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro® Company und die Vertragshändler, die Toro Warranty Company, gewährleisten dem Originalkäufer im Rahmen eines gegenseitigen Abkommens jedes Produkts von Toro, das für den Normalgebrauch verwendet wird, zu reparieren, wenn das Produkt Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Die folgenden Garantiezeiträume gelten ab dem Kaufdatum:

Produkte	Garantiezeitraum
Handrasenmäher mit Selbstantrieb	2-jährige eingeschränkte Garantie
Aufsitzrasenmäher mit Heckmotor	2-jährige eingeschränkte Garantie
Rasen- und Gartentraktore	2-jährige eingeschränkte Garantie
Tragbare Elektroprodukte	2-jährige eingeschränkte Garantie
Schneefräsen	2-jährige eingeschränkte Garantie
Verbraucherprodukt mit Null-Wenderadius	2-jährige eingeschränkte Garantie

Originalkäufer bedeutet die Person, die die Produkte von Toro neu gekauft hat.

Normaler Privatgebrauch bedeutet die Verwendung des Produktes auf demselben Grundstück wie das Eigenheim. Der Einsatz an mehreren Standorten wird als kommerzieller Gebrauch eingestuft, und in diesen Situationen würde die kommerzielle Garantie gelten.

Eingeschränkte Garantie für kommerziellen Gebrauch

Verbraucherprodukte und Zubehör von Toro, die für kommerziellen, institutionellen oder Leihgebrauch verwendet werden, werden für die folgenden Zeiträume ab Kaufdatum mit einer Garantie für Material- und Herstellungsfehler abgedeckt.

Produkte	Garantiezeitraum
Handrasenmäher mit Selbstantrieb	90-tägige Garantie
Aufsitzrasenmäher mit Heckmotor	90-tägige Garantie
Rasen- und Gartentraktore	90-tägige Garantie
Tragbare Elektroprodukte	90-tägige Garantie
Schneefräsen	90-tägige Garantie
Verbraucherprodukt mit Null-Wenderadius	45-tägige Garantie

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Halten Sie dieses Verfahren ein, wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Produkte von Toro Material- oder Herstellungsfehler aufweisen.

1. Wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, um einen Kundendienst für das Produkt zu vereinbaren. Wenn Sie den Verkäufer nicht kontaktieren können, können Sie sich auch an jeden offiziellen Vertragshändler von Toro wenden.
2. Bringen Sie das Produkt und einen Kaufnachweis (Rechnung) zur Verkaufsstelle oder dem Händler.

Wenn Sie mit der Analyse oder dem Support des Vertragshändlers nicht zufrieden sind, wenden Sie sich an den Importeur von Toro oder an uns:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Manager: Technical Product Support: 001-952-887-8248

Siehe beiliegende Liste der Vertragshändler

Verantwortung des Eigentümers

Sie müssen das Produkt von Toro pflegen und die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Wartungsarbeiten ausführen. Für solche Routinewartungsarbeiten, die von Ihnen oder einem Händler durchgeführt werden, kommen Sie auf.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Diese ausdrückliche Garantie schließt Folgendes aus:

- Kosten für regelmäßige Wartungsarbeiten oder Teile, wie z. B. Filter, Kraftstoff, Schmiermittel, Einstellen von Teilen, Schärfen der Messer, Einstellen der Bremsen oder der Kupplung.
- Jedes Produkt oder Teil, das modifiziert oder missbraucht oder Ersatz oder Reparatur aufgrund von normaler Abnutzung, Unfällen oder falscher Wartung erfordert.
- Reparaturen, die aufgrund von falschem Kraftstoff, Verunreinigungen in der Kraftstoffanlage oder falscher Vorbereitung der Kraftstoffanlage vor einer Einlagerung von mehr als drei Monaten zurückzuführen sind.
- Motor und Getriebe. Diese Teile werden von den entsprechenden Herstellergarantien mit eigenen allgemeinen Geschäftsbedingungen abgedeckt.

Alle von dieser Garantie abgedeckten Reparaturen müssen von einem offiziellen Kundendienst-Vertragshändler von Toro mit den offiziellen Ersatzteilen von Toro ausgeführt werden.

Allgemeine Bedingungen

Für den Käufer gelten die gesetzlichen Vorschriften jedes Landes. Die Rechte, die dem Käufer aus diesen gesetzlichen Vorschriften zustehen, werden nicht von dieser Garantie eingeschränkt.

Form No. 3360-217 Rev A

Tondeuse Multicycler de 48 cm

N° de modèle 20636—N° de série 280J00001 et suivants
N° de modèle 20637—N° de série 280K00001 et suivants
N° de modèle 20638—N° de série 280L00001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Lisez attentivement ces informations pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et pour éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

Vous pouvez contacter Toro directement à www.Toro.com pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Lorsque vous contactez un distributeur ou un réparateur Toro agréé pour l'entretien de votre machine, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

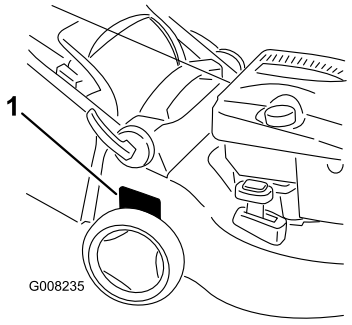


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Deux termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles. **Important**, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

Pour les modèles dont la puissance du moteur est stipulée, la puissance brute du moteur a été mesurée en laboratoire par le constructeur du moteur selon SAE J1940. Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura une puissance effective nettement inférieure.

Sécurité

L'usage ou l'entretien incorrect de cette tondeuse peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

La société Toro a conçu et testé votre tondeuse pour qu'elle fonctionne correctement et sans danger à condition de respecter rigoureusement les instructions de sécurité qui suivent. Le non-respect de ces instructions peut causer des accidents.

Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même, et tout autre utilisateur de la machine, lisiez et compreniez le contenu de ce guide avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives qui

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé en Hongrie
Tous droits réservés

portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Les instructions suivantes sont adaptées de la norme EN 836.

Cette tondeuse peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Le non-respect des consignes de sécurité qui suivent peut entraîner des accidents graves ou mortels.

Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants, ou des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser la tondeuse. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'engin.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la tondeuse ou dans les instructions.

Essence

ATTENTION – L'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la tondeuse et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

Préliminaires

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler. Ne tondez pas pieds nus ou en sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).
- Avant d'utiliser la tondeuse, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les lames, boulons de lames et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

Démarrage

- Débrayez l'entraînement des roues et des lames, et sélectionnez le point mort de la transmission avant de mettre le moteur en marche.
- N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous mettez le contact ou lorsque vous démarrez le moteur, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. Dans ce cas, ne la relevez pas plus qu'il n'est indispensable, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur.
- Mettez le moteur en marche ou mettez le contact prudemment, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent en marche arrière ou quand vous tirez une tondeuse à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
  - Ne tondez pas de pentes trop raides.
  - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.

  - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et soyez extrêmement prudent pour faire demi-tour.
  - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la tondeuse pour traverser des surfaces non herbeuses et pour vous déplacer entre les surfaces de travail.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
  - avant de quitter la tondeuse.
  - avant de faire le plein de carburant.
  - avant de retirer le bac à herbe.
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position de conduite.
- Coupez le moteur et débranchez la bougie
  - avant de dégager ou désobstruer l'éjecteur.
  - avant tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention sur la tondeuse.
  - après avoir heurté un obstacle, recherchez et réparez les dégâts éventuels de la tondeuse avant de la remettre en marche et de l'utiliser.
  - si la tondeuse se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour traverser.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un local où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur trop vite, sous peine d'accroître les risques d'accidents et de blessures corporelles.
- Attention, sur les machines à plusieurs lames, la rotation d'une lame peut entraîner le déplacement des autres lames.
- Soyez prudent pendant le réglage de la tondeuse pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la tondeuse.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires *soit-disant compatibles*, car ils présentent un risque.**

Pression acoustique

Cette machine produit au niveau de l'oreille de l'utilisateur une pression acoustique maximale de 85 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications des normes EN 836 et ISO 11201.

Puissance acoustique

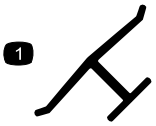
Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 98 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les spécifications de la norme ISO 11094.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de 4,9 m/s^2, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les normes EN 836 et EN 1033.

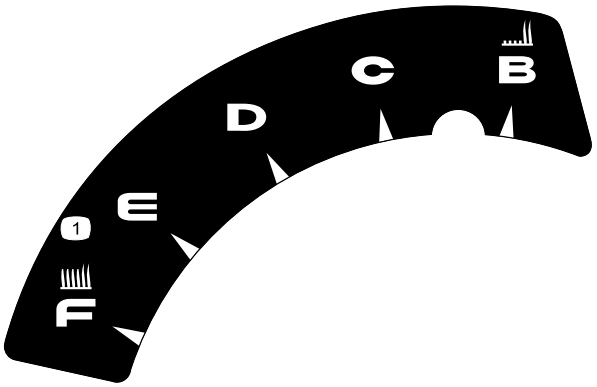
Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**



Marque du fabricant

1. Identifie la lame comme pièce d'origine.



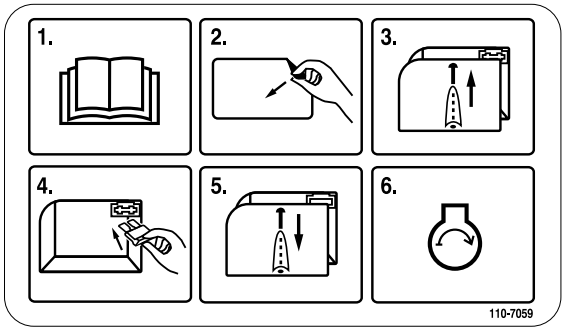
110-7058

1. Hauteur de coupe



110-7178

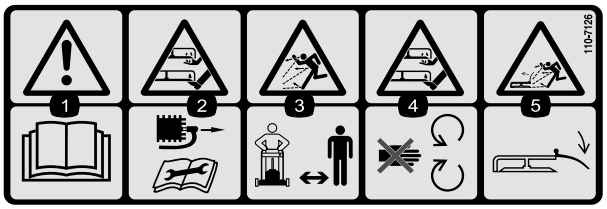
1. Hauteur de coupe



110-7059

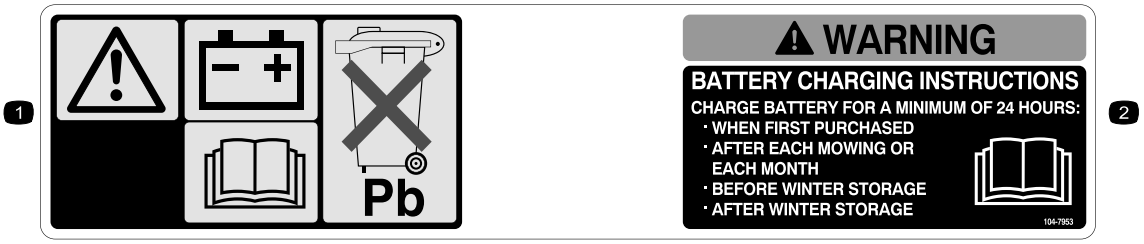
Modèle 20638 uniquement

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Enlevez l'autocollant de la boîte à fusibles.
3. Enlevez le couvercle de la boîte à fusibles.
4. Mettez le fusible en place.
5. Remettez le couvercle de la boîte à fusibles.
6. Mettez le moteur en marche.



110-7126

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – débranchez la bougie avant de procéder à un quelconque entretien de la machine.
3. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.
4. Risque de sectionnement des mains ou des pieds – ne vous approchez pas des pièces mobiles.
5. Risque de projections par la tondeuse – gardez le déflecteur en place.



104-7953

Modèle 20638 uniquement

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour connaître la procédure correcte de charge de la batterie. La batterie contient du plomb, ne la mettez pas au rebut.
2. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

Mise en service

1. Dépliage du guidon

Procédure

1. Ouvrez les verrous du guidon, placez les sections du guidon à la position d'utilisation et fermez les verrous (Figure 3).

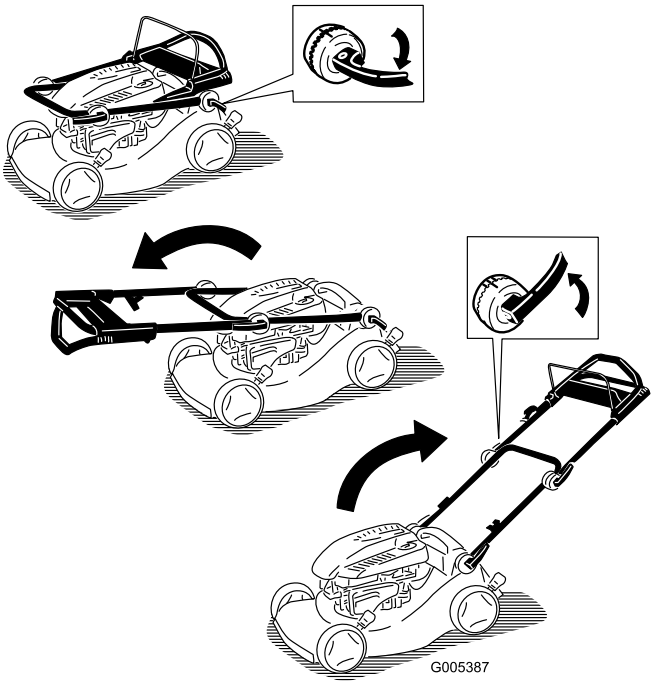


Figure 3

2. Déverrouillez les verrous de la partie supérieure du guidon et faites-la pivoter vers le haut. Bloquez-la dans la position qui vous convient le mieux (Figure 4).

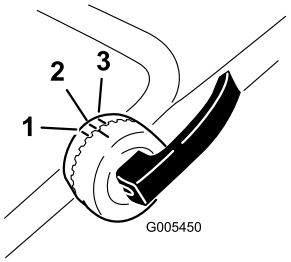


Figure 4

1. Position haute
2. Position centrale
3. Position basse

Remarque: La partie supérieure du guidon peut être réglée à 3 positions différentes. Alignez le repère sur l'un des 3 repères à l'intérieur des verrous de la partie supérieure du guidon (Figure 4).

Remarque: Si un levier de verrouillage est desserré, ouvrez-le et faites-le pivoter 1 ou 2 fois dans le sens horaire pour le resserrer, puis refermez-le (Figure 5).

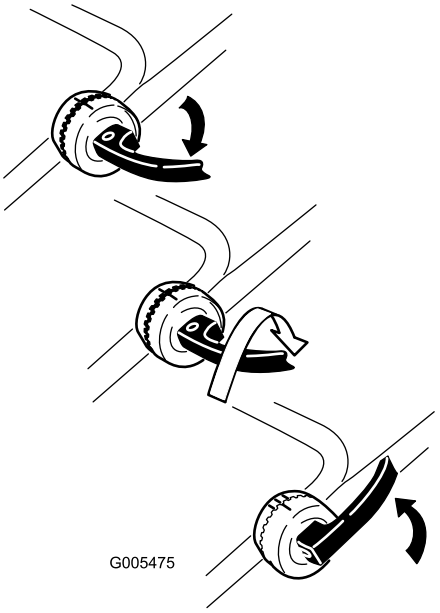


Figure 5

2. Plein d'huile moteur

Procédure

Le carter moteur de la tondeuse est vide à la livraison.

1. Retirez la jauge (Figure 6).

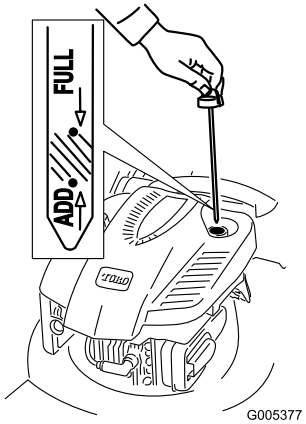


Figure 6

2. Versez de l'huile **lentement** dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le liquide atteigne le repère du plein (**Full**) sur la jauge (Figure 6). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
3. Revissez la jauge fermement en place.

Important: ***Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement*****, puis une fois par an. Voir Vidange de l'huile moteur.**

3. Mise en place du fusible

Procédure

Modèle 20638 uniquement

Le démarreur électrique de la tondeuse est protégé par un fusible de 40 ampères fourni avec la machine.

Important: Le démarreur électrique ne fonctionnera pas et la batterie ne pourra pas être chargée si le fusible n'est pas en place.

1. Enlevez le couvercle de la batterie et la batterie et localisez le porte-fusible (Figure 7).

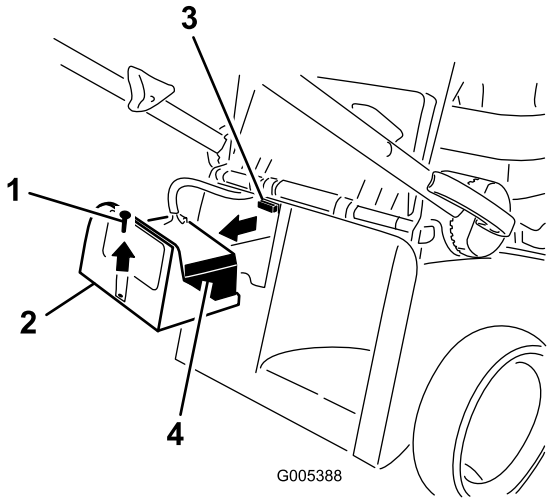


Figure 7

1. Vis
2. Couvercle de la batterie
3. Porte-fusible
4. Batterie

2. Placez le fusible (pris dans le sachet de pièces détachées) dans le porte-fusible (Figure 8).

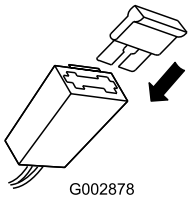


Figure 8

Remarque: La tondeuse est fournie avec un fusible dans le sachet du propriétaire et un fusible dans le compartiment de la batterie.

3. Reposez la batterie et le couvercle de la batterie.

4. Charge de la batterie

Procédure

Modèle 20638 uniquement

Reportez-vous à Charge de la batterie sous la rubrique Entretien.

Vue d'ensemble du produit

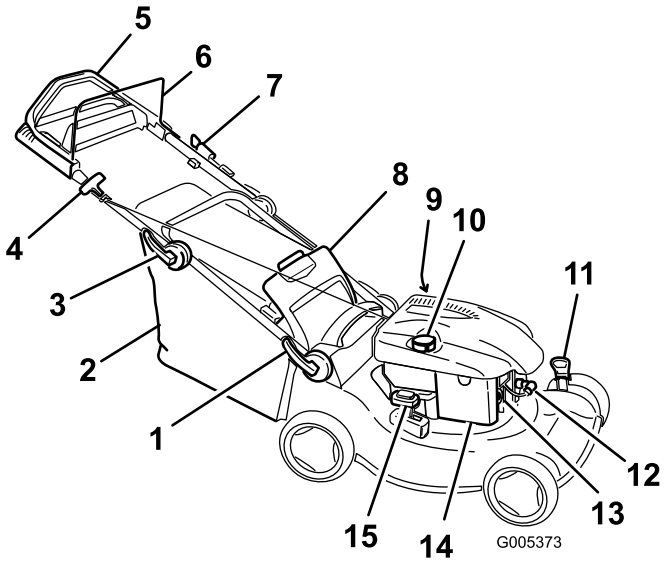


Figure 9

Modèle 20638 illustré

1. Verrou de la partie inférieure du guidon
2. Bac à herbe
3. Verrou de la partie supérieure du guidon
4. Poignée du lanceur
5. Partie supérieure du guidon (Modèles 20637 et 20638 seulement)
6. Barre de commande de la lame
7. Démarrage électrique (modèle 20638 uniquement)
8. Volet arrière
9. Goulot de remplissage/jauge (non représenté)
10. Bouchon du réservoir de carburant
11. Levier de hauteur de coupe (2)
12. Bougie
13. Apprêt
14. Filtre à air
15. Levier de recyclage/ramassage

Utilisation

Plein du réservoir de carburant

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- **Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la tondeuse directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.**
- **Faites le plein du réservoir de carburant quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.**
- **Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.**
- **Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.**

Faites le plein avec de l'essence sans plomb ordinaire fraîche d'une marque réputée (Figure 10).

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

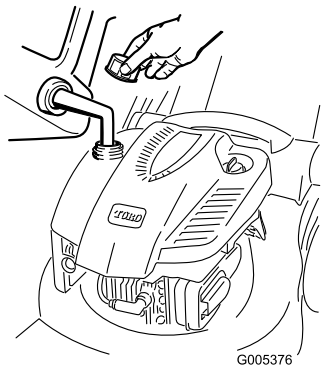


Figure 10

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez le niveau d'huile moteur.

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le goulot de remplissage (Figure 6).
2. Sortez de nouveau la jauge et contrôlez le niveau d'huile (Figure 6). Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (**Add**) sur la jauge, versez **lentement** suffisamment d'huile dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (**Full**). **Ne remplissez pas excessivement.**(Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
3. Remettez la jauge en place.

Réglage de la hauteur de coupe

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- **Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**
- **Ne mettez pas les doigts sous le carter de tondeuse quand vous réglez la hauteur de coupe.**

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Choisissez la hauteur de coupe voulue. Réglez les quatre roues à la même hauteur.

Remarque: Pour élever le plateau de coupe, déplacez les 2 leviers de hauteur de coupe en avant ; pour abaisser le plateau, ramenez les leviers en arrière (Figure 11).

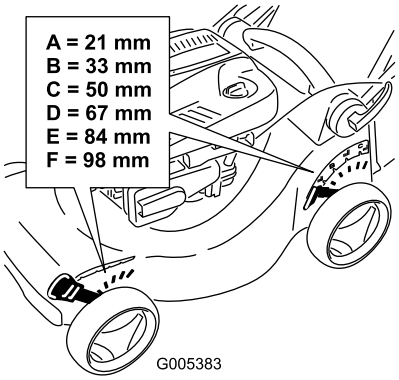


Figure 11

Démarrage du moteur

1. Appuyez fermement à 3 reprises sur l'amorceur avec le pouce, en marquant une pause d'une seconde chaque fois (Figure 12).

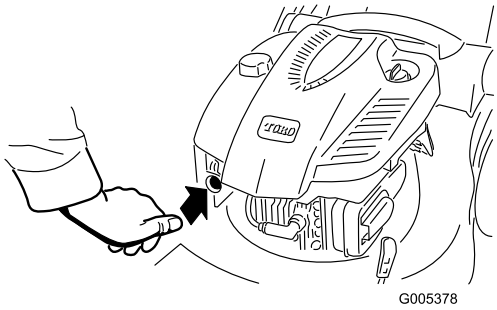


Figure 12

Remarque: Si la température ambiante est inférieure à 13 °C, poussez fermement sur l'amorceur à 5 reprises.

2. Maintenez la barre de commande de la lame contre le guidon (Figure 13).

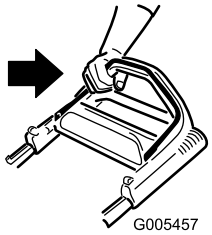


Figure 13

3. Tirez sur le lanceur (Figure 14) ou tournez la clé de contact comme illustré à la Figure 15 (modèle 20638 uniquement).

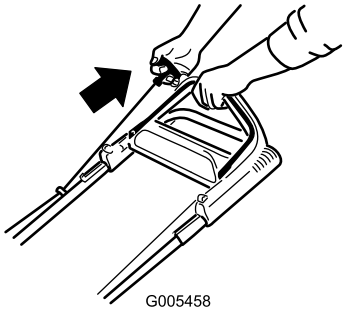


Figure 14

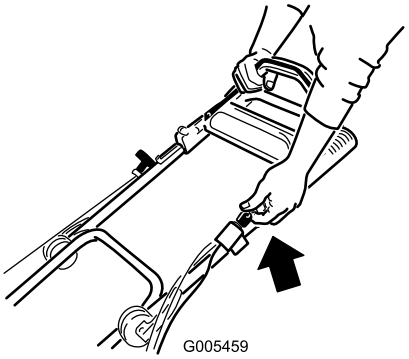


Figure 15

4. Si le moteur ne démarre pas après 1 ou 2 tentatives au lanceur (ou après 5 secondes de fonctionnement du démarreur), appuyez 1 ou 2 fois sur le bouton d'amorçage et essayez de le remettre en marche.

   Remarque: Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un réparateur agréé.

Utilisation de la commande d'autotraction

Modèles 20637 et 20638

Pour actionner l'autotraction, il vous suffit d'avancer, les mains posées sur la partie supérieure du guidon et les coudes serrés ; la tondeuse avance automatiquement à votre rythme.

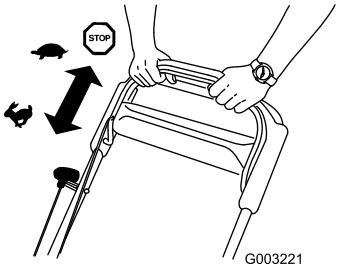


Figure 16

Arrêt du moteur

1. Relâchez la barre de commande de la lame (Figure 17).

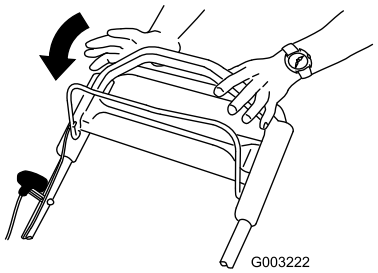


Figure 17

2. Lorsque le moteur s'arrête, retirez la clé de contact avant de laisser la tondeuse sans surveillance.

   Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande de la lame, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, arrêtez immédiatement d'utiliser la tondeuse et adressez-vous à un concessionnaire agréé.

Recyclage de l’herbe coupée

A la livraison, votre tondeuse est prête à recycler l’herbe et les feuilles coupées pour nourrir votre pelouse.

Remarque: Le bac à herbe peut rester sur la machine pendant le recyclage de l'herbe coupée.

Pour recycler l'herbe coupée, placez le levier sélecteur de mode recyclage/ramassage en position **recyclage** (Figure 18).

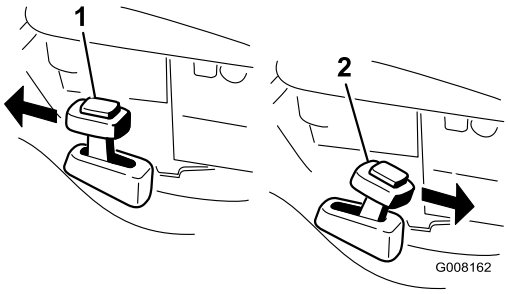


Figure 18

1. Mode recyclage
2. Mode ramassage

Ramassage de l’herbe coupée

Utilisez le bac à herbe pour recueillir l’herbe et les feuilles coupées à la surface de la pelouse.

Si le bac à herbe est usé, des gravillons ou autres débris similaires risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez fréquemment le bac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac TORO neuf d'origine.

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Pour ramasser l'herbe coupée, montez le bac à herbe (voir Mise en place du bac à herbe) et placez le levier sélecteur de mode recyclage/ramassage en position **ramassage** (Figure 18).

Montage du bac à herbe

Soulevez et bloquez le volet arrière, installez le bac et abaissez le volet (Figure 19).

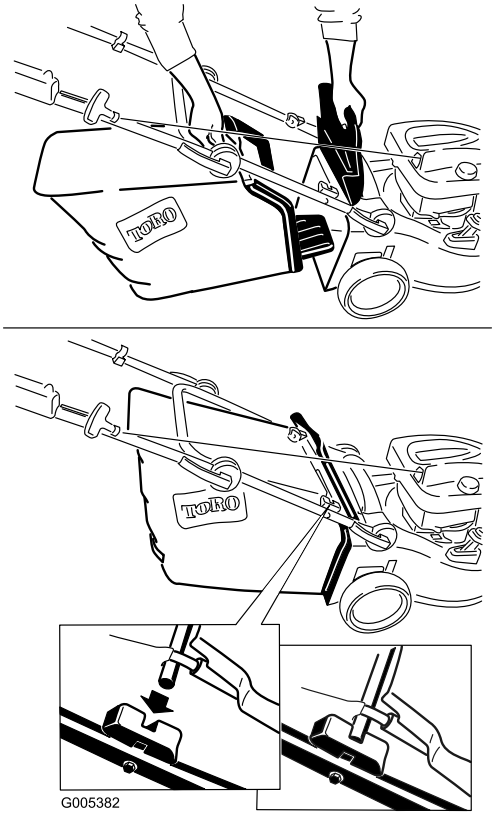


Figure 19

Retrait du bac à herbe

Pour retirer le bac à herbe, inversez la procédure de montage décrite plus haut.

Éjection arrière de l'herbe coupée

Utilisez l'éjection arrière quand vous tondez de l'herbe très haute.

Si le bac à herbe est monté sur la tondeuse, enlevez-le (voir Retrait du bac à herbe) avant de procéder à l'éjection arrière de l'herbe (Figure 20). Le levier de recyclage/ramassage doit être à la position **mode ramassage.**

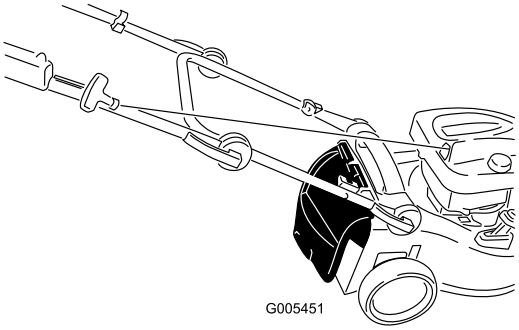


Figure 20

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces en mouvement avant de quitter la position de conduite.

Conseils d'utilisation

Conseils de tonte généraux

- Débarrassez la zone de travail des branches, pierres, câbles, bâtons et autres débris qui pourraient être ramassés et projetés par la lame.
- Évitez de heurter des obstacles avec la lame. Ne passez jamais intentionnellement sur un objet quel qu'il soit.
- Si la tondeuse a heurté un obstacle ou commence à vibrer, coupez immédiatement le moteur, débranchez la bougie et vérifiez si la tondeuse n'est pas endommagée.
- Pour de meilleurs résultats, montez une lame neuve au début de la saison de tonte.
- Remplacez la lame dès que nécessaire par une lame Toro d'origine.

La tonte

- Ne tondez l'herbe que sur 1/3 de sa hauteur à chaque fois. N'utilisez pas une hauteur de coupe en dessous de 51 mm, sauf si l'herbe est clairsemée ou à la fin de l'automne quand la pousse commence à ralentir. Voir Réglage de la hauteur de coupe.
- Si l'herbe fait plus de 15 cm, effectuez un premier passage à vitesse réduite à la hauteur de coupe la plus haute. Effectuez ensuite un deuxième passage à une hauteur de coupe inférieure pour obtenir une

coupe plus esthétique. L'herbe trop longue risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

- Ne tondez que si l'herbe ou les feuilles sont sèches. L'herbe et les feuilles humides ont tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.

En travaillant sur l'herbe ou les feuilles humides, vous risquez de glisser et de vous blesser gravement si vous touchez la lame en tombant. Ne tondez que si l'herbe est sèche.

- Alternez la direction de la tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Remplacez la lame ou faites-la aiguiser.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Augmentez la hauteur de coupe.
  - Tondez plus souvent.
  - Empiétez sur les passages précédents pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
  - Réglez la hauteur de coupe des roues avant un cran en dessous de celle des roues arrière. Par exemple, réglez les roues avant à la position 60 mm et les roues arrière à 70 mm.

Hachage de feuilles

- Après la tonte, 50 % de la pelouse doit être visible sous la couche de feuilles hachées. À cet effet, vous devrez peut-être repasser plusieurs fois sur les feuilles.
- Si la couche de feuilles fait plus de 13 cm d'épaisseur, réglez les roues avant un ou deux crans plus haut que les roues arrière.
- Ralentissez la vitesse de déplacement si les feuilles ne sont pas hachées assez menues.

Entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position de conduite.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 5 premières heures de fonctionnement	• Vidangez et changez l'huile moteur.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Vérifiez que le moteur s'arrête dans les 3 secondes suivant le relâchement de la barre de commande de la lame. • Nettoyez la tondeuse.
Toutes les 25 heures	• Chargez la batterie pendant 24 heures (modèle 20638 uniquement). • Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).
Toutes les 50 heures	• Vidangez et changez l'huile moteur.
Toutes les 100 heures	• Nettoyez le circuit de refroidissement (reportez-vous au manuel du moteur). • Remplacez la bougie (reportez-vous au manuel du moteur).
Avant le remisage	• Vidangez le réservoir de carburant avant le remisage et avant les réparations qui le nécessitent
Une fois par an	• Remplacez le filtre à air (plus souvent s'il y a beaucoup de poussière). • Vérifiez la bougie (reportez-vous au manuel du moteur). • Lubrifiez les engrenages des roues. • Consultez votre Manuel d'utilisation du moteur pour toutes procédures d'entretien annuel supplémentaires.

Important: Reportez-vous au *Manuel d'utilisation du moteur* pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.

Préparation à l'entretien

1. Arrêtez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 21) avant de procéder à un quelconque entretien.

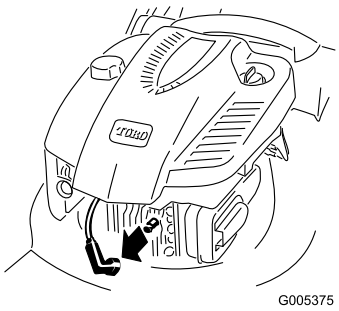


Figure 21

3. Lorsque l'entretien est terminé, rebranchez la bougie.

Important: Avant de basculer la tondeuse pour vidanger l'huile ou remplacer la lame, laissez le moteur en marche jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant. Si vous ne pouvez pas attendre que le moteur s'arrête par manque de carburant, utilisez une pompe manuelle pour vider le reste de carburant. Basculez toujours la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut).

Du carburant peut s'échapper lorsque la tondeuse est basculée sur le côté. L'essence est inflammable et explosive, et peut provoquer des blessures.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste d'essence avec une pompe manuelle, pas un siphon.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Remplacez le filtre à air (plus souvent s'il y a beaucoup de poussière).

1. Effectuez les préparatifs d'entretien (voir Préparation à l'entretien).
2. Ouvrez le couvercle du filtre à air et déposez le filtre à air usagé (Figure 22).

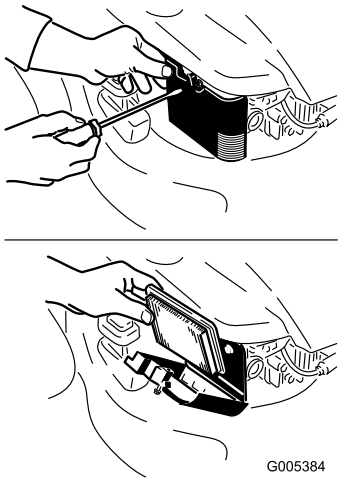


Figure 22

3. Montez un filtre à air neuf et remettez le couvercle.

Vidange et remplacement de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Faites tourner le moteur pendant quelques minutes avant la vidange pour réchauffer l'huile, afin de faciliter son écoulement et d'entraîner plus d'impuretés.

1. Effectuez les préparatifs d'entretien (voir Préparation à l'entretien).
2. Enlevez le bac à herbe s'il se trouve sur la tondeuse.
3. Vidangez le réservoir d'essence (voir Vidange du réservoir de carburant).
4. Retirez la jauge (Figure 6).
5. Sortez la jauge du goulot de remplissage et placez un bac de vidange près du côté **gauche** de la tondeuse (Figure 23).

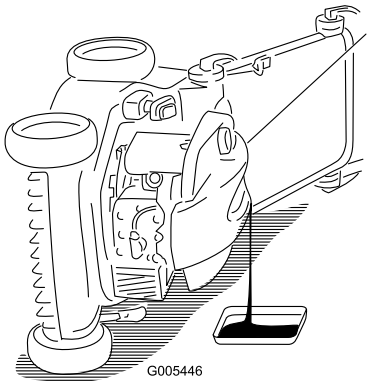


Figure 23

6. Redressez la tondeuse lorsque vidange d'huile est terminée.
7. Versez de l'huile **lentement** dans le goulot de remplissage jusqu'à ce que le liquide atteigne le repère du plein (**Full**) sur la jauge (Figure 6). **Ne remplissez pas excessivement.** (Remplissage max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)
8. Revissez la jauge fermement en place.
9. Essuyez l'huile éventuellement répandue.
10. Débarrassez-vous correctement de l'huile usagée en la déposant dans un centre de recyclage agréé.

Charge de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Chargez la batterie pendant 24 heures (modèle 20638 uniquement).

Modèle 20638 uniquement

Utilisez toujours le chargeur dans un lieu à l'abri et chargez la batterie à la température ambiante (22 °C) dans la mesure du possible.

1. Branchez le chargeur au faisceau de câblage de la tondeuse situé sous la clé de contact (Figure 24).

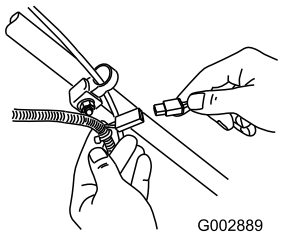


Figure 24

2. Branchez le chargeur à une prise murale.

Remarque: Lorsque la batterie ne peut plus être rechargée, recyclez-la ou mettez-la au rebut conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Remplacement du fusible

Modèle 20638 uniquement

Si la batterie ne se charge pas ou si le moteur ne tourne pas avec le démarreur électrique, le fusible a probablement grillé. Remplacez-le par un fusible enfichable de 40 A. Voir Mise en place du fusible.

Lubrification des engrenages des roues

Périodicité des entretiens: Une fois par an—Lubrifiez les engrenages des roues.

1. Retirez les boulons des roues **arrière**, puis déposez les roues arrière.
2. Appliquez une couche d'huile de graissage sur les engrenages comme illustré à la Figure 25.

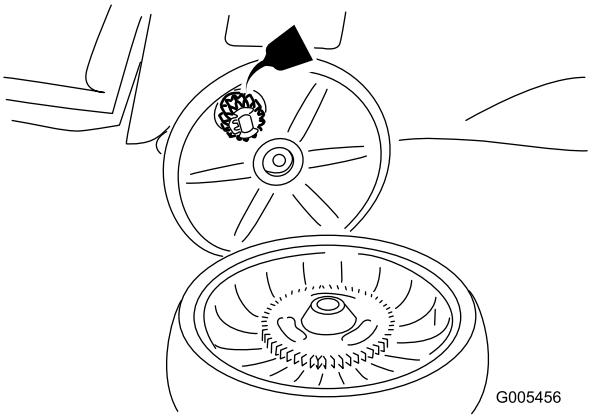


Figure 25

3. Remontez les roues arrière.

Réglage de l'autotraction

Si votre tondeuse n'avance pas correctement, réglez le câble de commande d'autotraction.

1. Desserrez l'écrou sur le support du câble (Figure 26).

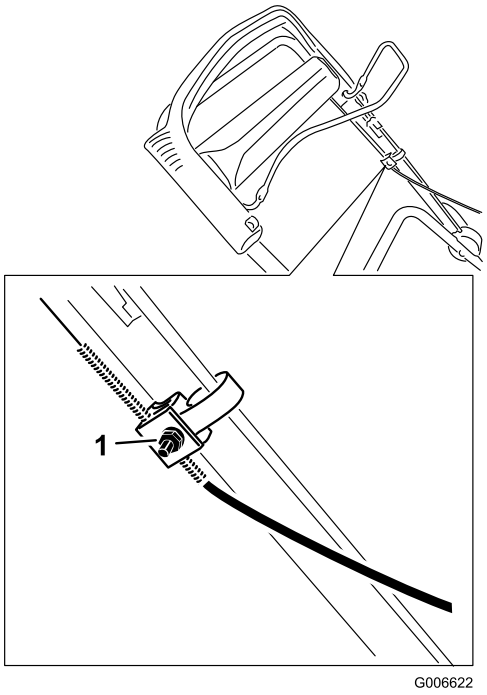


Figure 26

1. Écrou sur le support du câble

2. Tirez la partie supérieure du guidon complètement en arrière (Figure 27).

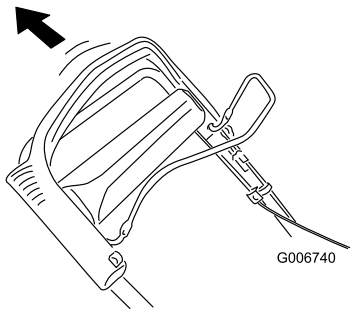


Figure 27

3. Tirez la gaine du câble vers le bas jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans le câble exposé (Figure 28).

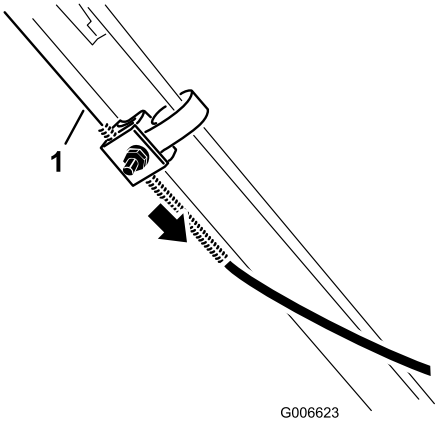


Figure 28

1. Câble exposé

4. Remontez la gaine du câble de 5 mm Figure 29.

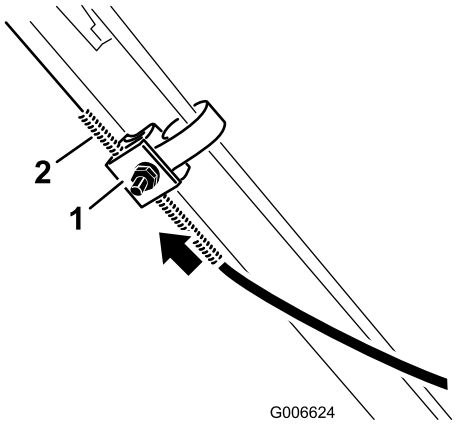


Figure 29

1. Support du câble
2. Gaine du câble

Remarque: Vous pouvez placer une règle graduée contre la face supérieure du support de câble et mesurer le déplacement de l'extrémité supérieure de la gaine.

Remarque: La vitesse de déplacement de la machine diminue quand vous remontez la gaine et augmente quand vous l'abaissez (Figure 30).

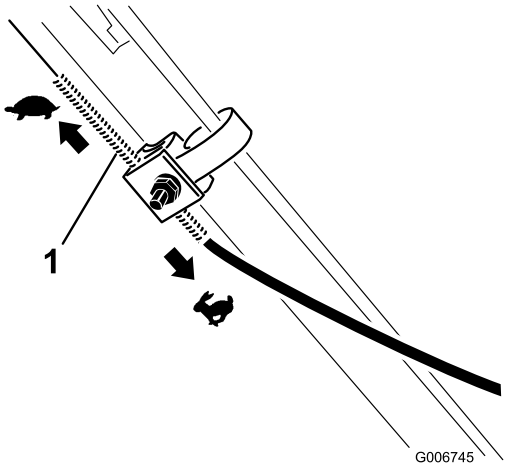


Figure 30

1. Gaine du câble

5. Serrez fermement l'écrou.
6. Démarrez la tondeuse et contrôlez le réglage.

   Remarque: Si l'autotraction n'est pas réglée correctement, répétez cette procédure.

Remplacement de la lame

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures—Remplacez la lame ou faites-la aiguiser (plus souvent si elle s'émousse rapidement).

Important: ***Vous aurez besoin d'une clé dynamométrique pour monter la lame correctement.*** **Si vous n'en possédez pas ou si vous ne sentez pas être capable d'effectuer cette procédure, adressez-vous à un réparateur agréé.**

Examinez l'état de la lame chaque fois que le réservoir d'essence est vide. Si la lame est endommagée ou fêlée, remplacez-la immédiatement. Si la lame est émoussée ou ébréchée, faites-la aiguiser ou remplacez-la.

La lame est tranchante et vous risquez de vous blesser gravement à son contact.

Portez des gants pour effectuer l'entretien de la lame.

1. Débranchez la bougie (voir Préparation à l'entretien).
2. Basculez la tondeuse sur le côté (filtre à air en haut) (Figure 31).

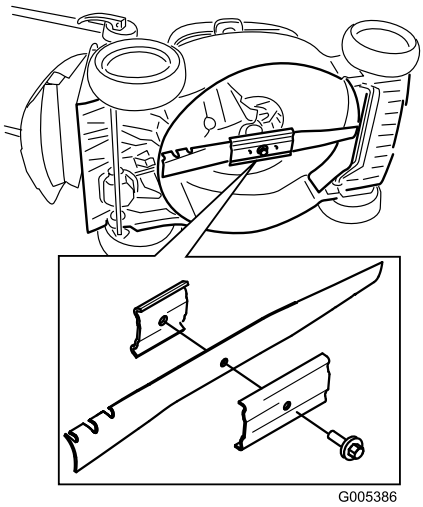


Figure 31

3. Déposez la lame mais ne jetez pas les fixations.
4. Montez la nouvelle lame et toutes les fixations.

   Important: Les extrémités incurvées de la lame doivent être dirigées vers la tondeuse.
5. **À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez le boulon de la lame à 82 Nm.**

   Important: Un boulon vissé à 82 Nm est très serré. Bloquez la lame avec une cale en bois, appuyez de tout votre poids sur le rochet ou la clé, et serrez le boulon solidement. Il est pratiquement impossible de trop serrer ce boulon.

Nettoyage de la tondeuse

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour—Nettoyez la tondeuse.

Lorsque vous basculez la tondeuse, du carburant risque de s'échapper du carburateur ou du réservoir. L'essence est extrêmement inflammable et explosive et risque de causer des blessures corporelles ou des dégâts matériels dans certaines conditions.

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant ou vidangez le reste de carburant avec une pompe manuelle ; ne siphonnez jamais le carburant.

1. Effectuez les préparatifs d'entretien (voir Préparation à l'entretien).
2. Retirez le bac à herbe.

3. Vidangez le réservoir de carburant
4. Basculez la tondeuse sur le côté (filtre à air vers le haut).
5. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter de la tondeuse à l'aide d'un racloir en bois ou en plastique. Prenez garde aux bavures et aux bords tranchants.
6. Pulvérisez de l'eau à l'intérieur du carter de la tondeuse.
7. Redressez la tondeuse après le nettoyage.

Vidange du réservoir de carburant

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
2. Débranchez la bougie.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
4. A l'aide d'une pompe à main, siphonnez le carburant dans un bidon homologué propre.
5. Branchez la bougie.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute de carburant.
7. Remettez le moteur en marche pour s'assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur.

Remisage

Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec.

Préparation de la tondeuse au remisage



Les vapeurs d'essence sont explosives.

- **Ne conservez pas l'essence plus d'un mois.**
- **Ne remisez pas la tondeuse dans un local fermé où se trouve une flamme nue.**
- **Laissez refroidir le moteur avant de remiser la tondeuse.**

1. Lors du dernier plein de la saison, ajoutez un stabilisateur au carburant selon les instructions du constructeur du moteur.
2. Laissez tourner le moteur de la tondeuse jusqu'à ce qu'il s'arrête faute de carburant.
3. Amorcez et remettez le moteur en marche.
4. Laissez le moteur tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête de nouveau. Le moteur est suffisamment sec lorsqu'il n'y a plus moyen de le faire démarrer.
5. Débranchez la bougie.
6. Retirez la bougie et versez 30 ml d'huile dans l'ouverture laissée par la bougie. Tirez ensuite la poignée du lanceur lentement à plusieurs reprises pour bien répartir l'huile à l'intérieur du cylindre et empêcher celui-ci de rouiller pendant le remisage de la machine.
7. Remettez la bougie sans la serrer.
8. Serrez tous les écrous, boulons et vis.
9. Chargez la batterie pendant 24 heures, puis débranchez le chargeur et remisez la tondeuse dans un local non chauffé. Si vous ne disposez que d'un local chauffé, rechargez la batterie tous les 90 jours (modèle 20638 uniquement).

Remise en service après remisage

1. Déposez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
2. Montez et serrez la bougie à 20 Nm à l'aide d'une clé dynamométrique.
3. Chargez la batterie pendant 24 heures (modèle 20638 uniquement).
4. Branchez la bougie.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

La garantie Toro

Conditions et produits couverts

La société The Toro® Company et sa filiale, la société Toro Warranty, en vertu de l'accord passé entre elles, s'engagent conjointement auprès de l'acheteur d'origine* à réparer tout produit Toro utilisé à des fins résidentielles normales* présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Durées de la garantie à partir de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie limitée de 2 ans
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie limitée de 2 ans
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie limitée de 2 ans
Produits électriques à main	Garantie limitée de 2 ans
Déneigeuses	Garantie limitée de 2 ans
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie limitée de 2 ans

* “Acheteur d'origine” signifie la première personne qui s'est portée acquéreur des produits Toro.

* "Usage résidentiel normal" désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre maison. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

Garantie limitée pour usage commercial

Les produits de consommation et accessoires Toro utilisés à des fins commerciales, par des institutions ou donnés en location, sont couverts contre tout défaut de matériau ou de fabrication pour les durées suivantes à compter de la date d'achat d'origine :

Produits	Période de garantie
Tondeuses autotractées	Garantie de 90 jours
Tondeuses autoportées à moteur arrière	Garantie de 90 jours
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées	Garantie de 90 jours
Produits électriques à main	Garantie de 90 jours
Déneigeuses	Garantie de 90 jours
Machines à rayon de braquage zéro à usage privé	Garantie de 45 jours

Comment faire intervenir la garantie ?

Si vous pensez que votre produit Toro présente un défaut de fabrication ou de matériau, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si pour une raison quelconque il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n’importe quel concessionnaire Toro agréé pour l’entretien de votre produit.
2. Lorsque vous vous rendez chez le revendeur ou le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu).

Si, pour une raison ou l'autre, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à contacter l'importateur Toro ou à nous contacter à l'adresse suivante :

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Directeur : Service technique : 001-952-887-8248

Consultez la liste des distributeurs jointe.

Responsabilités du propriétaire

Votre produit Toro doit être entretenu en suivant les instructions du manuel de l'utilisateur. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous ou par un concessionnaire.

Ce que la garantie ne couvre pas

Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces d'usure, l'affûtage des lames ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les produits ou pièces ayant subi des modifications, un usage abusif ou nécessitant un remplacement ou une réparation en raison de l'usure normale, d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les réparations requises en raison de l'usage d'un carburant inadéquat, de la présence d'impuretés dans le carburant, ou d'une négligence de la préparation du système d'alimentation indispensable avant toute période de non-utilisation de plus de trois mois.
- Moteur et transmission. Ces composants sont couverts pas les garanties du constructeur pertinentes et par des conditions séparées.

Toutes les réparations couvertes par cette garantie doivent être effectuées par un réparateur Toro agréé, à l'aide de pièces de rechange agréées par Toro.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.

Form No. 3360-217 Rev A

48 cm Multicycler gazonmaaier

Modelnr.: 20636—Serienr.: 280J00001 en hoger
Modelnr.: 20637—Serienr.: 280K00001 en hoger
Modelnr.: 20638—Serienr.: 280L00001 en hoger

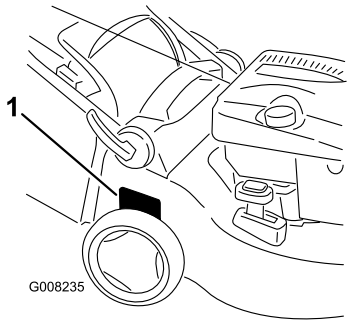
Gebruikershandleiding

Inleiding

Lees deze handleiding zorgvuldig, zodat u weet hoe u het product op de juiste wijze kunt gebruiken en onderhouden en letsel en schade aan het product kunt voorkomen. U bent verantwoordelijk voor het juiste en veilige gebruik van het product.

U kunt rechtstreeks met Toro op www.Toro.com contact opnemen om informatie over producten en accessoires te verkrijgen, een dealer te vinden of uw product te registreren.

Als u service, originele Toro-onderdelen of aanvullende informatie nodig hebt, kunt u contact opnemen met een erkende Service Dealer of met de klantenservice van Toro. Figuur 1 toont de locatie van het modelnummer en het serienummer van het product.



Figuur 1

1. Plaatje met modelnummer en serienummer

U kunt het modelnummer en het serienummer noteren in de ruimte hieronder:

Modelnr.: _____

Serienr.: _____

Deze handleiding noemt een aantal mogelijke gevaren en bevat een aantal veiligheidsberichten (Figuur 2) met de volgende veiligheidssymbolen, die duiden op een gevaarlijke situatie die zwaar lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben wanneer de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen.



Figuur 2

1. Veiligheidssymbool

Er worden in deze handleiding twee woorden gebruikt om uw aandacht op bijzondere informatie te vestigen. **Belangrijk** attendeert u op bijzondere technische informatie en **Opmerking** duidt algemene informatie aan die bijzondere aandacht verdient.

Voor models waarvan het aantal PK is aangegeven, is de bruto PK door de motorfabrikant gemeten in laboratoriumomstandigheden gemeten overeenkomstig SAE J1940. Omdat bij de configuratie rekening is gehouden met de veiligheids-, emissie- en gebruiksvoorschriften, zal de motor van dit type gazonmaaiers in de praktijk veel minder PK hebben.

Veiligheid

Onjuist gebruik of onderhoud van de machine kan letsel veroorzaken. Om dit risico te verminderen, dient u zich aan de volgende instructies te houden.

Toro heeft deze maaimachine ontwikkeld en getest om een redelijke mate van gebruiksveiligheid te bieden; niet-naleving van deze instructies kan evenwel leiden tot lichamelijk letsel.

Het is van essentieel belang dat u of elke andere gebruiker van de maaimachine eerst de handleiding leest en begrijpt alvorens de motor te starten. Hierdoor wordt maximale veiligheid, de beste maairesultaten en inzicht in het product verkregen. Let vooral op het veiligheidssymbool Figuur 2 dat betekent Voorzichtig, Waarschuwing of Gevaar – "instructie voor persoonlijke veiligheid". Lees die instructie en zorg ervoor dat u die begrijpt omdat deze betrekking heeft op de veiligheid. Niet-naleving van de instructie kan leiden tot lichamelijk letsel.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registreer uw product op www.Toro.com.

CE

Vertaling van de oorspronkelijke tekst (NL)
Gedrukt in Hongarije
Alle rechten voorbehouden

Algemene veiligheidsregels i.v.m. de maaimachine

De volgende instructies zijn ontleend aan EN 836.

Deze maaimachine kan handen of voeten amputeren en voorwerpen uitwerpen. Als u de hierna beschreven veiligheidsinstructies niet opvolgt, kan dat ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Instructie

- Lees deze handleiding aandachtig door. Zorg ervoor dat u vertrouwd raakt met bedieningsorganen en weet hoe u de machine moet gebruiken.
- Laat nooit kinderen of personen die de instructies niet kennen, de maaimachine gebruiken. Voor de gebruiker kan een wettelijke minimumleeftijd gelden.
- Denk eraan dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of schade aan andere personen of hun eigendommen.
- Zorg ervoor dat u alle pictogrammen op de maaimachine of in de instructies begrijpt.

Benzine

WAARSCHUWING–Benzine is uiterst ontvlambaar. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen.

- Bewaar brandstof uitsluitend in tanks of blikken die daarvoor speciaal zijn bedoeld.
- Vul de brandstoftank nooit binnenshuis; tijdens het bijvullen niet roken.
- Vul brandstof bij voordat u de motor start. Verwijder nooit de dop van de brandstoftank en vul nooit benzine bij wanneer de motor loopt of heet is.
- Als er brandstof gemorst mag u de motor niet aanzetten, maar dient u eerst de maaimachine verplaatsen. Zorg ervoor dat er geen ontstekingsbronnen in de buurt van de gemorste brandstof komen totdat alle benzinedampen verdwenen zijn.
- Doe steeds de dop weer zorgvuldig op brandstoftanks en -containers.

Voor ingebruikname

- Draag tijdens het maaien altijd een lange broek en stevige schoenen. Draag geen schoenen met open tenen en loop niet op blote voeten.
- Inspecteer eerst grondig het terrein waar u de machine wilt gebruiken, en verwijder alle stenen, takken, draden, botten of andere vreemde voorwerpen.
- Controleer vóór gebruik altijd of de beschermplaten en veiligheidsvoorzieningen zoals grasgeleiders en grasvanger, op hun plaats zitten en naar behoren werken.
- Controleer de messen, bevestigingsbouten en het maaimechanisme altijd op sporen van slijtage of beschadiging vóór het gebruik. Vervang versleten of beschadigde messen en bouten altijd als complete set om een goede balans te behouden.

Starten

- Schakel alle mes- en aandrijfkoppelingen uit en zet de versnelling in de neutraalstand voordat u de motor start.
- Houd de maaimachine niet schuin als u de machine start of de motor aanzet, behalve als u de machine schuin moet houden om te starten. Houd de machine in dat geval niet schuiner dan nodig is, en til alleen de zijde op die het verst van u verwijderd is.
- Houd u bij het starten of aanzetten van de motor zorgvuldig aan de voorschriften en houd uw voeten uit de buurt van de maaimes(sen) en niet vóór de afvoeropening.

Gebruiksaanwijzing

- Houd iedereen weg uit het gebied waarin u de machine gebruikt, met name kinderen en huisdieren.
- Maai uitsluitend bij daglicht of goed kunstlicht.
- Let op kuilen in het terrein en andere verborgen gevaren.
- Houd handen en voeten uit de buurt van draaiende onderdelen. Blijf altijd uit de buurt van de afvoeropening.
- U mag een maaimachine nooit optillen of dragen terwijl de motor loopt.
- Ga zeer voorzichtig te werk als u een loopmaaimachine achteruitrijdt of naar u toetrekt.
- Lopen, nooit rennen.
- Hellingen:
  - Maai niet op al te steile hellingen.
  - Wees uiterst voorzichtig op hellingen.
  - Maai dwars over een helling, nooit helling op en af, en wees uiterst voorzichtig als u op een helling van richting verandert.
  - Zorg dat u op hellingen altijd stevig staat.
- Zorg ervoor dat het mes stilstaat als u de maaimachine schuin moet houden om oppervlakken

over te steken die niet met gras zijn begroeid, en als u de machine naar het terrein brengt waar u moet maaien of daar weer weghaalt.

- Laat de motor nooit in een afgesloten ruimte lopen, omdat zich daar giftige koolmonoxidedampen kunnen verzamelen.
- Zet de motor af
  - als u de maaimachine achterlaat.
  - voordat u brandstof bijvult.
  - voordat u de grasvanger verwijdert.
  - voordat u de maaihoogte instelt, tenzij die vanaf de bedieningspositie kan worden ingesteld.
- Zet de motor af en maak de bougiekabel los.
  - voordat u verstoppingen losmaakt of het uitwerpkanaal ontstopt.
  - voordat u de maaimachine controleert, reinigt of daaraan werkzaamheden verricht.
  - als u een vreemd voorwerp heeft geraakt, moet u de maaimachine op beschadigingen controleren en reparaties uitvoeren voordat u de machine opnieuw start en weer in gebruik neemt.
  - als de maaimachine abnormaal begint te trillen (direct controleren).
- Let op het verkeer als u in de buurt van een weg werkt of deze oversteekt.

Onderhoud en stalling

- Draai alle moeren, bouten en schroeven regelmatig strak aan, zodat de machine steeds veilig in gebruik is.
- Gebruik geen hoge druk als u werktuigen op de machine reinigt.
- Stal de machine nooit met benzine in de tank in een gebouw waar dampen open vlammen of vonken kunnen bereiken.
- Laat de motor afkoelen voordat u de maaimachine in een afgesloten ruimte stalt.
- Om het risico van brand te verminderen, moet u de motor, de geluiddemper, het accucompartiment en de benzinetank vrij van gras, bladeren of overtollig vet houden.
- U moet de onderdelen van de grasvanger en de afvoergeleider veelvuldig controleren en, indien nodig, vervangen door onderdelen die de fabrikant heeft aanbevolen.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen met het oog op een veilig gebruik.
- Vervang geluiddempers die gebreken vertonen.
- Als het nodig is de brandstoftank af te tappen, doe dit dan buiten.
- Verander de instellingen van de motor niet en voorkom overbelasting van de motor. Laat de motor niet met een te hoog toerental lopen omdat dit de kans op ongevallen kan vergroten.
- Let op dat bij machines met meerdere messen andere messen kunnen gaan draaien doordat u een mes draait.
- Wees voorzichtig als u de machine afstelt, teneinde te voorkomen dat uw vingers bekneld raken tussen de draaiende messen en de vaste onderdelen van de machine.
- **Om de beste prestaties en een veilig gebruik te verzekeren, dient u uitsluitend originele Toro-onderdelen en accessoires gebruiken. Nooit *universele* onderdelen en accessoires gebruiken; deze kunnen de veiligheid in gevaar brengen.**

Geluidsdruk

Deze machine oefent een maximale geluidsdruk van 85 dBA uit op het gehoor van de gebruiker, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens EN 836 en ISO 11201.

Geluidsniveau

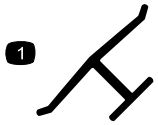
Deze machine heeft een gegarandeerd geluidsniveau van 98 dBA, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens ISO 11094.

Trilling op handen/armen

Deze machine heeft een maximaal trillingsniveau van 4,9 m/s^2 op de handen en armen, gebaseerd op metingen bij identieke machines volgens EN 836 en EN 1033 procedures.

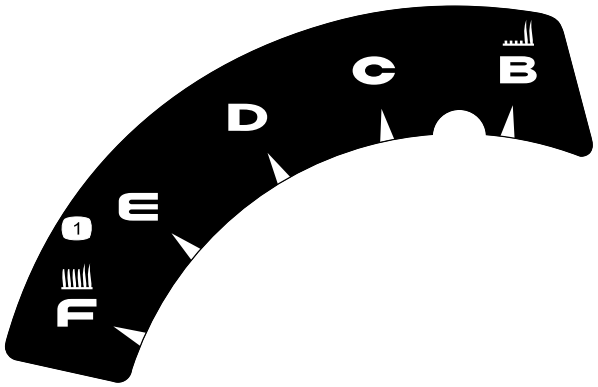
Veiligheids- en instructiestickers

Belangrijk: **Veiligheidsstickers en veiligheidsinstructies bevinden zich bij plaatsen waar gevaar kan ontstaan. Vervang beschadigde stickers.**



Merkteken van fabrikant

1. Geeft aan dat het mes onderdeel van een originele Toro-maaimachine is.



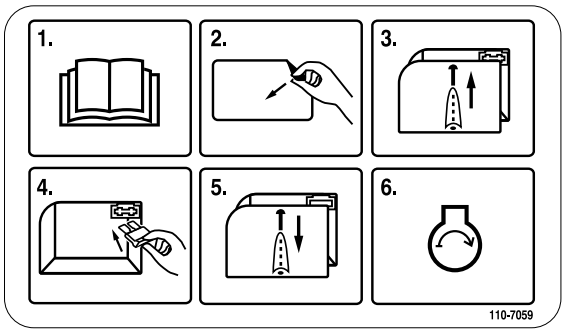
110-7058

1. Maaihoogte



110-7178

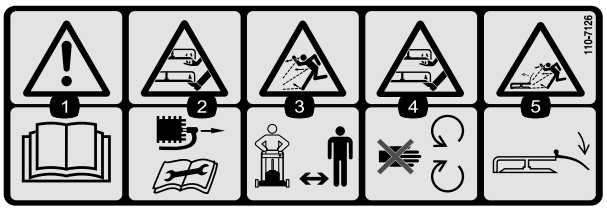
1. Maaihoogte



110-7059

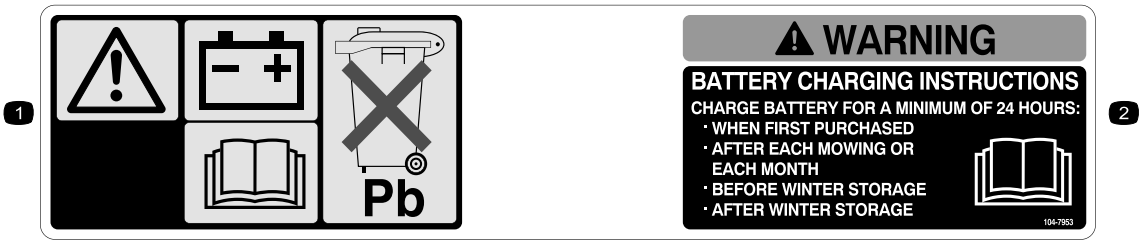
Uitsluitend model 20638

1. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding.*
2. Verwijder de sticker van de zekeringdoos.
3. Verwijder het deksel van de zekeringdoos.
4. Plaats de zekering.
5. Plaats het deksel van de zekeringdoos terug.
6. Start de motor.



110-7126

1. Waarschuwing – Raadpleeg de *Gebruikershandleiding.*
2. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd—Maak de bougiekabel los alvorens service- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
3. De machine kan voorwerpen uitwerpen—Houd omstanders op een veilige afstand van de machine.
4. Handen of voeten kunnen worden gesneden/geamputeerd – Blijf uit de buurt van bewegende onderdelen.
5. Machine kan voorwerpen uitwerpen—Zorg ervoor dat de grasgeleider op zijn plaats zit.



104-7953

Uitsluitend model 20638

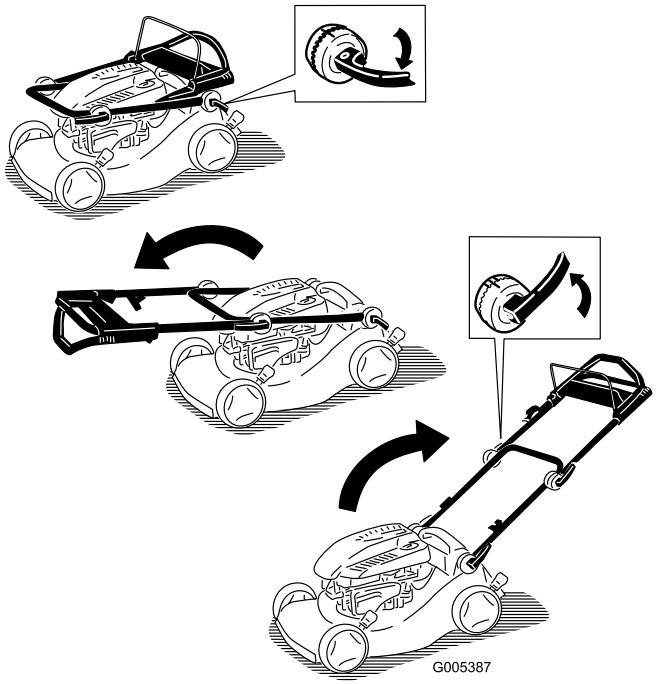
1. Waarschuwing – Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor informatie over het opladen van de accu. Bevat lood, niet weggooien.
2. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding.*

Montage

1. De handgreep uitklappen

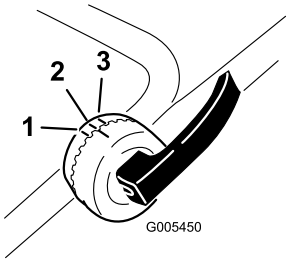
Procedure

1. Maak de vergrendelingen van de handgreep los, zet de delen van de handgreep in de bedrijfsstand en vergrendel de handgreep (Figuur 3).



Figuur 3

2. Maak de vergrendelingen van de bovenste handgreep los; draai de bovenste handgreep omhoog en zet deze vast in een stand die u prettig vindt (Figuur 4).

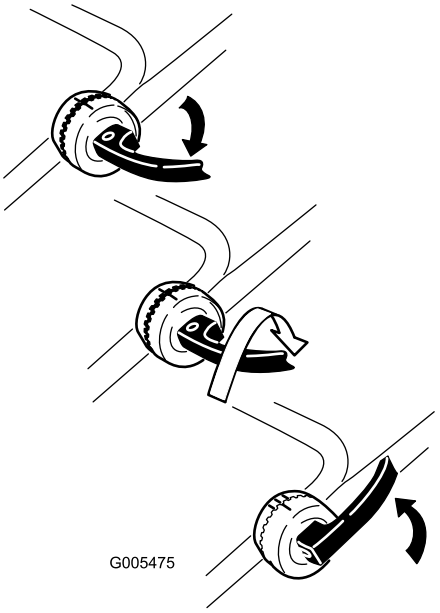


Figuur 4

1. Hoogste stand
2. Middelste stand
3. Laagste stand

Opmerking: U kunt de bovenste handgreep in een van de drie standen zetten. Zet het merkteken op een lijn met een van de drie merktekens op de binnenkant van de vergrendelingen van de bovenste handgreep (Figuur 4).

Opmerking: Als een handgreephendel los zit, moet u de hendel openen en 1 of 2 slagen rechtsom draaien om deze vast te zetten en daarna de hendel sluiten (Figuur 5).



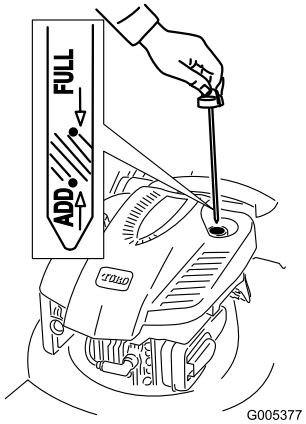
Figuur 5

2. De motor bijvullen met olie

Procedure

De maaimachine wordt geleverd zonder olie in het carter.

1. Verwijder de peilstok (Figuur 6).



Figuur 6

2. Giet **langzaam** olie in de vulbuis totdat het peil de **VOL**-markering op de peilstok bereikt (Figuur 6). **Niet te vol vullen.** (Maximale vulhoeveelheid: 0,59 l, type: SAE 30W reinigingsolie, met onderhoudsclassificatie SF, SG, SH, SJ, SL van het American Petroleum Institute (API) of hoger.
3. Plaats de peilstok weer stevig op zijn plaats.

Belangrijk: ***Ververs de motorolie na de eerste 5 bedrijfsuren*****, daarna moet dit elk jaar gebeuren. Zie "De motorolie verversen".**

3. De zekering monteren

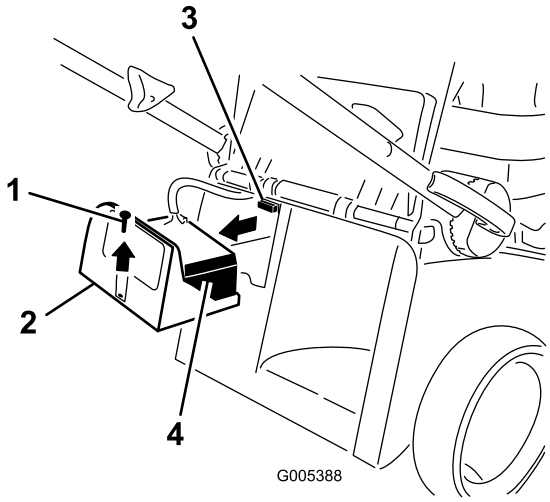
Procedure

Uitsluitend model 20638

De maaimachine wordt geleverd met een 40 A zekering, die het elektrische startsysteem beveiligt.

Belangrijk: U kunt de machine pas starten met het elektrische startsysteem of de accu opladen als de zekering is gemonteerd.

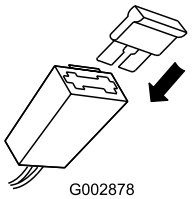
1. Verwijder het accudeksel en de accu en ga naar de zekeringhouder (Figuur 7).



Figuur 7

1. Schroef
2. Accudeksel
3. Zekeringhouder
4. Accu

2. Plaats de zekering (uit de zak met losse onderdelen) in de zekeringhouder (Figuur 8).



Figuur 8

Opmerking: De machine wordt geleverd met een zekering in het gebruikerspakket en een andere zekering in de accubak.

3. Plaats de accu en het accudeksel terug.

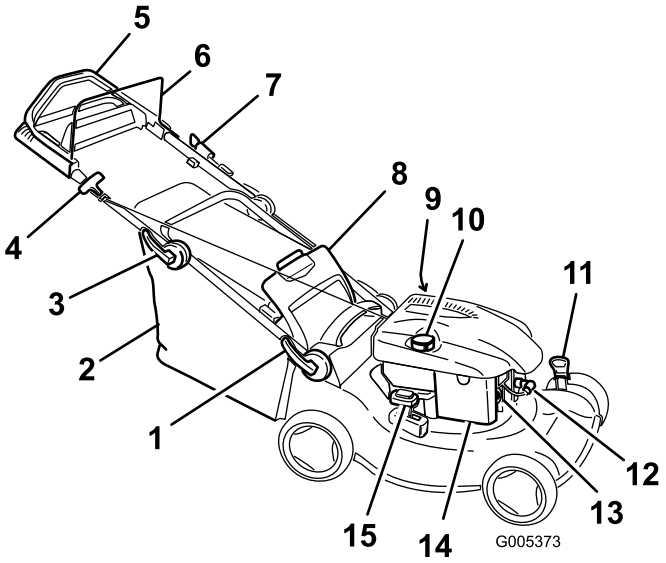
4. De accu opladen

Procedure

Uitsluitend model 20638

Zie Accu opladen in het hoofdstuk Onderhoud.

Algemeen overzicht van de machine



Figuur 9

Model 20638 afgebeeld

1. Vergrendeling van de onderste handgreep
2. Grasvanger
3. Vergrendeling van de bovenste handgreep
4. Handgreep van startkoord
5. Bovenste handgreep (uitsluitend modellen 20637 en 20638)
6. Bedieningsstang voor maaimes
7. Elektrische start (uitsluitend model 20638)
8. Achterklep
9. Peilstok/vulbuis (niet afgebeeld)
10. Dop van brandstoftank
11. Maaihoogtehendel (2)
12. Bougie
13. Hulpstartknop
14. Luchtfilter
15. Hendel voor recycling/opvangen

Gebruiksaanwijzing

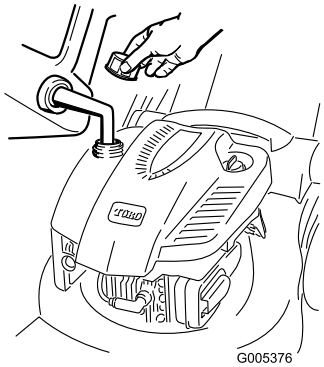
De brandstoftank vullen

Benzine is uitermate ontvlambaar en explosief. Brand of explosie van benzine kan brandwonden veroorzaken.

- **Om te voorkomen dat een statische lading de benzine tot ontbranding kan brengen, moet u het benzinevat en/of de maaimachine alvorens de tank te vullen op de grond plaatsen, niet op een voertuig of een ander object.**
- **Vul de brandstoftank in de open lucht wanneer de motor koud is. Neem gemorste benzine op.**
- **Rook niet als u omgaat met benzine, en houd benzine uit de buurt van open vuur of brandstof.**
- **Bewaar benzine in een goedgekeurd benzinevat en buiten bereik van kinderen.**

Vul de brandstoftank met verse loodvrije, normale benzine van een bekend merk (Figuur 10).

Belangrijk: Om startproblemen bij het volgende seizoen te verminderen, moet u het hele seizoen een stabilizer toevoegen aan de benzine. Gebruik nooit benzine die ouder is dan 30 dagen.



Figuur 10

Het motoroliepeil controleren

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks—Het motoroliepeil controleren.

1. Verwijder de peilstok uit de buis en veeg deze schoon. Schuif daarna de peilstok weer helemaal terug (Figuur 6).
2. Haal de peilstok eruit en controleer het oliepeil (Figuur 6). Als het peil onder de **Bijvullen**-markering op de peilstok staat, giet dan **lanzaam** voldoende olie in de vulbuis totdat het peil de **Vol**-markeringhop de peilstok bereikt. **Niet te vol vullen.** (Maximale vulhoeveelheid: 0,59 l, type: SAE 30W reinigingsolie, met onderhoudsclassificatie SF, SG, SH, SJ, SL van het American Petroleum Institute (API) of hoger.
3. Plaats de peilstok.

De maaihoogte instellen

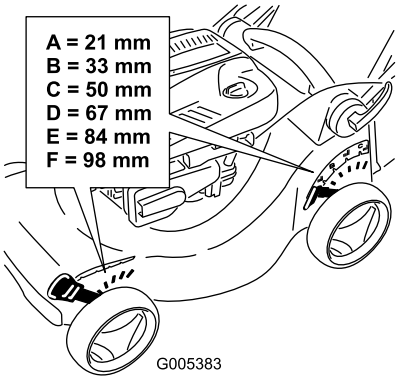
Bij het instellen van de maaihoogte kunt u in aanraking komen met een bewegend mes. Dit kan ernstig letsel veroorzaken.

- **Zet de motor af en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand gekomen zijn.**
- **Plaats uw vingers niet onder de behuizing als u de maaihoogte instelt.**

Als de motor heeft gelopen, kan de geluiddemper heet zijn en ernstige brandwonden veroorzaken. Blijf uit de buurt van een hete geluiddemper.

Zet de maaihoogte op de gewenste stand. Stel alle vier wielen op dezelfde hoogte in.

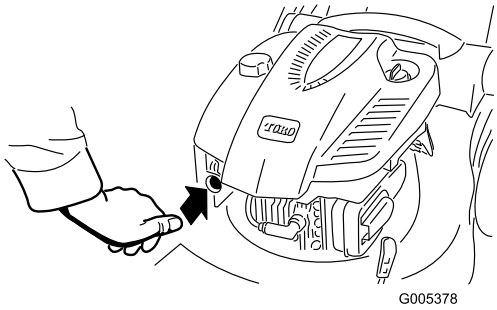
Opmerking: Om de maaimachine hoger te zetten, moet u de 2 maaihoogtehendels naar voren bewegen; om de machine lager te zetten, moet u deze allebei naar achteren bewegen (Figuur 11).



Figuur 11

De motor starten

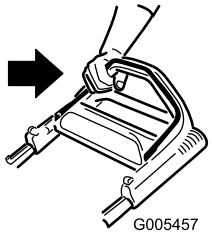
1. Druk met uw duim de hulpstarter 3 keer krachtig in. Houd hierbij telkens de hulpstarter één seconde ingedrukt alvorens deze los te laten (Figuur 12).



Figuur 12

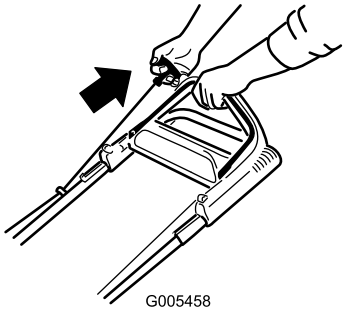
Opmerking: Als de luchttemperatuur beneden 13° C is, moet u de hulpstarter 5 keer krachtig indrukken.

2. Houd de bedieningsstang van het maaimes tegen de handgreep (Figuur 13).

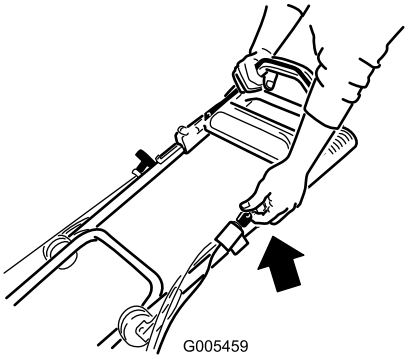


Figuur 13

3. Trek het startkoord uit (Figuur 14) of draai het sleuteltje zoals wordt getoond in Figuur 15 (uitsluitend model 20638).



Figuur 14



Figuur 15

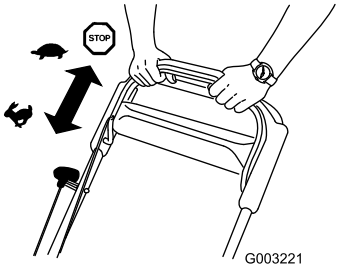
4. Als de maaimachine niet start na 1 of 2 keer trekken (of binnen 5 seconden als u het elektrische startsysteem gebruikt), moet u de knop van de hulpstarter 1 of 2 keer indrukken en de machine nogmaals proberen te starten.

   Opmerking: Als de motor dan nog niet wil starten, moet u contact opnemen met een erkende Service Dealer.

De zelfaandrijving gebruiken

Modellen 20637 en 20638

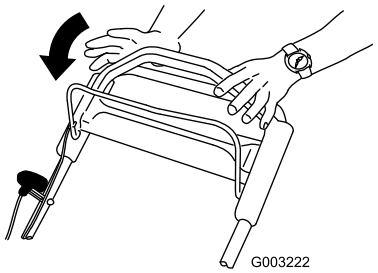
Om de zelfaandrijving te activeren, loopt u eenvoudig vooruit met uw handen op het bovenste deel van de handgreep en uw ellebogen naast uw lichaam; de maaimachine richt zich automatisch naar uw loopsnelheid.



Figuur 16

De motor afzetten

1. Laat de bedieningsstang van het maaimes los (Figuur 17).



Figuur 17

2. Als de motor afslaat, moet u het contactsleuteltje verwijderen als u de maaimachine achterlaat.

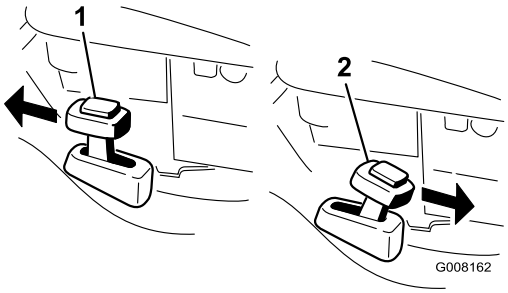
   Belangrijk: Als u de bedieningsstang loslaat, moeten de motor en het mes binnen 3 seconden stoppen. Als dit niet gebeurt, mag u de machine niet verder gebruiken en moet u contact opnemen met een erkende Service Dealer.

Maaisel recyclen

Als de machine wordt geleverd, is deze gereed om maaisel en bladafval naar het gazon te recyclen.

Opmerking: De grasvanger kan op de maaimachine blijven als u het maaisel gaat recyclen.

Om het maaisel te recyclen, zet u de hendel voor recycling/opvangen in de **Recycling** modus (Figuur 18).



Figuur 18

1. Recycling-modus
2. Opvangmodus

Het maaisel opvangen

Gebruik de grasvanger als u maaisel en bladafval wilt verzamelen.

Door een versleten grasvanger kunnen steentjes en andere voorwerpen worden uitgeworpen in de richting van de gebruiker of de omstanders. Uitgeworpen voorwerpen kunnen ernstig lichamelijk of dodelijk letsel toebrengen aan de gebruiker of omstanders.

Controleer de graszak regelmatig. Plaats een nieuwe Toro-grasvanger als de oude is beschadigd.

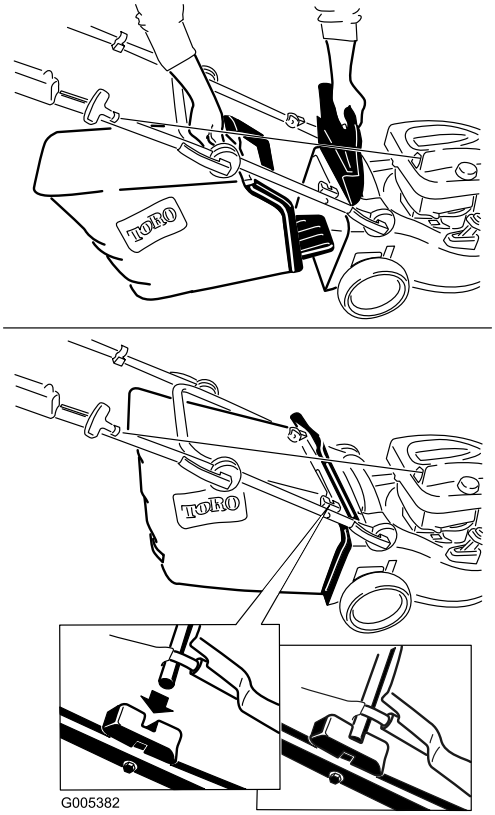
Het maaimes is scherp, contact met het maaimes kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Zet de motor af en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen alvorens de bedieningspositie te verlaten.

Om het maaisel op te vangen, moet u de grasvanger monteren (zie Grasvanger monteren) en de hendel voor recyclen/opvangen in de **opvangmodus**mode zetten(Figuur 18).

De grasvanger plaatsen

Zet de achterklep omhoog en houd hem in deze positie; zet de achterklep vervolgens omlaag (Figuur 19).



Figuur 19

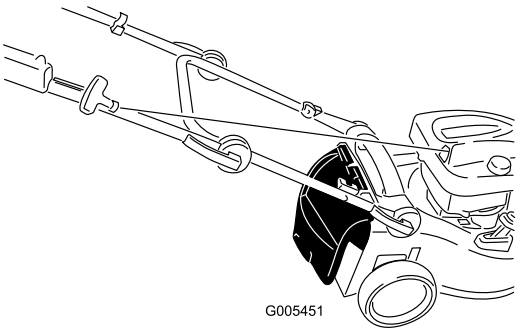
De graszak verwijderen

Om de zak te verwijderen, voert u bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde uit.

Achteruitworp gebruiken

Gebruik de achteruirworp als u zeer hoog gras maait.

Als de grasvanger op de machine zit, moet u die verwijderen (zie Grasvanger verwijderen) alvorens de achterafuitworp te gebruiken (Figuur 20). De hendel voor recyclen/opvangen moet in de **opvang** mode staan.



Figuur 20

Het maaimes is scherp, contact met het maaimes kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Zet de motor af en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen alvorens de bedieningspositie te verlaten.

Tips voor bediening en gebruik

Algemene maaitips

- Verwijder stokken, stenen, draden, takken en andere rommel die het mes kan raken, uit het werkgebied.
- Zorg ervoor dat het mes geen vaste voorwerpen raakt. Maai nooit met opzet over voorwerpen.
- Als de maaimachine toch een voorwerp raakt of begint te trillen, moet u meteen de motor afzetten, de bougiekabel losmaken en de maaimachine op beschadiging controleren.
- De beste resultaten krijgt u door een nieuw mes te monteren voordat het maaiseizoen begint.
- Vervang indien nodig het maaimes door een Toro-mes

Gras maaien

- U moet telkens niet meer dan ongeveer eenderde van de grassprieten afmaaien. Maai niet met een stand lager dan 51 mm, tenzij de grasmat dun is, of als het laat in het najaar is wanneer het gras langzamer begint te groeien. Zie De maaihoogte instellen.
- Als u gras wilt maken dat langer dan 15 cm is, moet u maaien bij de maximale maaihoogte en een langzamere loopsnelheid. Vervolgens gaat u maaien bij een lagere maaihoogte om het gazon een zo fraai mogelijk uiterlijk te geven. Als het gras te hoog is, kan de maaimachine verstopt raken en de motor afslaan.
- Maai uitsluitend droog gras of droge bladeren. Nat gras en natte bladeren gaan aankoeken, waardoor de maaimachine verstopt kan raken of de motor kan afslaan.

Als u nat gras en natte bladeren maait, kunt u uitglijden, in aanraking komen met het mes en ernstig letsel oplopen. Maai uitsluitend in droge omstandigheden.

- Maai steeds in wisselende richtingen. Hierdoor wordt het maaisel beter over het gazon verstrooid, zodat het gazon gelijkmatig wordt bemest.
- Als u met het uiterlijk van het voltooide gazon niet tevreden bent, probeer dan een of meer van de volgende stappen:
  - Vervang het maaimes of laat het slijpen.
  - Loop langzamer tijdens het maaien.
  - Stel de maaimachine in op een hogere maaihoogte.
  - Maai het gras vaker.
  - Laat de maaibanen overlappen in plaats van steeds een volledig nieuwe baan te maaien.
  - Stel de maaihoogte bij de voorwielen één stand lager in dan bij de achterwielen. Bijvoorbeeld: zet de maaihoogte van de voorwielen op stand 60 mm en die van de achterwielen op stand 70 mm.

Bladeren fijnmaken

- Na het maaien moet altijd 50 % van het gazon zichtbaar blijven door de bladerlaag. Dit kan een of meerdere rondgangen over de bladeren vereisen.
- Als er een laag bladeren van meer dan 13 cm op het gazon ligt, moet u de voorwielen een of twee uitsparingen hoger zetten dan de achterwielen.
- Als de maaimachine de bladeren niet fijn genoeg maakt, is het beter om wat langzamer te maaien.

Onderhoud

Opmerking: Bepaal vanuit de normale bedieningspositie de linker- en rechterzijde van de machine.

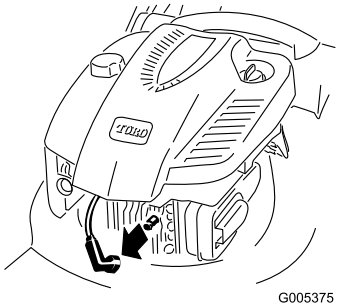
Aanbevolen onderhoudsschema

Onderhoudsinterval	Onderhoudsprocedure
Na de eerste 5 bedrijfsuren	• De motorolie verversen.
Bij elk gebruik of dagelijks	• Het motoroliepeil controleren. • Controleer of de motor binnen 3 seconden stopt nadat u de bedieningsstang van het maaimes hebt losgelaten. • Maaidek reinigen.
Om de 25 bedrijfsuren	• Laad de accu gedurende 24 uur op (uitsluitend model 20638). • Vervang het maaimes of laat het slijpen (vaker als de snijrand snel bot wordt).
Om de 50 bedrijfsuren	• De motorolie verversen.
Om de 100 bedrijfsuren	• Reinig het koelsysteem (zie de gebruikershandleiding van de motor). • Vervang de bougie (zie de gebruikershandleiding van de motor).
Vóór de stalling	• Laat de benzine uit de brandstoftank lopen voordat u vereiste reparaties uitvoert of de machine stalt.
Jaarlijks	• Vervang het filter vaker als de maaier onder zeer stoffige omstandigheden wordt gebruikt. • Controleer de bougie (zie de gebruikershandleiding van de motor). • Tandwieloverbrenging smeren. • Zie de Gebruikershandleiding van de motor voor eventuele verdere onderhoudsprocedures.

Belangrijk: Zie de *Gebruikershandleiding van de motor* voor verdere onderhoudsprocedures.

Voorbereidingen voor onderhoudswerkzaamheden

1. Zet de motor af en wacht totdat alle bewegende onderdelen tot stilstand gekomen zijn.
2. Trek de bougiekabel los van de bougie (Figuur 21) alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.



Figuur 21

3. Nadat u de onderhoudswerkzaamheden hebt uitgevoerd, moet u de kabel weer aansluiten op de bougie.

Belangrijk: Voordat u de machine kantelt om olie te verversen of het mes te vervangen, moet u de machine gebruiken totdat de benzinetank leeg is. Als u de machine moet kantelen voordat de benzinetank leeg is, dient u de benzine met een handpomp uit de tank te pompen. Kantel de maaimachine altijd op de zijkant, met het luchtfilter naar boven.

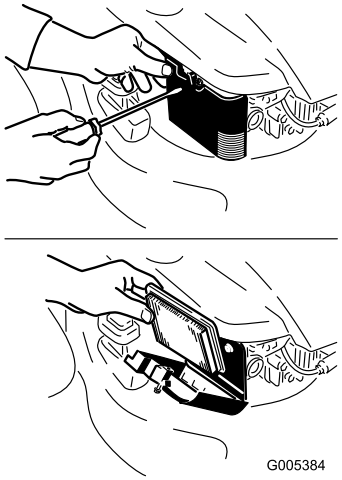
Als u de machine kantelt, kan er benzine uit de tank lekken. Benzine is ontvlambaar en explosief en kan brandwonden veroorzaken.

Laat de motor drooglopen of pomp de benzine met een handpomp uit de tank. Gebruik nooit een hevel.

Het luchtfilter vervangen

Onderhoudsinterval: Jaarlijks—Vervang het filter vaker als de maaier onder zeer stoffige omstandigheden wordt gebruikt.

1. Voer de voorbereidingen voor het onderhoud uit, zie "Voorbereidingen voor onderhoudswerkzaamheden".
2. Open het luchtfilterdeksel en verwijder het oude luchtfilter (Figuur 22).



Figuur 22

3. Monteer een nieuw luchtfilter en plaats het luchtfilterdeksel terug.

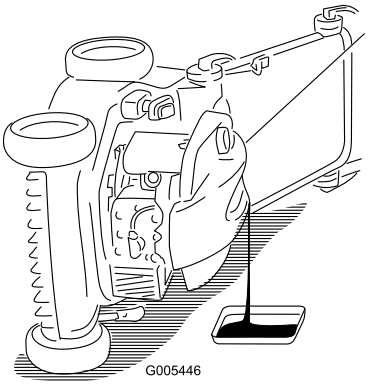
De motorolie verversen

Onderhoudsinterval: Na de eerste 5 bedrijfsuren

Om de 50 bedrijfsuren

Voordat u de olie ververst, moet u de motor enkele minuten laten lopen zodat de olie warm wordt. Warme olie is vloeibaarder en voert vervuilingen beter mee.

1. Voer de voorbereidingen voor het onderhoud uit, zie "Voorbereidingen voor onderhoudswerkzaamheden".
2. Verwijder de graszak als deze nog aan de maaier is bevestigd.
3. Tap de benzine af uit de brandstoftank; zie Benzine aftappen uit de brandstoftank.
4. Verwijder de peilstok (Figuur 6).
5. Haal de peilstok uit de olievulbuis en zet een opvangbak **links** naast de machine (Figuur 23).



Figuur 23

6. Nadat de olie is afgetapt, zet u de maaimachine terug in de werkstand.
7. Giet **langzaam** olie in de vulbuis totdat het peil de **VOL**-markering op de peilstok bereikt (Figuur 6). **Niet te vol vullen.** (Maximale vulhoeveelheid: 0,59 l, type: SAE 30W reinigingsolie, met onderhoudsclassificatie SF, SG, SH, SJ, SL van het American Petroleum Institute (API) of hoger.
8. Plaats de peilstok weer stevig op zijn plaats.
9. Veeg eventueel gemorste olie weg.
10. Geef de oude olie af bij een erkend inzamelpunt.

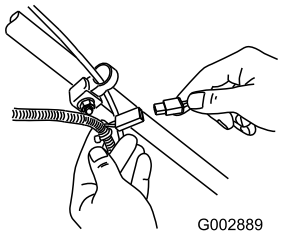
De accu opladen

Onderhoudsinterval: Om de 25 bedrijfsuren—Laad de accu gedurende 24 uur op (uitsluitend model 20638).

Uitsluitend model 20638

Gebruik de acculader altijd op een beschutte plaats en laad de accu op bij kamertemperatuur 22° C indien dit mogelijk is.

1. Sluit de acculader aan op de kabelboom van de machine, die zich onder het contactsleuteltje bevindt (Figuur 24).



Figuur 24

2. Sluit de acculader aan op een stopcontact.

   Opmerking: Als de accu niet meer kan worden opgeladen, moet u deze afvoeren of verwerken volgens de plaatselijk geldende voorschriften.

Zekering vervangen

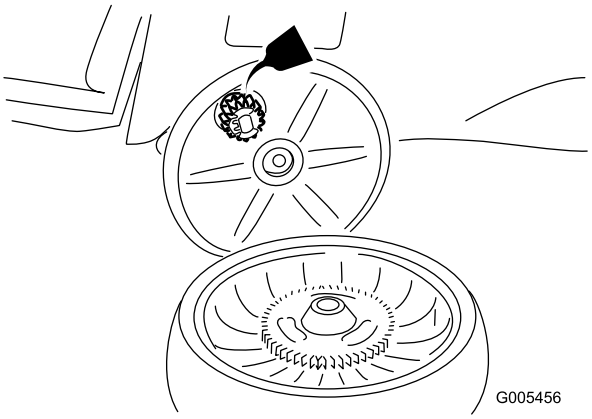
Uitsluitend model 20638

Als de accu niet oplaadt of de motor niet gaat lopen met behulp van de elektrische starter, is de zekering waarschijnlijk doorgebrand. Monteer een nieuwe 40 A insteekzekering. Zie Zekering monteren.

Tandwieloverbrenging smeren

Onderhoudsinterval: Jaarlijks—Tandwieloverbrenging smeren.

1. Maak de wielbouten op de **achter** wielen los en verwijder de achterwielen.
2. Smeer olie op de tandwieloverbrenging zoals wordt getoond in Figuur 25.



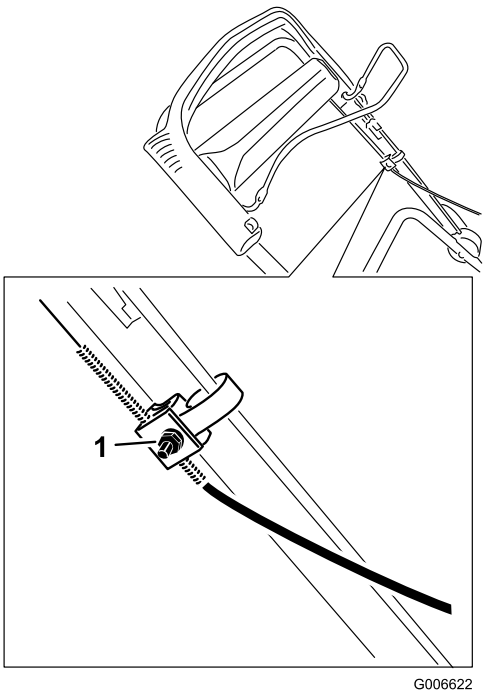
Figuur 25

3. Monteer de achterwielen.

De zelfaandrijving afstellen

Als de rijaandrijving van uw maaimachine niet goed werkt moet u de kabel van de zelfaandrijving afstellen.

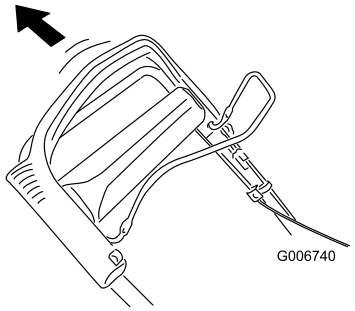
1. Draai de moer op de kabelbevestiging los (Figuur 26).



Figuur 26

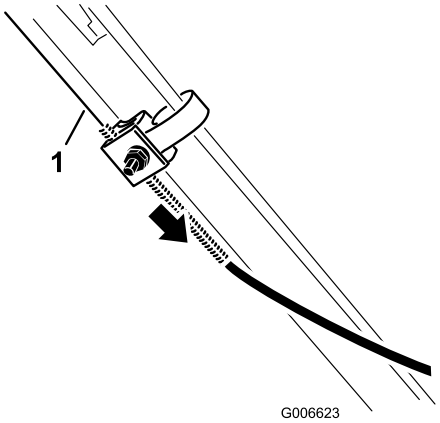
1. Moer op kabelbevestiging

2. Trek de bovenste handgreep helemaal naar achteren (Figuur 27).



Figuur 27

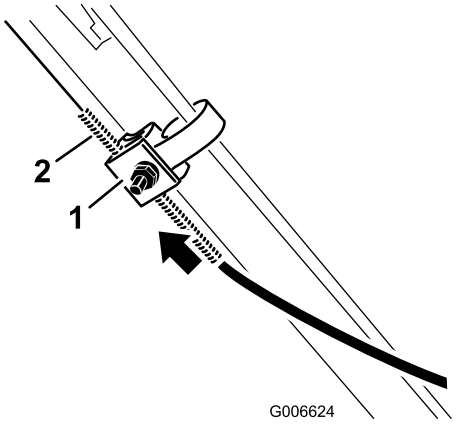
3. Trek de kabelmantel naar beneden tot de speling in de blootgelegde kabel weg is (Figuur 28).



Figuur 28

1. Blootgelegde kabel

4. Duw de kabelmantel 5 mm omhoog (Figuur 29).

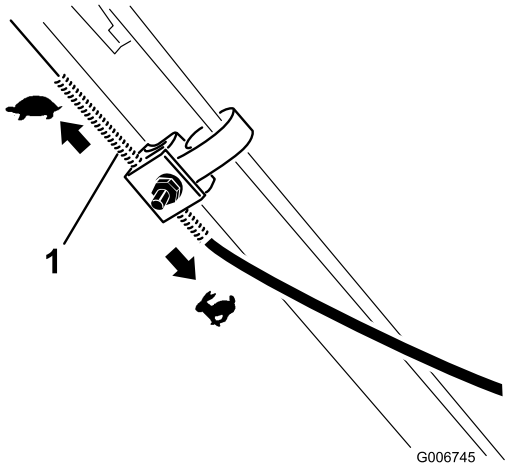


Figuur 29

1. Kabelbevestiging
2. Kabelmantel

Opmerking: U kunt een liniaal langs de bovenzijde van de kabelbevestiging houden en meten hoe ver het boveneind van de kabelmantel beweegt.

Opmerking: Het omhoog duwen van de kabelmantel verlaagt de rijsnelheid. Het omlaag duwen van de mantel verhoogt de rijsnelheid (Figuur 30).



Figuur 30

1. Kabelmantel

5. Draai de moer goed vast.
6. Start de maaimachine en controleer de afstelling.

Opmerking: Als de zelfaandrijving niet goed is afgesteld, moet u deze procedure herhalen.

Het maaimes vervangen

Onderhoudsinterval: Om de 25 bedrijfsuren—Vervang het maaimes of laat het slijpen (vaker als de snijrand snel bot wordt).

Belangrijk: ***U hebt een momentsleutel nodig om het mes op correcte wijze te monteren.*** **Als u geen momentsleutel hebt of niet goed weet hoe u de montage moet uitvoeren, kunt u contact opnemen met een erkende Service Dealer.**

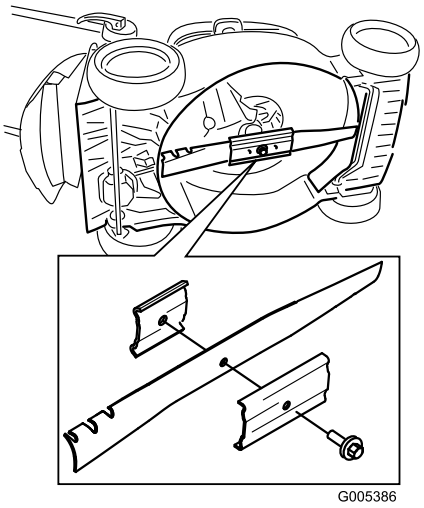
Controleer het mes wanneer de benzinetank leeg is. Een beschadigd of gescheurd mes moet direct worden vervangen. Als de snijrand bot is of bramen vertoont, moet u het mes laten slijpen of vervangen.

Het maaimes is scherp, contact met het maaimes kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Gebruik handschoenen als u het mes monteert.

1. Maak de bougiekabel los van de bougie. Zie "Voorbereidingen voor onderhoudswerkzaamheden".

2. Kantel de maaimachine altijd op de zijkant met het luchtfilter naar boven (Figuur 31).



Figuur 31

3. Verwijder het mes en bewaar alle bevestigingselementen.
4. Monteer het nieuwe mes en alle bevestigingselementen.

   Belangrijk: De gebogen uiteinden van het mes moeten naar de behuizing van de maaimachine wijzen.
5. **Gebruik een momentsleutel om de mesbout vast te draaien met een torsie van 82 Nm.**

   Belangrijk: Een bout die is vastgedraaid met een torsie van 82 Nm, zit erg vast. Zet het mes vast met een stuk hout en plaats uw volle gewicht achter de (dop)sleutel om de bout goed vast te draaien. Het is erg moeilijk om deze bout te vast te draaien.

De maaimachine reinigen

Onderhoudsinterval: Bij elk gebruik of dagelijks—Maaidek reinigen.

Als de maaimachine kantelt, kan er benzine uit de carburateur of benzinetank lekken. Benzine is uitermate ontvlambaar en explosief en kan in bepaalde omstandigheden lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Laat de motor drooglopen of pomp de brandstof met een handpomp uit de tank. Gebruik nooit een hevel.

1. Voer de voorbereidingen voor het onderhoud uit, zie "Voorbereidingen voor onderhoudswerkzaamheden".
2. Verwijder de grasvanger
3. Tap de benzine af uit de brandstoftank.
4. Kantel de maaimachine altijd op de zijkant met het luchtfilter naar boven.
5. Verwijder vuil en maaisel met een hardhouten of plastic schraper. Vermijd bramen en scherpe randen.
6. Spuit de onderkant van de maaikast schoon met water.
7. Zet de maaimachine na reiniging weer rechtop.

Benzine aftappen uit de brandstoftank

1. Zet de motor af en wacht tot deze is afgekoeld
2. Verwijder de bougiekabel van de bougie.
3. Verwijder de dop van de brandstoftank.
4. Gebruik een handpomp, om de brandstof in een schoon, goedgekeurd benzineopslagvat over te hevelen.
5. Sluit de bougiekabel aan op de bougie.
6. Laat de motor draaien totdat deze afslaat.
7. Start de motor weer, om zeker te zijn dat er geen benzine meer in de carburator is achtergebleven.

Stalling

Stal de maaimachine op een koele, schone en droge plaats.

Voorbereidingen voor stalling

Benzinedampen kunnen tot ontploffing komen.

- **Bewaar benzine niet langer dan 30 dagen.**
- **Stal de maaimachine nooit in een afgesloten ruimte in de nabijheid van open vuur.**
- **Laat de motor afkoelen voordat u de machine stalt.**

1. Als u de tank voor de laatste keer van het jaar vult, moet u een stabilizer toevoegen aan de benzine volgens de voorschriften van de fabrikant.
2. Laat de motor lopen totdat hij afslaat door gebrek aan benzine.

3. Gebruik de hulpstarter en start de motor nogmaals.
4. Laat de motor lopen totdat deze afslaat. Als de motor niet meer wil starten, is de benzine voldoende verbruikt.
5. Verwijder de bougiekabel van de bougie.
6. Verwijder de bougie, giet 30 ml olie in het bougiegat en trek verschillende keren langzaam aan het startkoord om de olie over de cilinderwand te verspreiden teneinde corrosie in de stallingsperiode te voorkomen.
7. Monteer de bougie zonder deze vast te draaien.
8. Draai alle moeren, bouten en schroeven goed aan.
9. Laad de accu voor het eerste gebruik gedurende 24 uur op, haal vervolgens de acculader uit het stopcontact en stal de machine in een onverwarmde ruimte. Als u de machine in een verwarmde ruimte stalt, moet u de accu om de 90 dagen opladen (uitsluitend model 20638).

De maaimachine uit de stalling halen

1. Verwijder de bougie en draai de motor snel rond met behulp van het startkoord om overtollige olie uit de cilinder te verwijderen.
2. Plaats de bougie en draai hem met behulp van een momentsleutel vast met een torsie van 20 Nm.
3. Laad de accu gedurende 24 uur op (uitsluitend model 20638).
4. Sluit de bougiekabel aan op de bougie.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Toro Warranty

Voorwaarden en producten waarvoor de garantie geldt

The Toro® Company en de hieraan gelieerde onderneming, Toro Warranty Company, geven de oorspronkelijke koper* krachtens een overeenkomst tussen beide ondernemingen gezamenlijk de garantie alle Toro producten die worden gebruikt voor normale huiselijke doeleinden*, te zullen repareren als deze materiaalgebreken en fabricagefouten vertonen. De volgende perioden zijn van toepassing vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop:

Producten	Garantieperiode
Motorgazonmaaiers	2 jaar garantie
Riders	2 jaar garantie
Gazon- & Tuintractoren	2 jaar garantie
Elektrische trimmers en bladblazers	2 jaar garantie
Sneeuwruimers	2 jaar garantie
Zero Turn maaiers	2 jaar garantie

* “Oorspronkelijke koper": de persoon die het Toro product oorspronkelijk heeft gekocht.

* “Normale huiselijke doeleinden”: gebruik van het product op het terrein dat bij uw huis hoort. Gebruik op meerdere locaties wordt beschouwd als commercieel gebruik. Hierop is de garantie voor commercieel gebruik van toepassing.

Garantie voor commercieel gebruik

Toro Op consumentenproducten en werktuigen die worden gebruikt voor commerciële en institutionele doeleinden of worden verhuurd, wordt garantie verleend tegen materiaalgebreken en fabricagefouten gedurende de volgende perioden vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop:

Producten	Garantieperiode
Motorgazonmaaiers	90 dagen garantie
Riders	90 dagen garantie
Gazon- & Tuintractoren	90 dagen garantie
Elektrische trimmers en bladblazers	90 dagen garantie
Sneeuwruimers	90 dagen garantie
Zero Turn maaiers	45 dagen garantie

Aanwijzingen voor aanvraag van garantieservice

Als u van mening bent dat een Toro product materiaalgebreken of fabricagefouten vertoont, moet u deze procedure volgen:

1. Neem contact op met de verkoper om het product te laten nakijken of te repareren. Als u om enige reden geen contact met de verkoper kunt opnemen, kunt u zich in verbinding stellen met een Erkende Service Dealer om het product door deze te laten nakijken of te repareren..
2. Breng het product met uw aankoopbewijs (kwitantie) naar de verkoper of de Service Dealer.

Als u om enige reden ontevreden bent over het onderzoek van de Service Dealer of de verleende hulp, verzoeken wij u contact op te nemen met deToro importeur of met ons op:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Manager: Technical Product Support: 001-952-887-8248

Zie bijgevoegde lijst met dealers

Plichten van de eigenaar

U dient uw Toro product te onderhouden zoals wordt beschreven in de gebruikershandleiding. Dit routineonderhoud is voor uw rekening, ongeacht of dit wordt uitgevoerd door de dealer of uzelf.

Zaken en gevallen die niet onder de garantie vallen

Buiten deze expliciete garantie vallen:

- Kosten van gewoon onderhoud of onderdelen, zoals filters, brandstof, smeermiddelen, afstelling van onderdelen, slijpen van maaimessen, afstelling van de rem en de koppeling.
- Elk product of onderdeel dat is veranderd of verkeerd is gebruikt of moet worden vervangen of worden gerepareerd als gevolg van normale slijtage, ongelukken of gebrekkig onderhoud.
- Reparatie die noodzakelijk is omdat de verkeerde brandstof, is gebruikt, vuil in het brandstofsysteem is terechtgekomen of het brandstofsysteem niet goed is voorbereid op een periode van buitengebruikstelling van langer dan drie maanden.
- Motor en transmissie. Deze vallen onder de toepasselijke fabrieksgarantie met aparte algemene voorwaarden.

Alle reparatiewerkzaamheden die onder deze garantie vallen, moeten worden uitgevoerd door een Erkende Toro Service Dealer, waarbij Toro goedgekeurde vervangingsonderdelen dienen te worden gebruikt.

Algemene voorwaarden

De koper wordt beschermd door de nationale wetgeving van elk land. De rechten waarover de koper beschikt op grond van deze wetgeving, worden niet beperkt door deze garantie.

Form No. 3360-217 Rev A

Cortacésped Multicycler ® 48 cm

Nº de modelo 20636—Nº de serie 280J00001 y superiores
Nº de modelo 20637—Nº de serie 280K00001 y superiores
Nº de modelo 20638—Nº de serie 280L00001 y superiores

Manual del operador

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto.

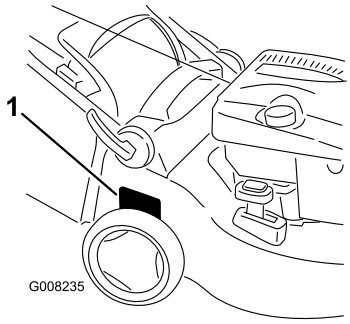


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAE J1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

Seguridad

El uso o mantenimiento incorrecto de este cortacésped puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Toro diseñó y probó este cortacésped para que ofreciera una seguridad razonable durante su operación; no obstante, el incumplimiento de las siguientes instrucciones puede causar lesiones personales.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que opere el cortacésped lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor. Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – "instrucción de seguridad personal". Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en Hungría
Reservados todos los derechos

Seguridad en general para cortacéspedes

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma EN 836.

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Comprenda las explicaciones asociadas con todos los pictogramas utilizados en el cortacésped o en las instrucciones.

Gasolina

ADVERTENCIA – la gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones.

- Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
- Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
- Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; retire el cortacésped de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.

Preparación

- Mientras corta el césped, use pantalones largos y calzado fuerte. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar el equipo, y retire cualquier piedra, palo, alambre, hueso u otro objeto extraño.
- Antes de usar el cortacésped, haga siempre una inspección visual para comprobar que los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogehierbas, están colocados y que funcionan correctamente.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

Arranque

- Desengrane todos los embragues de cuchillas y transmisión y ponga punto muerto antes de arrancar el motor.
- No incline el cortacésped al arrancar o encender el motor, a menos que sea obligatorio inclinar el cortacésped para arrancarlo. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante únicamente la parte que está más alejada del operador.
- Arranque o encienda el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) y no delante del conducto de descarga.

Operación

- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales, cerca.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- No levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Extreme las precauciones al ir en marcha atrás o tirar hacia usted de un cortacésped dirigido.
- Camine, nunca corra.
- Pendientes:
  - No siegue pendientes y cuestas extremadamente empinadas.
  - Extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
  - Siegue las pendientes de través, nunca hacia arriba y hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.

  - Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Pare las cuchillas si es necesario inclinar el cortacésped para su transporte al cruzar superficies que no sean de hierba y al transportar el cortacésped a y desde la zona a segar.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados donde se pueda acumular el monóxido de carbono.
- Pare el motor
  - siempre que deje desatendido el cortacésped.
  - antes de repostar combustible.
  - antes de retirar el recogehierbas.
  - antes de realizar los ajustes de altura, a no ser que dichos ajustes se puedan realizar desde la posición del operador.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía
  - antes de limpiar atascos o despejar el conducto.
  - antes de inspeccionar, limpiar o hacer tareas de mantenimiento en el cortacésped.
  - después de golpear un objeto extraño, inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar el cortacésped.
  - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No utilice equipos de lavado a presión para lavar la máquina.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- En cortacéspedes con múltiples cuchillas, tenga cuidado, puesto que el girar una cuchilla puede hacer que giren otras cuchillas.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en el cortacésped para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas del cortacésped.
- **Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro. No utilice piezas y accesorios *genéricos*; pueden constituir un peligro para la seguridad.**

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel máximo de presión sonora en el oído del operador de 85 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con EN 836 e ISO 11201.

Potencia sonora

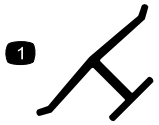
Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 98 dBA, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con la norma ISO 11094.

Vibración, Mano/brazo

Esta unidad no supera un nivel de vibración mano/brazo de 4.9 m/s2, según mediciones realizadas en máquinas idénticas de acuerdo con las normas EN 836 y EN 1033.

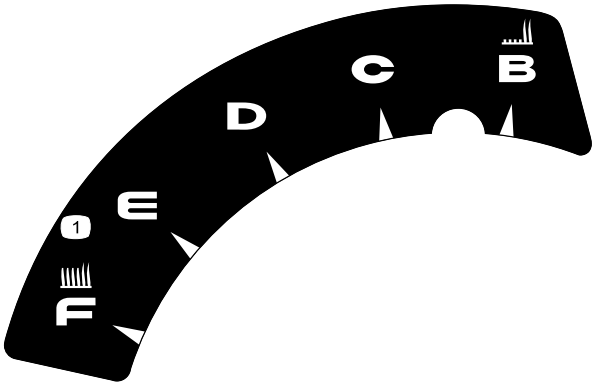
Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**



Marca del fabricante

1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



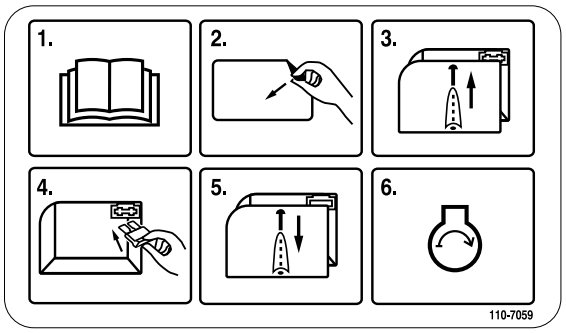
110-7058

1. Altura de corte



110-7178

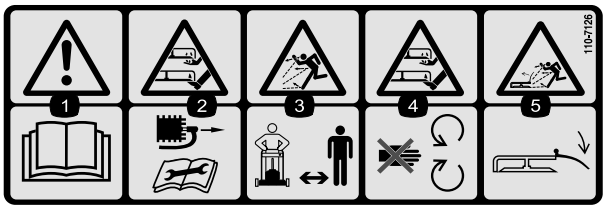
1. Altura de corte



110-7059

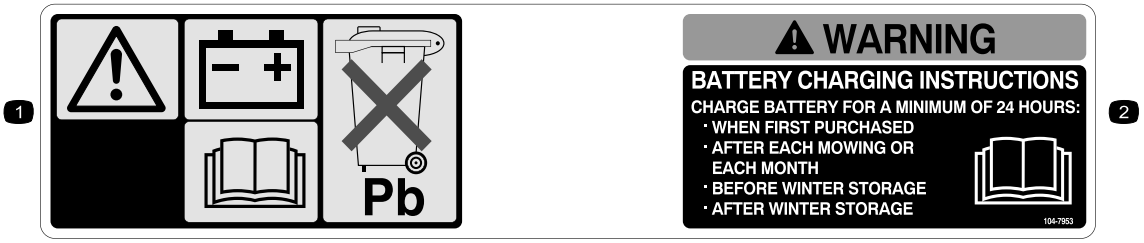
Modelo 20638 solamente

1. Lea el *Manual del operador*.
2. Retire la pegatina de la caja de fusibles.
3. Quite la tapa de la caja de fusibles.
4. Instale el fusible.
5. Vuelva a colocar la tapa de la caja de fusibles.
6. Arranque el motor.



110-7126

1. Advertencia – lea el *Manual del operador.*
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – retire el cable de la bujía antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en la máquina.
3. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.
5. Peligro de objetos arrojados – mantenga colocado el deflector.



104-7953

Modelo 20638 solamente

1. Advertencia – lea el *Manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *Manual del operador*.

Montaje

1. Cómo desplegar el manillar

Procedimiento

1. Desbloquee el bloqueo del manillar, mueva el manillar a la posición de operación, y bloquee el manillar (Figura 3).

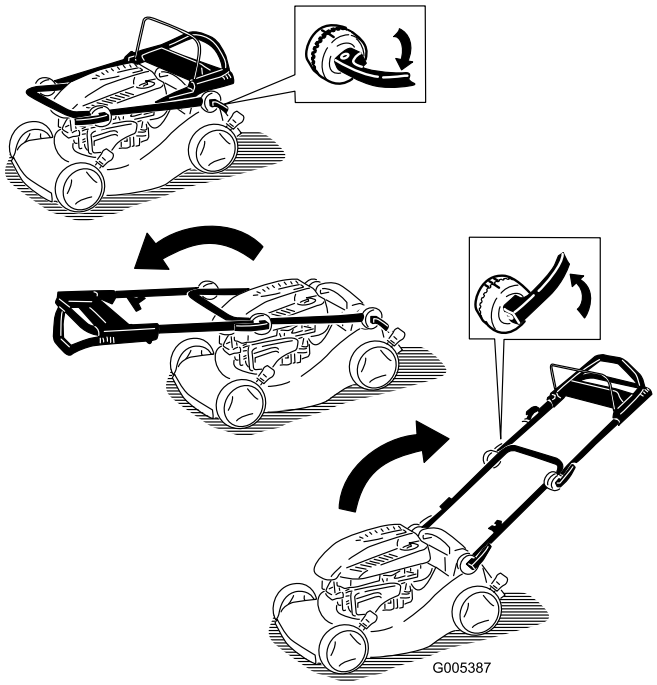


Figura 3

2. Abra los cierres del manillar superior y gire el manillar superior hacia arriba, bloqueándolo en una posición que le sea cómoda (Figura 4).

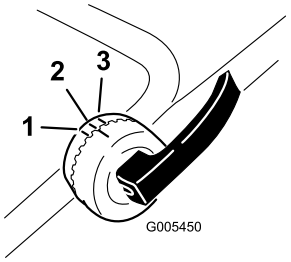


Figura 4

1. Posición más alta
2. Posición media
3. Posición más baja

Nota: Puede poner el manillar superior en 1 de 3 posiciones. Alinee la marca con una de las 3 marcas del lado interior de los cierres del manillar superior (Figura 4).

Nota: Si alguna de las palancas del manillar está suelta, ábrala, gírela en el sentido de las agujas del reloj 1 o 2 vueltas para apretarla, y luego ciérrela (Figura 5).

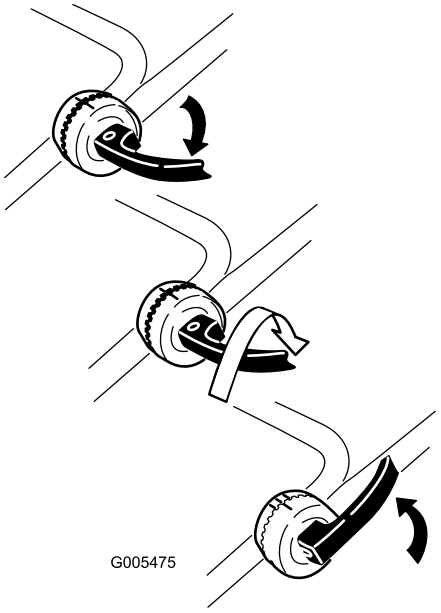


Figura 5

2. Llenado del cárter de aceite

Procedimiento

Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor.

1. Retire la varilla (Figura 6).

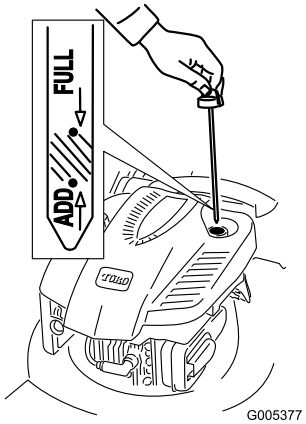


Figura 6

2. **Lentamente**, vierta aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 6). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla firmemente.

Importante: ***Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación*****, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor.**

3. Instalación del fusible

Procedimiento

Modelo 20638 solamente

Su cortacésped incluye un fusible de 40 amperios que protege el arrancador eléctrico.

Importante: Usted no podrá arrancar el cortacésped con el arrancador eléctrico ni cargar la batería a menos que instale el fusible.

1. Retire la tapa de la batería y la batería y localice el portafusibles (Figura 7).

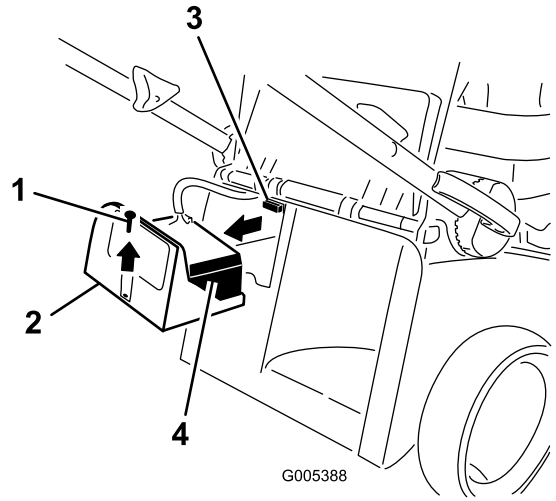


Figura 7

1. Tornillo
2. Tapa de la batería
3. Portafusibles
4. Batería

2. Introduzca el fusible (de la bolsa de piezas sueltas) en el portafusibles (Figura 8).

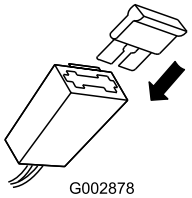


Figura 8

Nota: Su cortacésped incluye un fusible con la documentación del propietario y otro fusible en la caja de la batería.

3. Coloque la batería y la tapa de la batería.

4. Cómo cargar la batería

Procedimiento

Modelo 20638 solamente

Consulte Cómo cargar la batería en la sección de Mantenimiento.

El producto

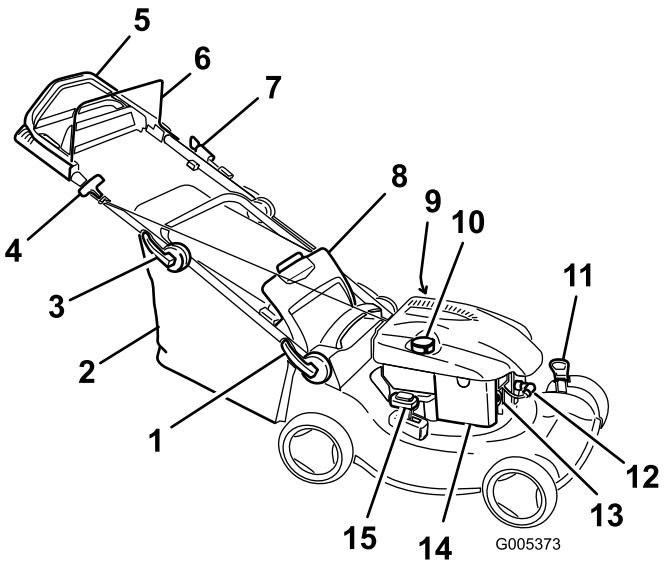


Figura 9

Modelo 20638 ilustrado

1. Bloqueo del manillar inferior
2. Bolsa de recortes
3. Bloqueo del manillar superior
4. Arrancador
5. Manillar superior (modelos 20637 y 20638 solamente)
6. Barra de control de la cuchilla
7. Arranque eléctrico (modelo 20638 solamente)
8. Tapa trasera
9. Varilla/Llenado de aceite (no ilustrado)
10. Tapón del depósito de combustible
11. Palanca de altura de corte (2)
12. Bujía
13. Cebador
14. Filtro de aire
15. Palanca de reciclado/ensacado

Operación

Cómo llenar el depósito de combustible

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- **Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o el cortacésped directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.**
- **No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.**

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 10).

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de treinta días.

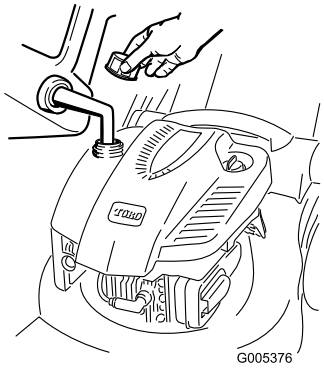


Figura 10

Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Compruebe el nivel de aceite del motor.

1. Retire la varilla, límpiela, y vuelva a colocarla (Figura 6).
2. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite (Figura 6). Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add** de la varilla, vierta **lentamente** aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** de la varilla. **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
3. Vuelva a colocar la varilla.

Ajuste de la altura de corte

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las cuatro ruedas a la misma altura.

Nota: Para elevar el cortacésped, mueva las 2 palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar el cortacésped, muévalas todas hacia atrás (Figura 11).

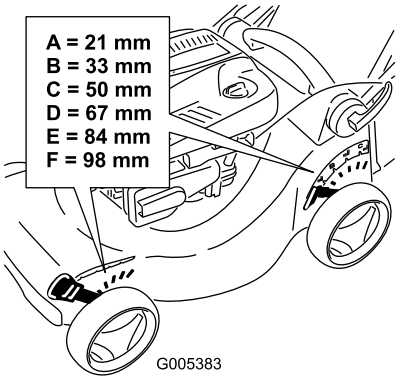


Figura 11

Cómo arrancar el motor

1. Apriete el cebador 3 veces con el dedo pulgar, presionando con fuerza, y manteniendo la presión durante un segundo antes de soltarlo (Figura 12).

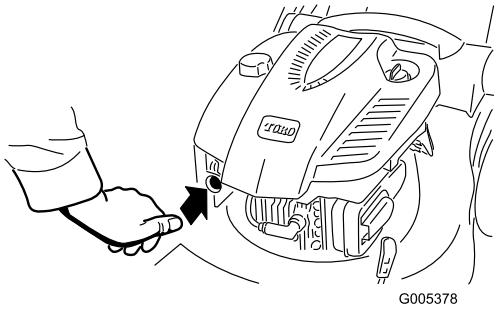


Figura 12

Nota: Si la temperatura del aire es inferior a 13 °C, apriete el cebador 5 veces con firmeza.

2. Sujete la barra de control de la cuchilla contra el manillar (Figura 13).

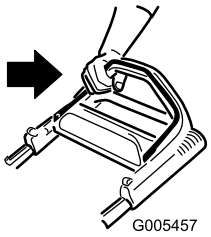


Figura 13

3. Tire del arrancador de retroceso (Figura 14) o gire la llave de contacto según se muestra en (Figura 15) (modelo 20638 solamente).

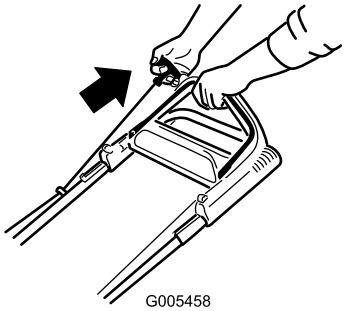


Figura 14

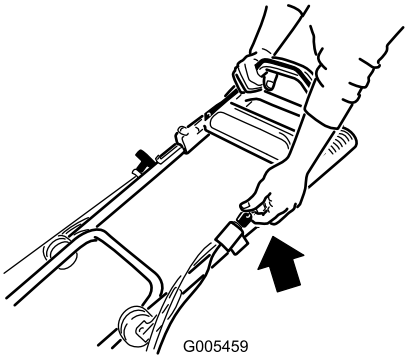


Figura 15

4. Si el cortacésped no arranca con uno o dos intentos (o en 5 segundos si utiliza el arrancador eléctrico), pulse el botón del cebador 1 ó 2 veces e intente arrancar de nuevo.

   Nota: Si el cortacésped todavía no arranca, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Modelos 20637 y 20638

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y el cortacésped mantendrá automáticamente su misma velocidad.

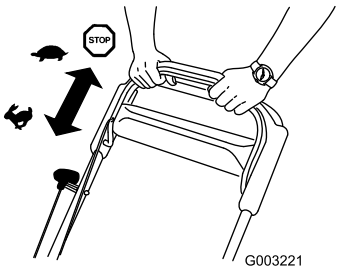


Figura 16

Cómo parar el motor

1. Suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 17).

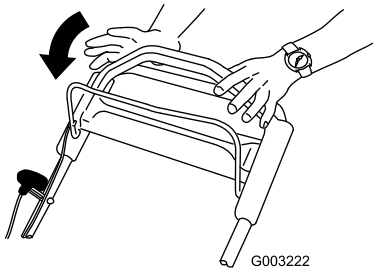


Figura 17

2. Cuando se pare el motor, retire la llave de contacto antes de dejar el cortacésped desatendido.

   Importante: Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar el cortacésped inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

Reciclado de los recortes

Su cortacésped viene preparado de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Nota: La bolsa de recortes puede permanecer en el cortacésped mientras se reciclan los recortes.

Para reciclar los recortes, mueva la palanca de reciclado/ensacado al modo de **reciclado** (Figura 18).

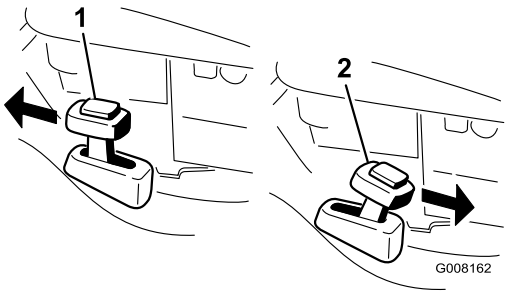


Figura 18

1. Modo de reciclado
2. Modo de ensacado

Ensacado de los recortes

Utilice la bolsa de recortes si usted desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

Si la bolsa de recortes está desgastada, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recortes. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Para reciclar los recortes, instale la bolsa de recortes (consulte Instalación de la bolsa de recortes) y mueva la palanca de reciclado/ensacado al modo de **ensacado** (Figura 18).

Instalación de la bolsa de recortes

Levante y sujete la puerta trasera, instale la bolsa y baje la puerta trasera (Figura 19).

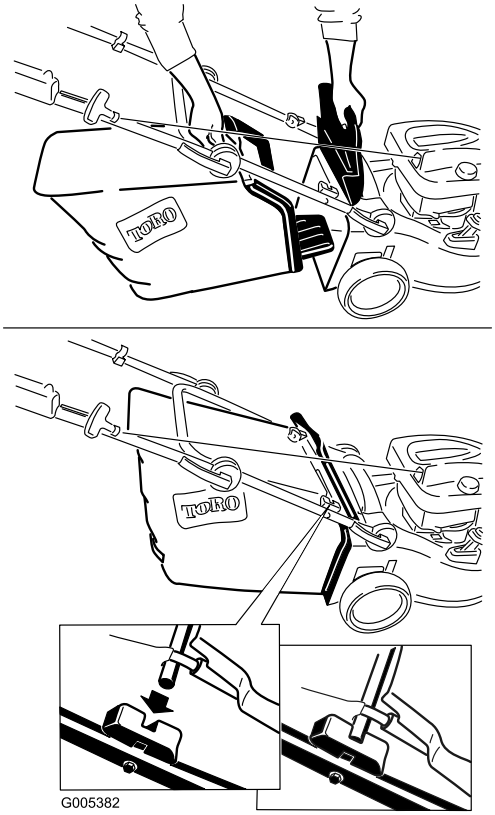


Figura 19

Cómo retirar la bolsa de recortes

Para retirar la bolsa, siga los mismos pasos en sentido inverso.

Descarga trasera de los recortes

Utilice la descarga trasera al cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela (consulte Cómo retirar la bolsa de recortes) antes de la descarga trasera de los recortes (Figura 20). La palanca de reciclado/ensacado debe estar en el modo de **ensacado**.

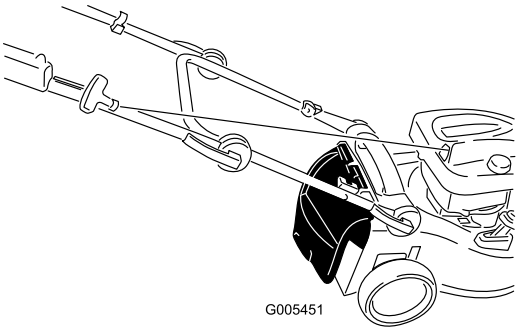


Figura 20

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si el cortacésped golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione el cortacésped en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado alta, puede atascar el cortacésped y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor.

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte del cortacésped.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 60 mm y las traseras a 70 mm.

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si el cortacésped no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor. • Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla. • Limpie el cortacésped.
Cada 25 horas	• Cargue la batería durante 24 horas (modelo 20638 solamente). • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).
Cada 50 horas	• Cambie el aceite del motor.
Cada 100 horas	• Limpie el sistema de refrigeración (consulte el manual del propietario del motor). • Cambie la bujía (consulte el manual del propietario del motor).
Antes del almacenamiento	• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.
Cada año	• Cambie el filtro de aire (cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo). • Compruebe la bujía (consulte el manual del propietario del motor). • Lubrique los engranajes de las ruedas. • Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.

Importante: **Consulte en el *Manual del operador del motor* procedimientos adicionales de mantenimiento.**

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 21) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

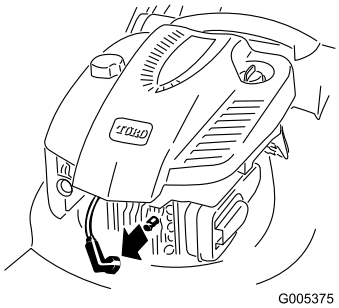


Figura 21

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar el cortacésped para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar el cortacésped antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.

Al volcar el cortacésped, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Cambio del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año—Cambie el filtro de aire (cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo).

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Abra la tapa del filtro de aire y retire el filtro de aire usado (Figura 22).

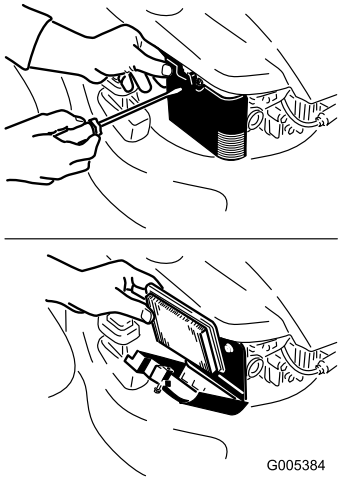


Figura 22

3. Instale un nuevo filtro de aire y la tapa del filtro.

Cómo cambiar el aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada 50 horas

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Si la bolsa de recortes está instalada en el cortacésped, retírela.
3. Drene la gasolina del depósito de combustible; consulte Vaciado del depósito de combustible.
4. Retire la varilla (Figura 6).
5. Retire la varilla del tubo de llenado de aceite y coloque un recipiente de drenaje junto al lado **izquierdo** del cortacésped (Figura 23).

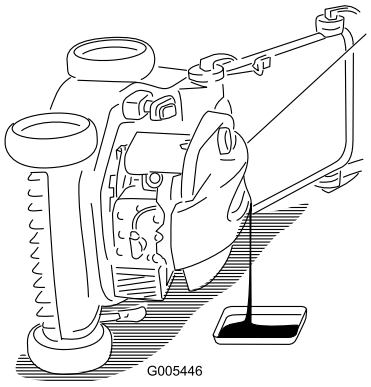


Figura 23

6. Después de drenar el aceite, ponga el cortacésped en su posición normal.
7. **Lentamente**, vierta aceite en el tubo de llenado hasta que el nivel llegue a la marca **Full** (lleno) de la varilla (Figura 6). **No llene demasiado.** (Capacidad máxima: 0,59 l, tipo: SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.)
8. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
9. Limpie cualquier aceite derramado.
10. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje homologado.

Cómo cargar la batería

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Cargue la batería durante 24 horas (modelo 20638 solamente).

Modelo 20638 solamente

Utilice siempre el cargador en una zona protegida de la intemperie, y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables del cortacésped, situado debajo de la llave de contacto (Figura 24).

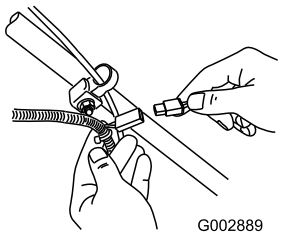


Figura 24

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

Nota: Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

Cambio del fusible

Modelo 20638 solamente

Si la batería no se carga o el motor no funciona con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija. Consulte Instalación del fusible.

Lubricación de los engranajes de las ruedas

Intervalo de mantenimiento: Cada año—Lubrique los engranajes de las ruedas.

1. Retire los pernos de las ruedas **traseras** y retire las ruedas traseras.
2. Aplique aceite lubricante a los engranajes según se indica (Figura 25).

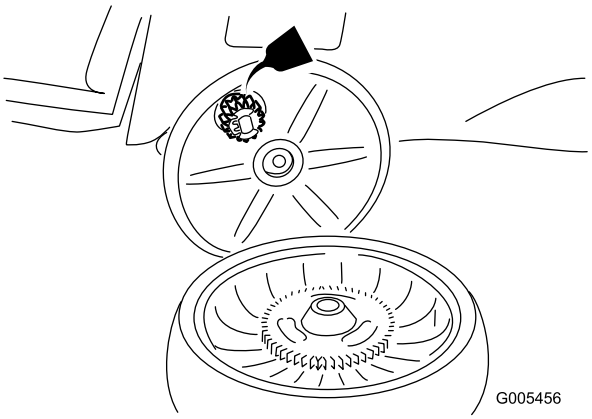


Figura 25

3. Instale las ruedas traseras.

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Si la autopropulsión de su cortacésped no funciona correctamente, ajuste el cable de autopropulsión.

1. Afloje la tuerca del soporte del cable (Figura 26).

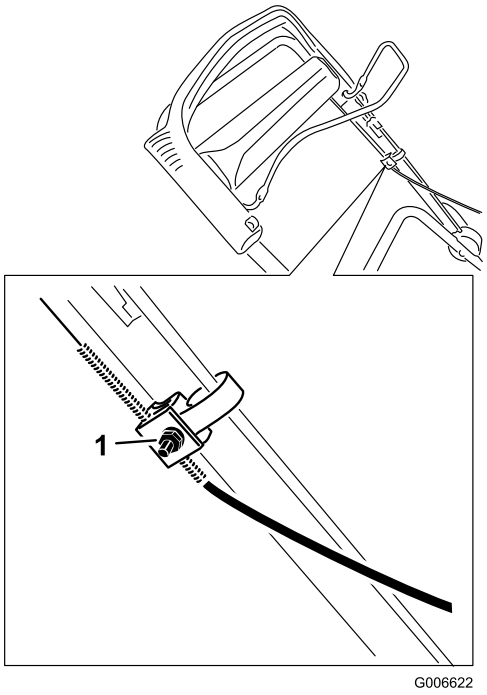


Figura 26

1. Tuerca del soporte del cable

2. Tire del manillar superior hacia atrás del todo (Figura 27).

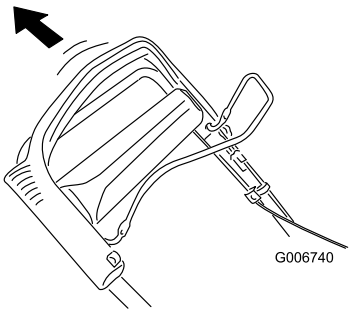


Figura 27

3. Tire hacia abajo de la cubierta del cable hasta eliminar la holgura en el cable expuesto (Figura 28).

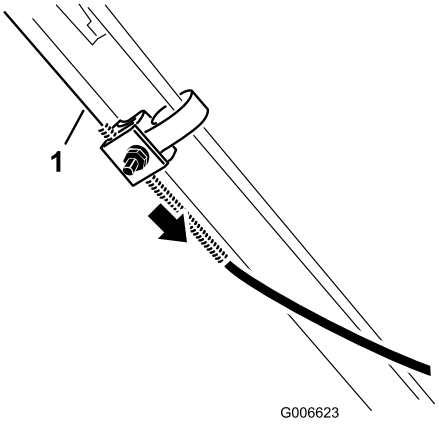


Figura 28

1. Cable expuesto

4. Empuje hacia arriba la cubierta del cable una distancia de 5 mm (Figura 29).

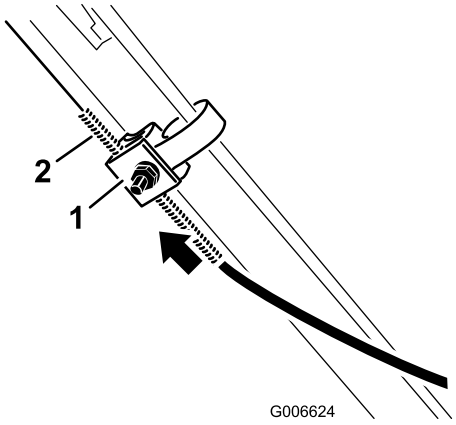


Figura 29

1. Soporte del cable
2. Cubierta del cable

Nota: Puede colocar una regla contra el lado superior del soporte del cable para medir el desplazamiento del extremo superior de la cubierta del cable.

Nota: Si se desplaza la cubierta del cable hacia arriba se reduce la velocidad sobre el terreno; si se desplaza la cubierta hacia abajo se aumenta la velocidad sobre el terreno (Figura 30).

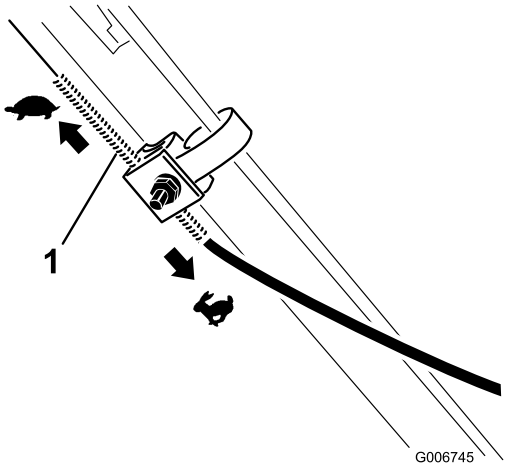


Figura 30

1. Cubierta del cable

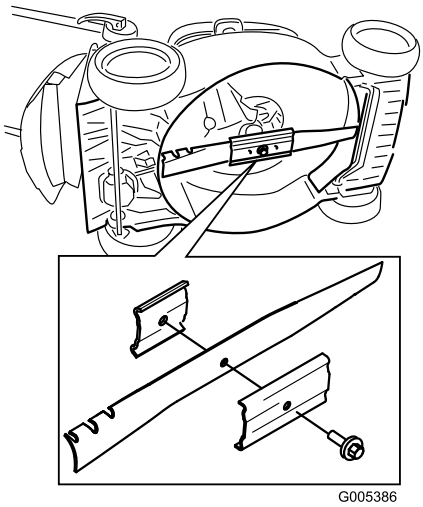


Figura 31

5. Apriete firmemente la tuerca.
6. Arranque el cortacésped y compruebe el ajuste.

   Nota: Si la autopropulsión no ha quedado correctamente ajustada, repita este procedimiento.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas—Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).

Importante: ***Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente*. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento.
2. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba (Figura 31).
3. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje.
4. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje.

   Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa del cortacésped.
5. **Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 Nm.**

   Importante: Un perno apretado a 82 Nm está muy apretado. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

Limpieza del cortacésped

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Limpie el cortacésped.

Si inclina el cortacésped, el combustible puede salir del carburador o del depósito de combustible. La gasolina es extremadamente inflamable, altamente explosiva y bajo ciertas condiciones, puede causar lesiones personales o daños materiales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

1. Lleve a cabo los procedimientos previos al mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento.

2. Retire la bolsa de recortes.
3. Drene el combustible del depósito de combustible.
4. Coloque el cortacésped de lado con el filtro de aire hacia arriba.
5. Retire la suciedad y los recortes de hierba con un rascador de madera dura o de plástico. Evite tocar rebabas y bordes afilados.
6. Rocíe con agua los bajos de la carcasa del cortacésped.
7. Ponga el cortacésped de pie después de limpiarla.

Vaciado del depósito de combustible

1. Pare el motor y espere a que se enfríe
2. Desconecte el cable de la bujía.
3. Retire el tapón del depósito de combustible.
4. Utilice una bomba de mano para vaciar el combustible a un recipiente de combustible homologado y limpio.
5. Conecte el cable de la bujía.
6. Haga funcionar el motor hasta que se pare.
7. Vuelva a arrancar el motor para asegurarse de que no quede combustible en el carburador.

Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco.

Preparación del cortacésped para el almacenamiento

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde el cortacésped en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Haga funcionar el cortacésped hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
3. Cebe el motor y arránquelo de nuevo.
4. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
5. Desconecte el cable de la bujía.
6. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
7. Instale la bujía sin apretarla.
8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
9. Cargue la batería durante 24 horas, luego desconecte el cargador de la batería y guarde el cortacésped en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar el cortacésped en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días (modelo 20638 solamente).

Después del almacenamiento

1. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
2. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm.
3. Cargue la batería durante 24 horas (modelo 20638 solamente).
4. Conecte el cable de la bujía.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

La Garantía Toro

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente al comprador original* reparar cualquier producto Toro usado con propósitos residenciales normales* si tiene defectos de materiales o mano de obra. Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra original.

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	Garantía limitada de 2 años
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía limitada de 2 años
Tractores de césped y jardín	Garantía limitada de 2 años
Productos eléctricos manuales	Garantía limitada de 2 años
Lanzanieves	Garantía limitada de 2 años
Giro Zero de consumo	Garantía limitada de 2 años

* “Comprador original” significa la persona que compró originalmente los productos Toro.

* "Propósito residencial normal" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera uso comercial, y sería aplicable la garantía de uso comercial.

Garantía limitada para el uso comercial

Los productos de consumo y accesorios Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados contra defectos en materiales o mano de obra durante los periodos de tiempo siguientes a partir de su fecha de compra original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	Garantía de 90 días
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía de 90 días
Tractores de césped y jardín	Garantía de 90 días
Productos eléctricos manuales	Garantía de 90 días
Lanzanieves	Garantía de 90 días
Giro Zero de consumo	Garantía de 45 días

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al vendedor o al Distribuidor Autorizado.

Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor Autorizado o con la asistencia recibida, póngase en contacto con el importador Toro o con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Director: Soporte técnico: 001-952-887-8248

Consulte la lista de Distribuidores adjunta

Responsabilidades del propietario

Usted debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el Manual del operador. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

Esta garantía expresa no cubre:

- El coste del mantenimiento regular o de las piezas, tales como filtros, combustible, lubricantes, piezas de puesta a punto, afilado de cuchillas, ajustes de frenos y embragues.
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a desgaste normal, accidente o falta de mantenimiento adecuado.
- Las reparaciones necesarias debidas al uso del combustible incorrecto, contaminantes en el sistema de combustible o falta de preparación adecuada del sistema de combustible antes de cualquier periodo de inactividad de más de tres meses.
- Motor y transmisión. Estos elementos están cubiertos por las garantías de los fabricantes correspondientes, con términos y condiciones propios.

Todas las reparaciones cubiertas por esta garantía deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto homologadas por Toro.

Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.

Form No. 3360-217 Rev A

Tosaerba Multicycler da 48 cm

Nº del modello 20636—Nº di serie 280J00001 e superiori
Nº del modello 20637—Nº di serie 280K00001 e superiori
Nº del modello 20638—Nº di serie 280L00001 e superiori

Manuale dell'operatore

Introduzione

Leggete attentamente queste informazioni al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto, e di evitare infortuni e danni. Voi siete responsabili del corretto utilizzo del prodotto, all'insegna della sicurezza.

Per informazioni su prodotti ed accessori, per la ricerca di un distributore o la registrazione del vostro prodotto, potete contattare Toro direttamente a www.Toro.com.

Per assistenza, parti originali Toro o ulteriori informazioni contattate un Distributore autorizzato o un Centro Assistenza Toro, ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto.

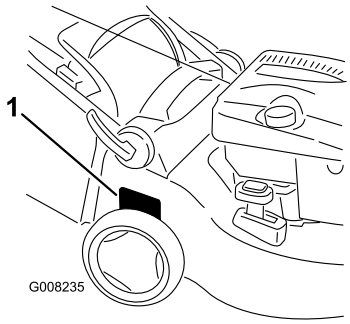


Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Scrivete il numero del modello e il numero di serie nello spazio seguente:

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Il sistema di avvertimento adottato dal presente manuale identifica i pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza, identificati dal simbolo di avvertimento (Figura 2), che segnala un pericolo in grado di provocare infortuni gravi o la morte se non si osservano le precauzioni raccomandate.



Figura 2

1. Simbolo di avvertimento

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza, e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

La potenza lorda del motore citata per alcuni modelli è stata determinata in laboratorio dal costruttore del motore, in conformità a SAE J1940. Al fine di ottemperare ai requisiti di sicurezza, emissioni e funzionamento, la potenza effettiva del motore di questa classe di tosaerba è significativamente inferiore.

Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione di questo tosaerba può causare infortuni. Limitate il rischio di infortuni attenendovi alle seguenti istruzioni di sicurezza.

Toro ha progettato e collaudato questo tosaerba per offrire un servizio ragionevolmente sicuro; tuttavia, la mancata osservanza delle seguenti istruzioni può provocare infortuni.

Per garantire la massima sicurezza, migliori prestazioni e familiarizzare con il prodotto, è essenziale che tutti gli operatori del tosaerba leggano attentamente e comprendano il contenuto di questo manuale prima ancora di avviare il motore. Fate sempre attenzione al simbolo di allarme (Figura 2), che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo: "norme di sicurezza." Leggete e comprendete le istruzioni, perché si tratta della vostra sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.

CE

Traduzione dell'originale (IT)
Stampato in Ungheria
Tutti i diritti sono riservati

Sicurezza generale del tosaerba

Le seguenti istruzioni sono un adattamento della norma EN 836.

Questa falciatrice è in grado di amputare mani e piedi, e scagliare oggetti. La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi infortuni ed anche la morte.

Addestramento

- Leggete attentamente le istruzioni. Prendete dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo delle apparecchiature.
- Non consentite mai l'uso del tosaerba a bambini o a persone che non abbiano perfetta conoscenza delle presenti istruzioni. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore.
- Ricordate sempre che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti o pericoli occorsi ad altre persone o alla loro proprietà.
- Comprendete le spiegazioni di tutti i pittogrammi riportati sul tosaerba o nelle istruzioni.

Benzina

AVVERTENZA – La benzina è altamente infiammabile. Prendete le seguenti precauzioni.

- Conservate il carburante in apposite taniche.
- Eseguite sempre i rifornimenti all'aperto e non fumate durante l'operazione.
- Aggiungete il carburante prima di avviare il motore. Non togliete mai il tappo del serbatoio, né aggiungete benzina a motore acceso o caldo;
- Se versate inavvertitamente della benzina, non avviate il motore, ma allontanate il tosaerba dall'area interessata evitando di generare una fonte di accensione, finché i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Montate saldamente tutti i tappi del serbatoio carburante e della tanica.

Preparazione

- Indossate pantaloni lunghi e calzature robuste quando tosate. Non usate mai l'apparecchiatura a piedi nudi o in sandali.
- Ispezionate attentamente l'area in cui deve essere utilizzata l'apparecchiatura, e togliete tutte le pietre, rametti, ossi ed altri corpi estranei.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le protezioni e i dispositivi di sicurezza, come deflettori e/o cesti di raccolta, siano montati e perfettamente funzionanti.
- Prima dell'uso controllate sempre a vista che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.

Avviamento

- Prima di avviare il motore disinnestate tutte le frizioni delle lame e della trazione, e mettete in folle.
- Non inclinate il tosaerba quando avviate il motore o lo accendete, salvo quando deve essere inclinato per l'avviamento. In tal caso non inclinatelo più del necessario, e sollevate soltanto il lato lontano dall'operatore.
- Avviate il motore o accendetelo con cautela come da istruzioni, tenendo i piedi a distanza di sicurezza dalla lama (o lame) e non davanti all'apertura di scarico.

Funzionamento

- Non tosate in prossimità di altre persone, soprattutto bambini, o di animali da compagnia.
- Tosate solamente alla luce del giorno o con illuminazione artificiale adeguata.
- Prestate attenzione a fosse e ad altri pericoli nascosti.
- Non mettete le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Non sollevate né trasportate il tosaerba se il motore è acceso.
- Prestate la massima attenzione quando fate marcia indietro o tirate verso di voi un tosaerba con operatore a piedi.
- Camminate, non correte.
- Pendenze:
  - Non tosate versanti molto scoscesi.
  - Prestate la massima attenzione sulle pendenze.
  - Tosate le pendenze con movimento laterale, mai verso l'alto e il basso, e invertite la direzione con la massima cautela sulle pendenze.
  - Procedete sempre con passo sicuro sulle pendenze.
- Fermate la lama prima di inclinare il tosaerba per il trasferimento se dovete attraversare superfici non erbose, e per trasferirlo avanti e indietro dalla zona da tosare.

- Non azionate il motore in un locale chiuso in cui possano raccogliersi i fumi tossici dell'ossido di carbonio.
- Spegnete il motore
  - ogni volta che lasciate il tosaerba incustodito;
  - prima del rifornimento di carburante;
  - prima di togliere il cesto di raccolta;
  - prima di regolare l'altezza, a meno che la regolazione non possa essere eseguita dalla postazione di guida.
- Spegnete il motore e staccate il cappellotto dalla candela:
  - prima di disintasare o rimuovere ostruzioni dal condotto di scarico;
  - prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tosaerba;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo; ispezionate il tosaerba per rilevare eventuali danni, ed effettuate le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
  - se il tosaerba inizia a vibrare in modo anomalo (controllate immediatamente).
- Prestate attenzione al traffico quando attraversate o procedete nei pressi di una strada.

Manutenzione e rimessaggio

- Mantenete adeguatamente serrati tutti i dadi, i bulloni e le viti, per assicurarvi che le apparecchiature funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza.
- Non usate lance ad alta pressione per la pulizia delle attrezzature sulla macchina.
- Non tenete le apparecchiature con benzina nel serbatoio o all'interno di edifici dove i vapori possano raggiungere fiamme libere o scintille.
- Lasciate raffreddare il motore prima del rimessaggio al chiuso.
- Per ridurre il rischio d'incendio, mantenete motore, marmitta di scarico, vano batteria e zona di conservazione della benzina esenti da erba, foglie ed eccessi di grasso.
- Controllate spesso i componenti del cesto di raccolta e la protezione di scarico, e all'occorrenza sostituiteli con parti raccomandate dal produttore.
- Sostituite le parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza.
- Sostituite le marmitte di scarico difettose.
- Dovendo scaricare il serbatoio del carburante, eseguite l'operazione all'aperto.
- Non modificate la taratura del regolatore del motore e non fate superare al motore i regimi previsti. Il motore che funziona a velocità eccessiva può aumentare il rischio di infortuni.
- Prestate attenzione nel caso dei tosaerba multilama, in quanto facendo ruotare una lama potreste far girare anche altre lame.
- Durante la messa a punto del tosaerba fate attenzione a non intrappolare le dita tra le lame in movimento e le parti fisse del tosaerba.
- **Per garantire le massime prestazioni e la sicurezza, acquistate esclusivamente ricambi ed accessori originali Toro. Non utilizzate parti o accessori che *possono andare*, in quanto potrebbero compromettere la sicurezza.**

Pressione acustica

Questa unità ha un livello massimo di pressione acustica all'orecchio dell'operatore di 85 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alle norme EN 836 e ISO 11201.

Potenza acustica

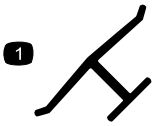
Questa unità ha un livello di potenza acustica garantito di 98 dBA, basato sulla misura di macchine identiche in ottemperanza alla norma ISO 11094.

Vibrazione mano/braccio

Questa unità non supera il livello di vibrazioni a mani/braccia di 4.9 m/s^2, collaudato mediante rilevazioni su macchine identiche in conformità alle norme EN 836 e EN 1033.

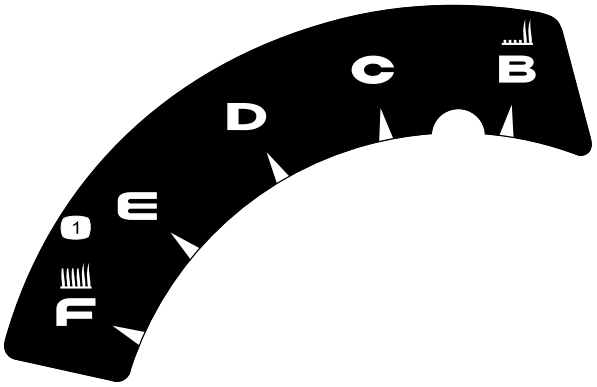
Adesivi di sicurezza e informativi

Importante: Gli adesivi di sicurezza o d'istruzione sono affissi nelle adiacenze di punti potenzialmente pericolosi. Sostituite gli adesivi danneggiati.



Marchio del costruttore

1. Indica che la lama è specificata come una parte realizzata dal produttore della macchina originale.



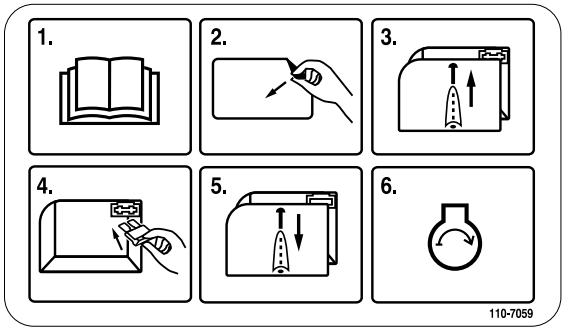
110-7058

1. Altezza di taglio



110-7178

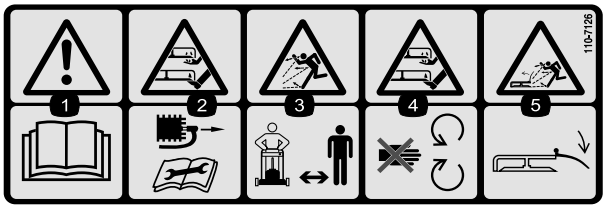
1. Altezza di taglio



110-7059

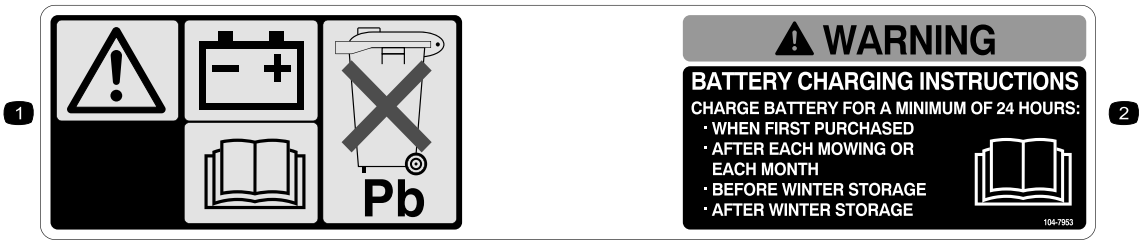
Solo per il modello 20638

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Togliete l'etichetta della scatola dei fusibili.
3. Togliete il coperchio della scatola dei fusibili.
4. Montate il fusibile.
5. Riposizionate il coperchio della scatola dei fusibili.
6. Avviate il motore.



110-7126

1. Avvertenza. Leggete il *Manuale dell'operatore.*
2. Pericolo di ferita e smembramento di mano o piede. Prima di eseguire interventi di manutenzione sulla macchina, togliete il cappellotto dalla candela.
3. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.
4. Pericolo di ferite e smembramento di mano o piede. Non avvicinatevi alle parti in movimento.
5. Pericolo di lancio di oggetti. Tenete il deflettore montato.



104-7953

Solo per il modello 20638

1. Avvertenza. Leggete il *Manuale dell'operatore* per le informazioni sulla ricarica della batteria. Contiene piombo; non disperdete nell'ambiente.
2. Leggete il *Manuale dell'operatore.*

Preparazione

1. Sollevamento della stegola

Procedura

1. Sbloccate i dispositivi di fermo della stegola, regolate le sezioni della stegola sulla posizione di servizio e bloccate nuovamente i dispositivi di fermo della stegola (Figura 3).

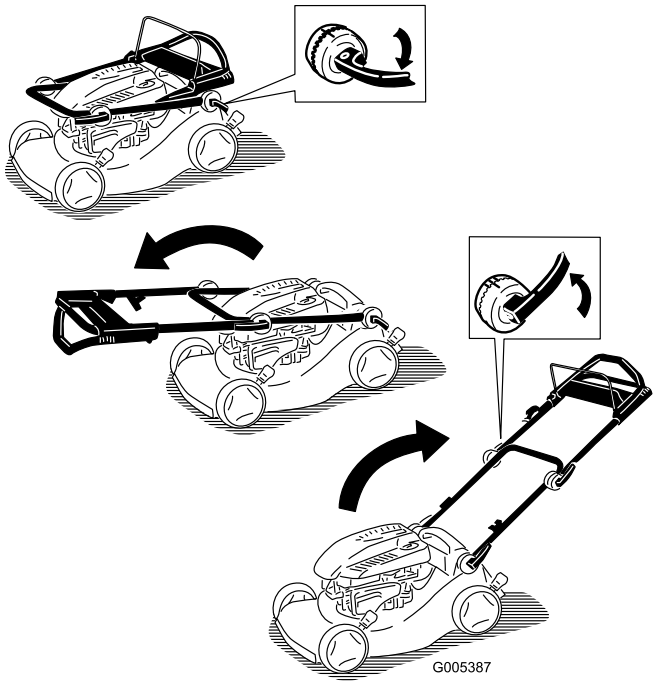


Figura 3

2. Sbloccate i dispositivi di fermo della stegola superiore, girate la stegola verso l'alto e bloccatela nella posizione che trovate più comoda (Figura 4).

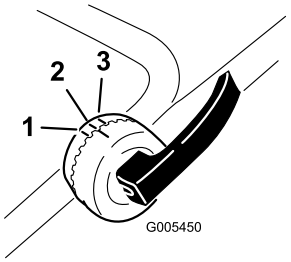


Figura 4

1. Posizione superiore
2. Posizione centrale
3. Posizione inferiore

Nota: Potete regolare la stegola superiore in tre posizioni. Allineate il segno ad uno dei tre segni previsti sul lato interno dei dispositivi di bloccaggio della stegola superiore (Figura 4).

Nota: Se una leva del manico si è allentata, apritela, fatela ruotare di 1 o 2 giri in senso orario per stringerla, quindi chiudetela (Figura 5).

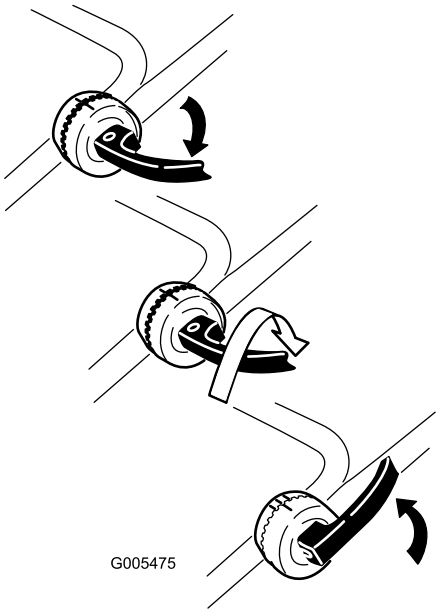


Figura 5

2. Riempimento del motore con olio

Procedura

Il tosaerba viene consegnato senza olio nel motore.

1. Togliete l'asta di livello (Figura 6).

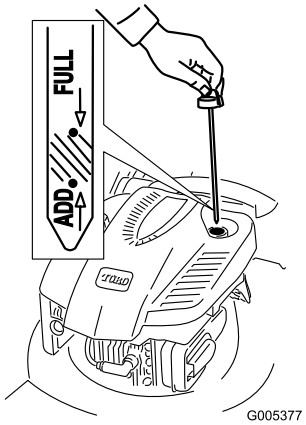


Figura 6

2. Versate **lentamente** l'olio nel tubo di riempimento finché non raggiunge il segno di **pieno** sull'asta (Figura 6). **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.)
3. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.

Importante: ***Cambiate l'olio motore dopo le prime cinque ore di servizio*****, ed in seguito ogni anno. Vedere Cambio dell'olio motore.**

3. Montaggio del fusibile

Procedura

Solo per il modello 20638

Il tosaerba è provvisto di un fusibile di 40 A, per la protezione del motorino di avviamento elettrico.

Importante: Per avviare il tosaerba con il motorino di avviamento elettrico, e per ricaricare la batteria, dovete montare il fusibile.

1. Rimuovete il coperchio della batteria e la batteria stessa, e individuate il portafusibili (Figura 7).

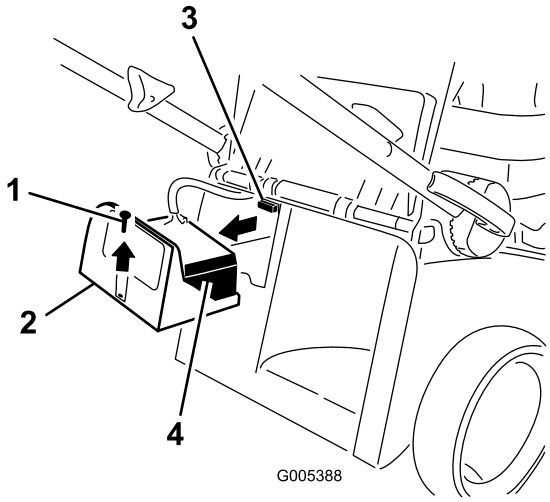


Figura 7

1. Vite
2. Coperchio della batteria
3. Portafusibili
4. Batteria

2. Inserite il fusibile (che trovate nel sacchetto delle parti sciolte) nel portafusibili (Figura 8).

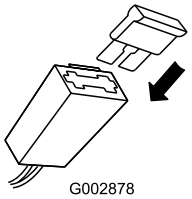


Figura 8

Nota: Il tosaerba è provvisto di due fusibili: uno nel pacchetto e l'altro nella cassetta della batteria.

3. Montate la batteria e il suo coperchio.

4. Ricarica della batteria

Procedura

Solo per il modello 20638

Vedere Ricarica della batteria, nella sezione Manutenzione.

Quadro generale del prodotto

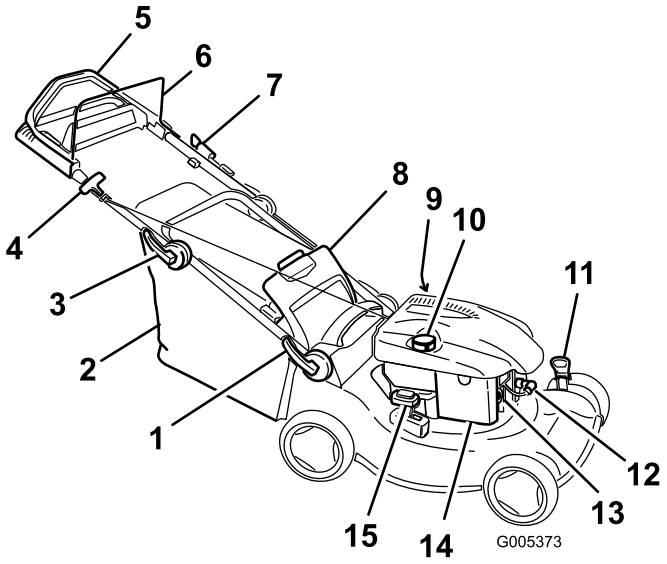


Figura 9

Modello illustrato 20638

1. Fermo della stegola inferiore
2. Cesto di raccolta
3. Fermo della stegola superiore
4. Avviatore autoavvolgente
5. Stegola superiore (solo per i modelli 20637 e 20638)
6. Barra di comando della lama
7. Avviamento elettrico (solo per il modello 20638)
8. Sportello posteriore
9. Rifornimento olio/Asta di livello (non illustrata)
10. Tappo del serbatoio carburante
11. Leva dell'altezza di taglio (2)
12. Candela
13. Iniettore
14. Filtro dell'aria
15. Leva di riciclaggio/raccolta

Funzionamento

Riempimento del serbatoio del carburante

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Un incendio o un'esplosione a causa della benzina possono ustionare voi ed altre persone.

- **Per impedire che una carica elettrostatica faccia incendiare la benzina, mettete la tanica e/o il tosaerba per terra prima del riempimento, mai in un veicolo o su un oggetto.**
- **Riempite il serbatoio all'aperto, a motore freddo. Tergete le perdite accidentali.**
- **Non maneggiate la benzina quando fumate, o nelle adiacenze di una fiamma libera o di scintille.**
- **Conservate la benzina in una tanica per carburante approvata, fuori dalla portata dei bambini.**

Riempite il serbatoio del carburante con benzina normale fresca senza piombo, proveniente da una stazione di rifornimento di buona marca (Figura 10).

Importante: Per ridurre il rischio di avviamenti difficoltosi, versate nella benzina (conservata per non più di 30 giorni) uno stabilizzatore per carburante per l'intera stagione.

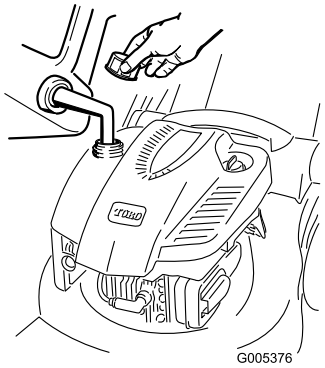


Figura 10

Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Controllate il livello dell'olio motore.

1. Togliete l'asta di misurazione del livello dell'olio, asciugatela ed inseritela a fondo nel foro (Figura 6).
2. Estraete l'asta e controllate il livello dell'olio (Figura 6). Se il livello dell'olio è inferiore alla tacca **Add** sull'asta, versate **lentamente** dell'olio nel foro del bocchettone fino a portarne il livello alla tacca **Full** sull'asta. **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.)
3. Inserite l'asta di livello.

Regolazione dell'altezza di taglio

Mentre regolate l'altezza di taglio potreste toccare la lama in movimento e ferirvi gravemente.

- **Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.**
- **Non inserite le dita sotto la scocca mentre regolate l'altezza di taglio.**

Se il motore è stato acceso, il silenziatore sarà caldo e potrebbe provocarvi ustioni. Non avvicinatevi al silenziatore caldo.

Regolate l'altezza di taglio al livello desiderato. Regolate le quattro ruote alla stessa altezza.

Nota: Per alzare il tosaerba, spostate in avanti le due leve dell'altezza di taglio; per abbassare il tosaerba, spostatele indietro entrambe (Figura 11).

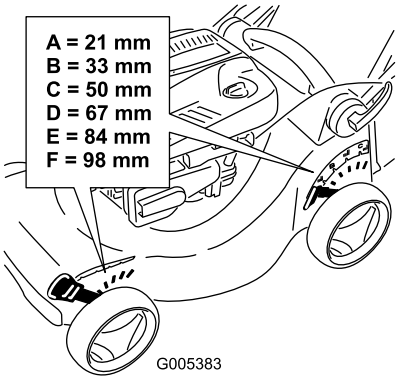


Figura 11

Avviamento del motore

1. Con il pollice, spingete tre volte lo starter con forza, lasciandolo inserito ogni volta per un secondo prima di rilasciarlo (Figura 12).

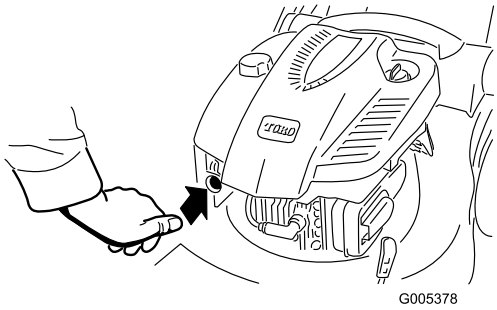


Figura 12

Nota: Se la temperatura dell'aria è inferiore a 13°C, premete l'iniettore cinque volte con forza.

2. Tenete la barra di comando della lama contro la stegola (Figura 13).

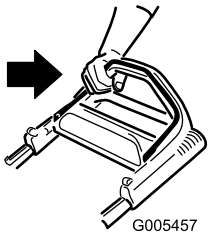


Figura 13

3. Tirate la maniglia di avviamento Figura 14 o girate la chiave di accensione come illustrato in Figura 15 (solo per il modello 20638).

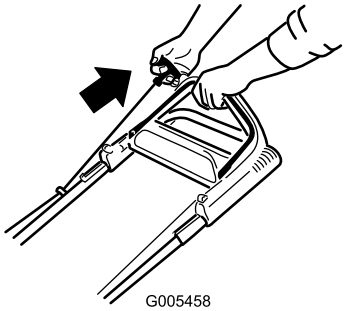


Figura 14

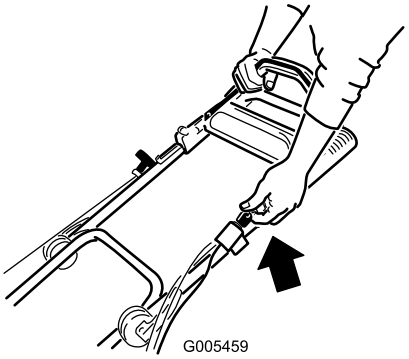


Figura 15

4. Se il tosaerba non si avvia dopo uno o due strappi (o entro cinque secondi con il motorino di avviamento elettrico), premete una volta o due il pulsante dell'iniettore e riprovate.

   Nota: Se il tosaerba non si avvia, contattate un Centro Assistenza autorizzato.

Utilizzo della trazione automatica

Modelli 20637 e 20638

Per azionare la trazione automatica, camminate tenendo le mani sulla sezione superiore della stegola e i gomiti vicino ai fianchi; il tosaerba terrà automaticamente il passo.

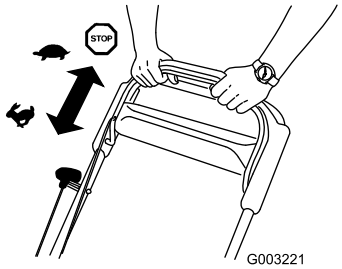


Figura 16

Spegnimento del motore

1. Rilasciate la barra di comando della lama (Figura 17).

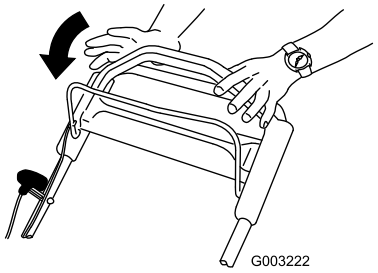


Figura 17

2. Quando il motore si ferma, prima di lasciare il tosaerba incustodito togliete la chiave di accensione.

   Importante: Quando rilasciate la barra di comando della lama, sia il motore sia la lama devono fermarsi entro tre secondi. Se non si dovessero fermare perfettamente, smettete subito di usare il tosaerba e rivolgetevi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Riciclaggio dello sfalcio

Il tosaerba viene spedito dalla fabbrica pronto per il riciclaggio dello sfalcio e delle foglie nel tappeto erboso.

Nota: Il cesto di raccolta può rimanere sul tosaerba durante il riciclaggio dello sfalcio.

Per riciclare lo sfalcio, spostate la leva di riciclaggio/raccolta nella posizione di **riciclaggio** (Figura 18).

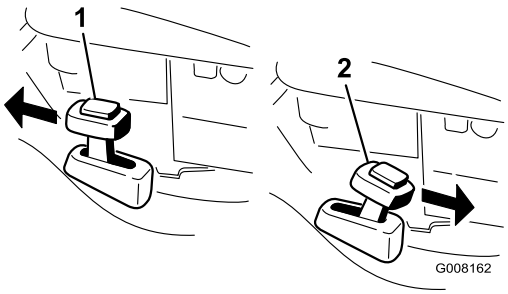


Figura 18

1. Posizione di riciclaggio
2. Posizione di raccolta

Utilizzo del cesto di raccolta

Utilizzate il cesto di raccolta quando desiderate raccogliere lo sfalcio e le foglie dal tappeto erboso.

Non utilizzate il cesto di raccolta se è consumato, in quanto sassolini e simili corpi estranei possono essere scagliati verso l'operatore o gli astanti, e causare gravi ferite o anche la morte.

Controllate spesso le condizioni del cesto di raccolta. Se è danneggiato, montate un nuovo raccoglitore Toro di ricambio.

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

Per raccogliere lo sfalcio, montate il cesto di raccolta (vedere Montaggio del cesto di raccolta) e spostate la leva di riciclaggio/raccolta nella posizione di **raccolta** (Figura 18).

Montaggio del cesto di raccolta

Alzate lo sportello posteriore e tenetelo sollevato, installate il cesto e riabbassate lo sportello posteriore (Figura 19).

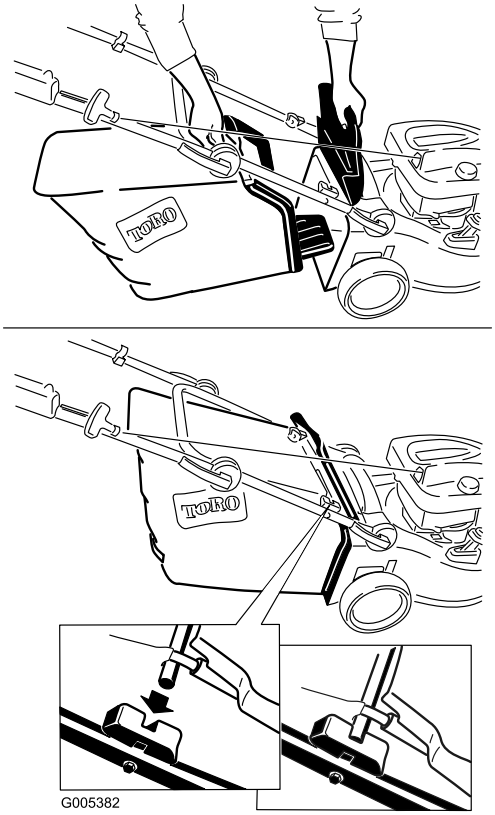


Figura 19

Rimozione del cesto di raccolta

Per rimuovere il cesto invertite la sequenza precedente.

Scarico posteriore dello sfalcio

Utilizzate lo scarico posteriore per la falciatura di erba molto alta.

Prima di procedere con lo scarico posteriore dello sfalcio, togliete il cesto di raccolta dal tosaerba, se montato (vedere Rimozione del cesto di raccolta) (Figura 20). La leva di riciclaggio/raccolta deve essere in posizione di **raccolta**.

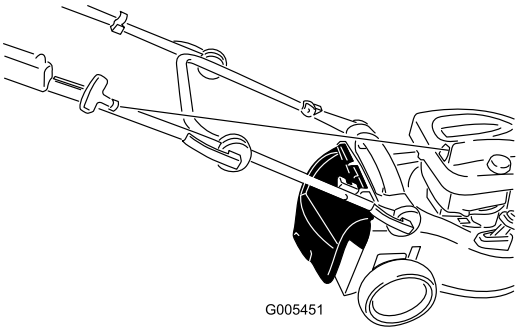


Figura 20

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Prima di lasciare la postazione di guida, spegnete il motore e attendete che si siano fermate tutte le parti in movimento.

Suggerimenti

Suggerimenti generali per la tosatura

- Sgombrate la zona da bacchette, sassi, fili, rami ed altri corpi estranei che possano essere colpiti dalla lama.
- Evitate di colpire oggetti solidi con la lama. Non tosate deliberatamente sopra un oggetto.
- Se il tosaerba colpisce un oggetto o vibra, spegnete immediatamente il motore, scollegate il cappellotto dalla candela e verificate se il tosaerba ha subito danni.
- Per ottenere prestazioni ottimali montate una nuova lama prima dell'inizio della stagione della tosatura.
- All'occorrenza sostituite la lama con una lama di ricambio Toro.

Falciatura dell'erba

- Falciate soltanto un terzo del filo d'erba per volta. Non falciate con impostazioni inferiori a 51 mm, a meno che l'erba non sia rada o nel tardo autunno, quando inizia a rallentare la crescita. Vedere Regolazione dell'altezza di taglio.
- Per falciare erba alta più di 15 cm, tosate prima all'altezza di taglio superiore camminando lentamente, quindi tosate di nuovo ad un'altezza inferiore per ottenere un tappeto erboso più attraente. Se l'erba è troppo alta, il tosaerba può intasarsi e arrestare il motore.
- Tosate soltanto erba o foglie asciutte. Erba e foglie bagnate tendono ad ammucchiarsi sul tappeto erboso, e possono intasare il tosaerba o arrestare il motore.

Erba e foglie bagnate possono causare gravi ferite se doveste scivolare e toccare la lama. Tosate soltanto quando è asciutto.

- Alternate la direzione di tosatura, per contribuire a disperdere lo sfalcio sul tappeto erboso ed ottenere una fertilizzazione uniforme.
- Se l'aspetto del tappeto erboso tosato non è soddisfacente, provate uno dei seguenti:
  - sostituite la lama o fatela affilare
  - camminate più lentamente mentre tosate
  - Alzate l'altezza di taglio del tosaerba
  - Tosate l'erba più di frequente
  - Sovrapponete le passate, anziché falciare un'intera andana ad ogni passata
  - Impostate l'altezza di taglio delle ruote anteriori su una tacca inferiore rispetto alle ruote posteriori. A titolo esemplificativo, impostate le ruote anteriori a 60 mm e le ruote posteriori a 70 mm.

Sminuzzare le foglie

- Dopo la tosatura del tappeto erboso, almeno metà di esso deve essere visibile attraverso le foglie. All'occorrenza, effettuate più passate sulle foglie.
- Se il tappeto erboso è coperto da più di 13 cm di foglie, alzate di una o due tacche l'altezza di taglio anteriore rispetto alla posteriore.
- Se il tosaerba non sminuzza finemente le foglie, rallentate la velocità di tosatura.

Manutenzione

Nota: Determinare i lati sinistro e destro della macchina dalla normale posizione di funzionamento.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 5 ore	• Cambiate l'olio motore.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllate il livello dell'olio motore. • Il motore deve fermarsi entro tre secondi dal rilascio della barra di comando della lama. • Pulite il tosaerba.
Ogni 25 ore	• Caricate la batteria per 24 ore (solo modello 20638). • Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).
Ogni 50 ore	• Cambiate l'olio motore.
Ogni 100 ore	• Pulite l'impianto di raffreddamento (vedere il manuale d'uso del motore). • Cambiate la candela (vedere il manuale d'uso del motore).
Prima del rimessaggio	• Svuotate il serbatoio del carburante prima di effettuare le riparazioni, come indicato, e prima del rimessaggio annuale.
Ogni anno	• Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi). • Controllate la candela (vedere il manuale d'uso del motore). • Lubrificate le corone dentate. • Per ulteriori interventi di manutenzione annuali si rimanda al Manuale per l'uso del motore.

Importante: Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al *Manuale per l'uso del motore*.

Preparazione per la manutenzione

1. Spegnete il motore e attendete che tutte le parti in movimento si siano fermate.
2. Staccate il cappellotto dalla candela (Figura 21) prima di eseguire interventi di manutenzione.

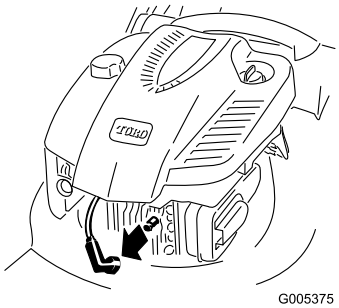


Figura 21

3. Al termine dell'intervento di manutenzione ricollegate il cappellotto alla candela.

Importante: Prima di inclinare il tosaerba per il cambio dell'olio o la sostituzione della lama, utilizzate il tosaerba finché il serbatoio del carburante non sarà completamente vuoto. Nel caso dobbiate inclinare il tosaerba prima di restare senza benzina, rimuovete il carburante dal serbatoio mediante una pompa carburante manuale. Inclinate sempre il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.

Inclinando il tosaerba potreste fare fuoriuscire il carburante. La benzina è infiammabile, esplosiva e può causare incidenti.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

Sostituzione del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno—Sostituite il filtro dell'aria (più sovente in ambienti polverosi).

1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione alla manutenzione.
2. Aprite il coperchio del filtro dell'aria ed estraete il filtro da sostituire (Figura 22).

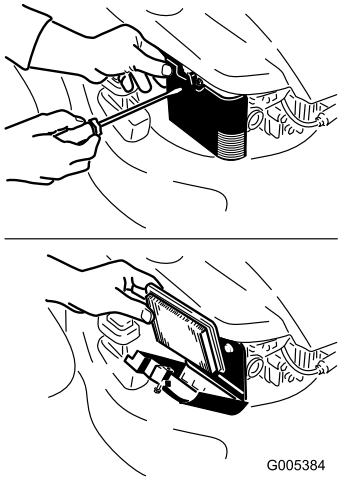


Figura 22

3. Montate un nuovo filtro dell'aria e richiudete il coperchio.

Cambio dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 5 ore

Ogni 50 ore

Fate girare il motore per alcuni minuti prima di cambiare l'olio, per riscaldarlo. L'olio caldo fluisce meglio e trasporta una maggiore quantità di sostanze inquinanti.

1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione alla manutenzione.
2. Se il cesto di raccolta è montato sul tosaerba, toglietelo.
3. Spurgate la benzina dal serbatoio del carburante; vedere Svuotamento del serbatoio del carburante.
4. Togliete l'asta di livello (Figura 6).
5. Togliete l'asta di livello dal tubo di riempimento dell'olio e collocate una bacinella di spurgo in prossimità del lato **sinistro** del tosaerba (Figura 23).

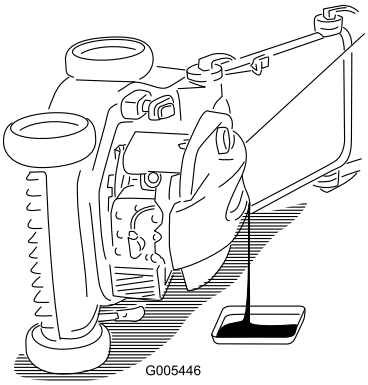


Figura 23

6. Dopo aver spurgato l'olio, raddrizzate il tosaerba in posizione di servizio.
7. Versate **lentamente** l'olio nel tubo di riempimento finché non raggiunge il segno di **pieno** sull'asta (Figura 6). **Non riempite troppo.** (Riempimento massimo: 0,59 litri, tipo: olio detergente SAE 30 con classificazione API SF, SG, SH, SJ, SL o superiore.)
8. Inserite l'asta di livello e chiudete saldamente.
9. Tergete l'olio versato.
10. Consegnate l'olio usato al centro di raccolta più vicino.

Ricarica della batteria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore—Caricate la batteria per 24 ore (solo modello 20638).

Solo per il modello 20638

Utilizzate il caricabatterie sempre in ambienti protetti e, se possibile, caricate la batteria a temperatura ambiente (22°C).

1. Collegate il caricabatterie al cablaggio preassemblato del tosaerba, sotto la chiave di accensione (Figura 24).

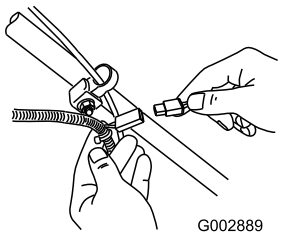


Figura 24

2. Inserite il caricabatterie in una presa a parete.

   Nota: Quando la batteria al piombo non mantiene più la carica, riciclatela o smaltitela nel pieno rispetto dei regolamenti locali.

Sostituzione del fusibile

Solo per il modello 20638

Se la batteria non si ricarica o il motore non parte con il motorino di avviamento elettrico, è probabile che sia saltato il fusibile. Sostituitelo con un fusibile ad innesto da 40 A. Vedere Montaggio del fusibile.

Lubrificazione delle corone dentate

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni anno—Lubrificate le corone dentate.

1. Rimuovere i dadi delle ruote **posteriori** e rimuovere le ruote.
2. Applicate dell'olio lubrificante agli ingranaggi come illustrato in Figura 25.

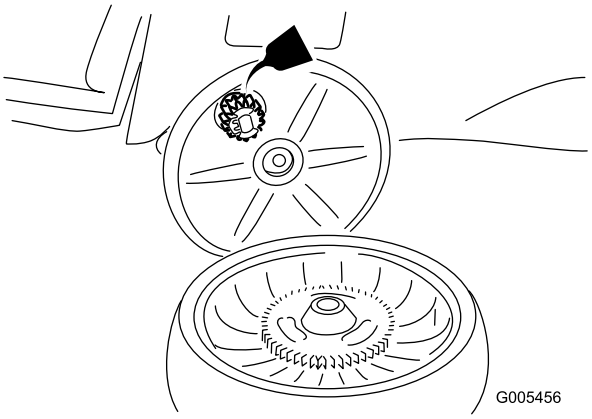


Figura 25

3. Installare le ruote posteriori.

Regolazione della trazione automatica

Se la trazione automatica del tosaerba non funziona, regolate il cavo della trazione automatica.

1. Allentate il dado sul serrafilo per cavi (Figura 26).

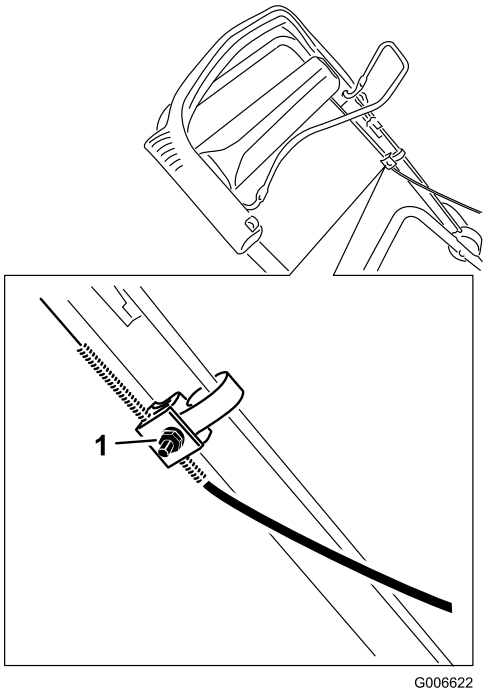


Figura 26

1. Dado sul serrafilo per cavi

2. Tirate indietro completamente la stegola superiore (Figura 27).

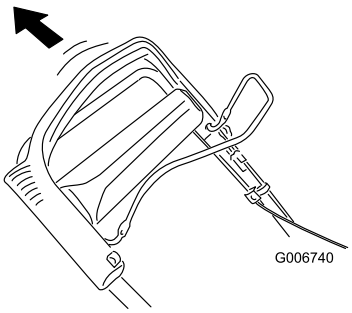


Figura 27

3. Tirate verso il basso la guaina del cavo fino ad eliminare l'imbando del cavo esposto (Figura 28).

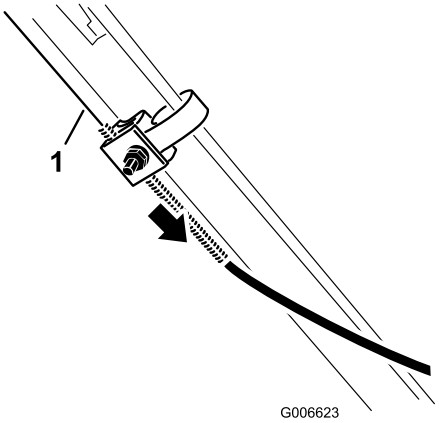


Figura 28

1. Cavo esposto

4. Spingete verso l'alto la guaina del cavo di 5 mm (Figura 29).

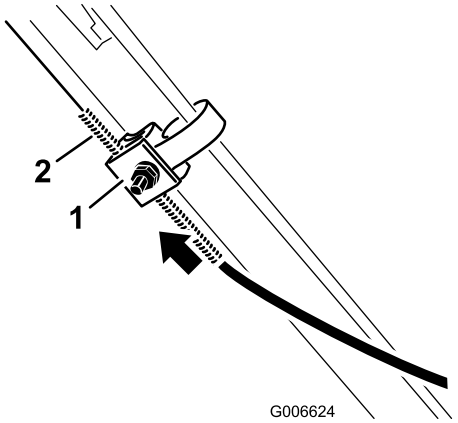


Figura 29

1. Supporto del cavo
2. Guaina del cavo

Nota: Posizionando un righello sul lato superiore dell'attacco del cavo è possibile misurare di quanto si sposta l'estremità superiore della guaina del cavo.

Nota: Spostando verso l'alto la guaina del cavo la velocità di trazione diminuisce; spostando la guaina verso il basso la velocità di trazione aumenta (Figura 30).

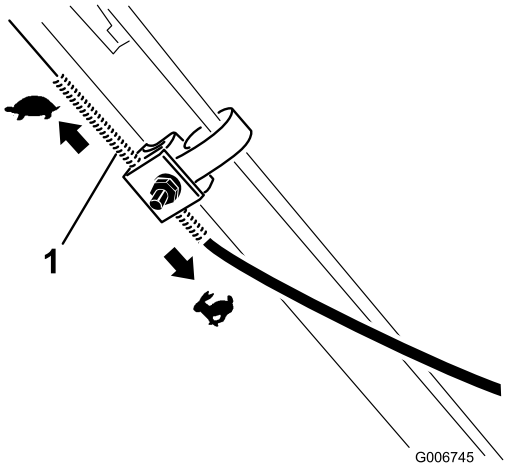


Figura 30

1. Guaina del cavo

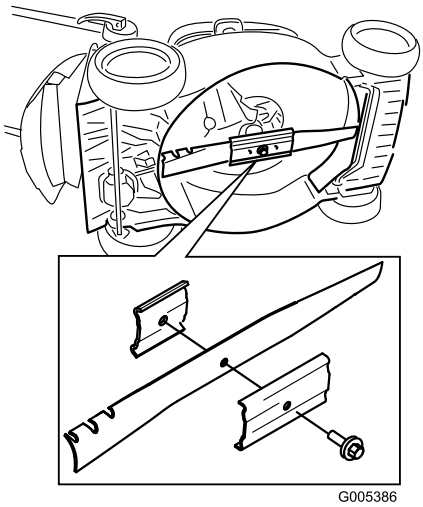


Figura 31

5. Serrate saldamente il dado.
6. Avviate il tosaerba e controllate la regolazione.

   Nota: Se la trazione automatica non è correttamente regolata, ripetete l'operazione.

Sostituzione della lama

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 25 ore—Sostituite la lama o fatela affilare (più spesso se il tagliente si smussa rapidamente).

Importante: ***Per il corretto montaggio della lama dovete usare una chiave dinamometrica.*** **Se non disponete di una chiave dinamometrica o avete dubbi sull'esecuzione di questa operazione, contattate un Centro Assistenza autorizzato.**

Controllate la lama ogni volta che rimanete senza benzina. Se la lama è danneggiata, sostituitela immediatamente. Se il tagliente è ottuso o scheggiato, fatelo affilare, oppure sostituite la lama.

La lama è affilata, e può causare gravi ferite.

Indossate i guanti per eseguire la manutenzione della lama.

1. Scollegate il cappellotto dalla candela. Vedere Preparazione alla manutenzione.
2. Inclinate il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto (Figura 31).
3. Togliete la lama e conservate la bulloneria di montaggio.
4. Montate la nuova lama usando la bulloneria di montaggio.

   Importante: Le estremità curve della lama devono essere rivolte verso la scocca del tosaerba.

5. **Con una chiave dinamometrica serrate il bullone della lama a 82 Nm.**

   Importante: Un bullone serrato a 82 Nm è molto stretto. Trattenete la lama con un blocco di legno e serrate saldamente il bullone facendo forza col vostro corpo sul cricco o sulla chiave dinamometrica. E' molto difficile serrare eccessivamente questo bullone.

Pulizia del tosaerba

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente—Pulite il tosaerba.

Inclinando il tosaerba potreste causare la fuoriuscita di carburante dal carburatore o dal serbatoio del carburante. La benzina è molto infiammabile, altamente esplosiva e, in alcune condizioni, può causare infortuni e danni.

Fate girare il motore finché non è vuoto, o togliete la benzina con una pompa a mano; non travasatela mai per mezzo di un sifone.

1. Eseguite le procedure di preparazione alla manutenzione; vedere Preparazione alla manutenzione.
2. Rimuovete il cesto di raccolta.
3. Spurgate il carburante dal serbatoio.
4. Inclinate il tosaerba sul fianco, con il filtro dell'aria in alto.
5. Togliete morchia e sfalcio con un raschietto di legno duro o di plastica. Evitate di toccare bavature e taglienti affilati.
6. Spruzzate il sottoscocca del tosaerba con dell'acqua.
7. Raddrizzate il tosaerba dopo averlo pulito.

Svuotamento del serbatoio del carburante

1. Spegnete il motore e lasciate che si raffreddi
2. Scollegate il cappellotto dalla candela.
3. Togliete il tappo del serbatoio del carburante.
4. Utilizzate una pompa a mano per travasare il carburante in una tanica pulita, omologata per benzina.
5. Collegate il cappellotto alla candela.
6. Fate girare il motore finché non si ferma.
7. Avviate di nuovo il motore ed accertatevi che tutta la benzina sia effluita dal carburatore.

Rimessaggio

Conservate il tosaerba in un luogo fresco, pulito e asciutto.

Preparazione del tosaerba per il rimessaggio

⚠

I vapori di benzina possono esplodere.

- **Non conservate la benzina per più di 30 giorni.**
- **Non mettete il tosaerba in un ambiente chiuso, nelle adiacenze di una fiamma libera.**
- **Fate raffreddare il motore prima del rimessaggio.**

1. L'ultima volta che fate il pieno, prima del rimessaggio, versate lo stabilizzatore nel carburante, come indicato nelle istruzioni del costruttore del motore.
2. Fate funzionare il tosaerba finché il motore non si ferma per mancanza di carburante.
3. Iniettate la benzina nel motore e avviatelo di nuovo.
4. Lasciate che il motore giri finché non si ferma. Quando non si accende più, il motore è asciutto abbastanza.
5. Scollegate il cappellotto dalla candela.
6. Togliete la candela, versate 30 ml di olio nel foro della candela e tirate più volte lentamente il cavo di avviamento per distribuire l'olio nel cilindro, al fine di impedire che quest'ultimo corroda durante la stagione morta.
7. Montate la candela senza stringerla.
8. Serrate tutti i dadi, i bulloni e le viti.
9. Caricate la batteria per 24 ore, scollegate il caricabatterie e riponete il tosaerba in un ambiente non riscaldato. Se non fosse possibile riporre il tosaerba in un luogo non riscaldato, dovrete ricaricare la batteria ogni 90 giorni (solo modello 20638).

Rimozione del tosaerba dal rimessaggio

1. Togliete la candela e fate girare velocemente il motore utilizzando l'innesco, per eliminare l'olio superfluo dal cilindro.
2. Montate la candela e serratela con una chiave dinamometrica a 20 Nm.
3. Caricate la batteria per 24 ore (solo modello 20638).
4. Collegate il cappellotto alla candela.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

La garanzia del marchio Toro

Condizioni e prodotti coperti

The Toro® Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company garantiscono all'acquirente originale*, ai sensi di un accordo tra di loro siglato, la riparazione di qualsiasi prodotto Toro utilizzato a normale uso residenziale* qualora esso presentasse difetti di materiale o lavorazione. I seguenti periodi di tempo vengono applicati dalla data d'acquisto originale:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	Garanzia limitata di due anni
Rider con motore posteriore	Garanzia limitata di due anni
Trattori per tappeti erbosi e giardini	Garanzia limitata di due anni
Prodotti elettrici portatili	Garanzia limitata di due anni
Spazzaneve	Garanzia limitata di due anni
Consumer Zero Turn	Garanzia limitata di due anni

* “Acquirente originale” significa la persona che ha acquistato i prodotti Toro originariamente.

* “Normale uso residenziale” significa l'uso del prodotto sul lotto della vostra abitazione. L'utilizzo in più luoghi è considerato uso commerciale, ed in questo caso viene applicata la garanzia per uso commerciale.

Garanzia limitata per uso commerciale

I prodotti e gli accessori Consumer Toro utilizzati a scopo commerciale, istituzionale o per noleggio sono garantiti esenti da difetti di materiale e lavorazione per i seguenti periodi di tempo dalla data d'acquisto originale:

Prodotti	Periodo di garanzia
Tosaerba elettrici con operatore a piedi	Garanzia di 90 giorni
Rider con motore posteriore	Garanzia di 90 giorni
Trattori per tappeti erbosi e giardini	Garanzia di 90 giorni
Prodotti elettrici portatili	Garanzia di 90 giorni
Spazzaneve	Garanzia di 90 giorni
Consumer Zero Turn	Garanzia di 45 giorni

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Se credete che il vostro prodotto Toro presenti un difetto di materiale o lavorazione, procedete come segue.

1. Per la revisione del prodotto rivolgetevi al rivenditore di zona. Se per un qualsiasi motivo non fosse possibile contattare il vostro rivenditore di zona, per la revisione del prodotto potete rivolgervi a un distributore autorizzato Toro.
2. Portate il prodotto e la prova d'acquisto (ricevuta di vendita) dove lo avete acquistato o al Centro Assistenza.

Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti dell'analisi o del servizio del Centro Assistenza, contattate l'importatore Toro oppure noi stessi al:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Manager: Assistenza tecnica prodotti: 001-952-887-8248

Vedere l'acclusa lista dei distributori.

Responsabilità del proprietario

In veste di proprietario dovete mantenere il vostro prodotto Toro osservando le procedure di manutenzione riportate nel manuale dell'operatore. La manutenzione ordinaria è a vostro carico, sia essa eseguita da un concessionario o da voi stesso.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Quanto segue è escluso dalla presente espressa garanzia.

- Il costo della regolare manutenzione e di ricambi tipo filtri, carburante, lubrificanti, parti per la messa a punto, affilatura lame e regolazione della frizione.
- Qualsiasi prodotto o pezzo modificato o impropriamente utilizzato, o che debba essere sostituito o riparato a causa di normale usura, incidenti o mancanza di corretta manutenzione.
- Le riparazioni necessarie a causa dell'uso di carburante inadatto, presenza di sostanze inquinanti nel sistema di alimentazione o mancanza di un'adeguata preparazione del sistema di alimentazione prima di pause di utilizzo di oltre tre mesi.
- Motore e trasmissione, che sono coperti dalle pertinenti garanzie del produttore, con clausole e condizioni a parte.

Tutte le riparazioni coperte dalla presente garanzia devono essere eseguite da un Centro Assistenza Toro autorizzato, utilizzando parti di ricambio Toro approvate.

Condizioni generali

L'acquisto è coperto dalle leggi nazionali di ciascun paese. La presente garanzia non limita i diritti riservati all'acquirente da tali leggi.

Form No. 3360-217 Rev A

48 cm Multicycler-gressklipper

Modellnr. 20636—Serienr. 280J00001 og oppover
Modellnr. 20637—Serienr. 280K00001 og oppover
Modellnr. 20638—Serienr. 280L00001 og oppover

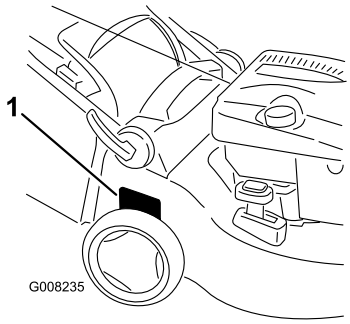
Brukerhåndbok

Innledning

Les denne håndboken nøye, slik at du lærer å bruke og vedlikeholde produktet på riktig måte og unngår person- eller produktskade. Du har ansvar for å bruke produktet på en riktig og sikker måte.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for informasjon om produkter og tilbehør, hjelp til å finne en forhandler eller for å registrere produktet ditt.

Hvis maskinen må repareres eller du trenger originale Toro-deler eller mer informasjon, kan du kontakte et autorisert forhandlerverksted eller Toros kundeserviceavdeling. Ha modell- og serienummer for hånden når du tar kontakt. Figur 1 viser hvor på produktet modell- og serienumrene er plassert.



Figur 1

1. Skilt med modell- og serienummer

Noter produktets modell- og serienummer nedenfor:

Modellnr. _____

Serienr. _____

Denne brukerhåndboken identifiserer mulige farer og identifiserer sikkerhetsbeskjeder gjennom sikkerhetsvarslingssymbolet (Figur 2), som varsler om en fare som kan føre til alvorlige skader eller dødsfall, hvis man ikke tar de anbefalte forhåndsreglene.



Figur 2

1. Sikkerhetsvarselssymbol

I tillegg brukes to ord for å utheve informasjon. **Viktig** gjør oppmerksom på spesiell mekanisk informasjon og **Obs** henviser til generell informasjon som det er verdt å huske på.

For modeller med oppgitt motorhestekraft, var motorens brutto hestekraft fastsatt av motorprodusenten ved testing i overensstemmelse med SAE J1940. Når den er konfigurert for å oppfylle sikkerhets-, utslipps- og driftskrav, vil den faktiske motorhestekraften for gressklippere i denne klassen være betydelig lavere.

Sikkerhet

Feilaktig bruk og vedlikehold av gressklippere kan føre til personskade. For å redusere muligheten for skader bør du følge disse sikkerhetsinstruksjonene.

Toro har designet og utformet denne gressklipperen for at den skal være rimelig sikker å utføre service på, men hvis man ikke overholder følgende instruksjoner kan det føre til personskade.

For å sikre maksimum sikkerhet, og for å bli kjent med produktet, er det viktig at du og eventuelt andre som skal bruke gressklipperen leser og forstår innholdet i denne manualen før motoren startes. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsadvarselssymbolet (Figur 2), som betyr Forsiktig, Advarsel eller Fare – "instruksjoner for personlig sikkerhet". Les og forstå sikkerhetsinstruksjonen. Hvis ikke disse instruksjonene tas hensyn til, kan dette føre til at noen blir alvorlig skadet.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrer ditt produkt på www.Toro.com.

CE

Oversettelse av originalen (NO)
Trykt i Ungarn
Med enerett

Sikkerhet ved bruk av gressklipper

Instruksjonene nedenfor har blitt tilpasset fra EN 836.

Denne maskinen kan amputere hender og føtter og slenge gjenstander opp i luften. Dersom man ikke følger sikkerhetsinstruksjoner, kan dette føre til alvorlige skader eller dødsulykker.

Opplæring

- Les grundig gjennom bruksanvisningen. Gjør deg kjent med kontrollene og hvordan utstyret skal brukes.
- Barn eller personer som ikke har lest denne brukerhåndboken, må ikke bruke gressklipperen. Undersøk evt. aldersgrense for bruk av dette utstyret.
- Husk at føreren eller brukeren har ansvaret hvis andre personer eller deres eiendom utsettes for ulykker eller farer.
- Forstå alle forklaringer for piktogrammer som er brukt på gressklipperen eller instruksjonene.

Bensin

ADVARSEL – bensin er meget brannfarlig. Ta følgende forholdsregler:

- Drivstoff må lagres på kanner som er spesiallaget for dette formålet.
- Bare fyll bensin utendørs, og ikke røyk mens du fyller.
- Fyll på drivstoff før du starter motoren. Ta aldri lokket av drivstofftanken eller fyll bensin mens motoren går eller er varm.
- Hvis du søler bensin, må du ikke prøve å starte motoren. Flytt gressklipperen bort fra området hvor du sølte drivstoffet, og unngå alt som kan antennes til all bensindamp er forsvunnet.
- Sett lokket godt på alle drivstofftanker og -kanner.

Forberedelser

- Når du klipper, må du alltid ha på deg kraftig fottøy og langbukser. Bruk ikke maskinen uten sko eller med åpne sandaler.
- Foreta en grundig inspeksjon der maskinen skal brukes og fjern alle steiner, pinner, wire, bein og andre gjenstander.
- Foreta alltid en visuell inspeksjon før bruk for å kontrollere at alle vern og sikkerhetsanordninger, som deflektorer og/eller gressoppsamlere, er på plass og fungerer korrekt.
- Før bruk må du alltid sjekke at knivene, knivboltene og klippeenheten er i orden, og fri for skader og slitasje. Skadde eller slitte kniver og bolter må skiftes ut i sett for å opprettholde balansen.

Starte

- Koble ut alle kniv- og drivclutcher og plasser giret i nøytral før du starter motoren.
- Vipp ikke gressklipperen når du starter eller slår på motoren, med mindre hvis gressklipperen må vippes for å starte. I dette tilfellet må ikke gressklipperen vippes mer enn absolutt nødvendig og løft kun den delen som er vendt bort fra operatøren.
- Start motoren eller slå den forsiktig på i henhold til instruksjonene og med føttene godt unna kniven(e) og ikke foran utslippssjakten.

Bruk

- Du må aldri klippe hvis andre personer, spesielt barn, eller dyr befinner seg i nærheten.
- Gressklipperen må bare brukes i dagslys eller der det er god kunstig belysning.
- Vær oppmerksom på hull i bakken og andre skjulte farer i terrenget.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler. Hold deg unna åpningen på utløpssjakten til enhver tid.
- Løft eller bær aldri en gressklipper mens motoren er i gang.
- Vær svært forsiktig når du rygger eller trekker gressklipperen mot deg.
- Gå, ikke løp.
- Skråninger:
  - Klipp ikke i overdrevent bratte skråninger.
  - Vær ytterst forsiktig i skråninger.
  - Klipp på tvers av skråninger, aldri opp og ned, og vær ytterst forsiktig når du forandrer retning i skråninger.
  - Vær alltid sikker på hvor du setter føttene i skråninger.
- Stans kniven hvis gressklipperen må vippes for transport når du krysser andre overflater enn gress, og når du transporterer gressklipperen til og fra det området som skal klippes.

- Motoren må ikke brukes på et lukket sted der giftig kullos kan samle seg.
- Stopp motoren
  - når du går i fra gressklipperen,
  - før du fyller drivstoff,
  - før du tar av gressoppsamleren og
  - før du justerer høyden, hvis ikke justeringene kan gjøres fra førerens plass.
- Stans motoren og koble fra tennpluggledningen:
  - før du fjerner blokkeringer eller rensker utslippssjakten,
  - før du kontrollerer, rengjør eller utfører arbeid på gressklipperen,
  - når du har truffet en gjenstand, undersøk om gressklipperen ble skadet, og reparer den før du starter den og bruker gressklipperen igjen,
  - hvis maskinen vibrerer unormalt mye (undersøk øyeblikkelig).
- Se opp for trafikk når du krysser eller er i nærheten av veier.

Vedlikehold og oppbevaring

- Sørg for at alle mutrer, bolter og skruer er stramme, for å være sikker på at utstyret er i god stand og trygt å bruke.
- Maskinen og den utstyr må ikke trykkvaskes.
- Utstyr med bensin på tanken må aldri oppbevares innendørs, dersom det er mulighet for at bensindamp kan komme i kontakt med åpne flammer eller gnister.
- La motoren bli kald før maskinen settes på et lukket sted.
- Unngå brannfare ved å holde motoren, lyddemperen, batterirommet og området der bensin oppbevares, fritt for gress, løv og for mye fett.
- Kontroller gressoppsamlingskomponentene og utslippsvernet regelmessig, og skift dem ut med produsentens anbefalte deler når det er nødvendig.
- Skift alltid ut deler med skader eller slitasje for sikkerhets skyld.
- Skift ut defekte lyddempere.
- Hvis du må tømme drivstofftanken, skal dette gjøres utendørs.
- Innstillingen av motorregulatoren må ikke forandres og motoren må ikke ruses. Hvis motoren går med for høyt turtall, øker faren for at det skjer en ulykke.
- Vær forsiktig hvis maskinen har flere kniver, da resten av knivene kan begynne å rotere når den ene kniven roterer.
- Vær forsiktig når du justerer gressklipperen slik at du unngår å klemme fingre mellom bevegelige kniver og faste deler.
- **For å sikre maksimum ytelse og sikkerhet, skal det kun benyttes originale reservedeler og tilbehør fra Toro. Bruk ikke *uoriginale* deler og tilbehør, de kan utgjøre en sikkerhetsfare.**

Lydtrykk

Denne maskinen har et maks. lydtrykksnivå på 85 dBA ved operatørens øre, basert på måling av identiske maskiner i henhold til EN 836 og ISO 11201.

Lydstyrke

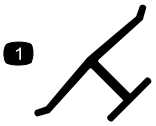
Denne maskinen har et garantert lydstyrkenivå på 98 dBA, basert på måling av identiske maskiner i henhold til ISO 11094.

Vibrasjon, hånd/arm

Denne maskinen overskrider ikke hånd-/armvibrasjonsnivået på 4,9 m/s^2, basert på måling av identiske maskiner i henhold til EN 836 og EN 1033.

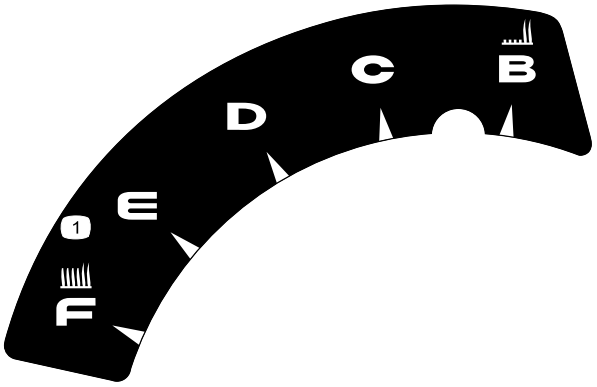
Sikkerhets- og instruksjonsmerker

Viktig: **Sikkerhets- og instruksjonsmerker er plassert nær områder som utgjør en mulig fare. Skift ut skadde merker.**



Produsentens merke

1. Angir om kniven er identifisert som en del fra den originale maskinprodusentens.



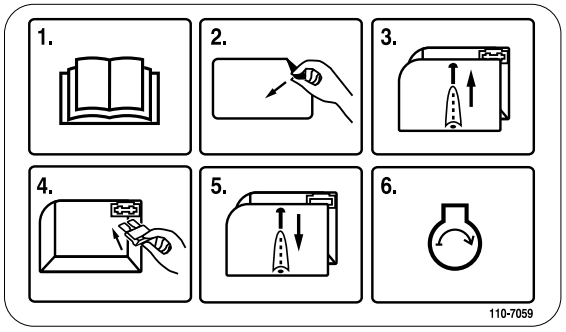
110-7058

1. Klippehøyde



110-7178

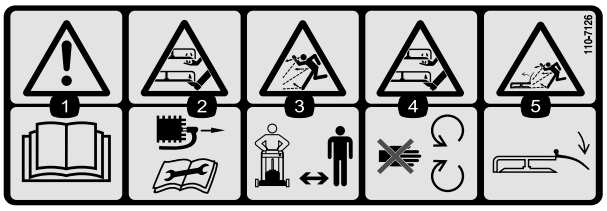
1. Klippehøyde



110-7059

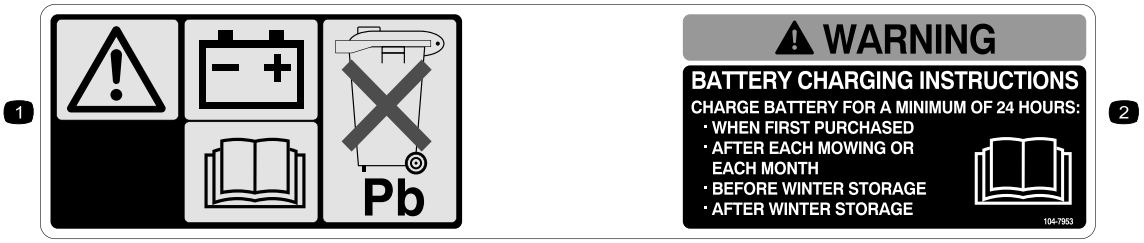
Kun modell 20638

1. Les *Brukerhåndboken*.
2. Fjern merket på sikringsboksen.
3. Fjern sikringsboksdekselet.
4. Monter sikringen.
5. Sett sikringsboksdekselet på plass igjen.
6. Start motoren.



110-7126

1. Advarsel – les *brukerhåndboken*.
2. Fare for å kutte hender og føtter i kniven – fjern tennpluggkabelen før du utfører vedlikehold på maskinen.
3. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold trygg avstand fra maskinen.
4. Fare for å kutte hender og føtter i kniven – hold trygg avstand fra bevegelige deler.
5. Fare for at gjenstander slynges gjennom luften – hold avlederen på plass.



104-7953

Kun modell 20638

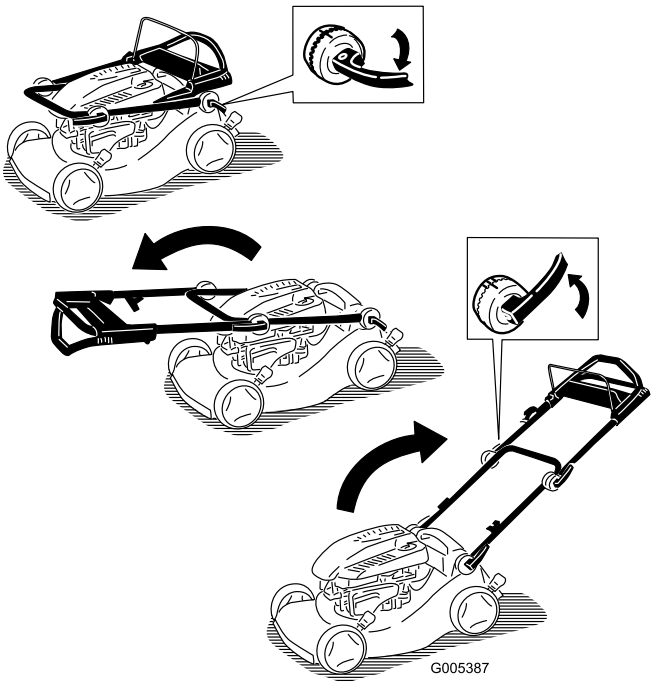
1. Advarsel – les *Brukerhåndboken* for å få informasjon om lading av batteriet; inneholder bly, må ikke kastes.
2. Les *Brukerhåndboken*.

Montering

1. Folde ut håndtaket

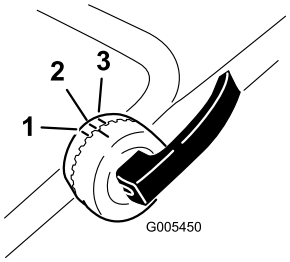
Prosedyre

1. Lås opp håndtakslåsene, flytt håndtaksdelen til driftsstilling og lås håndtakslåsene (Figur 3).



Figur 3

2. Lås opp de øvre håndtakslåsene og drei det øvre håndtaket oppover og lås det i en posisjon som er komfortabel for deg (Figur 4).

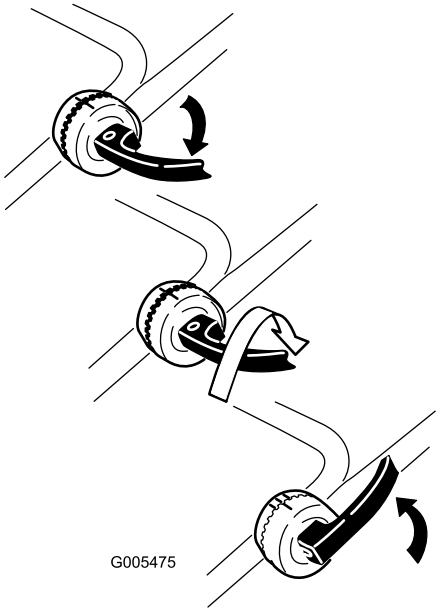


Figur 4

1. Høyeste stilling
2. Midterste stilling
3. Laveste stilling

Merk: Du kan sette det øvre håndtaket i én av tre posisjoner. Rett inn merket med ett av de tre merkene på innsiden av den øvre håndtakslåsen (Figur 4).

Merk: Hvis en håndtaksspak er løs, åpne spaken, roter den med urviseren én eller to ganger for å stramme den, og lukk så spaken (Figur 5).



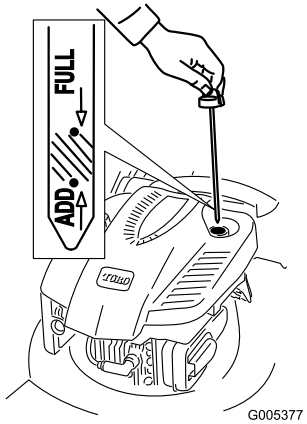
Figur 5

2. Fylle olje på motoren

Prosedyre

Gressklipperen leveres ikke med olje i motoren.

1. Fjern peilestaven (Figur 6).



Figur 6

2. Hell olje **sakte** inn i oljepåfyllingsrøret til oljenivået når **Full**-merket på peilestaven (Figur 6). **Fyll ikke på for mye.** (Maks. påfyll: 0,59 l, type: SAE 30 rensende bilolje med API-serviceklassifisering SF, SG, SH, SJ, SL eller høyere.)
3. Sett peilestaven ordentlig på plass.

Viktig: ***Skift motorolje etter de fem første driftstimene*****, deretter én gang i året. Se Skifte motorolje.**

3. Montere sikringen

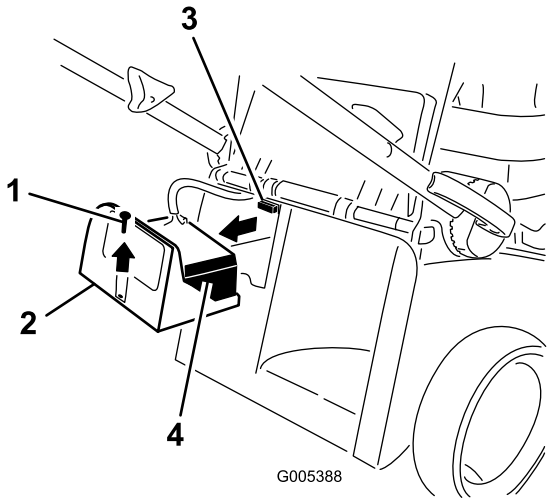
Prosedyre

Kun modell 20638

Gressklipperen leves med en sikring på 40 A som beskytter den elektriske starteren.

Viktig: Du kan ikke starte gressklipperen med den elektriske starteren eller lade batterier med mindre du monterer sikringen.

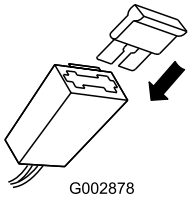
1. Fjern batterideksel et og batteriet, og finn sikringsholderen (Figur 7).



Figur 7

1. Skrue
2. Batterideksel
3. Sikringsholderen
4. Batteri

2. Sett sikringen (fra posen med løse deler) inn i sikringsholderen (Figur 8).



Figur 8

Merk: Klipperen leveres med en sikring i eierpakken og en annen sikring i batteriboksen.

3. Monter batteriet og batterideksl et.

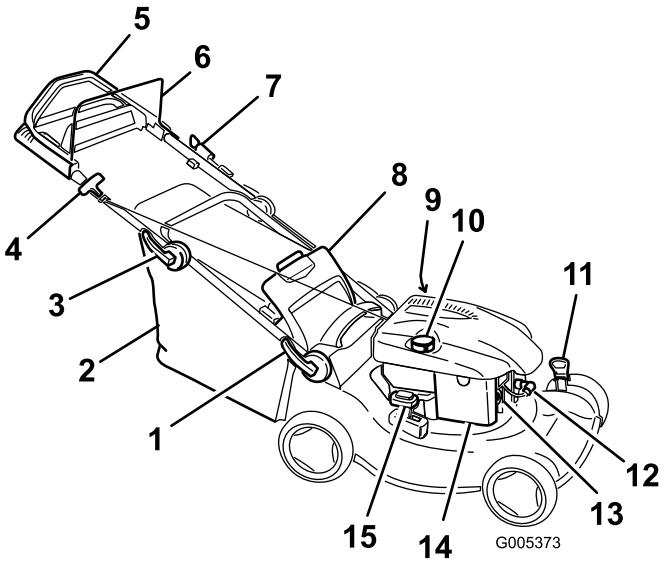
4. Lade batteriet

Prosedyre

Kun modell 20638

Se Lade opp batteriet i avsnittet om vedlikehold.

Oversikt over produktet



Figur 9

Modell 20638 vist

1. Nedre håndtakslås
2. Gresspose
3. Øvre håndtakslås
4. Tilbakespolingsstarterhåndtak
5. Øvre håndtak (Kun modeller 20637 og 20638)
6. Knivkontrollbøyle
7. Elektrisk start (kun modell 20638)
8. Bakluke
9. Oljelokk/peilestav (ikke vist)
10. Drivstofftanklokk
11. Klippehøydespak (2)
12. Tennplugg
13. Primer
14. Luftfilter
15. Resirkulerings-/oppsamlingsspak

Bruk

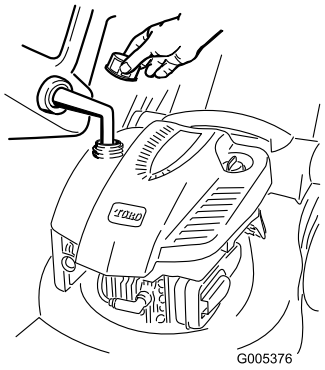
Fylle tanken

Drivstoff er meget brannfarlig og eksplosivt. Brann eller eksplosjon forårsaket av drivstoff kan påføre deg og andre brannskader.

- **Når du fyller tanken, må drivstoffkannen og/eller gressklipperen være plassert på bakken og ikke i et kjøretøy eller på en gjenstand, for å forhindre at statisk elektrisitet antenner drivstoffet.**
- **Fyll opp drivstofftanken utendørs når motoren er nedkjølt. Tørk opp søl.**
- **Håndter ikke drivstoff når du røyker eller er i nærheten av åpen ild eller gnister.**
- **Oppbevar drivstoff i en godkjent kanne, og utenfor barns rekkevidde.**

Fyll drivstofftanken med ny, blyfri bensin fra en av de store bensinstasjonskjedene (Figur 10).

Viktig: For å redusere oppstartsproblemer, ha drivstoffstabilisator i drivstoffet hele sesongen, og bland det med drivstoff som er mindre enn 30 dager gammel.



Figur 10

Kontrollere motoroljenivået

Serviceintervall: For hver bruk eller daglig—Kontroller motoroljenivået.

1. Ta ut peilestaven, rengjør den og sett den deretter på plass igjen (Figur 6).
2. Ta ut peilestaven, og kontroller oljenivået (Figur 6). Hvis oljenivået er lavere enn **Add**-merket på peilestaven, hell olje **sakte** inn i oljepåfyllingsrøret for å heve oljenivået til **Full**-merket på peilestaven. **Fyll ikke på for mye.** (Maks. påfyll: 0,59 l, type: SAE 30 rensende bilolje med API-serviceklassifisering SF, SG, SH, SJ, SL eller høyere.)
3. Sett peilestaven på plass igjen.

Justere klippehøyden

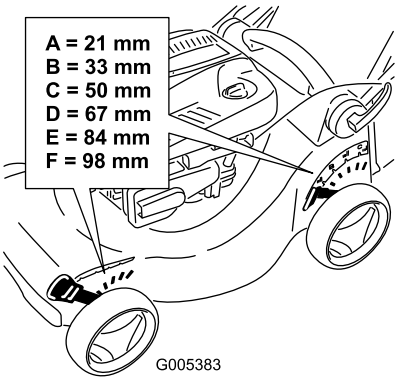
Når du justerer klippehøyden kan du komme i kontakt med kniv i bevegelse, noe som kan forårsake alvorlig personskade.

- **Stopp motoren, og vent til alle bevegelige deler har stoppet.**
- **Ikke plasser fingrene under huset når du justere klippehøyden.**

Hvis motoren er varm, vil lyddemperen være varm og kan forårsake alvorlige brannsår. Ikke berør den varme lyddemperen.

Juster klippehøyden som ønsket. Still alle fire hjul til samme høyde.

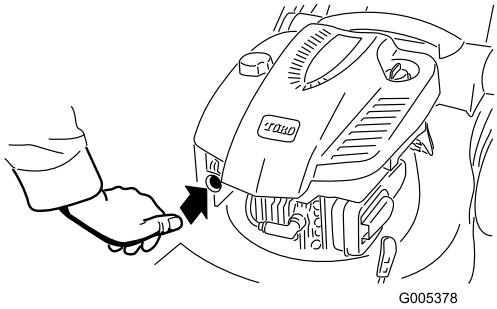
Merk: Flytt begge to klippehøydespaker forover for å heve gressklipperen, og bakover for å senke den (Figur 11).



Figur 11

Starte motoren

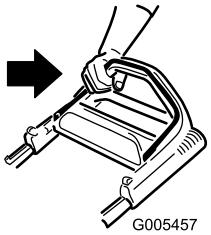
1. Trykk inn primeren bestemt tre ganger med tommelen. Hver gang holder du primeren inne i ett sekund før du slipper den (Figur 12).



Figur 12

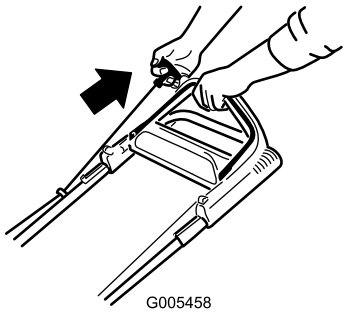
Merk: Hvis omgivelsestemperaturen er under 13 °C, trykk primeren inn fem ganger.

2. Hold knivkontrollbøylen mot håndtaket (Figur 13).

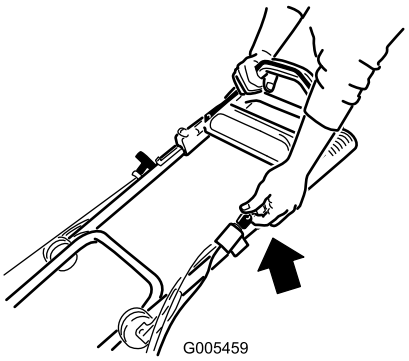


Figur 13

3. Trekk i tilbakespolingsstarteren (Figur 14) eller vri tenningsnøkkelen, som vist i Figur 15 (kun modell 20638).



Figur 14



Figur 15

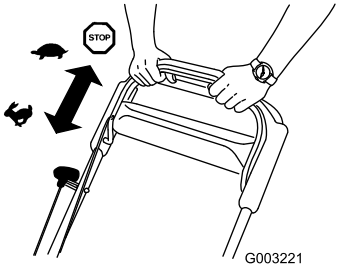
4. Hvis gressklipperen ikke starter første eller andre gang du trekker (eller innen fem sekunder når du bruker den elektrisk starteren), trykk én eller to ganger på primerknappen og prøv igjen.

   Merk: Hvis gressklipperen fortsatt ikke vil starte, kontakter du et autorisert forhandlerverksted.

Bruke selvdrift

Modeller 20637 og 20638

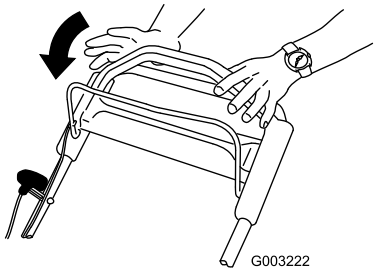
For å bruke selvdriften, gå bare fremover med hendene plassert på det øvre håndtaket og albuene ved siden, og gressklipperen vil automatisk holde samme fart som deg.



Figur 16

Stoppe motoren

1. Slipp knivkontrollbøylen (Figur 17).



Figur 17

2. Når motoren stopper, ta ut tenningsnøkkelen når du forlater gressklipperen.

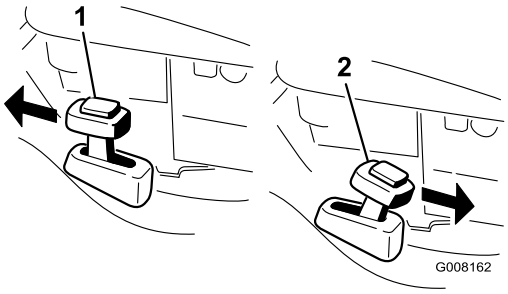
   Viktig: Når du slipper knivkontrollbøylen skal både motoren og kniven stanse innen tre sekunder. Hvis de ikke stopper som de skal, skal du ikke bruke gressklipperen. Kontakt en autorisert serviceforhandler.

Resirkulere gress- og løvrester

Gressklipperen leveres klar til å resirkulere gress- og løvrester tilbake i plenen.

Merk: Gressposen kan forbli på gressklipperen mens du resirkulerer gress- og løvrester.

For å resirkulere gress- og løvrester, flytt resirkuleringS-/oppsamlingsspaken til **resirkuleringS**modus (Figur 18).



Figur 18

1. Resirkuleringsmodus
2. Oppsamlingsmodus

Samle opp gresset

Bruk gressposen når du vil samle opp gress- og løvrester fra plenen.

Hvis gressposen er slitt kan småsteiner eller liknende gjenstander kastes mot operatøren eller andre i nærheten og føre til alvorlige personskader eller en dødsulykke for operatøren eller personer i nærheten.

Kontroller gressposen ofte. Skift den ut med en ny Toro-reservepose, hvis den er skadet.

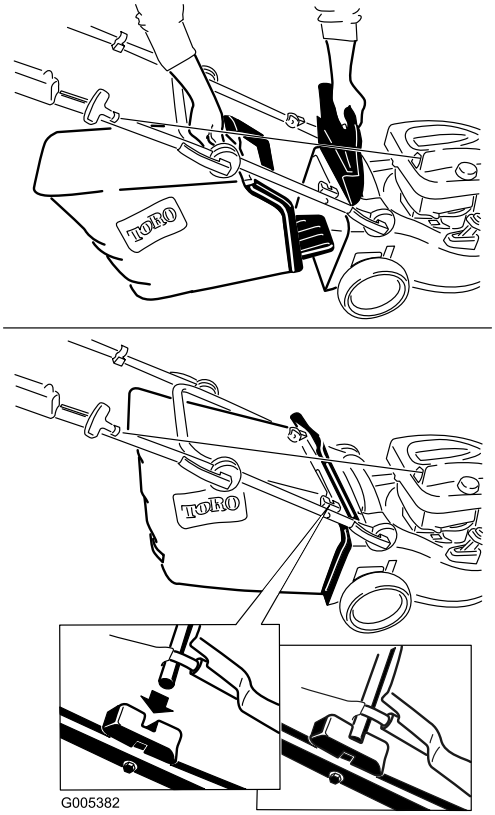
Kniven er skarp, kontakt med kniven kan føre til personskader.

Før du forlater førersetet, må du stanse motoren og vente til alle bevegelige deler står stille.

For å samle opp gress- og løvrester, monter gressposen (se avsnittet Montere gressposen) og flytt resirkulerings-/oppsamlingsspaken til **oppsamlings**modus (Figur 18).

Montere gressposen

Hev og hold oppe bakluken, monter posen og senk bakluken (Figur 19).



Figur 19

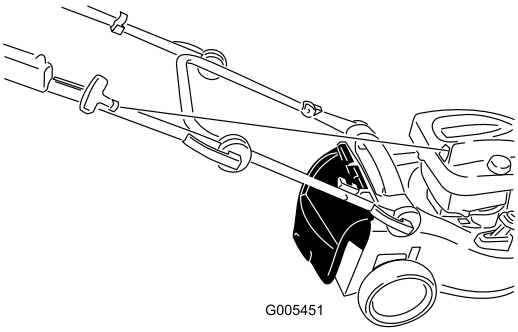
Fjerne gressposen

For å fjerne posen, utfør trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge.

Bakutslipp av gress- og løvrester

Bruk bakutslippet ved klipping av svært høyt gress.

Hvis posen er på gressklipperen, skal den fjernes (se Fjerne gressposen) før du slipper ut gress- og løvrester bak (Figur 20). Resirkulerings-/oppsamlingsspaken skal være i **oppsamlings**modus.



Figur 20

Kniven er skarp, kontakt med kniven kan føre til personskader.

Før du forlater førersetet, må du stanse motoren og vente til alle bevegelige deler står stille.

Brukstips

Generelle klippetips

- Fjern pinner, steiner, ståltråd, grener og andre gjenstander som kniven kan treffe fra området.
- La ikke kniven treffe harde gjenstander. Klipp aldri over en gjenstand med overlegg.
- Hvis gressklipperen treffer en gjenstand eller starter å vibrere, stans motoren øyeblikkelig, koble kabelen fra tennpluggen og undersøk gressklipperen for skade.
- For best mulig resultat kan du montere en ny kniv før klippesesongen begynner.
- Skift ut kniven med en Toro-reservekniv når nødvendig.

Klippe gress

- Klipp kun av ca. en tredjedel av gresstrået av gangen. Ikke bruk innstillingene under 51 mm med mindre gresset er spredt, eller hvis det er sent på høsten og gresset vokser saktere. Se Justere klippehøyden.
- Når du klipper gress som er mer enn 15 cm høyt, klippe først på den høyeste klippehøydeinnstillingen og ved lavere hastighet, og klipp så en gang til på en lavere innstilling for å oppnå best mulig utseende på gressplenen. Hvis gresset er for langt, kan gressklipperen bli tettet og motoren stanse.
- Klipp kun tørt gress og løv. Vått gress og løv har en tendens til å klumpe seg på bakken og kan føre til at gressklipperen tilstoppes eller at motoren stanser.

Vått gress eller løv kan føre til alvorlig personskade, hvis du mister fotfestet og kommer i kontakt med kniven. Bruk kun gressklipperen under tørre forhold.

- Veksle klipperetningen. På denne måten spres gress- og løvrestene jevnere på plenen.
- Hvis den ferdig klipte gressplenen ikke ser bra ut, kan du prøve en gang til og gjøre følgende:
  - Skift ut kniven eller bryn den.

– Gå saktere mens du klipper.
– Hev klippehøydeinnstillingen på gressklipperen.
– Klipp gresset oftere.
– Overlapp skårganger i stedet for å klippe en hel skårgang hver gang.
– Sett klippehøyden på forhjulene ett hakk lavere enn på bakhjulene. Du kan for eksempel stille inn forhjulene på 60 mm og bakhjulene på 70 mm.

Klippe løv

- Når du har klippet plenen, kontroller at halvparten av gresset vises gjennom lavet med klippet løv. Det kan være nødvendig å gå over løvet mer enn én gang.
- Hvis det er mer enn 13 cm med løv på plenen, still klippehøyden på forhjulene ett eller to hakk høyere enn klippehøyden på bakhjulene.
- Reduser klippehastigheten, hvis gressklipperen ikke klipper løvene fint nok.

Vedlikehold

Merk: Angi hva som er høyre og venstre side på maskinen ved å stå i normal arbeidsstilling.

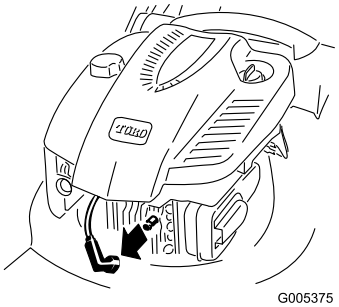
Anbefalt vedlikeholdsplan

Vedlikeholdsintervall	Vedlikeholdsprosedyre
Etter de 5 første timene	• Skift motoroljen.
For hver bruk eller daglig	• Kontroller motoroljenivået. • Kontroller at motoren stopper innen tre sekunder etter at du slipper knivkontrollbøylen. • Rengjør gressklipperen.
Hver 25. driftstime	• Lad batteriet i 24 timer (kun modell 20638). • Skift ut kniven eller bryn den (oftere hvis eggen raskt blir sløv).
Hver 50. driftstime	• Skift motoroljen.
Hver 100. driftstime	• Rengjør kjølesystemet (se brukerhåndboken for motoren). • Skift ut tennpluggen (se brukerhåndboken for motoren).
Før lagring	• Tøm drivstofftanken før reparasjon som oppgitt og før årlig lagring.
Årlig	• Skift ut luftfilteret (oftere under støvete driftsforhold). • Kontroller tennpluggen (se brukerhåndboken for motoren). • Smør hjulgirene. • For informasjon om ytterligere årlige vedlikeholdsprosedyrer, se i brukerhåndboken for motoren.

Viktig: Hvis du vil ha mer informasjon om vedlikeholdsprosedyrer, ser du i *Brukerhåndboken for motoren*.

Gjøre klar til vedlikehold

1. Stopp motoren, og vent til alle bevegelige deler har stoppet.
2. Koble fra tennpluggledningen fra tennpluggen (Figur 21) før du utfører vedlikeholdsprosedyrer.



Figur 21

3. Når du har utført vedlikeholdsprosedyrer, koble tennpluggledningen til tennpluggen.

Viktig: Før du vender gressklipperen på siden for å skifte olje eller kniv, la drivstofftanken kjøre

tom gjennom normal bruk. Hvis du må vende gressklipperen på siden før den har gått tom for drivstoff, bruk en håndrevet drivstoffpumpe til å tømme drivstoffet. Vend alltid gressklipperen over på siden med luftfilteret opp.

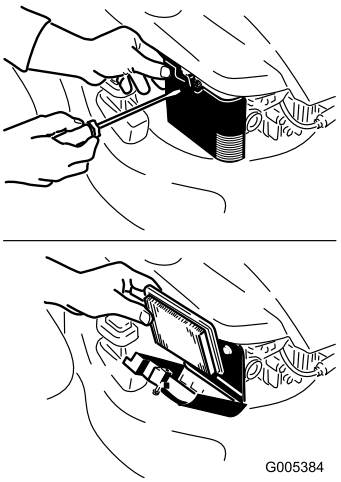
Når man vender gressklipperen på siden kan drivstoffet lekke ut. Bensin er meget brannfarlig og eksplosiv og kan føre til personskader.

Kjør motoren tom eller fjern bensinen med en håndpumpe, sug den aldri opp med hevert.

Skifte luftfilteret

Serviceintervall: Årlig—Skift ut luftfilteret (oftere under støvete driftsforhold).

1. Utfør prosedyrene for forberedelse av vedlikehold, se Gjøre klar til vedlikehold.
2. Åpne luftfilterdekselet og fjern det brukte luftfilteret (Figur 22).



Figur 22

3. Monter et nytt luftfilter og luftfilterdekselet.

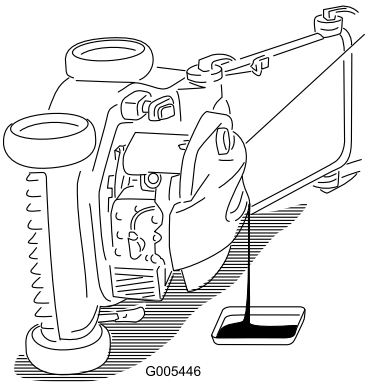
Skifte motorolje

Serviceintervall: Etter de 5 første timene

Hver 50. driftstime

La motoren gå i noen minutter for å varme opp oljen før du skifter den. Varm olje flyter bedre og bærer med seg flere urenheter.

1. Utfør prosedyrene for forberedelse av vedlikehold, se Gjøre klar til vedlikehold.
2. Hvis gressposen er på gressklipperen, fjern den.
3. Tapp ut bensin fra drivstofftanken. Se Tømme drivstofftanken.
4. Fjern peilestaven (Figur 6).
5. Fjern peilestaven fra oljepåfyllingsrøret, og plasser et oljedrensfat på den **venstre** siden av gressklipperen (Figur 23).



Figur 23

6. Etter at oljen er tappet, sett gressklipperen tilbake i driftsstilling.
7. Hell olje **sakte** inn i oljepåfyllingsrøret til oljenivået når **Full**-merket på peilestaven (Figur 6). **Fyll ikke på for mye.** (Maks. påfyll: 0,59 l, type: SAE 30 rensende bilolje med API-serviceklassifisering SF, SG, SH, SJ, SL eller høyere.)
8. Sett peilestaven ordentlig på plass.
9. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl.
10. Det gamle oljefilteret må kasseres eller gjenvinnes i henhold til lokale forskrifter.

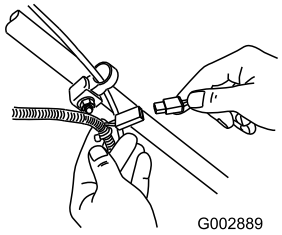
Lade batteriet

Serviceintervall: Hver 25. driftstime—Lad batteriet i 24 timer (kun modell 20638).

Kun modell 20638

Bruk alltid laderen på i et avskjermet område og lad batteriet ved romtemperatur (22 °C) om mulig.

1. Koble laderen til gressklipperens ledningsfastspenner som sitter under tenningsnøkkelen (Figur 24).



Figur 24

2. Koble laderen til et strømuttak.

   Merk: Når batteriet ikke lenger kan lades, skal det resirkuleres eller avhendes i overensstemmelse med lokale forskrifter.

Bytte ut sikringen

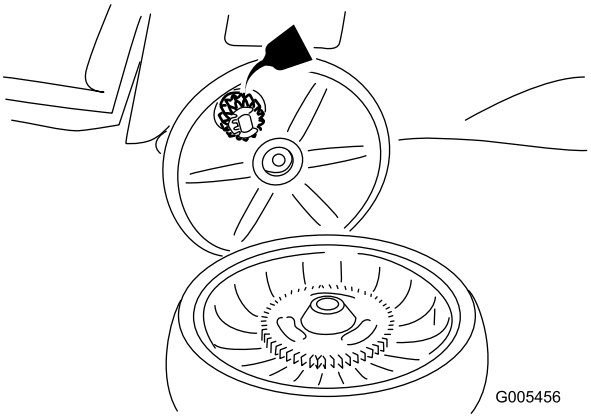
Kun modell 20638

Hvis batteriet ikke kan lades eller motoren ikke vil starte ved hjelp av den elektriske starteren, kan det hende at sikringen er gått. Bytt den ut med plug-in-sikring på 40 A. Se Montere sikringen.

Smøre hjulgirene

Serviceintervall: Årlig—Smør hjulgirene.

1. Fjern hjulboltene på **bak**hjulene og fjern bakhjulene.
2. Påfør smøreolje på giret som vist på Figur 25.



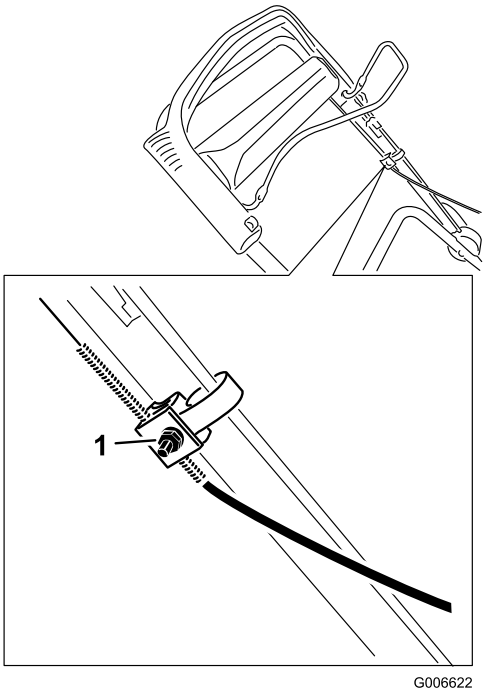
Figur 25

3. Monter bakhjulene.

Justere selvdrift

Hvis selvdriften på gressklipperen ikke fungerer korrekt, juster selvdriftskabelen.

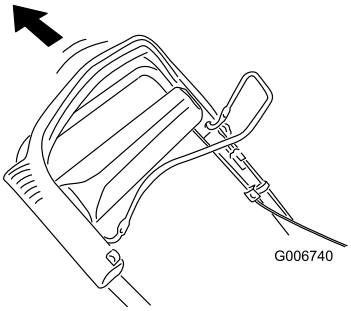
1. Løsne mutteren på kabelfestet (Figur 26).



Figur 26

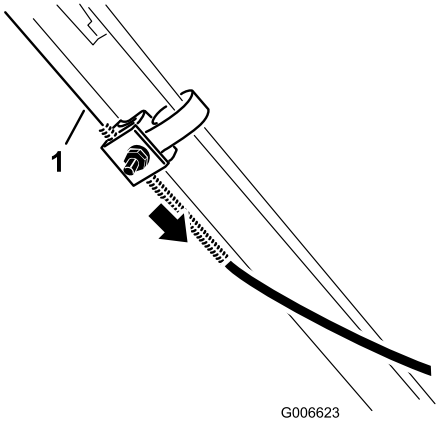
1. Mutter på kabelfestet

2. Dra det øvre håndtaket så langt tilbake som mulig (Figur 27).



Figur 27

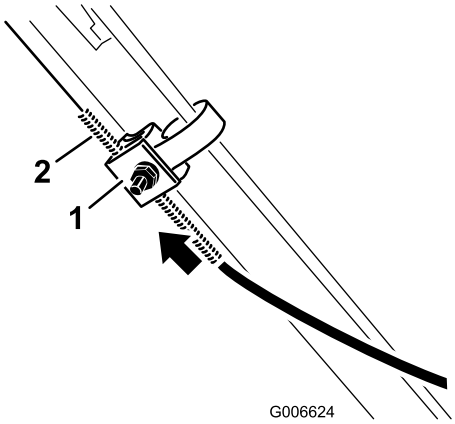
3. Dra kabelkappen nedover helt til du fjerner slakken i den eksponerte kabelen (Figur 28).



Figur 28

1. Eksponert kabel

4. Skyv kabelkappen opp 5 mm (Figur 29).

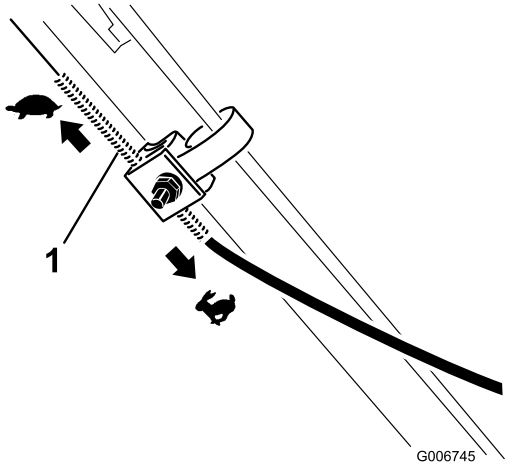


Figur 29

1. Kabelfeste
2. Kabelkappe

Merk: Du kan plassere en linjal mot den øvre siden av kabelfestet, og måle hvor mye den øvre delen av kabelkappen beveger seg.

Merk: Beveg kabelkappen oppover for å senke kjørehastigheten, og beveg kabelkappen nedover for å øke kjørehastigheten (Figur 30).



Figur 30

1. Kabelkappe

5. Stram mutteren.
6. Start gressklipperen og kontroller justeringen.

   Merk: Hvis selvdriften ikke justeres korrekt, gjenta denne prosedyren.

Skift ut kniven

Serviceintervall: Hver 25. driftstime—Skift ut kniven eller bryn den (oftere hvis eggen raskt blir sløv).

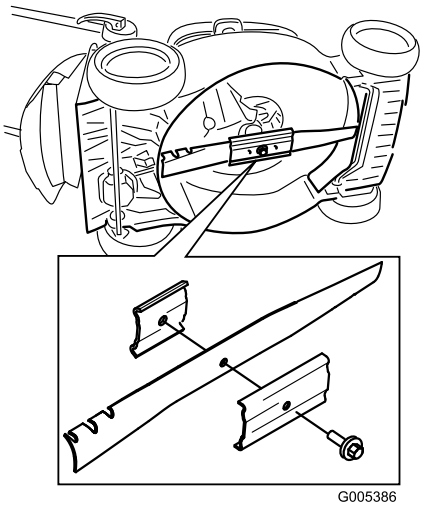
Viktig: ***Du trenger en momentnøkkel for å montere kniven korrekt.*** **Hvis du ikke har en momentnøkkel, eller ikke føler deg kompetent til å utføre prosedyren, kontakt en autorisert serviceforhandler.**

Kontroller kniven hver gang gressklipperen går tom for bensin. Hvis kniven er skadet eller sprukket, må den skiftes ut omgående. Hvis kniveggen er sløv eller har hakk, skal den brynes eller skiftes ut.

Kniven er skarp, kontakt med kniven kan føre til personskader.

Bruk hansker når du utfører service på kniven.

1. Koble fra tennpluggledningen fra tennpluggen. Se Gjøre klar til vedlikehold.
2. Vend gressklipperen over på siden med luftfilteret opp (Figur 31).



Figur 31

3. Fjern kniven, behold alle monteringsdeler.
4. Monter den nye kniven og alle monteringsdeler.

   Viktig: Plasser knivens bueformede ender slik at de peker mot klipperhuset.
5. **Stram knivbolten med en momentnøkkel til 82 Nm.**

   Viktig: En bolt med dreiemoment på 82 Nm er veldig godt tilstrammet. Hold fast kniven med en trekloss og legg vekten på skrallen eller momentnøkkelen og stram bolten godt til. Det er nesten umulig å stramme denne bolten for mye.

Rengjøre klippeenheten

Serviceintervall: For hver bruk eller daglig—Rengjør gressklipperen.

Når man vender gressklipperen på siden, kan drivstoff lekke ut fra forgasseren eller drivstofftanken. Bensin er svært brannfarlig, eksplosiv og kan under visse forhold føre til personskade eller eiendomsskade.

Kjør motoren tom eller fjern bensinen med en håndpumpe, sug den aldri opp med hevert.

1. Utfør prosedyrene for forberedelse av vedlikehold, se Gjøre klar til vedlikehold.
2. Fjern gressposen.
3. Tøm drivstoffet ut av drivstofftanken.
4. Vend gressklipperen over på siden med luftfilteret opp.
5. Fjern smuss og gressrester med en tre- eller plastskrape. Unngå ru og skarpe kanter.
6. Dusj undersiden av gressklipperhuset med vann.
7. Vend gressklipperen riktig vei igjen når du er ferdig med å gjøre den ren.

Tømme drivstofftanken

1. Stopp motoren, og vent til den er nedkjølt
2. Koble ledningen fra tennpluggen.
3. Ta lokket av drivstofftanken.
4. Bruk en håndpumpe til å pumpe bensinen ned i en ren, godkjent bensinkanne.
5. Koble ledningen til tennpluggen.
6. Kjør motoren til den stopper.
7. Start motoren på nytt for å kontrollere at det ikke er bensin igjen i forgasseren.

Lagring

Maskinen må oppbevares på et kjølig, rent og tørt sted.

Gjøre gressklipperen klar til lagring

Drivstoffdamp kan eksplodere.

- **Drivstoff skal ikke lagres i mer enn 30 dager.**
- **Gressklipperen skal ikke oppbevares på et sted som er i nærheten av en åpen flamme.**
- **La motoren kjøle seg ned før oppbevaring.**

1. Når du for siste gang for sesongen heller på mer drivstoff, bland stabiliseringsmiddel i nytt drivstoff som anvist av produsenten.
2. Kjør gressklipperen til den går tom for drivstoff.
3. Prim motoren, og start den på nytt.
4. La motoren gå til den stopper. Når du ikke lenger kan starte motoren, er den tilstrekkelig tom for drivstoff.
5. Koble ledningen fra tennpluggen.
6. Ta ut tennpluggen, hell 30 ml olje gjennom tennplugghullet, og dra sakte i startsnoren flere ganger for å fordele oljen gjennom sylinderen, for å forhindre korrosjon i sylinderen mellom sesongene.

7. Monter tennpluggen løst.
8. Stram alle løse skruer, bolter og muttere.
9. Lad batteriet i 24 timer, koble så fra batteriladeren og oppbevar gressklipperen i et uoppvarmet område. Hvis du må oppbevare gressklipperen i et oppvarmet område, må du lade batteriet hver 90. dag (kun modell 20638).

Ta gressklipperen frem fra lagring

1. Fjern tennpluggen og roter motoren hurtig ved å bruke starteren for å fjerne overflødig olje fra sylinderen.
2. Monter tennpluggen og trekk den til med et moment på 20 Nm.
3. Lad batteriet i 24 timer (kun modell 20638).
4. Koble ledningen til tennpluggen.

Form No. 3360-217 Rev A

48 cm Multicycler-gräsklippare

Modellnr 20636—Serienr 280J00001 och högre
Modellnr 20637—Serienr 280K00001 och högre
Modellnr 20638—Serienr 280L00001 och högre

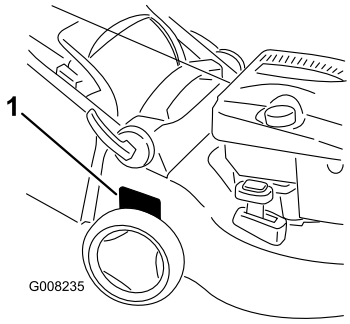
Bruksanvisning

Introduktion

Läs denna information noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett riktigt och säkert sätt.

Kontakta gärna Toro direkt på www.Toro.com för att få information om produkter och tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller för att registrera din produkt.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. Figur 1 visar var på produkten modell- och serienumren sitter.



Figur 1

1. Modell- och serienummerplåt

Anteckna produktens modell- och serienummer här nedanför så är de lätta att hitta:

Modellnr _____

Serienr _____

I denna bruksanvisning anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara, som kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



Figur 2

1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information som är värd att notera.

För modeller med angivna motorhästkrafter, beräknades motorns totala hästkrafter i verkstaden av motortillverkaren enligt SAE J1940. Den här motorgräsklipparklassens faktiska motorhästkrafter kommer vara avsevärt lägre då den är konfigurerad att uppfylla säkerhetskrav, utsläppsföreskrifter och funktionella krav.

Säkerhet

Felaktigt bruk eller underhåll av denna klippare kan leda till skada. Följ nedanstående säkerhetsföreskrifter för att minska risken för skada.

Toro har utformat och testat denna klippare för skäligt säker service. Om du inte följer nedanstående föreskrifter kan det leda till personskada.

Det är viktigt att du och andra användare läser och förstår innehållet i bruksanvisningen innan klipparen används. Då uppnås högsta säkerhet, bästa prestanda och ni lär känna maskinen. Var särskilt uppmärksam på varningssymbolen Figur 2 som betyder var försiktig, varning eller fara – ”föreskrifter för personlig säkerhet”. Läs och ta till dig anvisningarna eftersom de rör säkerheten. Om anvisningarna inte följs kan det leda till personskador.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registrera din produkt på www.Toro.com.

CE

Översättning av originalet (SV)
Tryckt i Ungern
Med ensamrätt

Allmän säkerhet

Följande anvisningar har utarbetats i enlighet med EN 836.

Klippmaskinen kan slita av händer och fötter och slunga omkring föremål. Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för att förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

Utbildning

- Läs anvisningarna noga. Bekanta dig med reglagen och hur maskinen ska användas.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till anvisningarna köra klipparen. Lokala föreskrifter kan begränsa förarens ålder.
- Kom ihåg att föraren är ansvarig för olyckor och risker som andra människor och deras ägodelar utsätts för.
- Se till att du förstår alla bilder som finns på klipparen eller som används i anvisningarna.

Bensin

VARNING – bensin är mycket brandfarligt. Vidta följande säkerhetsåtgärder:

- Förvara bränsle i dunkar avsedda för ändamålet.
- Fyll endast på maskinen med bensin utomhus och rök inte under påfyllning.
- Fyll på bränsle innan motorn startas. Skruva aldrig bort tanklocket eller fyll på bränsle om motorn är igång eller om den är varm.
- Om du spiller bensin ska du inte försöka starta motorn utan flytta klipparen från spillet och undvika att skapa några gnistor tills bensinångorna har skingrats.
- Sätt tillbaka locken på tank och dunkar ordentligt.

Förberedelser

- Använd alltid ordentliga skor och långbyxor vid klippning. Kör inte maskinen barfota eller i sandaler.
- Undersök noga det område där maskinen ska köras, och avlägsna alla stenar, pinnar, ledningar, ben och andra föremål.
- Inspektera alltid klipparen innan användning för att kontrollera att skydd och säkerhetsanordningar, som t.ex. gräsriktare och/eller -uppsamlare, sitter på plats och fungerar som de ska.
- Före körning bör du kontrollera så att inga knivar, knivbultar eller klippaggregat är slitna eller skadade. Byt ut slitna eller skadade knivar och bultar i satser så att balanseringen bibehålls.

Start

- Koppla ur alla kniv- och driftsaggregat och lägg i neutralläget innan du startar motorn.
- Tippa inte klipparen när du startar eller växlar motorn, utom om klipparen måste lutas för att starta. Om så är fallet ska du inte luta klipparen mer än absolut nödvändigt, och bara lyfta upp den del som är längst ifrån dig.
- Starta eller växla motorn försiktigt i enlighet med anvisningarna, och håll fötterna på behörigt avstånd från kniven eller knivarna och inte framför utkastaren.

Körning

- Klipp aldrig om människor, särskilt barn, eller sällskapsdjur befinner sig i närheten.
- Klipp endast i dagsljus eller i bra belysning.
- Se upp för hål i terrängen och andra dolda faror.
- Håll inte händer eller fötter nära eller under roterande delar. Håll alltid avstånd till utkastaröppningen.
- Lyft aldrig upp eller bär en gräsklippare medan motorn är igång.
- Var mycket försiktig när du backar eller drar en handgräsklippare mot dig.
- Gå – spring aldrig.
- Sluttningar:
  - Klipp inte på väldigt branta sluttningar.
  - Var mycket försiktig i sluttningar.
  - Kör alltid tvärgående över sluttningar, aldrig upp och ned, och var mycket försiktig när du svänger i sluttningar.
  - Se till att du har bra fotfäste i sluttningar.
- Stanna kniven om gräsklipparen måste tippas för transport på andra underlag än gräs och när gräsklipparen ska föras till och från klippområdet.
- Kör inte motorn i ett slutet utrymme där farlig koloxid kan ansamlas.
- Stäng av motorn
  - varje gång du lämnar gräsklipparen.
  - före bränslepåfyllning.
  - innan gräsuppsamlaren tas bort.
  - innan klipphöjden justeras om den inte kan ställas in från förarplatsen.
- Stanna motorn och koppla bort tändkabeln
  - innan utkastaren rensas.

  - före kontroll, rengöring och arbete på gräsklipparen.
  - efter att ha kört på ett okänt föremål. Kontrollera noga om gräsklipparen har skadats och reparera eventuella skador innan du startar och kör klipparen igen.
  - om gräsklipparen börjar vibrera onormalt (kontrollera omedelbart).
- Se upp för trafik vid vägar och vid korsning av väg.

Underhåll och förvaring

- Håll samtliga muttrar, bultar och skruvar åtdragna så att maskinen är i säkert bruksskick.
- Högtryckstvätta inte maskinen.
- Förvara aldrig maskinen med bensin i tanken i en byggnad där bensinångor kan antändas av en öppen låga eller gnista.
- Låt motorn svalna innan maskinen ställs undan i ett slutet utrymme.
- Håll motorn, ljuddämparen, batterifacket och förvaringsutrymmet för bränsle fria från gräs, löv och överflödigt smörjmedel för att minska brandrisken.
- Undersök gräsutkastarens komponenter ofta och byt ut dem vid behov mot delar rekommenderade av tillverkaren.
- Byt ut slitna och skadade delar av säkerhetsskäl.
- Byt ut trasiga ljuddämpare.
- Om bränsletanken måste tömmas ska detta göras utomhus.
- Ändra inte inställningarna för motorns varvtalshållare och övervarva inte motorn. Om motorn körs med för högt varvtal kan riskerna för personskador öka.
- Var försiktig när en kniv roteras på maskiner med flera knivar, eftersom de andra knivarna kan rotera med.
- Var försiktig när justeringar utförs på gräsklipparen för att undvika att fingrarna fastnar mellan roterande knivar och maskinens fasta delar.
- **Köp endast Toro-originalreservdelar och tillbehör, för att säkerställa bästa prestanda och högsta säkerhet. Använd inte *”piratdelar”*. De kan medföra säkerhetsrisker.**

Ljudtryck

Maskinen har en maximal ljudtrycksnivå vid förarens öra på 85 dBA, grundat på mätningar på identiska maskiner i enlighet med EN 836 och ISO 11201.

Ljudstyrka

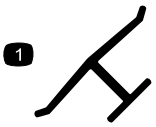
Maskinen har en garanterad ljudstyrka på 98 dBA, grundat på mätningar på identiska maskiner i enlighet med ISO 11094.

Hand-/armvibration

Maskinen ger en maximal hand-/armvibration på 4.9 m/s^2, grundat på mätningar på identiska maskiner i enlighet med EN 836 och EN 1033.

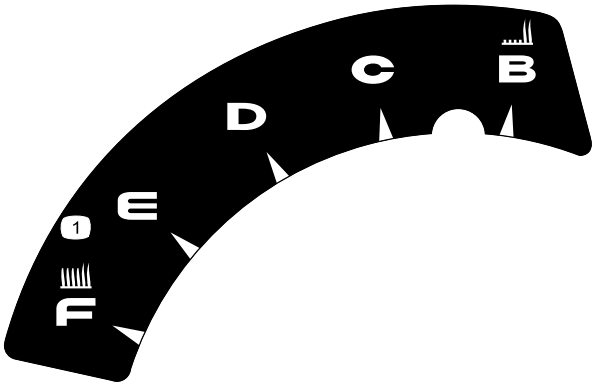
Säkerhets- och instruktionsdekaler

Viktigt: **Säkerhets- och instruktionsdekalerna sitter nära potentiella farozoner. Byt ut skadade dekaler.**



Tillverkarens logotyp

1. Visar att kniven är en originaldel från maskintillverkaren.



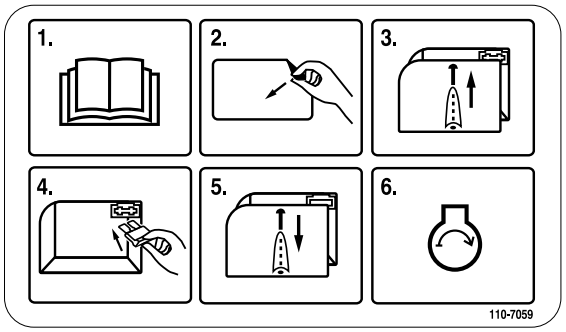
110-7058

1. Klipphöjd



110-7178

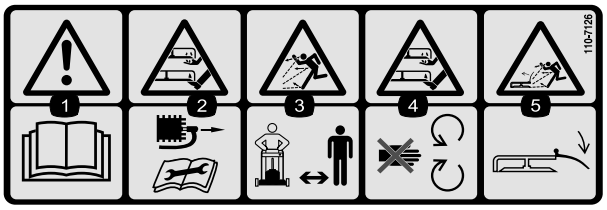
1. Klipphöjd



110-7059

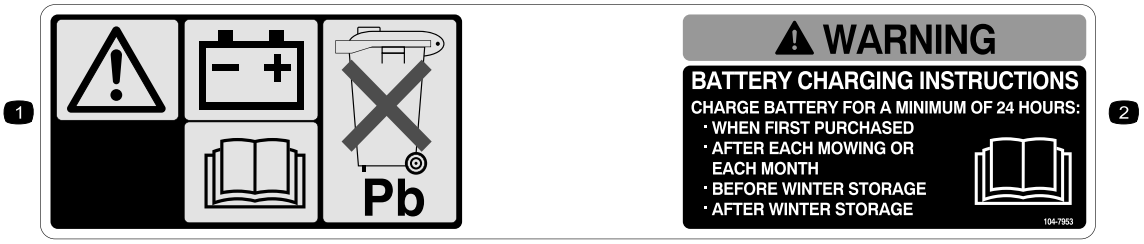
Endast modell 20638

1. Läs *Bruksanvisningen.*
2. Ta bort dekalen på säkringsdosan.
3. Ta bort locket på säkringsdosan.
4. Montera säkringen.
5. Sätt tillbaka locket på säkringsdosan.
6. Starta motorn.



110-7126

1. Varning – läs *bruksanvisningen*.
2. Avkapnings-/avslitningsrisk för händer och fötter – lossa tändkabeln innan du utför något underhåll på maskinen.
3. Risk för utslungade föremål – håll kringstående på behörigt avstånd från maskinen.
4. Avkapnings-/avslitningsrisk för händer och fötter – håll avstånd till rörliga delar.
5. Risk för utslungade föremål från klipparen – håll gräsriktaren på plats.



104-7953

Endast modell 20638

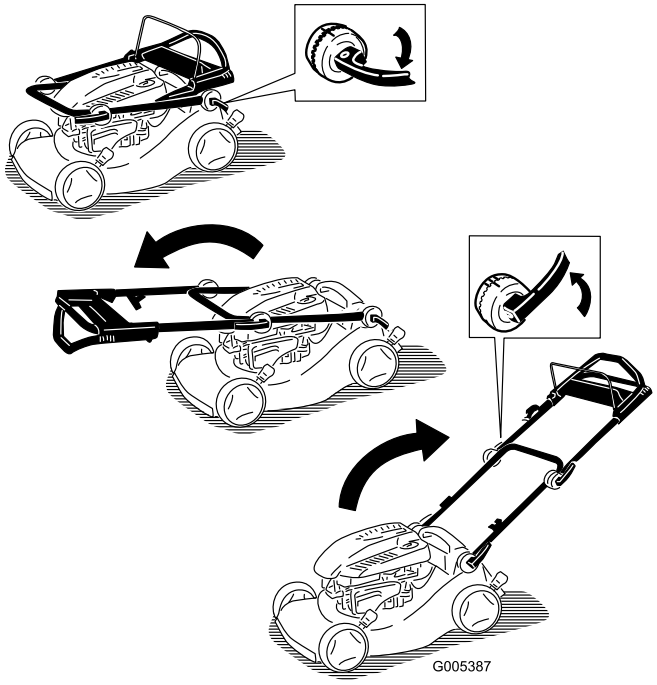
1. Varning – läs *Bruksanvisningen* för information om att ladda batteriet. Det innehåller bly och får inte kastas i hushållssoporna.
2. Läs *Bruksanvisningen.*

Instalação

1. Fälla upp handtaget

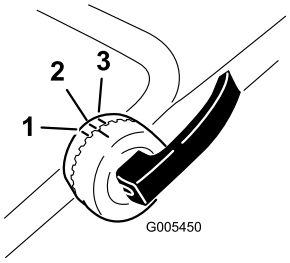
Tillvägagångssätt

1. Lås upp handtagslåsen, flytta handtagsdelarna till driftsläget och lås handtagslåsen (Figur 3).



Figur 3

2. Lås upp låsen för det övre handtaget, vrid det övre handtaget uppåt och lås det i ett läge som ger dig en bekväm arbetsställning (Figur 4).

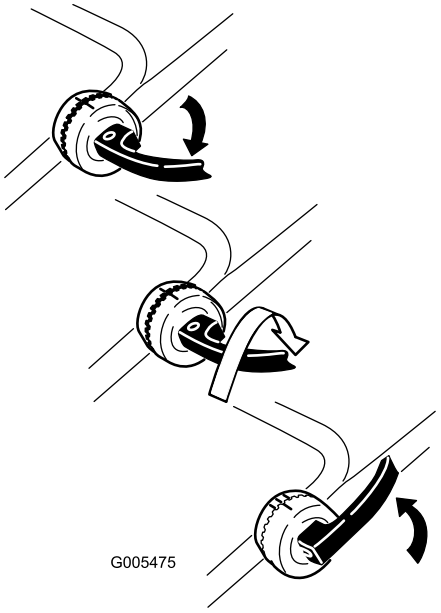


Figur 4

1. Högsta läge
2. Mellanläge
3. Lägsta läge

Obs: Du kan sätta fast det övre handtaget i ett av tre lägen. Rikta in markeringen efter en av de tre markeringarna på insidan av det övre handtagets lås (Figur 4).

Obs: Om någon spak på handtaget är lös ska du fälla ut spaken, vrida den medsols ett eller två varv så att den dras åt och sedan fälla in spaken igen (Figur 5).



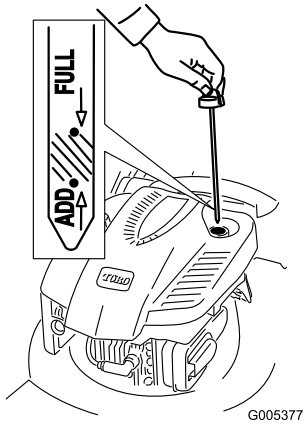
Figur 5

2. Fylla på olja i motorn

Tillvägagångssätt

Klipparen levereras utan olja i motorn.

1. Ta bort oljestickan (Figur 6).



Figur 6

2. Fyll **långsamt** på olja i påfyllningsröret tills nivån når markeringen **Full** på oljestickan (Figur 6). **Fyll inte på för mycket.** (Maximal påfyllning: 0,59 l, typ: SAE 30 renad fordonsolja med API-klassificering SF, SG, SH, SJ, SL eller högre.)
3. Sätt i oljestickan ordentligt.

Viktigt: ***Byt motorolja efter de första fem arbetstimmarna*** **och därefter årligen. Se Byta ut motoroljan.**

3. Montera säkringen

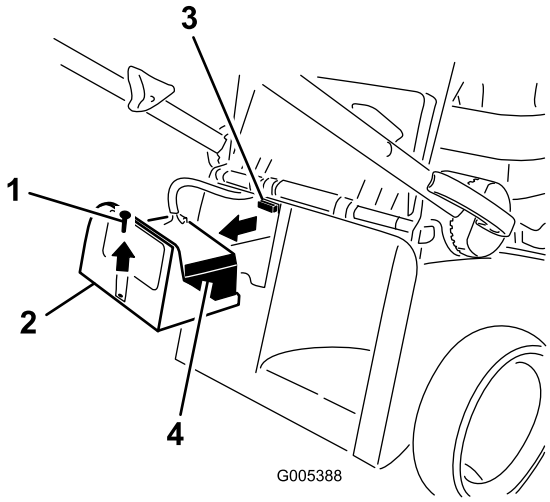
Tillvägagångssätt

Endast modell 20638

På gräsklipparen finns en 40 A säkring som skyddar den elektriska startmotorn.

Viktigt: Du kan inte starta klipparen med den elektriska startmotorn eller ladda batteriet om du inte monterar säkringen.

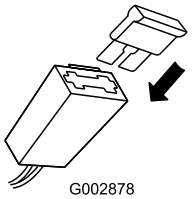
1. Ta bort batterikåpan och batteriet så att du ser säkringshållaren (Figur 7).



Figur 7

1. Skruv
2. Batterikåpa
3. Säkringshållaren
4. Batteri

2. Sätt i säkringen (från påsen med lösa delar) i hållaren (Figur 8).



Figur 8

Obs: Med din gräsklippare följer en säkring i förpackningen och en annan i batterilådan.

3. Sätt tillbaka batteriet och batterikåpan.

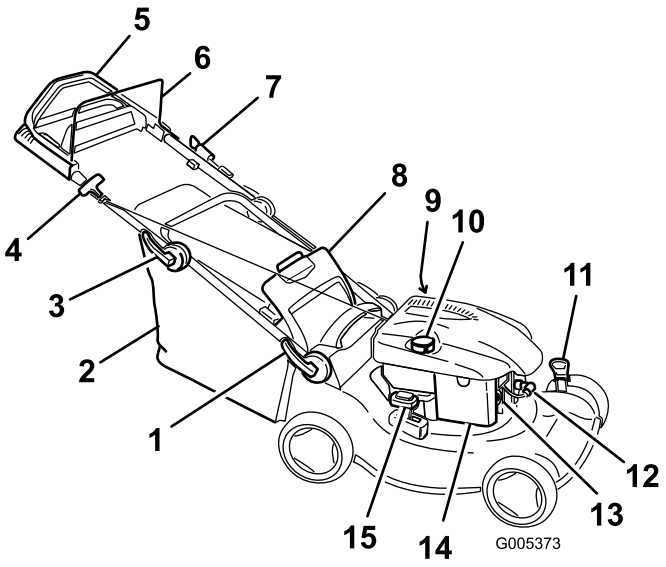
4. Ladda batteriet

Tillvägagångssätt

Endast modell 20638

Se Ladda batteriet i avsnittet Underhåll.

Produktöversikt



Figur 9

Modell 20638 visas

1. Nedre handtagslås
2. Gräsuppsamlare
3. Övre handtagslås
4. Startsnöre
5. Övre handtag (endast modeller 20637 och 20638)
6. Knivstyrstång
7. Elektrisk start (endast modell 20638).
8. Bakre lucka
9. Påfyllning/oljesticka (visas ej)
10. Tanklock
11. Klipphöjdsspak (2)
12. Tändstift
13. Snapspump
14. Luftfilter
15. Återvinnings-/uppsamlingsspak

Körning

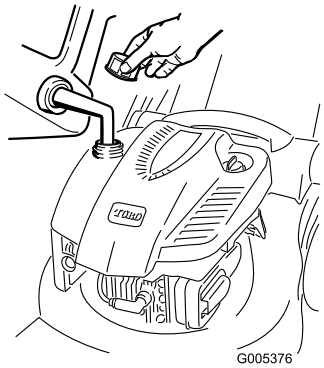
Fylla på bränsletanken

Bensin är mycket brandfarligt och explosivt. En sådan brand eller explosion kan ge dig och andra personer brännskador.

- **För att förhindra att statisk elektricitet antänder bensinen ska bensindunken och/eller klipparen placeras på marken före påfyllning, inte i ett fordon eller ovanpå ett föremål.**
- **Fyll tanken utomhus, då motorn är kall. Torka upp utspillt bränsle.**
- **Hantera inte bensin när du röker eller är i närheten av en öppen låga eller gnistor.**
- **Förvara bensin i en godkänd bränsledunk som förvaras oåtkomligt för barn.**

Fyll bränsletanken med färsk, blyfri regularbensin från en bensinmack som ingår i en av de större kedjorna (Figur 10).

Viktigt: Tillsätt en stabiliserare till bränslet vid alla tidpunkter på året, för att få mindre startproblem. Blanda stabiliseraren med bensin som är max. 30 dagar gammal.



Figur 10

Kontrollera oljenivån i motorn

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen—Kontrollera oljenivån i motorn.

1. Ta ut oljestickan, torka av den och sätt sedan tillbaka den ordentligt (Figur 6).
2. Ta ut oljestickan och kontrollera oljenivån (Figur 6). Om oljenivån är under markeringen **Add** på oljestickan, fyller du **långsamt** på olja i påfyllningsröret så att nivån höjs till markeringen **Full**. **Fyll inte på för mycket.** (Maximal påfyllning: 0,59 l, typ: SAE 30 renad fordonsolja med API-klassificering SF, SG, SH, SJ, SL eller högre.)
3. Sätt i oljestickan.

Justera klipphöjden

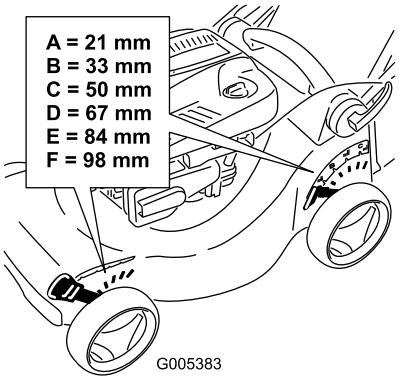
Vid justering av klipphöjden kan du komma i kontakt med en roterande kniv, vilket kan leda till allvarliga skador.

- **Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat.**
- **Stick inte in fingrarna under kåpan vid justering av klipphöjden.**

Om motorn har varit igång kan ljuddämparen vara het och orsaka brännskador. Håll avstånd till den heta ljuddämparen.

Justera klipphöjden. Ställ in alla fyra hjulen på samma höjd.

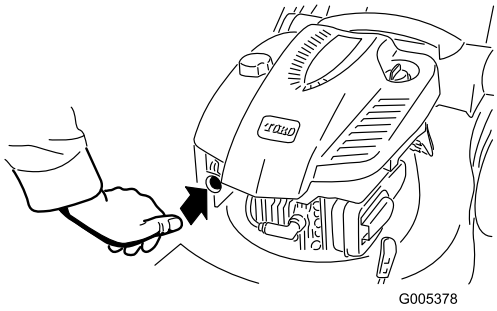
Obs: Flytta de två klipphöjdsreglagen framåt för att lyfta gräsklipparen. Flytta dem bakåt för att sänka gräsklipparen (Figur 11).



Figur 11

Starta motorn

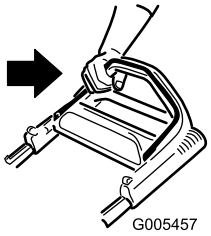
1. Snapsa genom att trycka in knappen ordentligt med tummen tre gånger, och hålla in knappen en sekund vid varje tryckning innan du släpper den igen (Figur 12).



Figur 12

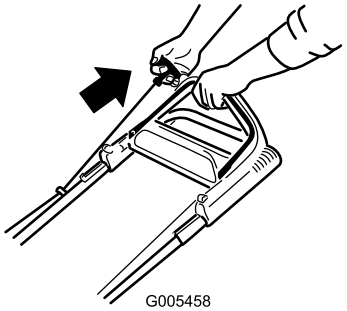
Obs: Om lufttemperaturen är under 13 °C, snapsar du fem gånger.

2. Håll knivstyrstången mot handtaget (Figur 13).

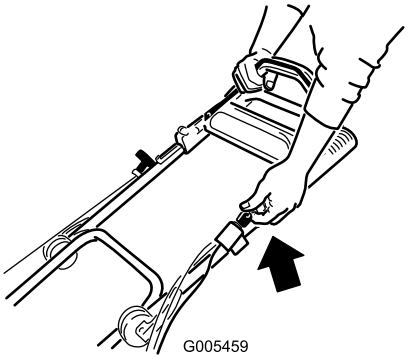


Figur 13

3. Dra i startsnöret (Figur 14) eller vrid tändningsnyckeln såsom visas i Figur 15 (endast modell 20638).



Figur 14



Figur 15

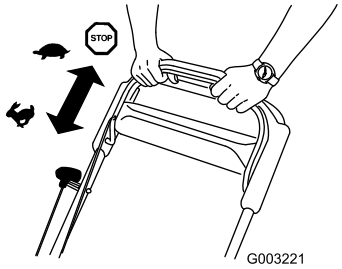
4. Om klipparen inte startar efter att du dragit i snöret 1–2 gånger (eller inom fem sekunder om du använder den elektriska startmotorn), trycker du på snapsningsknappen en eller två gånger och försöker starta igen.

   Obs: Kontakta en auktoriserad återförsäljare om klipparen fortfarande inte startar.

Använda drivningen

Modeller 20637 och 20638

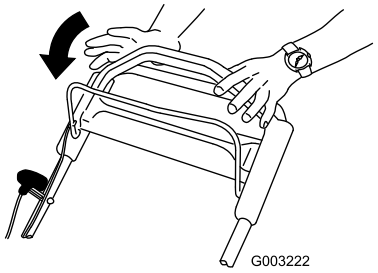
När du ska köra med drivning går du helt enkelt rakt fram med händerna på det övre handtaget och armbågarna längs sidorna. Gräsklipparen håller automatiskt samma tempo som du.



Figur 16

Stänga av motorn

1. Släpp upp knivstyrstången (Figur 17).



Figur 17

2. När motorn stannat tar du ut startnyckeln när du går ur klipparen.

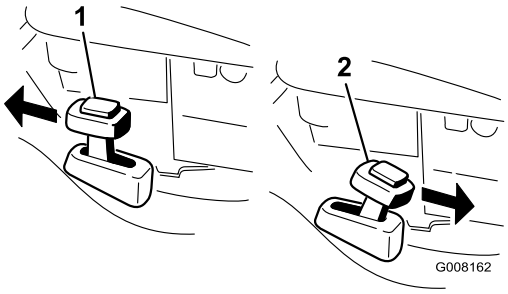
   Viktigt: När du släpper knivstyrstången ska både motorn och kniven stanna inom tre sekunder. Om de inte stannar ordentligt slutar du genast använda klipparen och kontaktar en auktoriserad återförsäljare.

Återanvända klippet

Din gräsklippare levereras färdig för att kunna återvinna gräs och lövklipp tillbaka ned i gräsmattan.

Obs: Gräsuppsamlaren kan sitta kvar på klipparen medan du återvinner klippet.

För att återvinna klippet flyttar du återvinnings-/uppsamlingsspaken till **återvinningsläget** (Figur 18).



Figur 18

1. Återvinningsläge
2. Uppsamlingsläge

Samla upp klippet

Använd gräsuppsamlaren när du vill samla upp gräs- och lövklipp från gräsmattan.

En sliten gräsuppsamlare kan slunga små stenar och annat skräp i riktning mot föraren eller någon annan person, vilket kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Kontrollera gräsuppsamlaren ofta. Byt ut den mot en ny Toro-uppsamlare om den är skadad.

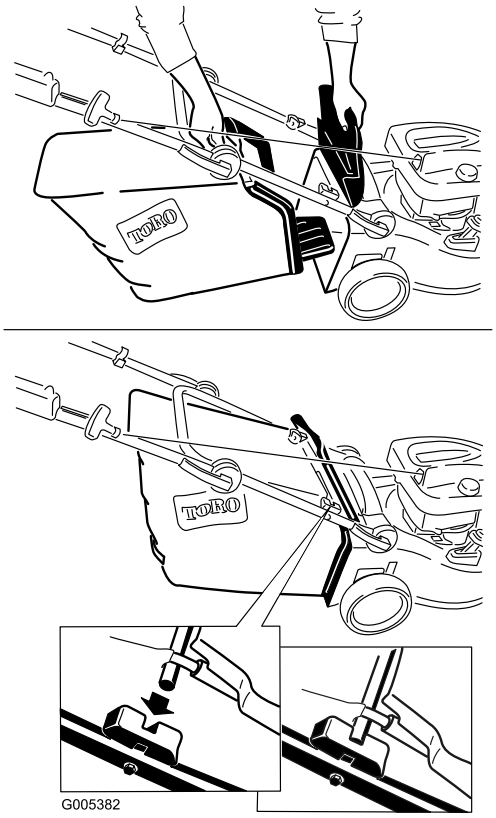
Kniven är skarp – kontakt med kniven kan orsaka allvarliga personskador.

Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan du lämnar förarplatsen.

Om du vill samla upp gräsklippet ska du montera gräsuppsamlaren (se Ta bort gräsuppsamlaren) och flytta återvinnings-/uppsamlingsspaken till **uppsamlingsläget** (Figur 18).

Montera gräsuppsamlaren

Lyft upp den bakre luckan, montera uppsamlaren och släpp sedan ner luckan igen (Figur 19).



Figur 19

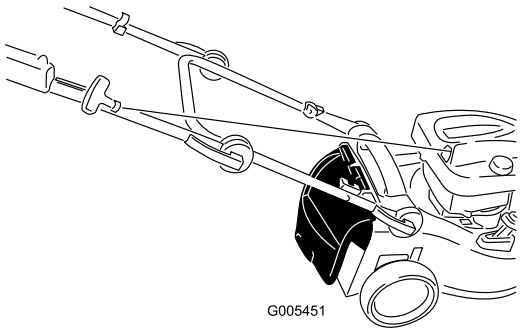
Ta bort gräsuppsamlaren

Utför stegen ovan i omvänd ordning för att ta bort uppsamlaren.

Använda den bakre utkastaren för klippet

Använd den bakre utkastaren när du klipper mycket högt gräs.

Ta bort gräsuppsamlaren om den är monterad på gräsklipparen (se Ta bort gräsuppsamlaren) innan du använder den bakre utkastaren för klippet (Figur 20). Återvinnings-/uppsamlingsspaken ska vara i **uppsamlingsläget**.



Figur 20

Kniven är skarp – kontakt med kniven kan orsaka allvarliga personskador.

Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat innan du lämnar förarplatsen.

Arbetstips

Allmänna klipptips

- Röj området som ska klippas från pinnar, stenar, ledningar, grenar och annat skräp som kniven kan gå emot.
- Undvik att låta kniven gå emot massiva objekt. Kör aldrig över ett föremål avsiktligt.
- Stanna motorn om du kör på något föremål eller om klipparen börjar vibrera. Ta bort tändkabeln från tändstiftet och se noga efter om klipparen har skadats.
- Montera en ny kniv när klippsäsongen börjar för att garanterat få bästa resultat.
- Byt ut kniven vid behov mot en Toro-originalkniv.

Klippa gräs

- Klipp endast cirka en tredjedel av grässtrået åt gången. Klipp inte med en inställning som är lägre än 51 mm, såvida inte gräset är glest eller det är sent på hösten då gräset växer långsammare. Se Justera klipphöjden.
- Om du klipper gräs som mer än 15 cm högt kan det vara bra att först klippa med den högsta klipphöjdsinställningen och gå sakta, och sedan klippa en gång till med en lägre klipphöjd så att gräsmattan blir fin. Om gräset är för högt kan klipparen täppas igen och det kan leda till motorstopp.
- Klipp bara torrt gräs och torra löv. Vått gräs och våta löv har en tendens att klumpas ihop på marken, vilket kan leda till motorstopp eller att klipparen täpps igen.

Vått gräs och våta löv kan orsaka allvarliga skador om du halkar och rör vid kniven. Klipp endast vid torra förhållanden.

- Byta klippriktning. Det underlättar fördelningen av det klippta gräset vilket ger en jämn gödning.
- Försök med en eller flera av åtgärderna nedan om du inte är nöjd med klippresultatet:
  - Byt ut kniven eller låt slipa den.
  - Gå saktare när du klipper.
  - Höj gräsklipparens klipphöjdsinställning.
  - Klipp gräset oftare.
  - Överlappa klippsvepningarna istället för att klippa en hel svepning varje gång.
  - Ställ in klipphöjden på ett lägre spår för framhjulen än för bakhjulen. Ställ t.ex. in framhjulen på 60 mm och bakhjulen på 70 mm.

Klippa löv

- Efter avslutad klippning bör halva gräsmattan synas genom täcket av sönderskurna löv. Det kan vara nödvändigt att gå över löven mer än en gång.
- Om lövtäcket på gräsmattan är högre än 13 cm ställer du in den främre klipphöjden ett eller två spår högre än den bakre klipphöjden.
- Sakta ned klipphastigheten om gräsklipparen inte skär löven tillräckligt fint.

Underhåll

Obs: Vänster och höger sida på maskinen är lika med förarens vänstra respektive högra sida vid normal körning.

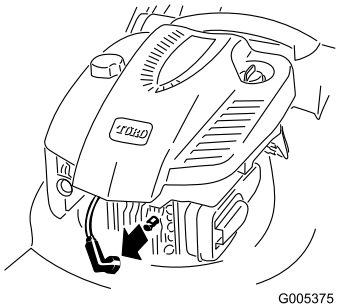
Rekommenderat underhåll

Underhållsintervall	Underhållsförfarande
Efter de första 5 timmarna	• Byt oljan i motorn.
Varje användning eller dagligen	• Kontrollera oljenivån i motorn. • Kontrollera att motorn stannar inom tre sekunder efter det att knivstyrstången släpps. • Rengör klipparen.
Var 25:e timme	• Ladda batteriet i 24 timmar (endast modell 20638). • Byt ut kniven eller slipa den (oftare om kniven snabbt blir slö).
Var 50:e timme	• Byt oljan i motorn.
Var 100:e timme	• Kontrollera kylsystemet (se användarhandboken för motorn). • Byt ut tändstiftet (se användarhandboken för motorn).
Före förvaring	• Töm bränsletanken innan reparation och årlig förvaring.
Årligen	• Byt ut luftfiltret (oftare vid dammiga eller smutsiga arbetsförhållanden). • Kontrollera tändstiftet (se användarhandboken för motorn). • Smörja kugghjulen. • Läs i Bruksanvisningen till motorn för ytterligare information om årliga underhållsförfaranden.

Viktigt: Läs i *Bruksanvisningen till motorn* för ytterligare information om underhållsförfaranden.

Underhållsförberedelser

1. Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
2. Lossa tändkabeln från tändstiftet (Figur 21) innan du utför underhåll.



G005375

Figur 21

3. Anslut tändkabeln till tändstiftet efter att du utfört underhåll.

Viktigt: Kör motorn som vanligt tills bränsletanken är tom innan du tippar klipparen för att byta olja eller kniv. Använd en handpump för att avlägsna bränslet om du måste tippa klipparen innan bränslet har tagit slut. Lägg alltid klipparen på sidan med luftfiltret uppåt.

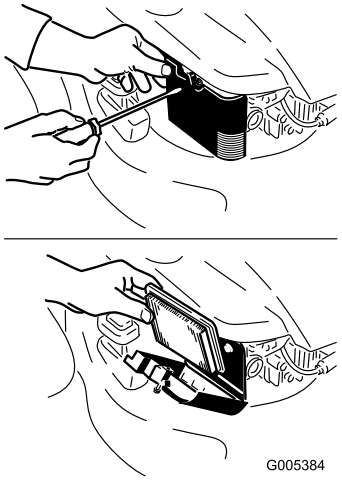
Bränslet kan läcka ut när man tippar gräsklipparen. Bensin är brandfarligt, explosivt och kan orsaka personskador.

Kör motorn tills tanken är tom eller töm tanken på bensin med en handpump; sug aldrig ut med en hävert.

Byta luftfiltret

Serviceintervall: Årligen—Byt ut luftfiltret (oftare vid dammiga eller smutsiga arbetsförhållanden).

1. Utför underhållsförberedelserna. Se Underhållsförberedelser.
2. Öppna luftfilterskyddet och ta bort det gamla luftfiltret (Figur 22).



Figur 22

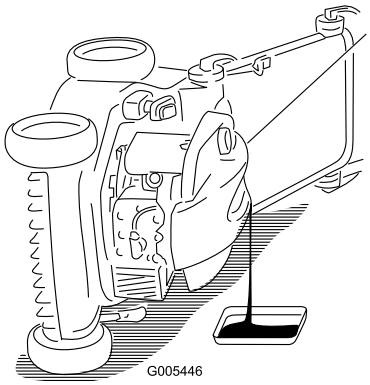
3. Montera ett nytt luftfilter och luftfilterskydd.

Byta ut motoroljan

Serviceintervall: Efter de första 5 timmarna
Var 50:e timme

Kör motorn i några minuter före oljebytet för att värma oljan. Varm olja rinner lättare och för med sig mer föroreningar.

1. Utför underhållsförberedelser, se Underhållsförberedelser.
2. Ta bort uppsamlaren om den sitter på gräsklipparen.
3. Töm bränsletanken på bensin. Se Tömma bränsletanken.
4. Ta bort oljestickan (Figur 6).
5. Dra ut oljestickan från påfyllningsröret och placera ett avtappningskärl vid gräsklipparens **vänstra** sida (Figur 23).



Figur 23

6. Vänd gräsklipparen rätt igen när oljan har tömts ur.
7. Fyll **långsamt** på olja i påfyllningsröret tills nivån når markeringen **Full** på oljestickan (Figur 6). **Fyll inte på för mycket.** (Maximal påfyllning: 0,59 l, typ: SAE 30 renad fordonsolja med API-klassificering SF, SG, SH, SJ, SL eller högre.)
8. Sätt i oljestickan ordentligt.
9. Torka upp all utspilld olja.
10. Kassera den använda oljan enligt lokala föreskrifter på en återvinningsstation.

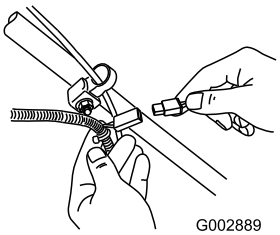
Ladda batteriet

Serviceintervall: Var 25:e timme—Ladda batteriet i 24 timmar (endast modell 20638).

Endast modell 20638

Använd alltid laddaren i ett skyddat utrymme och ladda batteriet i rumstemperatur (22 °C) om möjligt.

1. Anslut laddaren till gräsklipparens ledningsnät, som finns nedanför tändningsnyckeln (Figur 24).



Figur 24

2. Sätt i laddaren i ett vägguttag.

   Obs: När blybatteriet inte längre går att ladda ska det återvinnas eller kasseras enligt lokala bestämmelser.

Byta ut säkringen

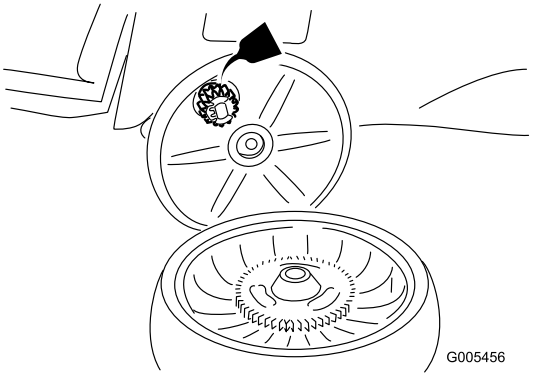
Endast modell 20638

Om batteriet inte laddar eller motorn inte fungerar med den elektriska startmotorn kan säkringen ha gått. Byt ut den mot en 40 A instickssäkring. Se Montera säkringen.

Smörja kugghjulen

Serviceintervall: Årligen—Smörja kugghjulen.

1. Lossa kugghjulens bultar på de **bakre** hjulen och ta bort kugghjulen.
2. Applicera smörjolja på hjulet såsom visas i Figur 25.



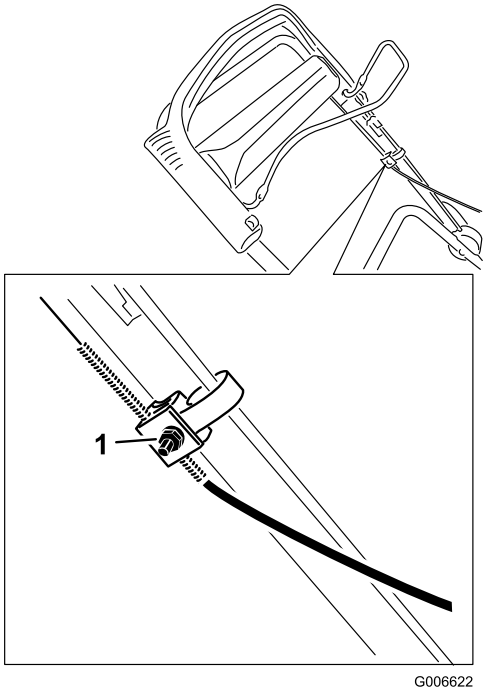
Figur 25

3. Montera de bakre hjulen.

Justera drivningen

Om klipparens självdrivning inte fungerar som den ska behöver du justera drivkabeln.

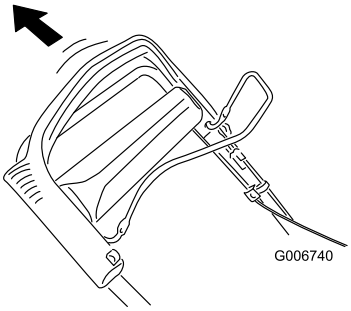
1. Lossa muttern på kabelfästet (Figur 26).



Figur 26

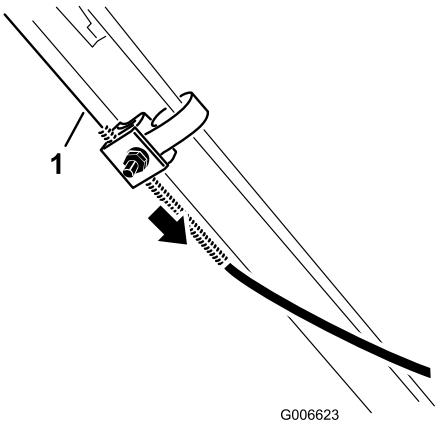
1. Mutter på kabelfäste

2. Dra det övre handtaget bakåt så långt det går (Figur 27).



Figur 27

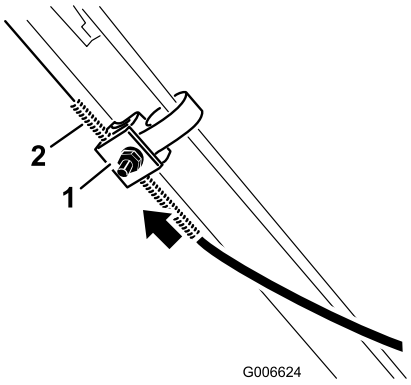
3. Dra kabelhöljet nedåt så att den exponerade kabeln sträcks (Figur 28).



Figur 28

1. Exponerad kabel

4. Dra kabelhöljet uppåt ca 5 mm (Figur 29).

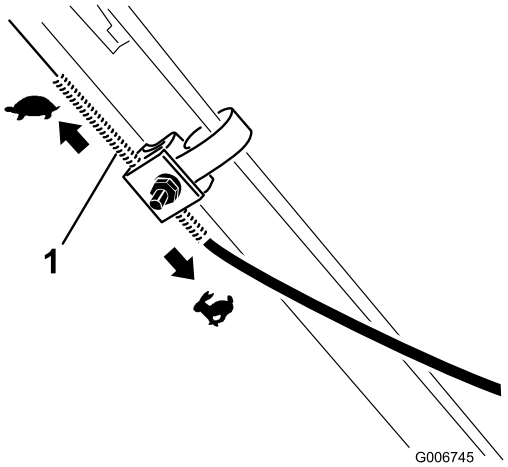


Figur 29

1. Kabelfäste
2. Kabelhölje

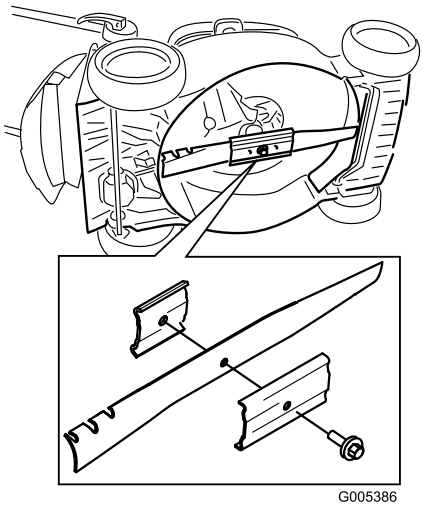
Obs: Du kan placera en linjal mot översidan på kabelhöljet och mäta hur mycket den övre änden på kabelhöljet rör sig.

Obs: Om kabelhöljet flyttas uppåt minskar markhastigheten, och om höljet flyttas nedåt ökar markhastigheten (Figur 30).



Figur 30

1. Kabelhölje



Figur 31

5. Dra åt muttern ordentligt.
6. Starta klipparen och kontrollera justeringen.

   Obs: Om självdrivningen fortfarande inte är korrekt inställd upprepar du denna procedur.

Byta ut kniven

Serviceintervall: Var 25:e timme—Byt ut kniven eller slipa den (oftare om kniven snabbt blir slö).

Viktigt: ***För att montera kniven korrekt behöver du en skiftnyckel.*** **Om du inte har någon skiftnyckel eller inte vill utföra den här proceduren kontaktar du en auktoriserad återförsäljare.**

Kontrollera kniven var gång du får slut på bensin. Byt omedelbart ut kniven om den är skadad eller sönder. Byt ut kniven eller låt slipa den om bladet är slött eller repigt.

Kniven är skarp – kontakt med kniven kan orsaka allvarliga personskador.

Använd handskar då du handskas med kniven.

1. Lossa tändkabeln från tändstiftet. Se Underhållsförberedelser.
2. Lägg klipparen på sidan med luftfiltret uppåt (Figur 31).
3. Ta bort kniven och spara alla monteringsdelar.
4. Sätt fast den nya kniven och alla monteringsdelar.

   Viktigt: Låt knivens böjda del peka mot klipparkåpan.
5. **Använd en skiftnyckel för att dra åt knivbulten till 82 Nm.**

   Viktigt: En bult som dras åt till ett moment på 82 Nm är mycket hårt åtdragen. Lägg din tyngd på spärrhaken eller skiftnyckeln och dra åt bulten ordentligt, samtidigt som du håller fast kniven med en träkloss. Det är mycket svårt att dra åt bulten för mycket.

Rengöra klipparen

Serviceintervall: Varje användning eller dagligen—Rengör klipparen.

Om klipparen lutas kan bränsle läcka ut från förgasaren eller bränsletanken. Bensin är extremt brandfarligt, mycket explosivt och kan under vissa omständigheter orsaka person- eller materialskador.

Kör motorn tills tanken är tom eller töm tanken på bensin med en handpump; sug aldrig ut med en hävert.

1. Utför underhållsförberedelserna. Se Underhållsförberedelser.
2. Ta bort gräsuppsamlaren.
3. Töm bränsletanken på bensin.
4. Lägg klipparen på sidan med luftfiltret uppåt.

5. Ta bort smuts och gräsklipp med en skrapa i plast eller ett hårt träslag. Undvik grader och vassa kanter.
6. Spreja klipparhusets undersida med vatten.
7. Ställ klipparen upprätt igen när rengöringen är klar.

Tömma bränsletanken

1. Stanna motorn och vänta tills den har svalnat.
2. Lossa tändkabeln från tändstiftet.
3. Ta bort locket från bränsletanken.
4. Använd en handpump för att överföra bränslet till en godkänd bensinbehållare.
5. Anslut tändkabeln till tändstiftet.
6. Kör motorn tills den stannar.
7. Starta motorn igen för att kontrollera att det inte finns någon bensin kvar i förgasaren.

Förvaring

Förvara klipparen i ett svalt, rent och torrt utrymme.

Förbereda klipparen för förvaring

Bensinångor kan explodera.

- **Förvara inte bensin längre än 30 dagar.**
- **Förvara inte klipparen i ett slutet utrymme nära öppen eld.**
- **Låt motorn svalna innan den ställs i förvaring.**

1. När du ska fylla på bränsle för sista gången på året ska du tillsätta bränslestabiliserare till bränslet enligt motortillverkarens anvisningar.
2. Kör klipparen tills motorn stannar på grund av bensinstopp.
3. Snapsa motorn och starta den igen.
4. Låt motorn vara igång tills den stannar. När du inte kan starta motorn längre är den tillräckligt torr.
5. Lossa tändkabeln från tändstiftet.
6. Ta bort tändstiftet och tillsätt 30 ml olja genom tändstiftshålet och dra sakta i startsnöret flera gånger, för att fördela oljan i cylindern. Detta förhindrar att cylindern rostar när maskinen inte används.
7. Montera tändstiftet löst.
8. Dra åt alla muttrar, bultar och skruvar.
9. Ladda batteriet i 24 timmar, koppla sedan ur batteriladdaren och förvara klipparen i ett ouppvärmt utrymme. Om du måste förvara klipparen i ett uppvärmt utrymme måste du ladda batteriet var 90:e dag (endast modell 20638).

Ta klipparen ur förvaring

1. Ta bort tändstiftet och snurra motorn snabbt med startsnöret för att blåsa bort överbliven olja från cylindern.
2. Montera tändstiftet och dra åt det med en skiftnyckel till ett moment på 20 Nm.
3. Ladda batteriet i 24 timmar (endast modell 20638).
4. Anslut tändkabeln till tändstiftet.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Toro garanti

Fel och produkter som omfattas

The Toro® Company och dess dotterbolag, Toro Warranty Company, lovar tillsammans, enligt ett gemensamt avtal, den ursprungliga köparen* att reparera en Toro-produkt som använts för normalt arbete i hemmet* om ett material- eller utförandefel uppstått. Följande tidsperioder gäller från det ursprungliga inköpsdatumet:

Produkter	Garantiperiod
Manuell motordriven klippare	Två års begränsad garanti
Åkgräsklippare med motor bak	Två års begränsad garanti
Åkgräsklippare	Två års begränsad garanti
Elektriska handhållna produkter	Två års begränsad garanti
Snöslungor	Två års begränsad garanti
Konsumentklippare med noll vändradie	Två års begränsad garanti

* Med ”Ursprunglig köpare” avses den person som ursprungligen köpte Toro-produkterna.

* Med ”Normalt arbete i hemmet” avses bruk av produkten i hemmet. Om produkten används på fler än ett ställe räknas det som kommersiellt bruk och då gäller garantin för kommersiellt bruk.

Begränsad garanti för kommersiellt bruk

Garantin gäller Toro-konsumentprodukter och tillbehör som används i kommersiellt syfte, utbildnings- eller uthyrningssyfte rörande material- eller utförandefel under följande tidsperioder från inköpsdatum:

Produkter	Garantiperiod
Manuell motordriven klippare	90 dagars garanti
Åkgräsklippare med motor bak	90 dagars garanti
Åkgräsklippare	90 dagars garanti
Elektriska handhållna produkter	90 dagars garanti
Snöslungor	90 dagars garanti
Konsumentklippare med noll vändradie	45 dagars garanti

Anvisningar för garantiservice

Följ denna procedur om du tror att det är något fel på din Toro-produkt rörande material eller utförande:

1. Kontakta din försäljningsrepresentant för att ordna produktservice. Om du av någon anledning inte kan kontakta din representant kan du i stället kontakta en Toro-auktoriserad återförsäljare för att få service där.
2. Ta med produkten och inköpsbeviset (kvitto) till försäljningsstället eller återförsäljaren.

Om du av någon anledning är missnöjd med din återförsäljares analys eller med den hjälp du får kontaktar du Toro-importören eller oss på:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Chef: Teknisk produktsupport: 001-952-887-8248

Se bifogad återförsäljarlista.

Ägarens ansvar

Du måste underhålla din Toro-produkt enligt de underhållsprocedurer som beskrivs i användarhandboken. Sådant rutinunderhåll bekostas av dig, oavsett om det utförs av en återförsäljare eller av dig själv.

Produkter och fel som inte omfattas

Denna uttryckliga garanti omfattar inte:

- Kostnader för regelbundet underhåll rörande service och reservdelar, exempelvis filter, bränsle, smörjmedel, delar för finjustering av motorn, knivslipning, broms- och kopplingsjustering.
- Alla produkter eller delar som ändras, används felaktigt eller som måste bytas ut eller repareras på grund av normalt slitage, olyckshändelse eller felaktigt underhåll.
- Nödvändiga reparationer på grund av felaktigt bränsle, föroreningar i bränslesystemet eller fel som uppstår på grund av otillräcklig förberedelse av bränslesystemet för en inaktiv period som är längre än tre månader.
- Motor och transmission. Täcks av respektive tillverkares garanti med separata villkor och regler.

Alla reparationer som täcks av denna garanti måste utföras av en auktoriserad Toro-återförsäljare med reservdelar som godkänts av Toro.

Allmänna villkor

Köparens rättigheter regleras av de nationella lagar som gäller i respektive land. De rättigheter köparen har i dessa lagar begränsas inte genom denna garanti.

Form No. 3360-217 Rev A

48cm Multicycler -ruohonleikkuri

Mallinro: 20636—Sarjanro: 280J00001 tai suurempi
Mallinro: 20637—Sarjanro: 280K00001 tai suurempi
Mallinro: 20638—Sarjanro: 280L00001 tai suurempi

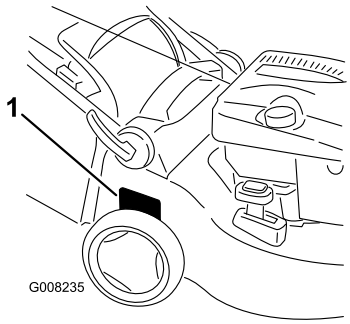
Käyttöopas

Johdanto

Lue nämä tiedot huolellisesti, jotta opit käyttämään ja huoltamaan laitetta asianmukaisesti sekä välttämään tapaturmia ja tuotevaurioita. Olet vastuussa tuotteen asianmukaisesta ja turvallisesta käytöstä.

Voit ottaa yhteyden Toro on suoraan osoitteessa www.Toro.com, jos tarvitset tietoja tuotteista ja lisävarusteista, lähimmästä jälleenmyyjästä tai jos haluat rekisteröidä tuotteesi.

Aina kun tarvitset huoltoa, alkuperäisiä Toro-varaosia tai lisätietoja, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai Toron asiakaspalveluun. Ota tällöin tuotteesi malli- ja sarjanumerot valmiiksi esiin. Kuva 1 ilmaisee laitteen malli- ja sarjanumeron sijainnin.



Kuva 1

1. Malli- ja sarjanumerokilpi

Kirjoita tuotteen malli- ja sarjanumerot alla olevaan tilaan:

Mallinro: _____

Sarjanro: _____

Tässä käyttöoppaassa esiintyvä varoitusmerkintä (Kuva 2) ilmaisee uhkaa, josta saattaa olla seurauksena vakava tapaturma tai jopa kuolema, jos suositellut varotoimenpiteet laiminlyödään.



Kuva 2

1. Varoitusmerkintä

Tässä käyttöoppaassa käytetään kahta termiä tietojen korostamiseksi. **Tärkeää** kiinnittää huomiota mekaanisiin erikoistietoihin ja **Huomautus** korostaa erityishuomion ansaitsevia yleistietoja.

Mallit, joiden moottoreiden hevosvoima on ilmoitettu: moottorin valmistaja on mitannut moottorin bruttohevosvoiman laboratorio-olosuhteissa SAE J1940:n mukaisesti. Tämän luokan ruohonleikkurin moottorin todellinen hevosvoima on huomattavasti alhaisempi, koska se on säädetty turvallisuuteen, päästöihin ja käyttöön liittyvien vaatimusten mukaisesti.

Turvaohjeet

Ruohonleikkurin asiaton käyttö tai huolto voi aiheuttaa tapaturman tai kuoleman. Vähennä tapaturmariskiä noudattamalla näitä turvaohjeita.

Toro on suunnitellut ja testannut tämän ruohonleikkurin siten, että sen käyttö on turvallista, mutta seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa henkilövahingon.

Parhaan mahdollisen turvallisuuden ja hyvän suorituskyvyn takaamiseksi sekä laitetuntemuksen hankkimiseksi on tärkeää, että kaikki ruohonleikkurin käyttäjät lukevat tämän käyttöoppaan ja omaksuvat sen tiedot ennen laitteen käyttämistä. Erityistä huomiota on kiinnitettävä turvaohjeen varoitusmerkintään Kuva 2 joka tarkoittaa Varoitusta, Vaaraa tai Hengenvaaraa – ”henkilöturvallisuusohjeet”. Lue ja omaksu nämä ohjeet, sillä ne käsittelevät turvallisuutta. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa henkilövahinkoon.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.Toro.com.

CE

Käännös alkuperäisestä tekstistä (FI)
Painettu Unkarissa
Kaikki oikeudet pidätetään

Yleisiä ruohonleikkurin turvaohjeita

Seuraavat ohjeet on mukailtu EN 836:n pohjalta.

Tämä leikkuulaite voi katkaista jalan tai käden sekä singota esineitä. Seuraavien turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu ohjauslaitteisiin ja laitteen asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan anna lasten tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää leikkuria. Paikalliset säännökset saattavat asettaa rajoituksia käyttäjän iälle.
- Muista, että käyttäjä vastaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.
- Ymmärrä ruohonleikkurissa tai ohjeissa käytettyjen kuvien selitykset.

Bensiini

VAARA – Bensiini on erittäin tulenarkaa. Noudata seuraavia varo-ohjeita:

- Säilytä polttoaine tarkoitukseen suunnitelluissa astioissa.
- Täytä polttoainesäiliö aina ulkona äläkä tupakoi täyttäessäsi polttoainesäiliötä.
- Lisää polttoaine ennen moottorin käynnistämistä. Älä koskaan irrota polttoainesäiliön korkkia tai lisää bensiiniä moottorin ollessa käynnissä tai lämmin.
- Jos bensiiniä roiskuu, älä yritä käynnistää moottoria vaan siirrä ruohonleikkuri pois alueelta, jolla on bensiiniroiskeita. Vältä luomasta minkäänlaisia kipinälähteitä, ennen kuin bensiinihöyryt ovat hälvenneet.
- Asenna polttoainesäiliöiden ja muiden säiliöiden korkit huolellisesti.

Valmistelut

- Käytä aina ruohoa leikatessa tukevia kenkiä ja pitkiä housuja aina. Älä käytä laitetta avojaloin tai avoimissa sandaaleissa.
- Tarkasta huolellisesti alue, jolla laitetta on tarkoitus käyttää, ja poista kaikki kivet, kepit, johdot ja muut esineet.
- Tarkista aina ennen käyttöä silmämääräisesti, että suojukset ja suojalaitteet, kuten suuntainlevyt ja/tai ruohonkeräimet ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkasta aina ennen käyttöä silmämääräisesti, että terät, teräpultit ja leikkuujärjestelmä eivät ole kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda kuluneet tai vaurioituneet terät ja pultit sarjoissa, jotta tasapaino säilyy.

Käynnistys

- Siirrä kaikki terien ja käyttölaitteiden kytkimet vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.
- Älä kallista ruohonleikkuria moottorin käynnistyksen aikana, ellei leikkuria täydy kallistaa käynnistystä varten. Kallista tällöin vain sen verran kuin on aivan välttämätöntä ja nosta vain sitä osaa, joka on käyttäjästä poispäin.
- Käynnistä moottori huolellisesti ohjeiden mukaan jalat kaukana terästä. Älä myöskään seiso heittosuppilon edessä.

Käyttö

- Älä koskaan leikkaa ruohoa, kun lähistöllä on ihmisiä (varsinkin lapsia) tai lemmikkieläimiä.
- Leikkaa ruohoa vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Pidä silmällä monttuja ja muita piileviä vaaroja.
- Älä laita käsiä tai jalkoja pyörivien osien lähelle tai alle. Älä mene koskaan heittoaukon eteen.
- Älä nosta tai kanna ruohonleikkuria moottorin ollessa käynnissä.
- Ole erittäin varovainen vaihtaessasi suuntaa tai vetäessäsi kävellen ohjattavaa ruohonleikkuria itseäsi kohti.
- Käytä laitetta kävellen, älä juokse.
- Rinteet:
  - Älä yritä leikata ruohoa jyrkissä rinteissä.
  - Noudata erittäin suurta varovaisuutta rinteillä.
  - Leikkaa rinteessä poikittaissuunnassa, älä koskaan ylös ja alas, ja noudata erittäin suurta varovaisuutta vaihtaessasi suuntaa rinteillä.
  - Varo, että jalkasi eivät luista rinteissä.
- Pysäytä terä, jos ruohonleikkuria on kallistettava ylitettäessä muita kuin ruohopintoja ja kuljetettaessa leikattavalle alueelle ja sieltä pois.
- Älä käytä moottoria ahtaissa tiloissa, joihin voi kertyä vaarallista häkäkaasua.
- Sammuta moottori
  - aina kun poistut ruohonleikkurin luota

  - ennen polttoainesäiliön täyttämistä
  - ennen ruohonkerääjän irrottamista
  - ennen korkeuden säätämistä, paitsi jos säätö voidaan tehdä kuljettajan istuimelta käsin.
- Sammuta moottori ja irrota sytytystulpan johto
  - ennen tukkeuman poistamista tai tukoksen poistamista suppilosta
  - ennen ruohonleikkurin tarkastamista, puhdistamista tai huoltamista
  - jos ruohonleikkuri osuu vieraaseen esineeseen (tarkasta, onko leikkurissa vaurioita ja korjaa ne ennen leikkurin käynnistämistä ja käyttämistä)
  - jos ruohonleikkuri alkaa täristä epänormaalisti (tarkasta heti).
- Varo liikennettä, kun ylität tien tai työskentelet tien lähistöllä.

Kunnossapito ja varastointi

- Huolehdi, että mutterit, pultit ja ruuvit ovat tiukalla, jotta laitetta on turvallista käyttää.
- Älä pese konetta painepesulaitteilla.
- Älä säilytä laitetta, jonka säiliössä on bensiiniä, sisätiloissa, jossa kaasut voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinän kanssa.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin varastoit koneen suljettuun tilaan.
- Puhdista moottori, äänenvaimennin, akkutila ja bensiinin säilytysalue ruohosta, lehdistä tai liiallisesta rasvasta palovaaran vähentämiseksi.
- Tarkista ruohonkerääjän osat ja heittosuppilon suojus säännöllisesti ja vaihda ne tarvittaessa valmistajan suosittelemiin varaosiin.
- Vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat turvallisuuden parantamiseksi.
- Vaihda vialliset äänenvaimentimet.
- Tyhjennä polttoainesäiliö ulkona.
- Älä muuta moottorin kierrosnopeuden säätimen asetuksia tai käytä moottoria ylikierroksilla. Moottorin käyttäminen ylikierroksilla lisää henkilövahingon riskiä.
- Ole varovainen käsitellessäsi moniteräisiä ruohonleikkureita, sillä yhden terän kääntäminen saattaa kääntää myös muita teriä.
- Varo ruohonleikkuria säätäessäsi, etteivät sormet jää jumiin ruohonleikkurin liikkuvien terien ja kiinteiden osien väliin.
- **Varmista hyvä suorituskyky ja turvallisuus hankkimalla ainoastaan aitoja Toro-varaosia ja -lisävarusteita. Älä käytä *muiden valmistajien* osia ja lisävarusteita, sillä ne voivat aiheuttaa turvallisuusriskin.**

Äänenpaine

Laitteen äänipaineen enimmäistaso käyttäjän korvan kohdalla on 85 dBA. Luku perustuu samanlaisilla laitteilla EN 836:n ja ISO 11201:n mukaan suoritettuihin mittauksiin.

Ääniteho

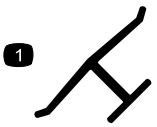
Laitteen äänitehon taattu taso on 98 dB(A) 1 pW. Luku perustuu samanlaisilla laitteilla EN 11094:n mukaan suoritettuihin mittauksiin.

Värinä, käsi/käsivarsi

Tämän laitteen värinätaso käsissä on enintään 4,9 m/s^2. Luku perustuu samanlaisilla koneilla standardien EN 836 ja EN 1033 mukaisesti tehtyihin mittauksiin.

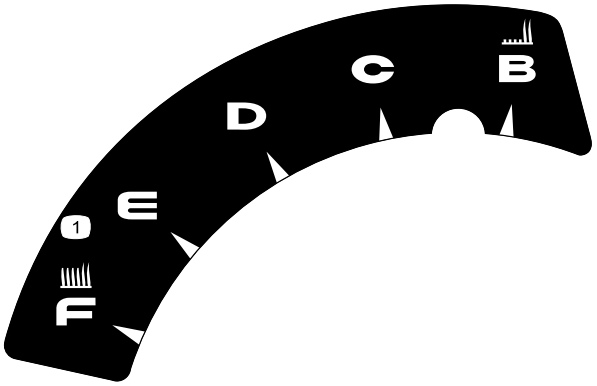
Turva- ja ohjetarrat

Tärkeää: **Turva- ja ohjetarrat on sijoitettu mahdollisesti vaarallisten alueiden lähelle. Vaihda vaurioituneet tarrat.**



Valmistajan merkki

1. Osoittaa, että terän on valmistanut alkuperäinen laitevalmistaja.



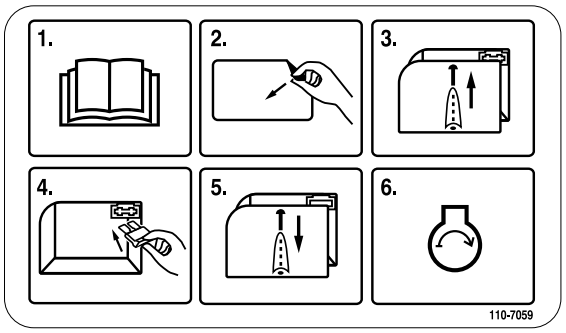
110-7058

1. Leikkuukorkeus



110-7178

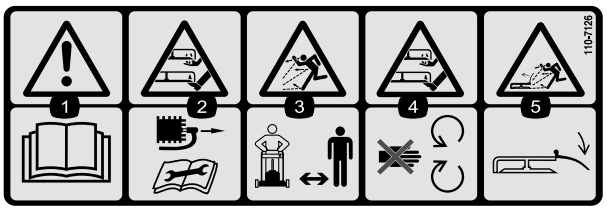
1. Leikkuukorkeus



110-7059

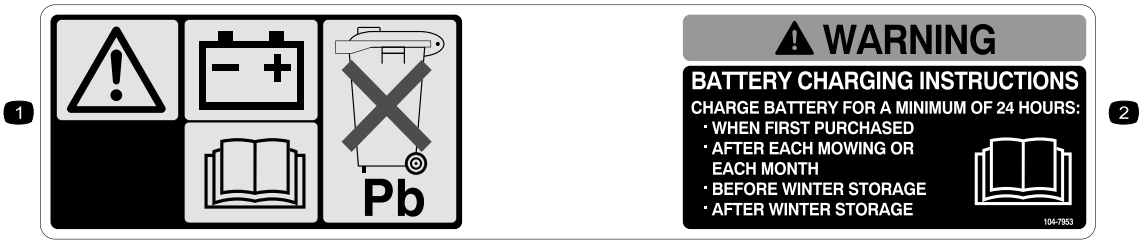
Vain malli 20638

1. Lue *käyttöopas*.
2. Poista sulakerasian tarra.
3. Poista sulakerasian kansi.
4. Asenna sulake.
5. Aseta sulakerasian kansi takaisin paikalleen.
6. Käynnistä moottori.



110-7126

1. Vaara – lue *käyttöopas*.
2. Jalkojen ja käsien loukkaantumisvaara – irrota sytytystulpan johto ennen laitteen huoltoa.
3. Esineiden sinkoutumisvaara – pidä sivulliset turvallisen matkan päässä koneesta.
4. Jalkojen ja käsien loukkaantumisvaara – pysy etäällä liikkuvista osista.
5. Esineiden sinkoutumisvaara ruohonleikkurista – pidä suuntain paikallaan.



104-7953

Vain malli 20638

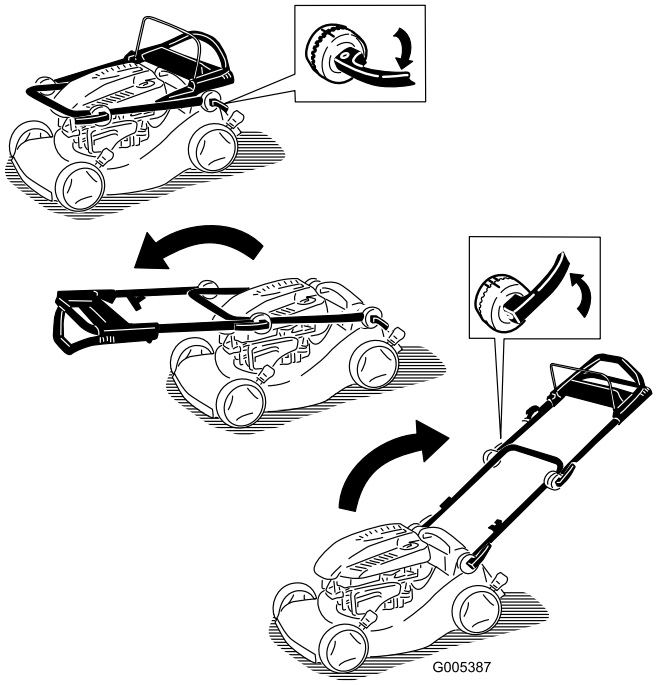
1. Vaara – lue lisätietoja akun latauksesta *käyttöoppaasta*. Sisältää lyijyä, ei saa hävittää tavallisen jätteen mukana.
2. Lue *käyttöopas*.

Käyttöönotto

1. Kahvan suoristaminen

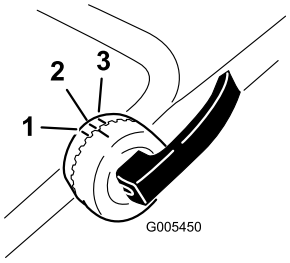
Ohjeet

1. Avaa kahvalukot, siirrä kahvaosat käyttöasentoon ja lukitse kahvalukot (Kuva 3).



Kuva 3

2. Avaa yläkahvan lukot ja kierrä yläkahvaa ylöspäin ja lukitse se itsellesi sopivaan asentoon (Kuva 4).

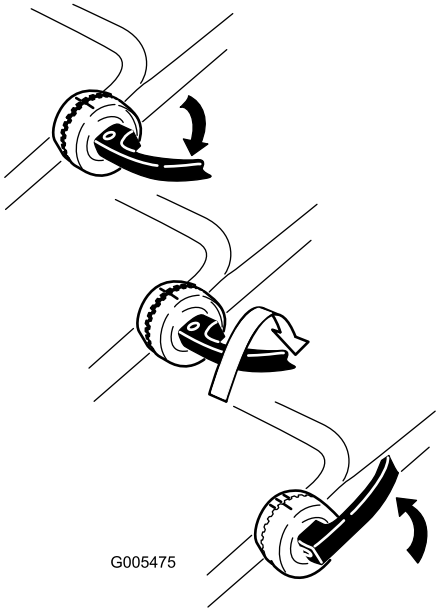


Kuva 4

1. Ylin asento
2. Keskiasento
3. Alin asento

Huomaa: Yläkahva voidaan asettaa johonkin kolmesta asennosta. Kohdista merkki johonkin kolmesta yläkahvan lukon sisäpinnalla olevasta merkistä (Kuva 4).

Huomaa: Jos kahvan vipu on löysä, avaa vipu, kiristä sitä kääntämällä 1–2 kierrosta myötäpäivään ja sulje vipu (Kuva 5).



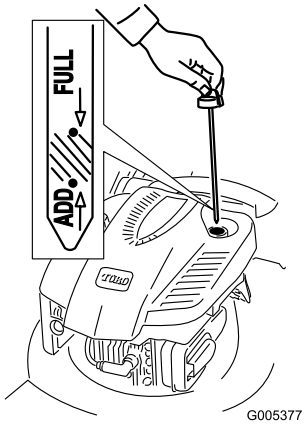
Kuva 5

2. Öljyn lisääminen moottoriin

Ohjeet

Ruohonleikkurin moottorissa ei ole öljyä toimitettaessa.

1. Irrota mittatikku (Kuva 6).



Kuva 6

2. Kaada öljyä **hitaasti** öljyntäyttöputkeen, kunnes öljyn pinta nousee mittatikun **Full**-merkin tasalle (Kuva 6). **Älä täytä liikaa.** (Tilavuus: 0,59 l, tyyppi: SAE 30 -puhdistava öljy, jonka API-huoltoluokitus on SF, SG, SH, SJ, SL tai korkeampi.)
3. Asenna mittatikku tukevasti paikalleen.

Tärkeää: ***Vaihda moottoriöljy viiden ensimmäisen käyttötunnin*** **jälkeen ja sitten vuosittain. Katso kohta Moottoriöljyn vaihto.**

3. Sulakkeen asennus

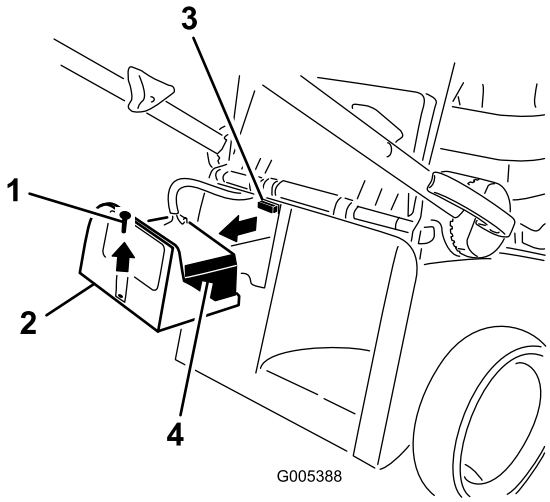
Ohjeet

Vain malli 20638

Leikkurissa on 40 ampeerin sulake, joka suojaa sähkökäynnistintä.

Tärkeää: Leikkuria ei voida käynnistää sähkökäynnistimellä eikä akkua voi ladata, jos sulake ei ole asennettuna.

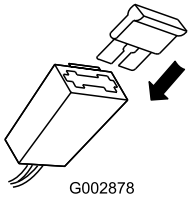
1. Irrota akun suojus, poista akku ja etsi sulakkeenpidin (Kuva 7).



Kuva 7

1. Ruuvi
2. Akun suojus
3. Sulakkeenpidin
4. Akku

2. Asenna sulake (irto-osien pussista) sulakkeenpitimeen (Kuva 8).



Kuva 8

Huomaa: Ruohonleikkurin mukana toimitetaan yksi sulake omistajan pakkauksessa ja toinen sulake akkukotelossa.

3. Asenna akku ja akun suojus takaisin paikalleen.

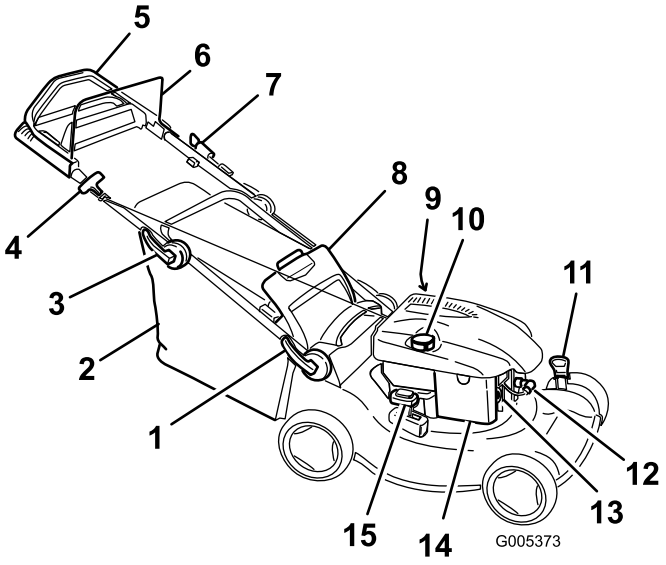
4. Akun lataus

Ohjeet

Vain malli 20638

Katso Akun lataus kohdassa Huolto.

Laitteen yleiskatsaus



Kuva 9

Kuvassa on malli 20638.

1. Alakahvan lukko
2. Ruohonkeräin
3. Yläkahvan lukko
4. Narukäynnistimen kahva
5. Yläkahva (vain mallit 20637 ja 20638)
6. Terän ohjaustanko
7. Sähkökäynnistin (vain malli 20638)
8. Takaluukku
9. Öljyntäyttö/mittatikku (ei kuvassa)
10. Polttoainesäiliön korkki
11. Leikkuukorkeusvipu (2)
12. Sytytystulppa
13. Käsisyöttöpumppu
14. Ilmansuodatin
15. Kierrätys-/keräysvipu

Käyttö

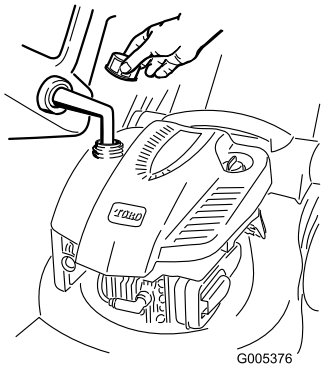
Polttoainesäiliön täyttö

Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää. Bensiinin aiheuttama tulipalo tai räjähdys voi aiheuttaa palovammoja.

- **Aseta säiliö ja/tai ruohonleikkuri maahan ennen polttoaineen lisäystä. Älä aseta niitä ajoneuvoon tai minkään esineen päälle. Muutoin staattinen purkaus voi sytyttää bensiinin.**
- **Täytä polttoainesäiliö ulkona, moottorin ollessa kylmänä. Pyyhi läikkynyt polttoaine pois.**
- **Älä käsittele bensiiniä tupakoidessasi tai avotulen tai kipinöiden lähellä.**
- **Säilytä bensiiniä sille hyväksytyssä säiliössä ja poissa lasten ulottuvilta.**

Täytä polttoainesäiliö tuoreella, matalaoktaanisella lyijyttömällä bensiinillä (Kuva 10).

Tärkeää: Käynnistysongelmien vähentämiseksi lisää polttoaineeseen polttoaineen stabilointiainetta ympäri vuoden. Sekoita stabilointiaine alle 30 päivää vanhaan bensiiniin.



Kuva 10

Moottorin öljymäärän tarkistus

Huoltoväli: Aina ennen käyttöä tai päivittäin—Tarkista moottoriöljyn määrä.

1. Irrota mittatikku, pyyhi se puhtaaksi ja työnnä se kokonaan paikalleen (Kuva 6).
2. Irrota mittatikku ja tarkista öljymäärä (Kuva 6). Jos öljyn pinta on mittatikun **Add**-merkin alapuolella, kaada öljyä **hitaasti** öljyntäyttöputkeen siten, että öljyn pinta nousee mittatikun **Full**-merkin tasalle. **Älä täytä liikaa.** (Tilavuus: 0,59 l, tyyppi: SAE 30 -puhdistava öljy, jonka API-huoltoluokitus on SF, SG, SH, SJ, SL tai korkeampi.)
3. Asenna mittatikku.

Leikkuukorkeuden säätö

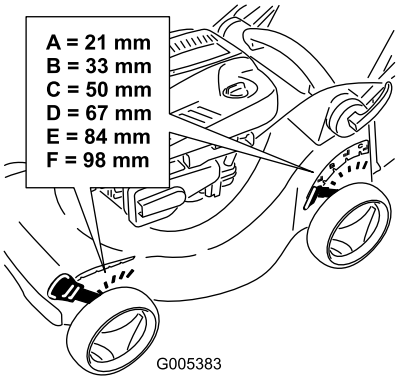
Leikkuukorkeutta säädettäessä kädet ja jalat saattavat joutua kosketuksiin liikkuvan terän kanssa, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Sammuta moottori ja odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.**
- **Älä laita sormia kotelon alle säätäessäsi leikkuukorkeutta.**

Jos moottori on juuri sammutettu, äänenvaimennin on kuuma ja voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Pysy etäällä kuumasta äänenvaimentimesta.

Säädä leikkuukorkeus halutuksi. Aseta kaikki neljä pyörää samalle korkeudelle.

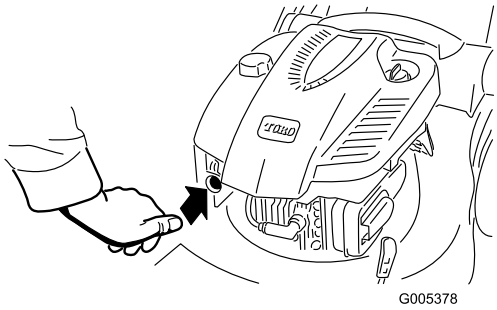
Huomaa: Nosta leikkuria siirtämällä molempia leikkuukorkeusvipuja eteenpäin ja laske leikkuria siirtämällä niitä taaksepäin (Kuva 11).



Kuva 11

Moottorin käynnistys

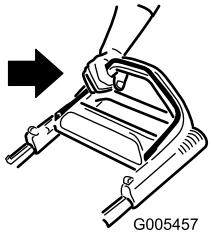
1. Paina käsisyöttöpumppua lujasti peukalolla kolme kertaa ja pidä sitä painettuna sekunnin ajan aina ennen vapauttamista (Kuva 12).



Kuva 12

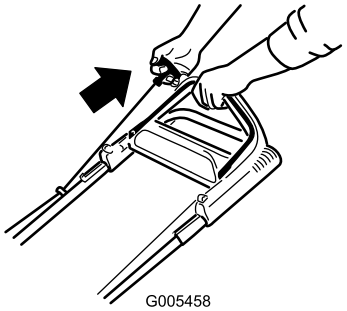
Huomaa: Jos lämpötila on alle 13 °C, paina käsisyöttöpumppua lujasti 5 kertaa.

2. Pidä terän ohjaustankoa kahvaa vasten (Kuva 13).

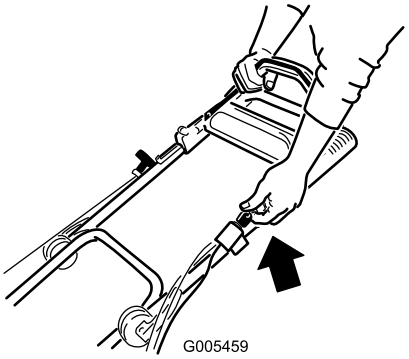


Kuva 13

3. Vedä narukäynnistimestä (Kuva 14) tai käännä virta-avainta Kuva 15 (vain malli 20638).



Kuva 14



Kuva 15

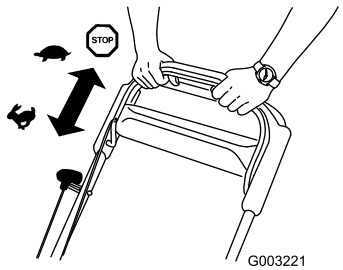
4. Jos leikkuri ei käynnisty yhdellä tai kahdella vedolla (tai viiden sekunnin sisällä sähkökäynnistintä käytettäessä), paina käsisyöttöpumpun painiketta yksi tai kaksi kertaa ja yritä käynnistää uudestaan.

   Huomaa: Jos leikkuri ei edelleenkään käynnisty, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Itsevetolaitteiston käyttö

Mallit 20637 ja 20638

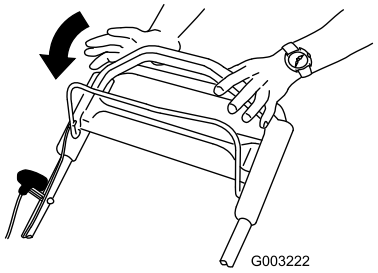
Itsevetolaitteistoa käytetään kävelemällä ja pitämällä käsiä yläkahvan päällä ja kyynärpäitä sivuilla, jolloin ruohonleikkuri liikkuu automaattisesti oikeaa vauhtia.



Kuva 16

Moottorin pysäytys

1. Vapauta terän ohjaustanko (Kuva 17).



Kuva 17

2. Kun moottori pysähtyy, irrota virta-avain, kun poistut ruohonleikkurin luota.

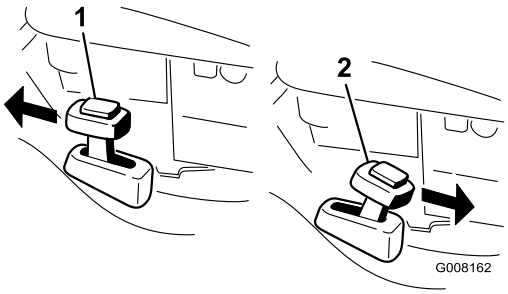
   Tärkeää: Kun vapautat terän ohjaustangon, moottorin ja terän pitäisi pysähtyä 3 sekunnin kuluessa. Jos ne eivät pysähdy kunnolla, lopeta leikkurin käyttö välittömästi ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Leikkuujätteiden kierrättäminen

Ruohonleikkurissa on valmiina ominaisuus kierrättää ruoho- ja lehtijäte takaisin nurmelle.

Huomaa: Ruohonkeräin voi olla kiinni leikkurissa leikkuujätteiden kierrätyksen aikana.

Kun haluat kierrättää leikkuujätteet, siirrä kierrätys-/keräysvipu **kierrätysasentoon** (Kuva 18).



Kuva 18

1. Kierrätysasento
2. Keräysasento

Leikkuujätteiden kerääminen ruohonkeräimeen

Käytä ruohonkeräintä, jos haluat kerätä ruoho- ja lehtijätteet nurmikolta.

Jos ruohonkeräin on kulunut, pienet kivet ja muut jätteet saattavat lentää käyttäjän tai sivullisen suuntaan ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman käyttäjälle tai sivullisille.

Tarkasta ruohonkeräin säännöllisesti. Jos keräin on vaurioitunut, asenna uusi Toro-ruohonkeräin.

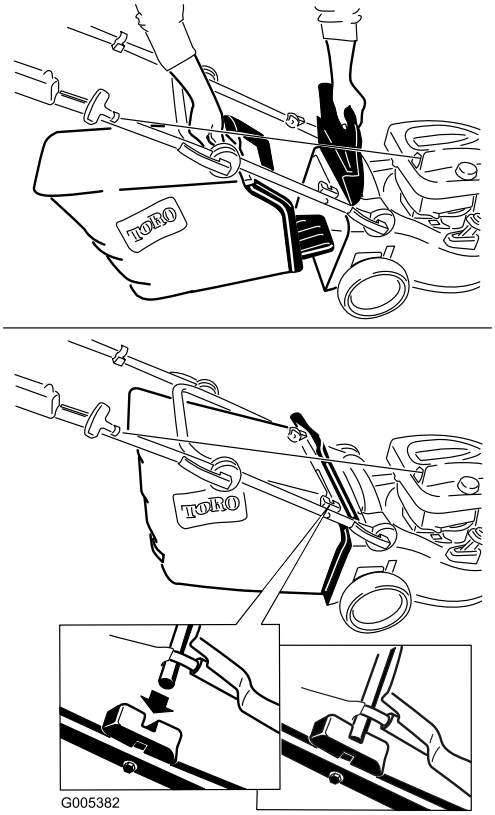
Terä on terävä, ja sen koskettaminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Sammuta moottori ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin poistut käyttäjän paikalta.

Kun haluat kerätä leikkuujätteet ruohonkeräimeen, asenna ruohonkeräin (katso kohta Ruohonkeräimen asennus) ja siirrä kierrätys-/keräysvipu **keräysasentoon** (Kuva 18).

Ruohonkeräimen asennus

Nosta takaluukku ylös ja pidä sitä ylhäällä, asenna keräin ja laske takaluukku alas (Kuva 19).



Kuva 19

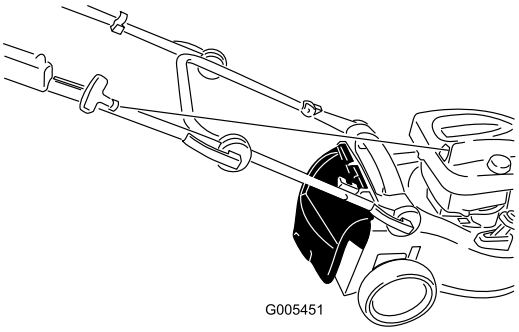
Ruohonkeräimen irrotus

Ruohonkeräin irrotetaan tekemällä äskeiset vaiheet käänteisessä järjestyksessä.

Leikkuujätteiden heitto taaksepäin

Käytä takaheittojärjestelmää erittäin pitkän ruohon leikkaamiseen.

Jos ruohonkeräin on kiinni leikkurissa, irrota se (katso kohta Ruohonkeräimen irrotus) ennen leikkuujätteiden heittoa taaksepäin (Kuva 20). Kierrätys-/keräysvivun on oltava **keräysasennossa**.



Kuva 20

Terä on terävä, ja sen koskettaminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Sammuta moottori ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, ennen kuin poistut käyttäjän paikalta.

Käyttövihjeitä

Yleisiä leikkuuvinkkejä

- Siivoa alueelta kepit, kivet, johdot, oksat ja muut jätteet, joihin terä saattaisi osua.
- Älä iske terää kiinteisiin esineisiin. Älä koskaan aja ruohonleikkurilla tahallasi minkään esteen yli.
- Jos ruohonleikkuri törmää esteeseen tai alkaa täristä, sammuta moottori välittömästi, irrota sytytystulpan johto ja tarkasta leikkuri vaurioiden varalta.
- Jotta ruohonleikkuri toimisi parhaalla mahdollisella tavalla, asenna uusi terä ennen leikkuukauden alkamista.
- Vaihda terä tarvittaessa Toro-vaihtoterään.

Ruohon leikkaaminen

- Leikkaa vain noin kolmasosa ruohon pituudesta kerrallaan. Älä leikkaa ruohoa 51 mm:n asetusta lyhyemmäksi, paitsi jos ruoho on harvaa tai on myöhäinen syksy, jolloin ruohon kasvu alkaa hidastua. Katso kohta Leikkuukorkeuden säätö.
- Leikattaessa yli 15 cm korkeaa ruohoa leikkaa ensin korkeimmalla leikkuukorkeuden asetuksella ja kävele hitaasti. Leikkaa sen jälkeen matalammalla asetuksella, jotta nurmikosta tulee hyvän näköinen. Jos ruoho on liian pitkää, leikkuri saattaa tukkeutua ja moottori pysähtyä.
- Leikkaa vain kuivaa ruohoa tai lehtiä. Kostea ruoho ja lehdet paakkuuntuvat nurmikolle ja voivat tukkia ruohonleikkurin tai pysäyttää moottorin.

Kostea ruoho tai lehdet voivat aiheuttaa vakavan loukkaantumisen, jos liukastut ja kosketat terää. Leikkaa vain ruohon ollessa kuivaa.

- Vaihda leikkuusuuntaa. Tällöin leikkuujätteet hajaantuvat ruohikolle tasaisesti ja lannoittavat hyvin.
- Jos leikattu nurmikko ei näytä hyvältä, kokeile seuraavia toimenpiteitä tai jotain niistä:

– Vaihda terä tai teroituta se.
– Kävele hitaammin leikatessasi.
– Nosta ruohonleikkurin leikkuukorkeutta.
– Leikkaa ruoho useammin.
– Kulje aina osaksi edellisen leikkuukaistan päällä; älä leikkaa kokonaan uutta kaistaa.
– Aseta etupyörien leikkuukorkeus yhtä pykälää takapyörien leikkuukorkeutta alemmaksi. Aseta etupyörät esim. asetukseen 60 mm ja takapyörät asetukseen 70 mm.

Lehtien leikkaaminen

- Kun nurmikko on leikattu, tarkista, että puolet ruohosta näkyy lehtikerroksen läpi. Joudut ehkä leikkaamaan lehdet vielä kerran tai useamminkin.
- Jos lehtiä on nurmikolla yli 13 cm, aseta etuosan leikkuukorkeus yhtä tai kahta pykälää korkeammalle kuin takaosan leikkuukorkeus.
- Hidasta leikkuunopeutta, jos ruohonleikkuri ei leikkaa lehtiä tarpeeksi hienoksi.

Kunnossapito

Huomaa: Koneen vasen ja oikea puoli määritellään normaalista käyttöasennosta käsin.

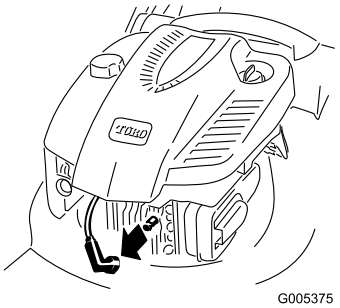
Kunnossapitotaulukko

Huoltoväli	Huoltotoimenpide
5 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen	• Vaihda moottoriöljy.
Aina ennen käyttöä tai päivittäin	• Tarkista moottoriöljyn määrä. • Varmista, että terä pysähtyy kolmen sekunnin kuluessa terän ohjaustangon vapauttamisesta. • Puhdista leikkuri.
25 käyttötunnin välein	• Lataa akkua 24 tunnin ajan (vain malli 20638). • Vaihda terä tai teroituta se (useammin, jos terä tylsyy nopeasti).
50 käyttötunnin välein	• Vaihda moottoriöljy.
100 käyttötunnin välein	• Puhdista jäähdytysjärjestelmä (katso moottorin käyttöopas). • Vaihda sytytystulppa (katso moottorin käyttöopas).
Ennen varastointia	• Tyhjennä polttoainesäiliö ennen korjauksia ohjeiden mukaan ja ennen vuosittaista varastointia.
Vuosittain	• Vaihda ilmansuodatin (useammin, jos käyttöolosuhteet pölyiset). • Tarkista sytytystulppa (katso moottorin käyttöopas). • Voitele hammaspyörät. • Lisää vuosittaisia huoltotoimenpiteitä on moottorin käyttöoppaassa.

Tärkeää: Lisää huoltotoimenpiteitä on *moottorin käyttöoppaassa*.

Valmistelu huoltoa varten

1. Sammuta moottori ja odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
2. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta (Kuva 21) ennen huoltotöiden suorittamista.



Kuva 21

3. Kytke sytytystulpan johto sytytystulppaan huoltotöiden jälkeen.

Tärkeää: Ennen kuin kallistat leikkuria öljyn tai terän vaihtoa varten, anna polttoainesäiliön käydä tyhjäksi normaalissa käytössä. Jos leikkuria on kallistettava ennen polttoaineen loppumista, poista polttoaine käsipumpulla. Kallista leikkuri kyljelleen aina siten, että ilmansuodatin osoittaa ylöspäin.

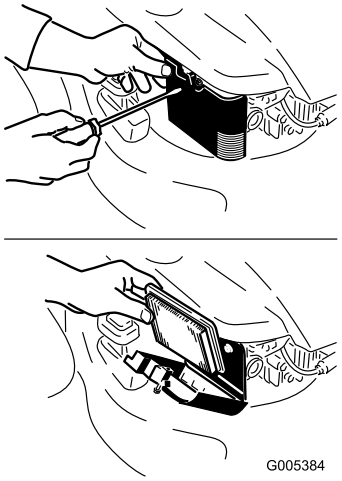
Leikkuria kallistettaessa saattaa valua polttoainetta. Bensiini on tulenarkaa ja räjähdysherkkää ja voi aiheuttaa henkilövahingon.

Käytä moottoria, kunnes bensiini loppuu, tai poista bensiini käsipumpulla, ei koskaan lapolla.

Ilmansuodattimen vaihto

Huoltoväli: Vuosittain—Vaihda ilmansuodatin (useammin, jos käyttöolosuhteet pölyiset).

1. Tee ennen huoltoa tehtävät toimenpiteet. Katso kohta Valmistelu huoltoa varten.
2. Avaa ilmansuodattimen kansi ja irrota vanha ilmansuodatin (Kuva 22).



Kuva 22

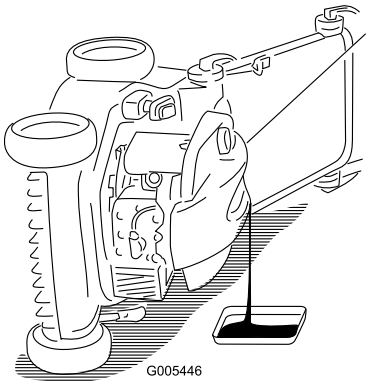
3. Asenna uusi ilmansuodatin ja ilmansuodattimen kansi.

Moottoriöljyn vaihto

Huoltoväli: 5 ensimmäisen käyttötunnin jälkeen
50 käyttötunnin välein

Lämmitä öljy ennen vaihtoa käyttämällä moottoria muutaman minuutin ajan. Lämmin öljy juoksee paremmin ja kuljettaa enemmän epäpuhtauksia.

1. Tee ennen huoltoa tehtävät toimenpiteet. Katso kohta Valmistelu huoltoa varten.
2. Jos ruohonkeräin on kiinni leikkurissa, irrota se.
3. Tyhjennä bensiini polttoainesäiliöstä, katso Polttoainesäiliön tyhjennys.
4. Irrota mittatikku (Kuva 6).
5. Vedä mittatikku öljyn täyttöputkesta ja aseta tyhjennysastia ruohonleikkurin **vasemmalle** puolelle (Kuva 23).



Kuva 23

6. Kun öljy on tyhjentynyt, palauta leikkuri käyttöasentoon.
7. Kaada öljyä **hitaasti** öljyntäyttöputkeen, kunnes öljyn pinta nousee mittatikun **Full**-merkin tasalle (Kuva 6). **Älä täytä liikaa.** (Tilavuus: 0,59 l, tyyppi: SAE 30 -puhdistava öljy, jonka API-huoltoluokitus on SF, SG, SH, SJ, SL tai korkeampi.)
8. Asenna mittatikku tukevasti paikalleen.
9. Pyyhi läikkynyt öljy pois.
10. Toimita käytetty öljy paikallisen jälleenkäsittelylaitoksen hävitettäväksi.

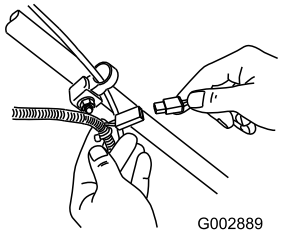
Akun lataus

Huoltoväli: 25 käyttötunnin välein—Lataa akkua 24 tunnin ajan (vain malli 20638).

Vain malli 20638

Käytä laturia aina suojatussa tilassa ja lataa akku huoneenlämmössä (22 °C), jos mahdollista.

1. Kytke laturi ruohonleikkurin johdinsarjaan, joka sijaitsee virta-avaimen alla (Kuva 24).



Kuva 24

2. Kytke laturi pistorasiaan.

   Huomaa: Kun akku ei enää lataudu, kierrätä tai hävitä lyijyakku paikallisten säännösten mukaisesti

Sulakkeen vaihtaminen

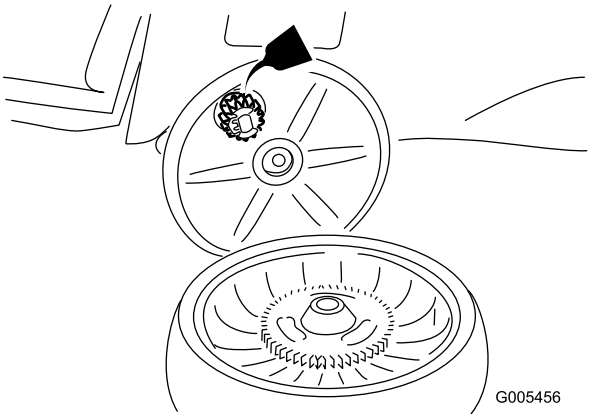
Vain malli 20638

Jos akku ei lataudu tai moottori ei käynnisty sähkökäynnistimellä, sulake voi olla palanut. Vaihda tilalle 40 ampeerin laattasulake. Katso kohta Sulakkeen asennus.

Hammaspyörien voitelu

Huoltoväli: Vuosittain—Voitele hammaspyörät.

1. Irrota **taka**pyörien pultit ja irrota takapyörät.
2. Levitä voiteluöljyä hammaspyörään kuvan Kuva 25 mukaisesti.



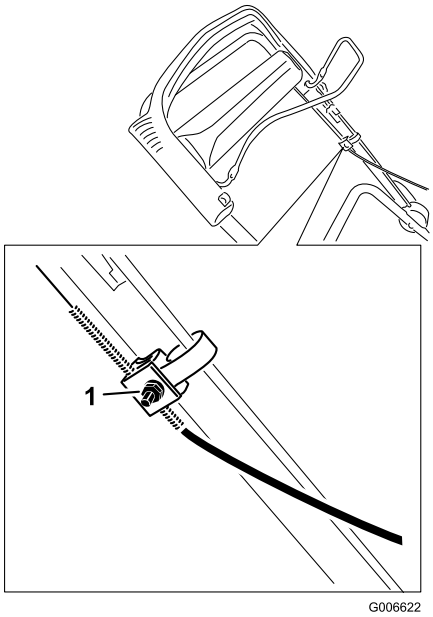
Kuva 25

3. Asenna takapyörät.

Itsevetolaitteiston kaapelin säätö

Jos ruohonleikkurin itsevetolaitteisto ei toimi oikein, säädä itsevetolaitteiston kaapelia.

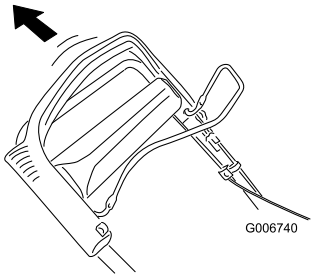
1. Löysää vaijerin pidikkeen mutteri (Kuva 26).



Kuva 26

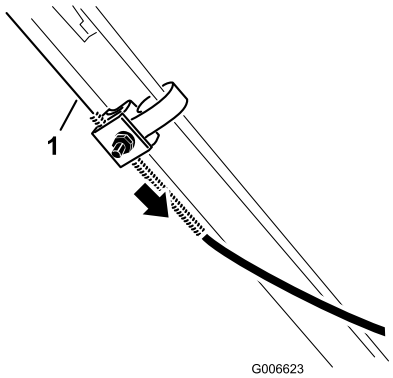
1. Vaijerin pidikkeen mutteri

2. Vedä yläkahva mahdollisimman taakse (Kuva 27).



Kuva 27

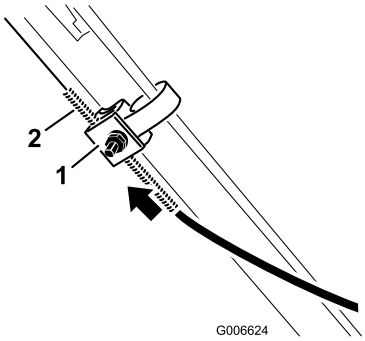
3. Vedä kaapelin vaippaa alas, kunnes näkyvissä olevassa kaapelissa ei ole enää löysää (Kuva 28).



Kuva 28

1. Näkyvissä oleva kaapeli

4. Työnnä kaapelin vaippaa ylöspäin 5 mm (Kuva 29).

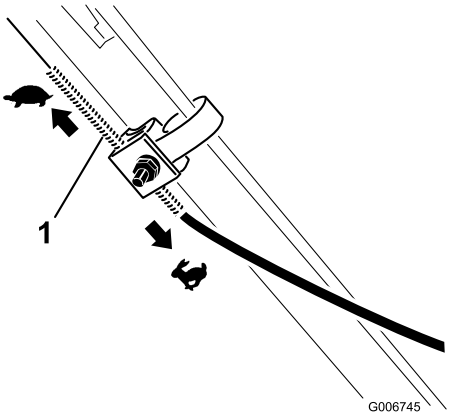


Kuva 29

1. Kaapelin pidike
2. Kaapelin vaippa

Huomaa: Voit asettaa viivaimen kaapelipidikkeen yläsivua vasten ja mitata, kuinka kauas kaapelin vaipan yläpää liikkuu.

Huomaa: Kun siirrät kaapelin vaippaa ylöspäin, ajonopeus laskee. Kun siirrät kaapelin vaippaa alaspäin, ajonopeus kasvaa (Kuva 30).



Kuva 30

1. Kaapelin vaippa

5. Kiristä mutteri tiukkaan.
6. Käynnistä leikkuri ja tarkista säädöt.

Huomaa: Jos itsevetolaitteiston säädöt eivät ole oikeat, toista nämä toimenpiteet.

Terän vaihto

Huoltoväli: 25 käyttötunnin välein—Vaihda terä tai teroituta se (useammin, jos terä tylsyy nopeasti).

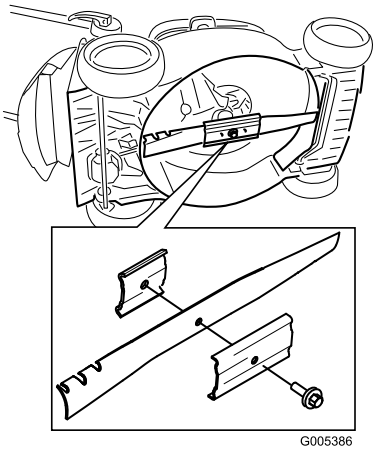
Tärkeää: ***Terän asentamiseen tarvitaan momenttiavain*****. Jos sinulla ei ole momenttiavainta tai et halua suorittaa toimenpidettä itse, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.**

Tarkista terä aina bensiinin loppuessa. Jos terä vaurioituu tai murtuu, vaihda se heti. Jos terä on tylsä tai uurteinen, teroituta terä tai vaihda se uuteen.

Terä on terävä, ja sen koskettaminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Käytä käsineitä, kun huollat terää.

1. Irrota sytytystulpan johto sytytystulpasta. Katso kohta Valmistelu huoltoa varten.
2. Kallista leikkuri kyljelleen siten, että ilmansuodatin osoittaa ylöspäin (Kuva 31).



Kuva 31

3. Irrota terä ja säästä kaikki kiinnitystarvikkeet.
4. Asenna uusi terä ja kaikki kiinnitystarvikkeet.

   Tärkeää: Suuntaa terän käyrät päät leikkuukoteloa kohti.

5. **Kiristä teräpultti momenttiavaimella 82 Nm:n tiukkuuteen.**

   Tärkeää: 82 Nm:iin kiristetty pultti on erittäin tiukalla. Pidä terää paikoillaan puun kappaleella, aseta painosi räikän tai vääntötyökalun taakse ja kiristä pultti hyvin. Tätä pulttia on hyvin vaikea kiristää liian kireälle.

Leikkurin puhdistus

Huoltoväli: Aina ennen käyttöä tai päivittäin—Puhdista leikkuri.

Leikkuria kallistettaessa kaasuttimesta tai polttoainesäiliöstä saattaa valua polttoainetta. Bensiini on erittäin tulenarkaa ja räjähdysherkkää. Tietyissä olosuhteissa se voi aiheuttaa tapaturman tai omaisuusvahingon.

Käytä moottoria kunnes bensiini loppuu tai poista bensiini käsipumpulla, mutta ei koskaan lapolla.

1. Tee ennen huoltoa tehtävät toimenpiteet. Katso kohta Valmistelu huoltoa varten.
2. Irrota ruohonkeräin.
3. Tyhjennä bensiini polttoainesäiliöstä.
4. Kallista leikkuri kyljelleen siten, että ilmansuodatin osoittaa ylöspäin.
5. Irrota lika ja leikkuujätteet kovapuisella tai muovisella kaapimella. Varo särmiä ja teräviä reunoja.
6. Ruiskuta leikkuukotelon alapinnalle vettä.
7. Nosta ruohonleikkuri pystyyn puhdistamisen jälkeen.

Polttoainesäiliön tyhjennys

1. Sammuta moottori ja odota, että se jäähtyy.
2. Irrota johto sytytystulpasta.
3. Poista polttoainesäiliön korkki.
4. Tyhjennä polttoaine käsipumpulla tarkoitukseen sopivaan puhtaaseen astiaan.
5. Kytke johto sytytystulppaan.
6. Käytä moottoria, kunnes se pysähtyy.
7. Käynnistä moottori uudelleen, jotta kaikki bensiini poistuu kaasuttimesta.

Varastointi

Varastoi leikkuri viileään, puhtaaseen ja kuivaan paikkaan.

Leikkurin valmistelu varastointia varten

Bensiinihöyryt voivat räjähtää.

- **Älä säilytä bensiiniä 30 päivää kauempaa.**
- **Älä varastoi leikkuria suljettuun tilaan lähelle avotulta.**
- **Anna moottorin jäähtyä ennen varastointia.**

1. Lisää polttoaineeseen stabilointiainetta moottorin valmistajan ohjeiden mukaan vuoden viimeisellä polttoainesäiliön täyttökerralla.
2. Käytä leikkuria, kunnes moottori pysähtyy bensiinin loppumisen vuoksi.
3. Pumppaa käsisyöttöpumpulla ja käynnistä moottori uudelleen.
4. Anna moottorin käydä, kunnes se pysähtyy. Kun et enää saa moottoria käyntiin, se on tarpeeksi kuiva.
5. Irrota johto sytytystulpasta.
6. Irrota sytytystulppa, lisää 30 ml öljyä sytytystulpan aukkoon ja vedä narukäynnistintä hitaasti useita kertoja, jotta öljy leviää kaikkialle sylinteriin ja estää sylinterin ruostumisen varastoinnin aikana.
7. Aseta sytytystulppa löysästi paikalleen.
8. Kiristä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit.
9. Lataa akkua 24 tunnin ajan. Irrota sitten akkulaturin johto ja siirrä leikkuri lämmittämättömään varastoon. Jos joudut varastoimaan ruohonleikkurin lämmitetyssä tilassa, lataa akku 90 päivän välein (vain malli 20638).

Leikkurin käyttöönotto varastoinnin jälkeen

1. Irrota sytytystulppa ja pyöritä moottoria nopeasti käynnistimen avulla, jotta liika öljy poistuu sylinteristä.
2. Asenna sytytystulppa ja kiristä se momenttiavaimella momenttiin 20 N·m.
3. Lataa akkua 24 tunnin ajan (vain malli 20638).
4. Kytke johto sytytystulppaan.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Toro takuu

Ehdot ja takuunalaiset tuotteet

The Toro® Company ja sen sisaryhtiö Toro Warranty Company antavat yhdessä keskinäisen sopimuksensa mukaisesti alkuperäiselle ostajalle* takuun korjata normaalissa kotikäytössä* käytetyn Toro-tuotteen, jos siinä ilmenee materiaali- ja valmistusvikoja. Tuotteille annetaan seuraavat takuuajat alkuperäisestä ostopäivästä lukien:

Tuotteet	Takuuaika
Työnnettävät ruohonleikkurit	Kahden vuoden rajoitettu takuu
Takamoottoriset ajoleikkurit	Kahden vuoden rajoitettu takuu
Ajoleikkurit ja puutarhatraktorit	Kahden vuoden rajoitettu takuu
Sähkökäyttöiset kannettavat laitteet	Kahden vuoden rajoitettu takuu
Lumilingot	Kahden vuoden rajoitettu takuu
Paikallaan kääntyvät kuluttajalaitteet	Kahden vuoden rajoitettu takuu

* ”Alkuperäinen ostaja” on henkilö, joka alun perin osti Toro-tuotteen.

* ”Normaali kotikäyttö” tarkoittaa tuotteen käyttöä samalla tontilla, missä kotisi sijaitsee. Käyttöä useammassa kuin yhdessä paikassa pidetään kaupallisena käyttönä, johon sovelletaan kaupalliseen käyttöön annettua takuuta.

Rajoitettu takuu – kaupallinen käyttö

Toro Kuluttajakäyttöön tarkoitetuille laitteille ja lisälaitteille, joita käytetään kaupallisesti, laitoksissa tai vuokrakalustona, annetaan materiaali- ja valmistusvirhetakuu seuraaviksi ajanjaksoiksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien:

Tuotteet	Takuuaika
Työnnettävät ruohonleikkurit	90 päivän takuu
Takamoottoriset ajoleikkurit	90 päivän takuu
Ajoleikkurit ja puutarhatraktorit	90 päivän takuu
Sähkökäyttöiset kannettavat laitteet	90 päivän takuu
Lumilingot	90 päivän takuu
Paikallaan kääntyvät kuluttajalaitteet	45 päivän takuu

Takuuhuollon ohjeet

Jos uskot, että Toro-tuotteessasi on materiaali- tai valmistusvirhe, toimi seuraavasti:

1. Ota yhteys tuotteen myyjään huollon järjestämiseksi. Jos et voi jostain syystä ottaa yhteyttä tuotteen myyjään, ota yhteys mihin tahansa valtuutettuun Toro-jälleenmyyjään.
2. Vie laite ja ostotodistus (ostokuitti) laitteen myyjälle tai huoltoliikkeeseen.

Jos et ole tyytyväinen huoltoliikkeen arvioon tai saamaasi palveluun, ota yhteys Toro-maahantuojaan tai suoraan Toroon:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Päällikkö: Tekninen tuotetuki: 001-952-887-8248

Katso oheinen jakelijaluettelo

Omistajan vastuut

Toro-laitetta on huollettava käyttöoppaan huolto-ohjeiden mukaisesti. Tällaisen kunnossapidon kustannuksista vastaa omistaja huollon suorittajasta riippumatta.

Takuun ulkopuoliset kohteet ja viat

Tämä takuu ei kata seuraavia:

- Määräaikaishuolto tai varaosat (esim. suodattimet, polttoaine, voiteluaineet, viritysosat, terien teroitus, jarrujen ja kytkinten säätö).
- Laitteet tai osat, joita on muutettu tai käytetty väärin, tai jotka on jouduttu vaihtamaan tai korjaamaan normaalin kulumisen, onnettomuuksien tai asianmukaisen huollon laiminlyönnin vuoksi.
- Korjauksia, jotka johtuvat sopimattomasta polttoaineesta, polttoainejärjestelmän epäpuhtauksista tai, jos laitetta ei ole käytetty kolmeen kuukauteen, polttoainejärjestelmän asianmukaisen valmistelun laiminlyönnistä.
- Moottori ja vaihteisto. Niihin sovelletaan asianmukaisten valmistajan takuita ja niiden erillisiä takuuehtoja.

Kaikki tämän takuun piiriin kuuluvat korjaukset on suoritettava valtuutetussa Toro-huoltoliikkeessä, ja niissä saa käyttää vain Toron hyväksymiä varaosia.

Yleiset ehdot

Ostajaa suojaavat maakohtaiset lait. Tämä takuu ei rajoita ostajan lakisääteisiä oikeuksia.

Form No. 3360-217 Rev A

48 cm sekačka na trávu Multicycler

Číslo modelu 20636—Výrobní číslo 280J00001 a vyšší
Číslo modelu 20637—Výrobní číslo 280K00001 a vyšší
Číslo modelu 20638—Výrobní číslo 280L00001 a vyšší

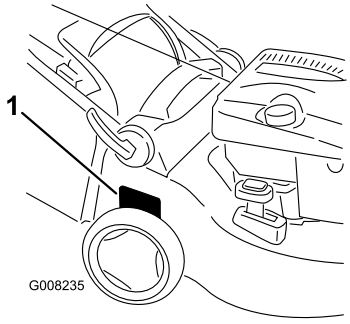
Návod k obsluze

Úvod

Přečtěte si pečlivě následující informace, abyste věděli, jak máte správně používat a pečovat o svůj výrobek a jak se vyhnout zranění a poškození výrobku. Za správný a bezpečný provoz výrobku nese odpovědnost majitel.

Máte-li zájem o informace o výrobku a příslušenství, o pomoc při hledání prodejce nebo o registraci vašeho výrobku, můžete kontaktovat Toro přímo na www.Toro.com.

Kdykoli budete potřebovat servis, originální náhradní díly Toro nebo doplňující informace, kontaktujte autorizované servisní středisko nebo centrum zákaznických služeb Toro a mějte připravené typové a sériové číslo. Obrázek 1 znázorňuje umístění typového a sériového čísla na výrobku.



Obrázek 1

1. Štítek s typovým a sériovým číslem

Vepište typové a sériové číslo výrobku do mezery níže:

Číslo modelu _____

Výrobní číslo _____

Tato příručka upozorňuje na potenciální rizika a obsahuje bezpečnostní sdělení s výstražným symbolem (Obrázek 2), který signalizuje nebezpečí vážného zranění nebo smrti v případě nedodržování doporučených bezpečnostních opatření.



Obrázek 2

1. Výstražný symbol

V této příručce jsou pro zdůraznění informací používána dvě slova. **Důležité** upozorňuje na speciální technické informace a **Poznámka** zdůrazňuje obecné informace, které stojí za zvláštní pozornost.

U modelů, kde je uveden výkon motoru, byl celkový výkon laboratorně stanoven výrobcem motoru v souladu s normami SAE J1940. V souladu s bezpečnostními, emisními a provozními požadavky byl efektivní výkon motoru u sekačky této třídy nastaven na výrazně nižší hodnotu.

Bezpečnost

Nesprávné používání nebo údržba této sekačky může způsobit zranění. Aby se snížilo riziko zranění, dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

Tato sekačka byla zkonstruována a testována pro bezpečný provoz, nicméně nedodržení následujících pokynů může mít za následek zranění osob.

Pro zajištění maximální bezpečnosti a výkonnosti a pro obeznámení se s výrobkem je nezbytné, abyste si vy a všichni ostatní provozovatelé sekačky přečetli a pochopili obsah této příručky ještě před spuštěním motoru. Věnujte zvláštní pozornost výstražnému symbolu (Obrázek 2), který znamená Upozornění, Výstraha nebo Nebezpečí – „bezpečnostní pokyn“. Přečtěte si tento pokyn a porozumějte mu, protože se týká bezpečnosti. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění osob.

© 2008—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.Toro.com.

CE

Překlad originálu (CS)
Vytištěno v Maďarsku
Všechna práva vyhrazena

Obecné bezpečnostní informace o sekačce

Následující pokyny byly převzaty ze směrnice EN 836.

Tato sekačka může amputovat ruce a nohy a vrhat předměty. Nedodržování následujících bezpečnostních pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Zaškolení

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se dokonale s ovládacími prvky tohoto zařízení a s jeho správným použitím.
- Nikdy nedovolte, aby sekačku používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou určovat věkovou hranici provozovatele.
- Mějte na paměti, že provozovatel nebo uživatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Porozumějte výkladu všech symbolů použitých na sekačce nebo v pokynech.

Palivo

VÝSTRAHA – Palivo je vysoce hořlavé. Používejte následující bezpečnostní opatření.

- Skladujte palivo ve speciálních nádobách určených pro tento účel.
- Tankujte palivo pouze venku a při tankování nekuřte.
- Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy nesundávejte uzávěr palivové nádrže ani nedoplňujte palivo, pokud běží motor nebo pokud je motor zahřátý.
- V případě rozlití paliva nespouštějte motor. Přemístěte sekačku z prostoru, kde došlo k rozlití, a zabraňte možnosti vzniku požáru, dokud se výpary paliva nerozptýlí.
- Nasaďte bezpečně všechny uzávěry zpět na palivovou nádrž a nádoby na palivo.

Příprava

- Při sekání vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte bosi ani v sandálech.
- Zkontrolujte důkladně místo, kde budete zařízení používat, a odstraňte veškeré kameny, větve, dráty, kosti a jiné cizí předměty.
- Před použitím se vizuální kontrolou přesvědčete, zda ochranné kryty a bezpečnostní prvky, jako například deflektory a/nebo sběrací koš, jsou na místě a správně fungují.
- Před použitím se vždy vizuálně přesvědčete, zda žací nože, upevňovací šrouby nožů a žací ústrojí nejsou opotřebované nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené žací nože a šrouby vyměňujte po celých sadách, aby byla zachována mechanická rovnováha.

Startování

- Před spuštěním motoru vyřaďte pohon žacích nožů a kol a zařaďte neutrál.
- Při spouštění motoru sekačku nenaklánějte, pokud naklonění sekačky není pro spuštění nezbytné. V takovém případě nenaklánějte sekačku více, než je naprosto nezbytné, a zvedněte pouze tu část, která je na straně od operátora.
- Startujte motor opatrně a v souladu s pokyny. Nestůjte přitom s nohama v blízkosti žacího nože a před vyhazovacím otvorem.

Provoz

- Nikdy nesekejte, jsou-li nablízku osoby, zejména děti, nebo zvířata.
- Sekejte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Dávejte pozor na díry v zemi a jiné skryté překážky.
- Nedávejte ruce nebo nohy do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. Držte se v bezpečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
- Nikdy sekačku nezvedejte ani nepřenášejte, je-li spuštěný motor.
- Při couvání nebo tažení ruční sekačky směrem k sobě buďte maximálně opatrní.
- Pohybujte se chůzí, nikdy během.
- Svahy:
  - Nepoužívejte sekačku na příliš strmých svazích.
  - Při práci na svazích buďte maximálně opatrní.
  - Pracujte se sekačkou vždy po vrstevnici, nikdy ne po spádnici, a při změně směru na svahu buďte mimořádně opatrní.
  - Při práci na svazích vždy dbejte na pevnou oporu nohou.
- Je-li nezbytné sekačku naklonit kvůli přejíždění nezatravněných ploch nebo kvůli přemístění sekačky z místa na místo, zastavte žací nůž.
- Nenechávejte běžet motor v uzavřeném prostoru, kde se mohou hromadit výfukové plyny obsahující nebezpečný oxid uhelnatý.
- Vypněte motor

  - pokaždé, když sekačku opouštíte.
  - před doplňováním paliva.
  - před snímáním sběracího koše.
  - před nastavováním výšky sekání, pokud výšku nelze nastavit z pozice operátora.
- Vypněte motor a odpojte koncovku zapalovací svíčky.
  - budete-li čistit nebo uvolňovat ucpaný vyhazovací kanál.
  - budete-li sekačku kontrolovat, čistit nebo na ní provádět práce.
  - po nárazu na cizí předmět, zjistěte případné poškození sekačky a proveďte opravy před opětovným spuštěním a používáním stroje.
  - pokud sekačka nezvykle vibruje (okamžitě zkontrolujte).
- Při přejíždění silnic nebo v jejich blízkosti dávejte pozor na provoz.

Údržba a skladování

- Všechny matice a šrouby musejí být dotažené, aby zařízení bylo v bezpečném provozním stavu.
- Nečistěte sekačku pomocí zařízení pro tlakové mytí.
- Nikdy sekačku neskladujte s palivem v nádrži a uvnitř budovy, kde by výpary mohly přijít do kontaktu s otevřeným ohněm nebo jiskrou.
- Před uskladněním v uzavřeném prostoru nechte vychladnout motor.
- Kvůli snížení rizika požáru je zapotřebí z motoru, tlumiče výfuku, prostoru pro baterii a prostoru palivové nádrže odstranit zbytky trávy, listí a přebytečného oleje.
- Pravidelně kontrolujte součásti sběracího koše a vyprazdňovací kanál a v případě potřeby vyměňte za náhradní díly doporučené výrobcem.
- Z důvodu bezpečnosti vyměňujte opotřebené nebo poškozené díly.
- Vyměňujte vadné tlumiče výfuku.
- Palivovou nádrž vyprazdňujte ve venkovním prostoru.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a nepřekračujte normální otáčky motoru. Provoz při nadměrných otáčkách motoru může zvýšit riziko zranění.
- U sekaček s větším počtem žacích nožů buďte opatrní, neboť rotace jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Při seřizování sekačky dávejte pozor, aby vám prsty neuvízly mezi pohybujícími se noži a pevnými součástmi sekačky.
- **Aby byla zajištěna maximální výkonnost a bezpečnost, kupujte pouze originální náhradní díly a příslušenství Toro. Nepoužívejte *neoriginální* náhradní díly a příslušenství; mohou představovat bezpečnostní riziko.**

Akustický tlak

Maximální úroveň akustického tlaku u tohoto zařízení v blízkosti ucha obsluhy činí 85 dBA, jak bylo zjištěno z měření na shodných strojích podle norem EN 836 a ISO 11201.

Akustický výkon

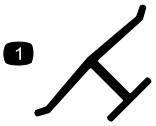
Zaručená úroveň akustického výkonu u tohoto zařízení činí 98 dBA, jak bylo zjištěno z měření na shodných strojích podle norem ISO 11094.

Vibrace rukou/paží

Úroveň chvění ruky a paže řidiče u tohoto stroje nepřekračuje 4,9 m/s^2, jak bylo zjištěno z měření provedených na shodných strojích podle norem EN 836 a EN 1033.

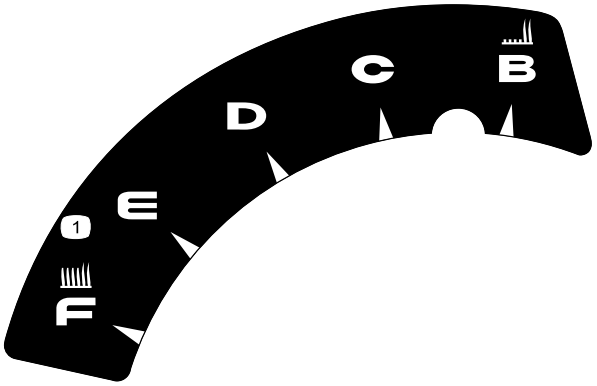
Bezpečnostní a instrukční štítky

Důležité: **Výstražné a informační nálepky jsou umístěny v blízkosti potenciálně nebezpečných součástí. Vyměňte poškozené nálepky.**



Ochranná známka výrobce

1. Označuje, že žací nůž pochází od výrobce originálního zařízení.



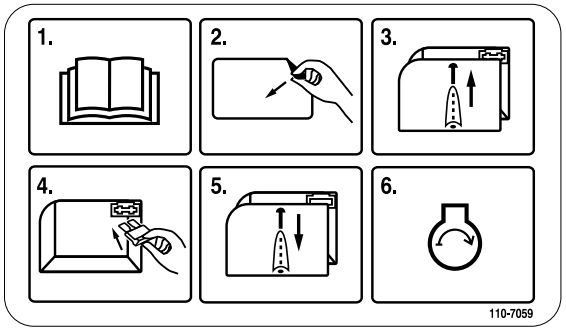
110-7058

1. Výška sekání



110-7178

1. Výška sekání



110-7059

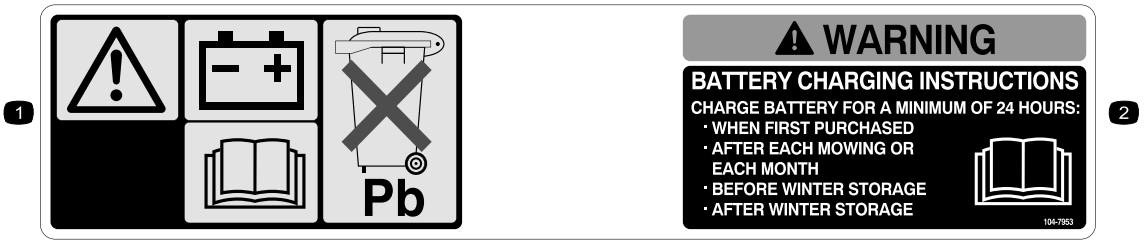
Pouze model 20638

1. Přečtěte si *Uživatelskou příručku*.
2. Odstraňte nálepku z pojistkové skříně.
3. Sejměte kryt pojistkové skříně.
4. Namontujte pojistku.
5. Nasaďte zpět kryt pojistkové skříně.
6. Spusťte motor.



110-7126

1. Varování – přečtěte si *Uživatelskou příručku*.
2. Nebezpečí pořezání, useknutí ruky nebo nohy – před prováděním údržby zařízení sejměte kabelovou koncovku ze zapalovací svíčky.
3. Nebezpečí odmrštěných předmětů – okolostojící osoby musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od stroje.
4. Nebezpečí pořezání, useknutí ruky nebo nohy – nepřibližujte se k pohyblivým součástem.
5. Nebezpečí od odlétávajících předmětů – mějte namontovaný deflektor.



104-7953

Pouze model 20638

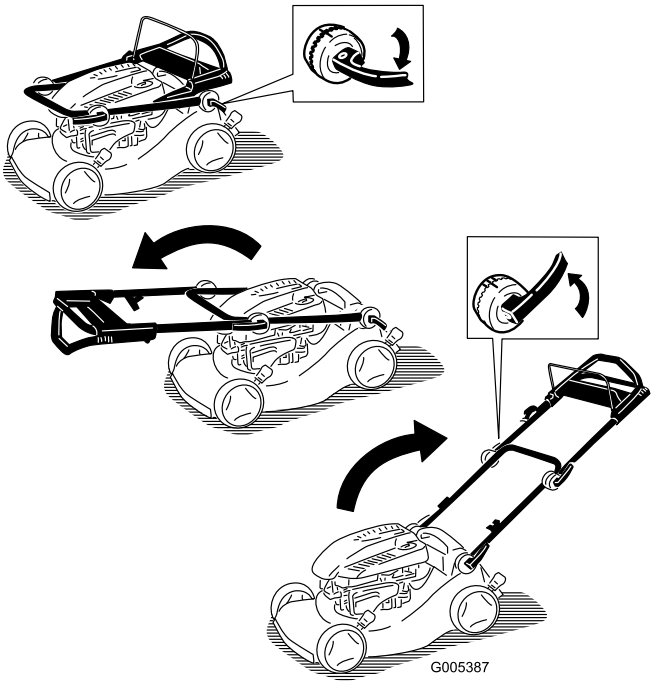
1. Varování – pro informace o výměně baterie si přečtěte *Uživatelskou příručku*; baterie obsahuje olovo; nevyhazujte ji.
2. Přečtěte si *Uživatelskou příručku*.

Nastavení

1. Rozložení rukojeti

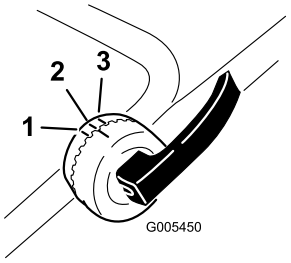
Postup

1. Uvolněte pojistky držadla, nastavte části držadla do provozní polohy a zajistěte držadlo pojistkami (Obrázek 3).



Obrázek 3

2. Uvolněte pojistky horního držadla, otočte horním držadlem směrem nahoru a zajistěte je v pozici, která vám vyhovuje (Obrázek 4).

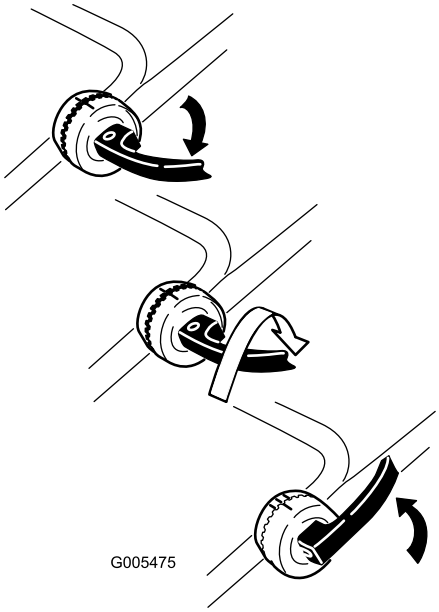


Obrázek 4

1. Nejvyšší pozice
2. Střední pozice
3. Nejnižší pozice

Poznámka: Horní držadlo můžete nastavit do jedné ze tří pozic. Pro nastavení použijte jednu ze tří značek na vnitřní straně pojistek horního držadla (Obrázek 4).

Poznámka: Je-li utahovací páka držadla povolená, rozevřete ji, jednou nebo dvákrát jí otočte ve směru hodinových ručiček a potom ji zavřete (Obrázek 5).



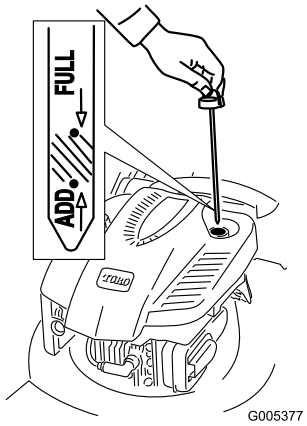
Obrázek 5

2. Doplnění oleje do motoru

Postup

Sekačka není dodávána s olejem v motoru.

1. Vytáhněte měrku (Obrázek 6).



Obrázek 6

2. **Pomalu** nalévejte olej do plnicí trubice, dokud hladina oleje nedosáhne čáry na měrce označující **plnou** nádrž (Obrázek 6). **Nepřeplňte nádrž.** (Max. objem: 0,59 l, typ: Detergentní olej SAE 30 s API klasifikací SF, SG, SH, SJ, SL nebo vyšší.)
3. Bezpečně namontujte měrku.

Důležité: ***Vyměňte motorový olej po prvních 5 hodinách provozu*****; následně jej vyměňujte jednou ročně. Viz kapitola Výměna motorového oleje.**

3. Montáž pojistky

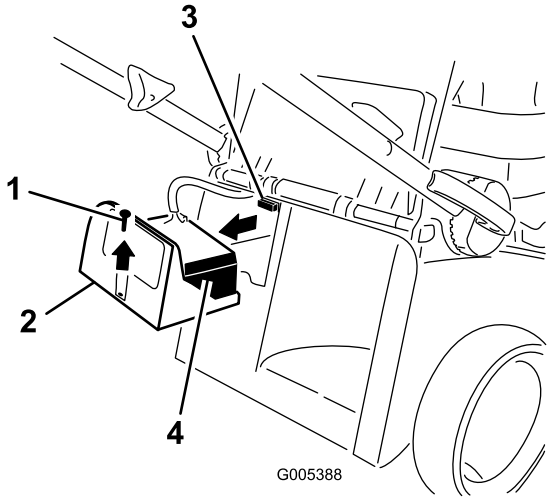
Postup

Pouze model 20638

Sekačka je vybavená elektrickou pojistkou 40 A, která chrání elektrický startér.

Důležité: Bez namontování pojistky nelze nastartovat sekačku elektrickým startérem nebo nabít baterii.

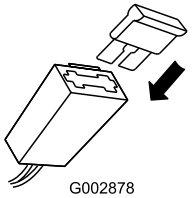
1. Sejměte kryt baterie, vyjměte baterii a umístěte držák pojistky (Obrázek 7).



Obrázek 7

1. Šroub
2. Kryt baterie
3. Držák pojistky
4. Baterie

2. Vložte pojistku (z brašny na volné díly) do držáku pojistky (Obrázek 8).



Obrázek 8

Poznámka: Sekačka je dodávána s jednou pojistkou v balíčku pro majitele a s jednou pojistkou v bateriové skříni.

3. Vložte baterii zpět na místo a nasaďte kryt baterie.

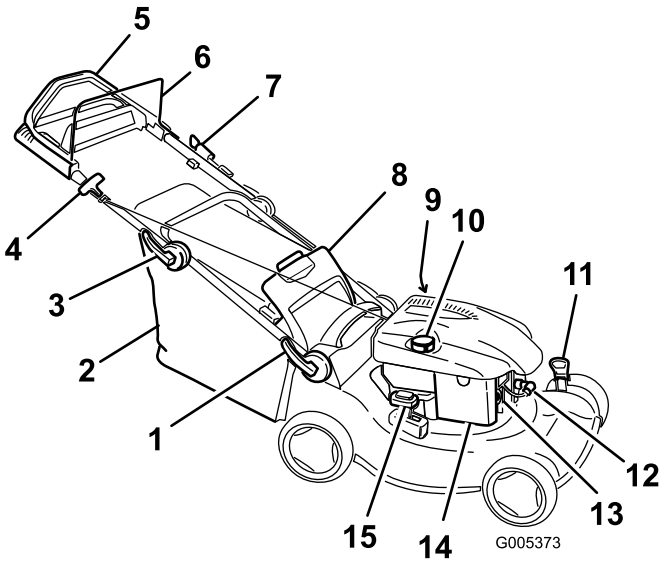
4. Dobíjení baterie

Postup

Pouze model 20638

Informace najdete v kapitole Dobíjení baterie, v sekci Údržba.

Součásti stroje



Obrázek 9

Nákres modelu 20638

1. Pojistka dolního držadla
2. Sběrací koš
3. Pojistka horního držadla
4. Držadlo ručního startéru
5. Horní držadlo (pouze modely 20637 a 20638)
6. Ovládací tyč žacího nože
7. Elektrický startér (pouze model 20638)
8. Zadní dvířka
9. Měrka hladiny oleje (není zobrazena)
10. Uzávěr palivové nádrže
11. Páka pro nastavení výšky sekání (2)
12. Zapalovací svíčka
13. Sytič
14. Vzduchový filtr
15. Páka sběrací/mulčovací jednotky

Obsluha

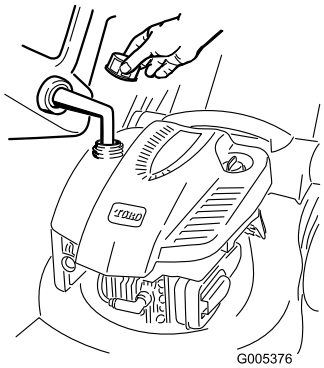
Doplňování paliva do nádrže

Palivo je vysoce hořlavé a výbušné. Požár nebo výbuch paliva může vám nebo jiným osobám způsobit popálení.

- **Aby nedošlo ke vznícení paliva od statického náboje, položte před tankováním nádobu s palivem a/nebo sekačku přímo na zem, nikoli na vozidlo nebo nějaký předmět.**
- **Tankujte ve venkovním prostoru, když je motor studený. Utřete rozlité palivo.**
- **Nemanipulujte s palivem v blízkosti otevřeného ohně nebo jisker nebo když kouříte.**
- **Skladujte palivo ve schválené nádobě, mimo dosah dětí.**

Natankujte do nádrže čerstvý normální bezolovnatý benzín ze značkové čerpací stanice (Obrázek 10).

Důležité: Abyste omezili problémy se startováním, přidávejte do paliva po celou sezónu stabilizátor. Míchejte jej s palivem starým maximálně 30 dnů.



Obrázek 10

Kontrola hladiny motorového oleje

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Kontrolujte hladinu motorového oleje.

1. Vytáhněte měrku, otřete ji a zasuňte zpátky (Obrázek 6).
2. Vytáhněte měrku a zkontrolujte hladinu oleje (Obrázek 6). Pokud hladina oleje nedosahuje na měrce úrovně **„Doplnit“**, **pomalu** nalévejte olej do plnicí trubice, dokud hladina nedosáhne na měrce úrovně **„Plná“**. **Nepřeplňte nádrž.** (Max. objem: 0,59 l, typ: Detergentní olej SAE 30 s API klasifikací SF, SG, SH, SJ, SL nebo vyšší.)
3. Zasuňte měrku zpět na místo.

Nastavení výšky sekání

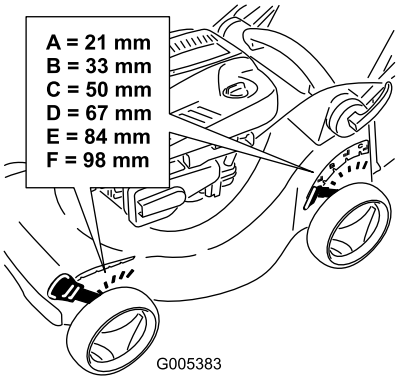
Při nastavování výšky sekání se můžete dostat do kontaktu s pohyblivým nožem, který může způsobit vážné poranění.

- **Vypněte motor a počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.**
- **Při nastavování výšky sekání nestrkejte prsty pod kryt.**

Pokud byl spuštěný motor, tlumič výfuku bude žhavý a může způsobit vážné popálení. Nepřibližujte se ke žhavému tlumiči výfuku.

Nastavte výšku sekání podle potřeby. Nastavte všechna čtyři kola do stejné výšky.

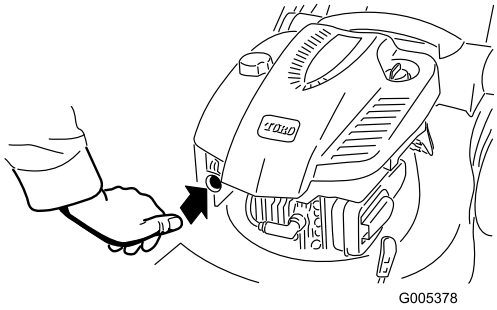
Poznámka: Chcete-li výšku zvětšit, posuňte obě páky pro nastavení výšky sekání dopředu; chcete-li výšku změnšit, posuňte páky dozadu (Obrázek 11).



Obrázek 11

Spuštění motoru

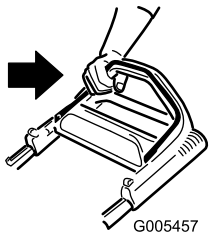
1. Palcem třikrát silně zatlačte na sytič a před uvolněním jej pokaždé nechte na okamžik stisknutý (Obrázek 12).



Obrázek 12

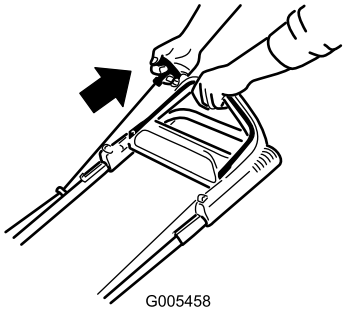
Poznámka: Je-li teplota vzduchu nižší než 13 °C, pětkrát silně stiskněte sytič.

2. Přitlačte ovládací tyč žacího nože k držadlu (Obrázek 13).

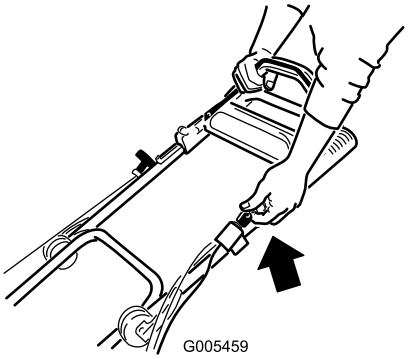


Obrázek 13

3. Zatáhněte za ruční startér (Obrázek 14) nebo otočte startovacím klíčem, jak je znázorněno na Obrázek 15 (pouze model 20638).



Obrázek 14



Obrázek 15

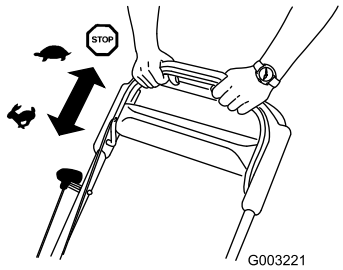
4. Pokud se sekačka po dvojím zatáhnutí za startér (nebo do pěti sekund od otočení startovacím klíčem) nerozběhne, stiskněte jednou nebo dvakrát sytič a opakujte startování.

Poznámka: Nemůžete-li sekačku stále nastartovat, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Použití ručního pohonu

Modely 20637 a 20638

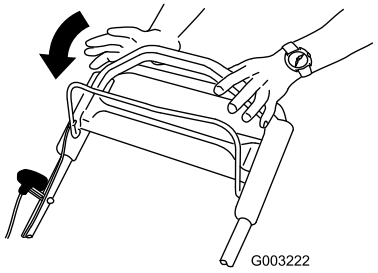
V případě použití ručního pohonu se jednoduše pohybujte volnou chůzí a tlačte sekačku před sebou, s rukama na horním držadle a s lokty u těla.



Obrázek 16

Vypnutí motoru

1. Uvolněte ovládací tyč žacího nože (Obrázek 17).



Obrázek 17

2. Nebudete-li po vypnutí motoru sekačku používat, vytáhněte startovací klíč ze zapalování.

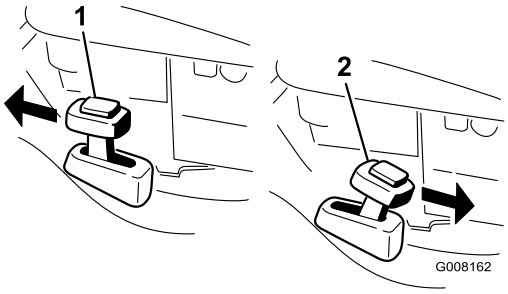
   Důležité: Po uvolnění ovládací tyče žacího nože by se motor i nůž měly do 3 sekund zastavit. Pokud se řádně nezastaví, přestaňte sekačku okamžitě používat a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Mulčování

Sekačka je podle továrního nastavení schopná vtlačovat jemně posekanou trávu a listí zpět do trávníku.

Poznámka: Při mulčování může sběrací koš zůstat připevněný na sekačce.

Pro funkci mulčování nastavte páku sběrací/mulčovací jednotky na **režim** mulčování (Obrázek 18).



Obrázek 18

1. Režim mulčování
2. Režim sběru

Sbírání trávy

Chcete-li posekanou trávu a listí z trávníku sesbírat, použijte sběrací koš.

Je-li sběrací koš opotřebený, mohou od sekačky odlétávat drobné kamínky nebo úlomky, které mohou způsobit vážné zranění nebo smrt.

Pravidelně sběrací koš kontrolujte. Je-li poškozený, vyměňte jej za nový sběrací koš Toro.

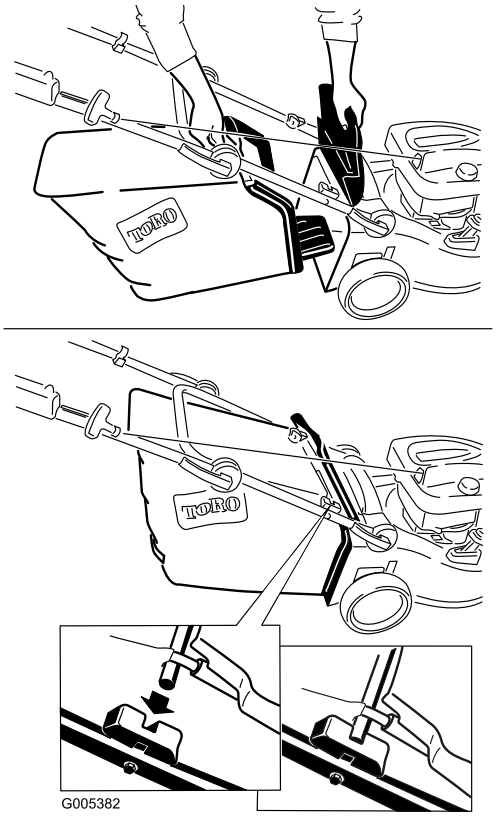
Žací nůž je ostrý; při kontaktu s nožem může dojít k vážnému poranění.

Před opuštěním provozní pozice vypněte motor a počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.

Pro sběr posekané trávy připevněte sběrací koš (viz kapitola Připevnění sběracího koše) a nastavte páku mulčovací/sběrací jednotky na **režim** sběru (Obrázek 18).

Připevnění sběracího koše

Zvedněte a podržte zadní dvířka, připevněte sběrací koš a spusťte zadní dvířka (Obrázek 19).



Obrázek 19

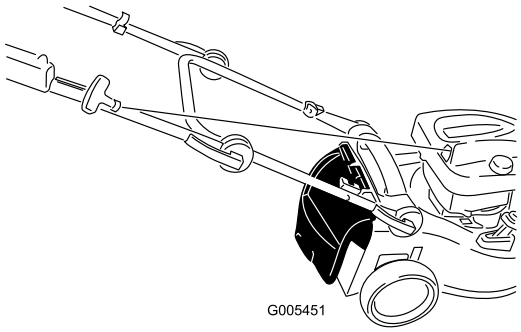
Vyjmutí sběracího koše

Opačným postupem můžete sběrací koš vyjmout.

Vyhazování trávy zadním otvorem

Při sekání velmi vysoké trávy použijte zadní vyhazovací otvor.

Před použitím zadního vyhazovacího otvoru vyjměte ze sekačky sběrací koš (viz kapitola Vyjmutí sběracího koše) (Obrázek 20). Páka mulčovací/sběrací jednotky by měla být nastavená na **režim** sběru.



Obrázek 20

Žací nůž je ostrý; při kontaktu s nožem může dojít k vážnému poranění.

Před opuštěním provozní pozice vypněte motor a počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.

Provozní tipy

Všeobecná doporučení k sekání

- Odstraňte z trávníku klacky, kameny, dráty, větve a jiné předměty, na které by mohl žací nůž narazit.
- Zabraňte kontaktu žacího nože s tvrdými předměty. Nikdy záměrně nepřejíždějte sekačkou přes žádný předmět.
- Pokud sekačka narazí na tvrdý předmět nebo začne vibrovat, okamžitě vypněte motor, odpojte koncovku zapalovací svíčky a zkontrolujte, zda sekačka není poškozená.
- Pro dosažení maximální výkonnosti namontujte před začátkem sezóny nový žací nůž.
- V případě potřeby vyměňte žací nůž za nový nůž Toro.

Sekání trávy

- Sekejte najednou vždy pouze asi třetinu výšky trávy. Nenastavujte výšku na méně než 51 mm, pokud tráva není řídká nebo pokud není pozdní podzim, kdy se růst trávy zpomaluje. Viz kapitola Nastavení výšky sekání.
- Pro sekání trávy vyšší než 15 cm nastavte maximální výšku sekání a pohybujte se pomaleji; potom sekání opakujte s menší nastavenou výškou. Je-li tráva příliš vysoká, může se sekačka ucpat a motor se zastaví.
- Sekejte pouze suchou trávu a listí. Mokrá tráva a listí mají tendenci shlukovat se a mohou způsobit ucpání sekačky nebo zastavení motoru.

Na mokré trávě nebo listí můžete uklouznout, dostat se do kontaktu s žacím nožem a způsobit si vážné zranění. Sekejte pouze za sucha.

- Střídejte směr sekání. Pomáhá to rozptylovat posekanou trávu po trávníku a dosáhnout rovnoměrného hnojení.
- Pokud výsledný vzhled trávníku není uspokojivý, vyzkoušejte následující:
  - Vyměňte žací nůž nebo jej nechte nabrousit.
  - Pohybujte se při sekání pomaleji.
  - Nastavte větší výšku sekání.
  - Sekejte trávu častěji.
  - Postupujte v překrývajících se pruzích místo plných pruhů při každém průchodu.
  - Nastavte výšku sekání u předních kol o jeden stupeň níž než u zadních kol. Například přední kola nastavte na 60 mm a zadní kola na 70 mm.

Sekání listí

- Dbejte na to, aby po sekání tráva polovinou své výšky přesahovala vrstvu listí. Možná budete muset přejet sekačkou přes listí více než jednou.
- Pokud vrstva listí přesahuje 13 cm, nastavte přední výšku sekání o jeden nebo dva stupně výš než zadní výšku sekání.
- Pokud sekačka neseká listy dostatečně najemno, zpomalte.

Údržba

Poznámka: Levou a pravou stranu stroje určujte z normální pracovní pozice.

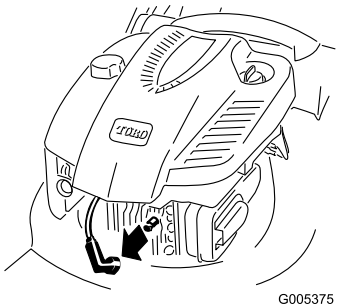
Doporučený harmonogram údržby

Servisní interval	Postup při údržbě
Po prvních 5 hodinách	• Vyměňte motorový olej.
Při každém použití nebo denně	• Kontrolujte hladinu motorového oleje. • Dbejte na to, aby se motor zastavil do 3 sekund po uvolnění ovládací tyče žacího nože. • Vyčistěte sekačku.
Po každých 25 hodinách provozu	• Dobíjejte baterii 24 hodin (pouze model 20638). • Vyměňte žací nůž nebo jej nechte nabrousit (častěji pokud se hrany rychle otupí).
Po každých 50 hodinách provozu	• Vyměňte motorový olej.
Po každých 100 hodinách provozu	• Vyčistěte chladicí soustavu (viz Příručka k obsluze motoru). • Vyměňte zapalovací svíčku (viz Příručka k obsluze motoru).
Před uskladněním	• Před prováděním oprav a před uskladněním sekačky vyprázdněte palivovou nádrž.
Každý rok	• Vyměňte vzduchový filtr (častěji při provozu v prašném prostředí). • Zkontrolujte zapalovací svíčku (viz Příručka k obsluze motoru). • Promažte ozubené soukolí. • Další pokyny k provádění roční údržby najdete v Návodu k obsluze motoru.

Důležité: Další pokyny k údržbě najdete v *Návodu k obsluze motoru*.

Příprava na údržbu

1. Vypněte motor a počkejte, dokud se všechny pohyblivé součásti nezastaví.
2. Před prováděním údržby odpojte koncovku zapalovací svíčky (Obrázek 21).



G005375

Obrázek 21

3. Po dokončení údržbářských prací připojte koncovku zpět k zapalovací svíčce.

Důležité: Abyste sekačku mohli naklonit kvůli výměně oleje nebo žacího nože, spotřebujte nejprve palivo v nádrži. Je-li nezbytné naklonit sekačku před spotřebováním paliva, odčerpejte palivo ručním palivovým čerpadlem. Naklánějte sekačku na stranu vždy tak, aby vzduchový filtr směřoval nahoru.

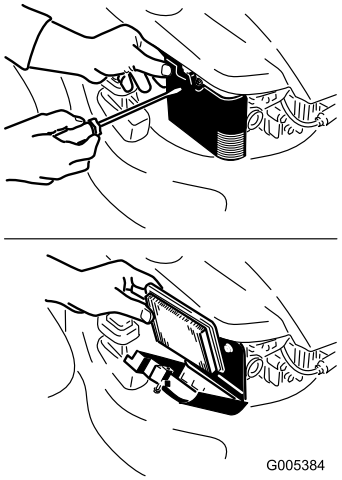
Při naklonění sekačky může vytékat palivo. Palivo je hořlavé, výbušné a může způsobit zranění.

Spotřebujte palivo provozem nebo je odčerpejte ručním čerpadlem; nikdy ne násoskou.

Výměna vzduchového filtru

Servisní interval: Každý rok—Vyměňte vzduchový filtr (častěji při provozu v prašném prostředí).

1. Proveďte předběžnou údržbu, viz kapitola Příprava na údržbu.
2. Otevřete kryt vzduchového filtru a vyjměte starý filtr (Obrázek 22).



Obrázek 22

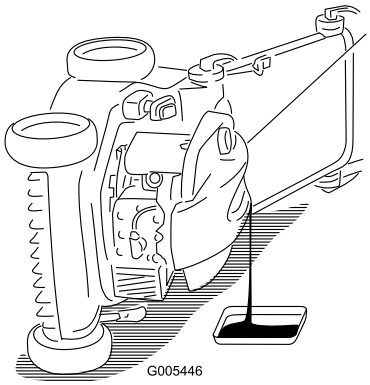
3. Vložte nový filtr a nasaďte zpět kryt filtru.

Výměna motorového oleje

Servisní interval: Po prvních 5 hodinách
Po každých 50 hodinách provozu

Několik minut před výměnou oleje spusťte motor, aby se olej zahřál. Zahřátý olej má lepší viskozitu a odnáší více nečistot.

1. Proveďte předběžnou údržbu, viz kapitola Příprava na údržbu.
2. Je-li na sekačce připevněný sběrací koš, sejměte jej.
3. Vypusťte palivo z palivové nádrže; viz kapitola Vyprazdňování palivové nádrže.
4. Vytáhněte měrku (Obrázek 6).
5. Vytáhněte měrku z plnicí trubice a položte odkapávací mísu na **levou** stranu sekačky (Obrázek 23).



Obrázek 23

6. Po vypuštění oleje vraťe sekačku do provozní polohy.
7. **Pomalu** nalévejte olej do plnicí trubice, dokud hladina oleje nedosáhne čáry na měrce označující **plnou** nádrž (Obrázek 6). **Nepřeplňte nádrž.** (Max. objem: 0,59 l, typ: Detergentní olej SAE 30 s API klasifikací SF, SG, SH, SJ, SL nebo vyšší.)
8. Bezpečně namontujte měrku.
9. Případný rozlitý olej utřete.
10. Použitý olej nechte řádně zlikvidovat v místní recyklační stanici.

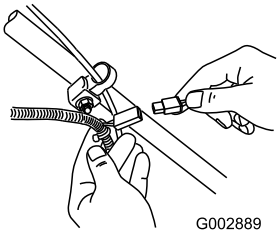
Dobíjení baterie

Servisní interval: Po každých 25 hodinách provozu—Dobíjejte baterii 24 hodin (pouze model 20638).

Pouze model 20638

Nabíječku používejte vždy v krytém prostoru a kdykoli je to možné, dobíjejte baterii při pokojové teplotě (22 °C).

1. Připojte nabíječku ke svazku kabelů pod startovacím klíčem (Obrázek 24).



Obrázek 24

2. Zapojte nabíječku do zásuvky ve zdi.

Poznámka: Jakmile již olověná baterie nedrží napětí, zrecyklujte ji nebo zlikvidujte podle místních předpisů.

Výměna pojistky

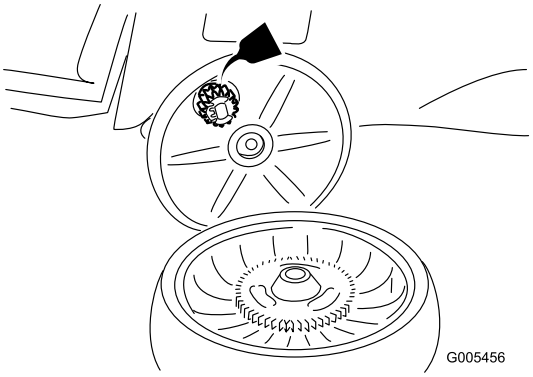
Pouze model 20638

Pokud nelze nabít baterii nebo spustit motor elektrickým startérem, příčinou může být spálená pojistka. Nahraďte ji elektrickou pojiskou 40 A. Viz kapitola Montáž pojistky.

Mazání ozubeného soukolí

Servisní interval: Každý rok—Promažte ozubené soukolí.

1. Odšroubujte upěvňovací šrouby **zadních** kol a sundejte kola.
2. Aplikujte na soukolí mazací olej, jak je znázorněno na Obrázek 25.



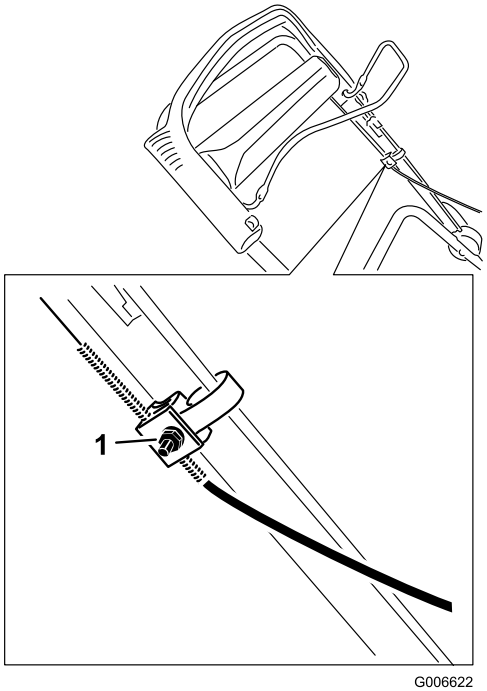
Obrázek 25

3. Namontujte zadní kola.

Seřízení mechanismu ručního pohonu

Pokud ruční pohon sekačky řádně nefunguje, seřiďte kabel ručního pohonu.

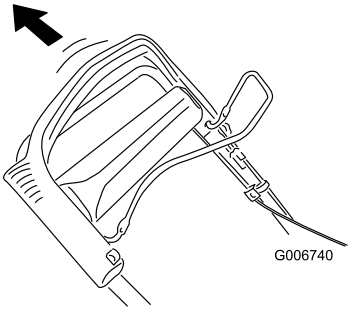
1. Povolte matici na držáku kabelu (Obrázek 26).



Obrázek 26

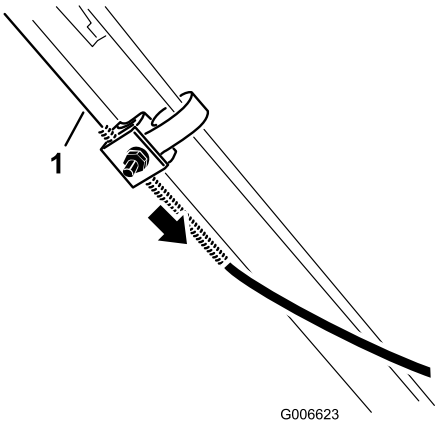
1. Matice na držáku kabelu

2. Přitáhněte horní rukojeť směrem nahoru a zcela dozadu (Obrázek 27).



Obrázek 27

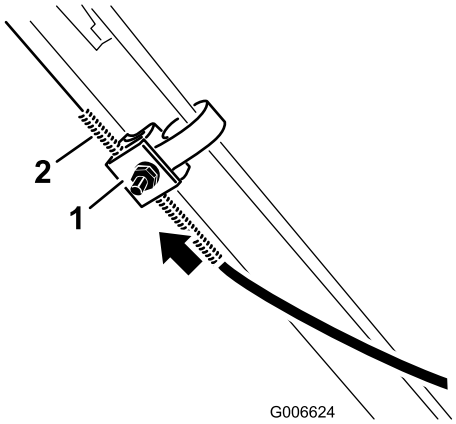
3. Stáhněte plášť kabelu směrem dolů tak, aby byl obnažený kabel napnutý (Obrázek 28).



Obrázek 28

1. Obnažený kabel

4. Vytáhněte plášť kabelu nahoru 5 mm (Obrázek 29).

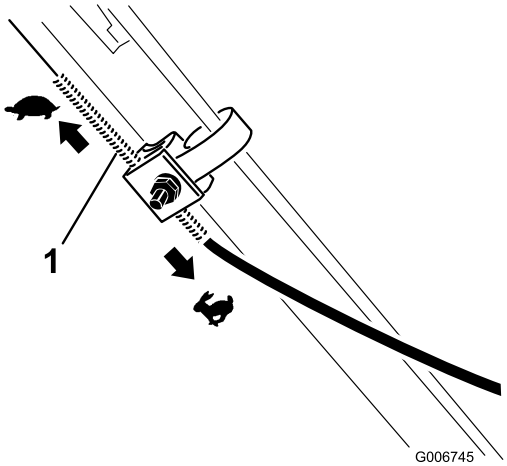


Obrázek 29

1. Držák kabelu
2. Plášť kabelu

Poznámka: K horní straně držáku kabelu můžete přiložit pravítko a změřit, o kolik se posunul horní konec pláště kabelu.

Poznámka: Posunutím pláště kabelu směrem nahoru se sníží pojezdová rychlost; posunutím pláště kabelu směrem dolů se zvýší pojezdová rychlost (Obrázek 30).



Obrázek 30

1. Plášť kabelu

5. Pevně utáhněte matici.
6. Nastartujte sekačku a zkontrolujte nastavení.

   Poznámka: Pokud ruční pohon není správně nastavený, opakujte tento postup.

Výměna žacího nože

Servisní interval: Po každých 25 hodinách provozu—Vyměňte žací nůž nebo jej nechte nabrousit (častěji pokud se hrany rychle otupí).

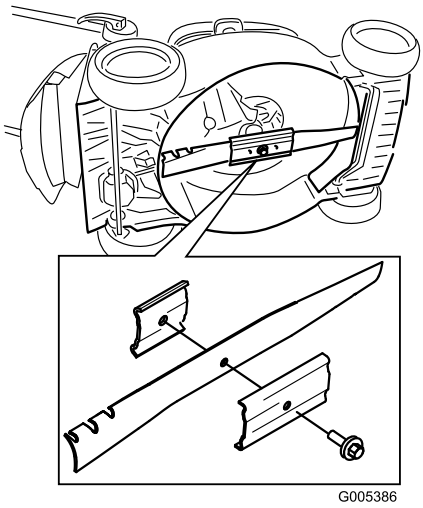
Důležité: ***Pro správné namontování žacího nože budete potřebovat momentový klíč*****. Pokud nemáte momentový klíč nebo si provedením montáže nejste jistí, kontaktujte autorizované servisní středisko.**

Po každém spotřebování paliva zkontrolujte žací nůž. Je-li žací nůž poškozený nebo prasklý, okamžitě jej vyměňte. Je-li ostří žacího nože tupé nebo poškozené, nechte je nabrousit nebo je vyměňte.

Žací nůž je ostrý; při kontaktu s nožem může dojít k vážnému poranění.

Při manipulaci se žacím nožem používejte rukavice.

1. Odpojte koncovku zapalovací svíčky. Viz kapitola Příprava na údržbu.
2. Nakloňte sekačku na stranu tak, aby vzduchový filtr směřoval nahoru (Obrázek 31).



Obrázek 31

3. Sundejte žací nůž a uložte si veškeré upevňovací součástky.
4. Namontujte nový žací nůž a všechny upevňovací součástky.

   Důležité: Zakřivené konce žacího nože musejí směřovat ke krytu sekačky.
5. **Momentovým klíčem utáhněte upevňovací šroub žacího nože na 82 Nm.**

   Důležité: Šroub utáhnutý na 82 Nm je velmi pevný. Zajistěte žací nůž dřevěným špalkem a utahovákem nebo klíčem šroub pevně utáhněte. Přetáhnout šroub je velmi obtížné.

Čištění sekačky

Servisní interval: Při každém použití nebo denně—Vyčistěte sekačku.

Nakloněním sekačky může z karburátoru nebo z palivové nádrže začít vytékat palivo. Palivo je vysoce hořlavé, výbušné a za určitých podmínek může způsobit zranění osob nebo škody na majetku.

Spotřebujte palivo provozem nebo je odčerpejte ručním čerpadlem; nikdy ne násoskou.

1. Proveďte předběžnou údržbu, viz kapitola Příprava na údržbu.
2. Vyjměte sběrací koš.
3. Odčerpejte palivo z nádrže.

4. Nakloňte sekačku na stranu tak, aby vzduchový filtr směřoval nahoru.
5. Odstraňte špínu a zbytky trávy dřevěnou nebo plastovou škrabkou. Vyhýbejte se výstupkům a ostrým hranám.
6. Ostříkejte vnitřní stranu krytu sekačky vodou.
7. Po vyčištění postavte sekačku do svislé polohy.

Vyprazdňování palivové nádrže

1. Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
2. Odpojte koncovku zapalovací svíčky.
3. Sundejte uzávěr palivové nádrže.
4. Pomocí ruční pumpy odčerpejte palivo do čistého kanystru vyhovujícího předpisům.
5. Připojte koncovku zapalovací svíčky ke svíčce.
6. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví.
7. Opětovným startováním motoru se ujistěte, že v karburátoru není žádné palivo.

Uskladnění

Uskladňujte sekačku na chladném, čistém, suchém místě.

Příprava sekačky k uskladnění



Výpary paliva mohou explodovat.

- **Neskladujte palivo po dobu delší než 30 dnů.**
- **Neskladujte sekačku v uzavřeném prostoru poblíž otevřeného ohně.**
- **Před uskladněním sekačky nechte vychladnout motor.**

1. Při posledním tankování v roce přidejte do paliva stabilizátor, jak doporučuje výrobce motoru.
2. Nechte sekačku běžet, dokud se palivo nespotřebuje a motor se nezastaví.
3. Nasyťte motor a znovu jej spusťte.
4. Nechte motor běžet, dokud se nezastaví. Jakmile motor nejde nastartovat, je dostatečně suchý.
5. Odpojte koncovku zapalovací svíčky.
6. Vymontujte svíčku, do otvoru pro svíčku nalijte 30 ml oleje a několikrát pomalu zatáhněte za lanko startéru, aby se olej rozlil po celém válci a v období mimo sezónu nevznikala ve válci koroze.
7. Namontujte volně zapalovací svíčku.
8. Utáhněte všechny matice a šrouby.
9. 24 hodin nabíjejte baterii, potom odpojte nabíječku a uložte sekačku v nevytápěném prostoru. Pokud sekačku uskladňujete ve vytápěném prostoru, musíte každých 90 dnů dobít baterii (pouze model 20638).

Použití sekačky po uskladnění

1. Vymontujte zapalovací svíčku a pomocí startéru rychle roztočte motor, aby se z válce dostal přebytečný olej.
2. Namontujte zapalovací svíčku a utáhněte ji momentovým klíčem na 20 Nm.
3. Dobíjejte baterii 24 hodin (pouze model 20638).
4. Připojte koncovku zapalovací svíčky ke svíčce.

International Distributor List

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Northern Ireland	44 2890 813 121
Equiver	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hayter Limited (U.K.)	United Kingdom	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Záruka Toro

Podmínky a výrobky, na které se záruka vztahuje

Společnost The Toro® Company a její pobočky a záruční společnost Toro se na základě vzájemné dohody zavazují zajistit původnímu majiteli* opravu jakéhokoliv výrobku Toro používaného k nekomerčním účelům*, pokud dojde k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování. Na výrobky se vztahují tyto záruční lhůty od data původní koupě:

Výrobky	Záruční lhůta
Sekačky s pojezdem	Omezená záruka 2 roky
Ridery s motorem vzadu	Omezená záruka 2 roky
Zahradní traktory	Omezená záruka 2 roky
Elektrické ruční nástroje	Omezená záruka 2 roky
Sněhové frézy	Omezená záruka 2 roky
Sekačky Zero Turn	Omezená záruka 2 roky

* Pojem "původní majitel" značí osobu, která jako první zakoupila výrobek Toro.

* Pojem "nekomerční účely" značí užívání výrobku na stejném místě, kde je vaše domácnost. Používání výrobku na více než jednom místě se považuje za komerční účely, na které se vztahují záruční podmínky pro komerční využití.

Omezená záruka pro komerční účely

Na závady na materiálu nebo dílenské zpracování spotřebních výrobků Toro a jejich příslušenství používané ke komerčním účelům, v institucích nebo půjčovnách se vztahují tyto záruční lhůty od data původní koupě:

Výrobky	Záruční lhůta
Sekačky s pojezdem	Záruka 90 dní
Ridery s motorem vzadu	Záruka 90 dní
Zahradní traktory	Záruka 90 dní
Elektrické ruční nástroje	Záruka 90 dní
Sněhové frézy	Záruka 90 dní
Sekačky Zero Turn	Záruka 45 dní

Pokyny pro poskytnutí záruční opravy

Domníváte-li se, že výrobek Toro vykazuje závadu na materiálu nebo dílenském zpracování, postupujte podle následujících pokynů:

1. Pro servis produktu kontaktujte svého prodejce. Pokud z jakéhokoli důvodu není možné prodejce kontaktovat, můžete se spojit s jakýmkoli autorizovaným distributorem Toro.
2. Předložte svému prodejci nebo sevisnímu prodejci výrobek společně s dokladem o koupi (paragon).

Pokud z jakéhokoliv důvodu nejste spokojeni s analýzou závady nebo pomocí, kterou vám poskytl servisní prodejce, kontaktujte dovozce Toro nebo se spojte přímo s námi:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Ředitel: Technická podpora: 001-952-887-8248

Viz přiložený seznam distributorů

Povinnosti vlastníka

Výrobek Toro je třeba ošetřovat podle pokynů uvedených v uživatelské příručce. Tuto údržbu, at' již vlastními silami nebo prostřednictvím prodejce, hradí majitel výrobku.

Součásti a úkony, na které se nevztahuje záruka

Tato výslovná záruka se nevztahuje na:

- náklady spojené s běžnou údržbou či na součásti, materiály a úkony jako například filtry, palivo, maziva, doplňkové vybavení, ostření nožů, seřízení brzdy a spojky.
- žádné výrobky nebo součásti, které byly upraveny nebo používány nesprávným způsobem ani na požadavek výměny či opravy součástí v důsledku běžného opotřebení, nehody nebo nedostatečné údržby.
- opravy v důsledku používání nevhodného paliva či znečišt'ujících látek v palivovém systému nebo v důsledku nesprávné přípravy palivového systému na uskladnění stroje na dobu delší než tři měsíce.
- motor a spojka. Na tyto součásti se vztahují příslušné záruky výrobce se samostatnými podmínkami.

Veškeré záruční opravy musí provést autorizovaný servisní prodejce Toro s použitím schválených náhradních dílů Toro.

Obecné podmínky

Práva kupujícího jsou definována národními zákony příslušné země. Tato záruka žádným způsobem neomezuje práva kupujícího definovaná národními zákony.


TORO®